



The Ontario Gazette

La Gazette de l'Ontario

Vol. 137-25
Saturday, 19th June 2004

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 19 juin 2004

Ontario Highway Transport Board

NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant i.e. business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

Pour obtenir de l'information en français, veuillez communiquer avec la Commission des transports routiers au 416-326-6732.

Greyhound Canada Transportation Corp. 45325-A5
180 Dundas St. W., Suite 300, Toronto, ON M5G 1Z8

Applies for an extension to extra provincial operating licence X-3391 as follows:

For the transportation of passengers and their baggage and express freight on a scheduled service over the following routes:

Between the Cities of Ottawa and Brockville and the Separated Town of Prescott, via Highways 416 and 401 to the Ontario/New York State Border at Thousand Islands Parkway crossing at the Ivy Lea Bridge for furtherance to Syracuse, New York in the United States of America, for the purpose of conducting a through-coach service with Greyhound Lines Inc. to New York City (and return).

PROVIDED THAT the licensee will operate closed doors between the international border crossing point and Syracuse, New York.

Silkpath Group of Companies Ltd. 46230
P. O. Box 665, 31 Adelaide St. E., Toronto, ON M5C 2J8

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a scheduled service:

1. between points in the Regional Municipality of Halton;
2. between points in the Regional Municipalities of Halton and Peel.

EXPLANATORY NOTE: It is the intention of the licensee to provide a feeder bus service between the Cities of Brampton and Mississauga and the Towns of Oakville and Milton to the local bus and train stations.

(137-G240) Felix D'Mello
Board Secretary/
Secrétaire de la Commission

Published by Ministry of Consumer and Business Services
Publié par Ministère des Services aux consommateurs
et aux entreprises

© Queen's Printer for Ontario, 2004
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2004



1357



Government Notices Respecting Corporations

Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed. The effective date of dissolution precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les sociétés par actions*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les sociétés suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des sociétés visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2004-03-08	
AIM RIGHT PADS INC.	1561704
2004-04-15	
DSS MICRO LIMITED	993397
2004-04-30	
1158811 ONTARIO INC.	1158811
2004-05-03	
1176943 ONTARIO LIMITED	1176943
1187362 ONTARIO LTD.	1187362
2004-05-04	
BOCANINIS DEVELOPMENTS LTD.	767636
FOREST CITY FILTER INC.	1028082
GABEE TRADING INC.	1516169
GEDALIA PROPERTIES LIMITED	209751
SHERMAN INTERNATIONAL INC.	1440601
THE JOLLY MILLER INN LIMITED	130253
TRI-QUEST INVESTMENTS OF CANADA INC.	1225258
541017 ONTARIO LIMITED	541017
950097 ONTARIO LTD.	950097
2004-05-05	
ABLE TECHNOLOGY INC.	885417
ARROWWOOD ENVIRONMENTAL CONSULTANTS INC.	1082354
ELEGANT LANDMARK DEVELOPMENT (CANADA) INC.	1481301
ELITE CLEANERS CORP.	1437609
KAMMAN SEWING MACHINE PARTS INC.	1340041
PETER ZANTINGH LIVESTOCK LTD.	1075027
SAWYER MANAGEMENT SYSTEMS, INC.	1102122
STICKMAN RECORDS INC.	1104689
T.I.M.E. NETWORK CORPORATION	1064495
1259000 ONTARIO INC.	1259000
1311592 ONTARIO INC.	1311592
1448728 ONTARIO LTD.	1448728
691550 ONTARIO INC.	691550
998615 ONTARIO INC.	998615
2004-05-06	
DUNLONG INVESTMENTS LIMITED	1276029
ENVIRONMETRICS PRESS INC.	890459
J. REID FOOTWEAR AGENCIES LTD.	397735
JANESIS CONSULTANT LIMITED	1208950
KAIETEUR RESTAURANT LIMITED	1422510
KENNETH & DONNA CO. LTD.	967839
KINTYRE LOFTS INC.	1007918
KOOL KANINE REVUE INC.	1005054
MARY'S HAIR PLACE INC.	1152718
MURRAY H. ROSS LIMITED	95369
NICHE MARKETING CORPORATION	755930
NU-WELT CONCEPTS INC.	588366
PROSPEC MARKETING LTD.	1165462
SINCLAIR & MEDDICK GENERAL CONTRACTORS (1980) LIMITED	463312
SNOWMAN TRUCKING INC.	911607

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
THYRSUS TRADERS INC.	1262812
1015510 ONTARIO INC.	1015510
1039092 ONTARIO INC.	1039092
1093116 ONTARIO LIMITED	1093116
1176408 ONTARIO LTD.	1176408
1183810 ONTARIO LIMITED	1183810
1311895 ONTARIO LIMITED	1311895
571273 ONTARIO INC.	571273
662448 ONTARIO LIMITED	662448
690664 ONTARIO LIMITED	690664
745022 ONTARIO LTD.	745022
871490 ONTARIO INC.	871490
938999 ONTARIO INC.	938999
972468 ONTARIO INC.	972468
973555 ONTARIO LIMITED	973555
2004-05-07	
AROUND THE BLOCK FABRICS INC.	1255191
BAYROCK CONSTRUCTION COMPANY LIMITED	2004768
BIO-INN SCIENCE TRADING CO. LTD.	1294289
CANADA TIAN DI INTERNATIONAL TRADING LTD.	1194020
CERCI INC.	658932
CHLOKEAN INVESTMENTS LTD.	523801
GAR-MAR CONSTRUCTION LTD.	783345
LIQUIDCOR LTD.	1468334
MONSTER COUNTRY ANTIQUES COLLECTIBLES AND USEABLES LTD.	731402
NORTH BROOKLYN INVESTMENTS INC.	765481
RAEBYRNE PROPERTIES INC.	293557
ROCKPORT RENOVATIONS INC.	1121729
RONALDO'S HAIRSTYLING LTD.	340262
SUNSHINE RUGS DESIGN INC.	1458435
SUPERB PASTRIES LIMITED	1016257
TRICO DEVELOPMENTS LIMITED	1539744
1043419 ONTARIO INC.	1043419
1068697 ONTARIO INC.	1068697
1105245 ONTARIO LTD.	1105245
1248250 ONTARIO INC.	1248250
1287716 ONTARIO LTD.	1287716
1331893 ONTARIO LTD.	1331893
1476810 ONTARIO LTD.	1476810
639245 ONTARIO LIMITED	639245
918373 ONTARIO INC.	918373
933112 ONTARIO LTD.	933112
2004-05-09	
DIMENSIONAL INCENTIVES LIMITED	209764
GREFF PROPERTIES LIMITED	1031226
INTER-PROVINCIAL TELECOMMUNICATIONS LTD.	464448
SYNERGOS WIRELESS ACCESSORIES INC.	1360766
1213160 ONTARIO INC.	1213160
2004-05-10	
A.C. JEMISON & ASSOCIATES INC.	348464
AFFINITY MEMORIAL SERVICES INC.	1322120
B & H CONCRETE PUMPING INC.	822655
B. J. MCCOLL & COMPANY LIMITED	125424
CHUAN SHENG CO. LTD.	1162140
CON STRUC FORMING LIMITED	918723
DENNIS R. MCQUADE ENTERPRISES INC.	1151263
FAR-FURN RESIDENTIAL LTD.	546968
FASCO REALTY INVESTMENTS LIMITED	66846
FINDELL FILMS INC.	1345999
FRANK PINGUET CONSULTING INC.	1220533
FURMO DEVELOPING LTD.	625182
J.A. MOFFETT ENTERPRISES INC.	1243196
KIN SHING (CANADA) TRADING CO. LTD.	884911
MEDALLION HOMES INC.	685232

Name of Corporation: Ontario Corporation Number
 Dénomination sociale Numéro de la
 de la société : société en Ontario

MOWBRAY MANAGEMENT LIMITED 299125
 MR. TOBACCONISTS LTD. 1474685
 NATIONAL SIGN & STORE SUPPLY LTD. 473971
 OXFORD COUNTY HOUSING CORPORATION 2000539
 PASSARELLI'S FAMILY CLOTHING INC. 738201
 PATRICIA HEBERT INVESTMENTS LIMITED 424622
 RELAC CONSTRUCTION LIMITED 244100
 SPEEDERS JUSTICE LTD. 1259468
 STAD DEVELOPMENTS INC. 763298
 T.J. NORTH CONSTRUCTION LTD. 883410
 TIMMINS MECHANICAL LIMITED 268064
 TRIBAL TECHNOLOGIES RESOURCES LTD. 1152950
 UP'N COMERS INTERNATIONAL INC. 1267791
 WHITDANE HOMES LIMITED 232776
 1144997 ONTARIO INC. 1144997
 1178414 ONTARIO LIMITED 1178414
 1217203 ONTARIO LTD. 1217203
 1231431 ONTARIO INC. 1231431
 1292670 ONTARIO LTD. 1292670
 1371261 ONTARIO INC. 1371261
 629589 ONTARIO LIMITED 629589
 787121 ONTARIO INC 787121
 846064 ONTARIO LIMITED 846064
 999707 ONTARIO LIMITED 999707

2004-05-11

DELIKAT TOUCH INC. 1533202
 1235063 ONTARIO INC. 1235063

2004-05-12

AL'S SIGNS INC. 746833
 DSB SOLUTIONS INC. 1366859
 IDOL SOLUTIONS INC. 1563740
 J.T.J. ENTERTAINMENT INC. 1028534
 JENBAR MANAGEMENT SERVICES INC. 311906
 LEN BERGER SALES LIMITED 444128
 NORBETT & ASSOCIATES INC. 435550
 RICK'S RAD & COOLING SERVICES INC. 1232188
 SIMCOE ENVIRONMENTAL ENGINEERING
 CONSULTANTS (CHINA) LIMITED 1294162
 SNOWDON MANAGEMENT GROUP LIMITED 940358
 SWEET & KERBEL LABORATORIES LIMITED 119119
 TORONTO DESIGN & CONSTRUCT CORPORATION ... 668345
 VICTORIAN TEA & TREASURES LIMITED 1295339
 WAYB INC. 1184450
 1011168 ONTARIO INC. 1011168
 1037404 ONTARIO LIMITED 1037404
 1111783 ONTARIO INC. 1111783
 1203022 ONTARIO INC. 1203022
 1295338 ONTARIO LIMITED 1295338
 635223 ONTARIO LIMITED 635223
 682795 ONTARIO LIMITED 682795
 779592 ONTARIO LIMITED 779592
 799277 ONTARIO LIMITED 799277
 999515 ONTARIO INC. 999515

2004-05-13

ALBERT PIETERS ENTERPRISES LIMITED 274262
 DAVE DOBSON ENTERPRISES INC. 2001820
 FREEDOM LIGERIE INC. 1194821
 G. ATLIN & ASSOCIATES INC. 1097700
 GESTAN INTERNATIONAL CORPORATION 1401772
 JACKSON'S T.V. AERIAL SERVICE LIMITED 237984
 PRINSEN HOMES LTD. 782175
 RON SAYER PLASTERING & DRYWALL LTD. 791793
 SEVEN OAKS RESOURCES INC. 515881
 UNION TRADING CO LTD. 1391324
 ZYPLEX CONSULTANCY INC. 1254031
 1045996 ONTARIO LIMITED 1045996
 1324910 ONTARIO INC. 1324910
 440234 ONTARIO INC. 440234
 845253 ONTARIO LTD. 845253

2004-05-14

PETER BUDD EXCAVATING LTD. 335058
 THE CORPORATE RESOURCES NETWORK INC. 1046448

Name of Corporation: Ontario Corporation Number
 Dénomination sociale Numéro de la
 de la société : société en Ontario

2004-05-18
 ANSEEUW FARMS LIMITED 117786
 BUD & LIZ TRUCKING INC. 1209596
 NORSAL TRANSPORT INC. 1304881
 1238640 ONTARIO LIMITED 1238640
 1271186 ONTARIO LIMITED 1271186
 604486 ONTARIO INC 604486

2004-05-20

CANSCOT CONSTRUCTION LIMITED 584891
 EYECATCHERS KITCHEN & BATH SHOP LTD. 217801
 H. PETRI ELECTRIC (KITCHENER) LIMITED 139568
 HAROLD COHEN CONSTRUCTION CO. LIMITED 210561
 WWW.CHRISTIAN.SHOP INC. 1233921
 WWW.CHRISTIAN.WEB INC. 1233920
 1093049 ONTARIO INC. 1093049
 879467 ONTARIO INC. 879467

2004-05-21

AEROSTAR INSURANCE BROKERS INC. 261865
 MANFRED'S GOLD SHOP LTD. 333585
 1457802 ONTARIO LIMITED 1457802
 892890 ONTARIO LIMITED 892890

2004-05-24

RIGOR ART STUDIO & INVESTMENTS LIMITED 351437

2004-05-25

ANPAQ CORP. 1394820
 C. H. PRUDHOMME & SONS LIMITED 55034
 CB FUNDING CORP. 844366
 CLASSY ADVENTURES INC. 1026051
 COOK CHOCOLATE CANADA LIMITED 100333
 EAST HURON POULTRY CORPORATION 1537423
 ECHO BAY AGGREGATES INC. 1309926
 EILEEN MITCHELL DESIGNER BOUTIQUE LTD 655495
 FURY TOOL LTD. 474027
 G. H. R. RENOVATIONS INC. 911780
 LOWER FORT GARRY INVESTMENTS LIMITED 394459
 MARYOTT LIMITED 138146
 RED PINE RIDGE PROPERTIES INC. 885041
 WEDGIT SECURITY SYSTEMS INC 882955
 1042461 ONTARIO LIMITED 1042461

2004-05-26

D. H. ELMSLEY INSURANCE SERVICES LTD. 534502
 DONBILL HOLDINGS LIMITED 496102
 LOIS OSBALDESTON MANAGEMENT LIMITED 302865
 MCLEOD INVESTMENT CORPORATION LIMITED 100564
 RATO FISHERIES LTD 490056
 SILVER PALM INVESTMENT CORP. 1371717
 1195708 ONTARIO INC. 1195708
 1322897 ONTARIO INC. 1322897
 531204 ONTARIO INC. 531204
 857122 ONTARIO LIMITED 857122

2004-05-27

AQUARIUS MASSAGE & TANNING SALON INC. 1364632
 CHENGLI TRADING CORPORATION 1120611
 FRANK PARISH INSURANCE LIMITED 776821
 FRIENDLY FASHIONS INC. 668154
 M.B. TRADING GROUP LTD. 1455567
 MIKE WHELAN CONTRACTING INC. 2025664
 UNITED COMMERCIAL TRAVELLERS
 (HAMILTON) HOLDINGS LIMITED 62109
 WHIPLETECH SERVICES INC. 1381521
 1214618 ONTARIO LTD. 1214618
 1330114 ONTARIO INC. 1330114
 1356939 ONTARIO INC. 1356939
 461781 ONTARIO LIMITED 461781
 991819 ONTARIO INC. 991819

2004-05-28

ANGELS IN THE INFIELD PRODUCTIONS LTD. 1373218
 BALLYMORE INC. 823544
 COMPRESS (CANADA) CORP. 1197812
 DIRECT AMERICAN RELIEF INC. 1260353
 DUFFY'S DONUTS & DELI LTD. 1084022
 FIRST UNION MONEY TRANSFER CORP. 1405730

Name of Corporation: Ontario Corporation Number
Dénomination sociale Numéro de la
de la société : société en Ontario

GAZDA BRANDS INC.	1430737
JOHN B. SLOSEL CARPENTRY CONTRACTOR LTD.	310324
LORD ESTATE HOLDINGS (ONTARIO) LTD.	1060240
MPOWERIT INC.	1525886
RE-AD PROPERTIES INC.	793115
RSI REALTIME CONSULTING INC.	1128157
TDS SALES CONSULTING LTD.	924031
TRI-UNION DEVELOPMENTS INC.	932897
UNIVERSAL TELERESPONSE CORPORATION	796769
VIVID STAR CORPORATION	1040324
WYZ ENTERPRISES LTD.	1273279
XINCON NET SOLUTION INC.	1437549
1020156 ONTARIO INC.	1020156
1131140 ONTARIO LTD.	1131140
1378014 ONTARIO LIMITED	1378014
1584349 ONTARIO LIMITED	1584349
576558 ONTARIO LIMITED	576558

2004-05-31

BLEMI CORPORATION LIMITED	131598
CHUNG LI CO. LTD.	754131
CK. HOUSE & ASSOCIATES LTD.	1144037
CUTTING EDGE BINDERY SERVICES INC.	1129274
DAD & LAD PRINTING INC.	652393
DAIRY MARKET LTD.	244005
ESVARI DEVELOPMENT & ASSOCIATE LTD.	332651
EZ HOMEBUYERS INC.	1522731
FIRE EQUIPMENT & TRAINING PROPS LTD.	1359892
FOREVER GROWTH INTERNATIONAL INC.	1488209
GEORGE WAGNER ENTERPRISES LIMITED	59433
MAJESTIC BLUE BIRD ENTERPRISE INC.	1381133
MONTANA HOME IMPROVEMENTS INC.	1231898
PERFORMANCE GROUP OF COMPANIES INC.	1272434
R&M COLE FARMS LTD.	504234
1469227 ONTARIO INC.	1469227
819279 ONTARIO INC.	819279
935419 ONTARIO INC.	935419

2004-06-01

ANGEL A & ALEXANDRE FOOD SERVICES INC.	1348269
BEAVERLODGE TRADING & HOLDINGS LIMITED	71980
CURRENT AFFAIRS GROUP LIMITED	1137945
FLEXITALIC CANADA CORPORATION	1227163
FRANK RUSSELL SERVICES LIMITED	224328
GOLTEX ENTERPRISES INC.	1231925
HKR HOTELS CANADA INC.	864408
KEYLINE HOLDINGS INC.	1032788
LT GREENWIN PROPERTY MANAGEMENT INC.	1260373
MACMAN SPECIALTY FOODS INC.	1282239
MAGIC INTERNATIONAL TECHNOLOGY INC.	1113264
MYLLYKOSKI CANADA LIMITED	235252
PHORNS ENTERPRISES INC.	1144847
PICKDRED INVESTMENT LIMITED	1121090
TJ WOOD WORKING LTD.	1299357
VALLETTA LTD.	1088626
WISERAY TECHNOLOGY LTD.	1473213
1037280 ONTARIO INC.	1037280
1393161 ONTARIO LIMITED	1393161
1593477 ONTARIO LIMITED	1593477
2001654 ONTARIO LIMITED	2001654

2004-06-02

ALPHA JOHNSON INCORPORATED	2023885
ATIS CONSTRUCTION LIMITED	724908
DAVID ANGEL MANAGEMENT LIMITED	1016300
GI-LA DESIGNS INCORPORATED	1181742
GLEN PAVING CO. LIMITED	299381
GLENRAY HOLDINGS LIMITED	433229
IAN A. CAMERON & ASSOCIATES LTD.	1247185
MARIO BORDIGNON GENERAL REPAIRS LTD.	390809
MCCOMAS INDUSTRIES INC.	1432907
NEOTEKTON LIMITED	1221345
PARAMOUNT JEWELLERS LIMITED	293698
SARAHNE INTERNATIONAL INC.	994612
TERENCE CHANG CORPORATION	935087

Name of Corporation: Ontario Corporation Number
Dénomination sociale Numéro de la
de la société : société en Ontario

TONY WONG ENTERPRISES INC.	929514
WALLABY PRODUCTIONS LTD.	1200265
1215958 ONTARIO INC.	1215958
1216038 ONTARIO INC.	1216038
1385326 ONTARIO INC.	1385326
459452 ONTARIO LIMITED	459452
587339 ONTARIO INC.	587339
893021 ONTARIO LIMITED	893021

2004-06-03

AAARYA CORPORATION	1405566
ACR CANADA INC.	1347210
ALEX TANG CONSULTANTS LTD.	1222410
BALARS GEMS & JEWELLERY INC.	2031835
BANWAIT TRUCKING INC.	1002263
CHASE RICHMOND DEVELOPMENT CORPORATION	1316224
CHEUNGS ELECTRONIC SUPPLY INC.	998700
DANIEL P.K. TSANG AND CO. LTD.	1275173
G. WILLIAM DUNN ARBITRATION SERVICES INC.	600441
GIL & SAM INCORPORATED	1447445
ITAL IMPEX INC.	1399344
JAP TRANSPORT LTD.	1307112
JC & BROUWER TRAILERS INC.	1157312
MABELLE VARIETY INC.	1370488
MNR CORPORATION	1214573
QUINTE CRAFTS AND HOBBIES INC.	1048849
RAJ-JYOT ENTERPRISES INC.	459818
SATYAM TRUCKING INC.	1185049
1176863 ONTARIO LIMITED	1176863
1304288 ONTARIO LTD.	1304288
1371361 ONTARIO LTD.	1371361
2019697 ONTARIO LTD.	2019697
2027570 ONTARIO LTD.	2027570
264126 INVESTMENTS LIMITED	264126
453644 ONTARIO LIMITED	453644
843780 ONTARIO INC.	843780
912525 ONTARIO INC.	912525

2004-06-04

SNP ALARM SERVICES LTD.	1602839
------------------------------	---------

B. G. HAWTON,
Director, Companies and Personal Property
Security Branch
Directrice, Direction des compagnies et des
sûretés mobilières

(137-G237)

Cancellations for Cause (Business Corporations Act) Annulations à juste titre (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under section 240 of the *Business Corporations Act*, the certificates set out hereunder have been cancelled for cause and in the case of certificates of incorporation the corporations have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, par des ordres donnés en vertu de l'article 240 de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats indiqués ci-dessous ont été annulés à juste titre et, dans le cas des certificats de constitution, les sociétés ont été dissoutes. La dénomination sociale des sociétés concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la société :	société en Ontario

2004-06-09

BENNYBAY INVESTMENTS INC.	686916
COSI MODO INC.	669340
DATAGEN COMPUTER SERVICES LIMITED	513868
G&P AUTO BODY LTD.	499436
J.F. SPECIALTY FOOD INC.	657992
JAVERS INVESTMENTS LTD.	568628
KENRAN TRANSPORT INTERNATIONAL INC.	675784
LINTH ENTERPRISES LIMITED	568880
ONTARIO APHNAH VENTURES INC.	508540
OTTO GLASS CORPORATION	648384
TERRELONGE DESIGN INC.	670288
TRICOM REALTY LTD.	581680
TRISECTOR ENGINEERING & CONSTRUCTION LTD. .	667400
VARSITY INVESTMENTS LIMITED	551108
VAUGHANMONT HOLDING INC.	670296
641776 ONTARIO LIMITED	641776
665160 ONTARIO LTD.	665160
666080 ONTARIO LIMITED	666080
668372 ONTARIO INC.	668372
671832 ONTARIO LIMITED	671832
674624 ONTARIO LIMITED	674624

B.G. HAWTON,
 Director, Companies and Personal Property
 Security Branch
 Directrice, Direction des compagnies et des
 sûretés mobilières

(137-G236)

**Notice of Default in Complying with the
 Corporations Information Act
 Avis de non-observation de la loi sur les
 renseignements exigés des compagnies
 et des associations**

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (3) of the *Business Corporations Act* that unless the corporations listed hereunder comply with the filing requirements under the *Corporations Information Act* within 90 days of this notice orders dissolving the corporation(s) will be issued. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (3) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les compagnies mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences de dépôt requises par la *Loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites compagnies. La date d'entrée en vigueur précède la liste des sociétés visées.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la société :	société en Ontario

2004-06-08

DIGITAL MEDIA NETWORKS CORPORATION	1202080
J E & B PRINTING SERVICES INC.	1193060
QUERIDA HOLDING LTD.	1397500
RONIN RESOURCE CORP.	429774
WINE KITZ EASTERN ONTARIO INC.	1086796
986814 ONTARIO LIMITED	986814
1571817 ONTARIO INC.	1571817

B. G. HAWTON,
 Director, Companies and Personal Property
 Security Branch
 Directrice, Direction des compagnies et des
 sûretés mobilières

(137-G235)

**Cancellation of Certificates of
 Incorporation
 (Business Corporations Act)
 Annulation de certificats de constitution
 en personne morale
 (Loi sur les sociétés par actions)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241(4) of the *Business Corporations Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les compagnies ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

2004-06-07

CASA VECCHIA LTD.	1564763
CONNECTIVATE INC.	1564758
TASH HEATING & COOLING INC.	1564573
VIRTUAL HOUSING CENTERS INC.	1564550
1415766 ONTARIO INC.	1415766
1550800 ONTARIO LTD.	1550800
1553686 ONTARIO INC.	1553686
1564484 ONTARIO INC.	1564484
1564488 ONTARIO LIMITED	1564488
1564489 ONTARIO LIMITED	1564489
1564490 ONTARIO LIMITED	1564490
2023479 ONTARIO INCORPORATED	2023479
2023492 ONTARIO INC.	2023492
2023499 ONTARIO INC.	2023499
2023502 ONTARIO LIMITED	2023502

B.G. HAWTON,
 Director, Companies and Personal Property
 Security Branch
 Directrice, Direction des compagnies et des
 sûretés mobilières

(137-G232)

**Notice of Default in Complying with the
 Corporations Tax Act
 Avis d'inobservation de la Loi sur
 l'imposition des corporations**

The Director has been notified by the Minister of Finance that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Finance, 33 King Street West, Oshawa, Ontario L1H 8H6.

Le ministre des Finances a informé le directeur que les sociétés suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des corporations*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les sociétés citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des corporations* dans un délai de 90 jours suivant la

réception du présent avis, lesdites sociétés se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des sociétés, ministère des Finances, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
"ONLY THE LONELY" RESTAURANT & BAR INC.	1093776
A. ACCESSIBLE MOVING & STORAGE LTD.	980652
A.D.L. CONSTRUCTION LTD.	1048296
A.V.A.R. COMMUNICATIONS INC.	1093084
ABA GARMENTS LIMITED	1018612
ABZCO INC.	993060
ACOTA CANADA INC.	994404
ACOUSTICS INTERNATIONAL CONSULTING AND EXPERTISE INC.	1097356
ADC CABLE INC.	1083844
ADELKA ENTERPRISES INC.	1038368
ADESSO GYMWEAR INC.	1026764
ADVANCED CONSULTING (CANADA) LTD.	1021448
ADVANCED GREENHOUSE SYSTEMS INC.	1076620
AER-O-FLO MAHA ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.	984672
AGILE DELIVERY SERVICES INC.	1025784
AIR REPAIR INC.	1037620
AL NADWA TRADING COMPANY (CANADA) LTD.	1092484
AL VATTAH INC.	1083064
ALARM SYSTEMS OF CANADA LTD.	1025824
ALEXANDER TRANSFORMATION COMPANY LTD.	1043152
ALEXANDRA WARING ENTERPRISES INC.	1052480
ALGONQUIN INTERNATIONAL MUSIC INSTITUTE INC.	1084744
ALISAR TECHNOLOGIES INC.	1033372
ALLOY METAL SOURCE INC.	969836
ALPHA HOMES INC.	1025340
ALTERNATIVE DIRECT MEDIA INC.	1029464
AMBER COMMUNICATIONS SERVICES INC.	955925
AMERICANS-CANADIANS INTERNATIONAL COMPANY LTD. (A.C.I.C.)	1040428
AMEUBLEMENT OGILVIE FURNITURE & APPLIANCES LTD.	1030084
AMGLENN TRACIAN INC.	1085620
ARTECH DISTRIBUTION CORP.	1048512
ASA TRADING COMPANY LTD.	1056616
ASHWELL ENVIRONMENTAL INC.	1015000
ASTRA PLUMBING & HEATING INC.	1020360
ASTRO PAPER INDUSTRIES INC.	1030232
ATC INTERNATIONAL INC.	1032140
ATLAM SERVICES CORPORATION	1010756
AUGUSTA MANUFACTURING CORPORATION	1078892
AUTOMOTIVE REPAIR CONSULTANTS OF ONTARIO INC.	1090380
AZORES CONCRETE FORMING INC.	1084140
B.D.C. CONSULTANTS LTD.	1033020
BARBARIAN CONSTRUCTION LTD.	1048752
BARNABAS FAMILY CONSULTING INC	1022700
BEECHWAY INVESTMENTS INC.	1076544
BELTRADE INC.	1056100
BESTLINK CORPORATION	1092960
BFD CANADA INC.	1026352
BILL DENNIS ENTERPRISES INC.	987196
BOCAR INTERNATIONAL LIMITED	1082944
BOZMEG HOLDINGS CORPORATION	1013160
BRANDTAM ENTERPRISES LTD.	1010324
BRANSCOMBE MERCHANT BANCORP LIMITED	1095588
BREADMAN'S DELI INC.	1094424
BRIC 33 LIMITED	1044828
BRIDGE STREET SOFTWARE SERVICE INC.	1015700
BROWMAN BUILDING GROUP INC.	1022640
BUSINESS AND ENVIRONMENT INCORPORATED	1018432
BYTEX REALTY SERVICES LTD.	1070908
C.D. HAULAGE LIMITED	1041820
C.N.V. INTL TRADING LTD.	1049712
CADCOR DEVELOPMENTS INC.	1081752
CALDI LEATHER GOODS LTD.	985408

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
CALICO CRAFT SHOPPE LTD.	1057168
CAN PACIFIC TRADE PROMOTION INC.	1051820
CAN-DO INTERIORS (CANADA) INC.	1035644
CANADIAN JET INC.	1024004
CANADIAN THERMOTANK INC.	1064596
CANADIAN TREASURY PARTNERS, INC.	1021896
CANDEAL INTERNATIONAL LIMITED	997608
CANOVA ELECTRONICS INC.	1037256
CAPITAL FRONTIERS INCORPORATED	1013788
CARTOONS & SHAPES, PIZZA & CAKES LTD.	1083292
CASINOS FOR CHARITY LTD.	1032448
CASTEL CRANE LTD.	1043216
CASTOR & POLLUX PUBLISHING INC.	1033904
CATALAN SYSTEMS INC.	1051304
CENTURY TRADE INTERNATIONAL LTD.	1029408
CHANDERS EXIM PVT. LTD.	1085128
CHARTECH ENTERPRISES LIMITED	1062860
CHEQUE STOP PLUS LIMITED	1046808
CHEUNG'S H.K. LIMITED	1039388
CHILDREN'S CENTRE FOR ESL AND TUTORIAL SERVICES INC.	1055144
CHILDREN'S CHRISTMAS WISH LIST LETTER & HOME VIDEO FROM SANTA INCORPORATED	1080936
CIAO BELLA NIGHTCLUB INC.	1039916
CITY-WIDE PARKING CONTROL LTD.	1018588
CLAUDE HAGGERTY MAGIC INC.	1006024
CLEARVIEW WINDSHIELD REPAIR CENTRES INC.	1077616
COLLEGIATE MARTIAL ARTS OF CANADA INC.	1066140
COLLINS & POWELL INCORPORATED	1043464
COLOSSAL COMMERCIALS CANADA INC.	1079484
COMIC ART INTERNATIONAL INC.	1005400
CONFIRMATION CRUISING CORP.	1079520
CONMED ASSOCIATES INC.	1009984
CONTROL CENTRES INTERNATIONAL INC.	1075852
COR'S ENVIRONMENTAL INC.	1002064
CORPORATE CREATIVE SERVICES LTD.	1022712
CRAIG WILLOUGHBY ENTERPRISES INC.	1063716
CRAZY AL THE TIRE MAN INC.	1029420
CRUDO (CANADA) LTD.	997080
CRUISING LTD.	1079524
CURATRIX FOOD SERVICES INC.	1096040
CURTIS, DAVIES & ASSOCIATES INC.	1031584
D B C GROUP INC.	1052024
D.K. SINITIC TRADING INC.	1088280
D.M. GAS SERVICES INC.	994676
DAH SUN ENTERPRISES INC.	1009576
DANNY CORREDATO INC.	1051788
DATATEAM SYSTEMS GROUP INC.	1004500
DAVAND FOODS INC.	1018636
DEANA ROSE MODEL & TALENT MANAGEMENT INC.	1032732
DELLPARK HOMES LIMITED	1021516
DERMIONICS LIMITED	1026688
DIE CAST INDUSTRIES INC.	1021192
DISC TECHNOLOGIES CO. LTD.	1018380
DISCOUNT GROCERY OUTLET LTD.	1007808
DIVERSIFIED DRILLING CORP.	1083148
DOUBLE B PAINTERS INC.	1028124
DRAGON CHINO TRADING INC.	1019232
DUCHARME-LALONDE INVESTMENTS LTD.	1006432
DYMOR STEEL PROFILES, INC.	1042216
E.C.O.N.Y CORPORATION	1093880
E.C.V. ASSET MANAGEMENT INC.	1051356
EAST ZONE (CANADA) DEVELOPMENT LIMITED	1012472
ECSTASTIM LIMITED	1026760
EDUCORP PARTNERS INC.	1076256
EGYPTIAN SELECT INVESTMENTS XXXVIII INC.	1048376
ELDON COMMUNICATION BOX INC.	1025788
ENTERTAINMENT CLUBB CORPORATION	1046848
ENVIRO-KLEEN (WINDSOR) INC.	1027424
EQUIBUILD CONSULTANTS LIMITED	383667
EUCAM II INC.	1083932

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario	Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
EUROPEAN CANADIAN CONCERT AGENCY INC.	1012324	INTEL INFOSYSTEMS INC.	1016760
EVROS IMPORTING FOODS INC.	1084292	INTERNATIONAL COMPUTER EQUIPMENT INC.	9966556
F.N. AGVET ENTERPRISES LIMITED	1039892	INTERNATIONAL CRIME CONTROLS LIMITED	1087352
FEDERAL BARTER NETWORK LTD.	1052848	INTERNATIONAL FOUNDERS HOLDING COMPANY LTD.	1060044
FINAL TOUCH DELIVERY LIMITED	1014880	INTERNATIONAL MOTOR EXPORT CORPORATION ..	1023744
FIREWORKS NEIGHBOURHOOD GRILL LTD.	1244871	INTERNATIONAL TELECOMMUNICATIONS GROUP INC.	1021588
FIRMITAS DESIGN INC.	1030176	ITR MANAGEMENT GROUP LTD	1028904
FIRST FILIPINO MANAGEMENT CORPORATION	1018800	J & N MOULD FINISHING INC.	1056288
FITNESS EQUIPMENT SERVICE CO. LTD.	1076680	J A K CONSULTING INC.	1057784
FORCE ONE MARKETING CANADA LTD.	1097240	J. A. VANKA INVESTMENTS LTD.	1072028
FRAMOR BUILDING SERVICES LIMITED	1096332	J. F. DESIGN ASSOCIATES INC.	5463336
FRONTIER WHOLESALE EXPORTS INC.	1044532	J. P. SQUARED INC.	1060532
G.F.V. PLAST INTERNATIONAL LTD.	1020372	J.I.C. DRYWALL LIMITED	1005672
G.T.C. TRANSPORT SERVICES LTD.	1057728	J.M.K. ASSOCIATES INC.	1046516
G.X.W. IMPORT-EXPORT LIMITED	1045512	JACKWELL TRADING CO. LTD.	1080460
GAMETIME APPAREL CO. INC.	1034928	JCC CONSULTANTS INC.	1026492
GARNET MARKETING INC.	1033732	JESSE RENOV-ART CONSTRUCTION INC.	1048488
GCF MARKETING ASSOCIATES INC.	1073236	JET CENTRE MANAGEMENT LIMITED	992960
GEM CAPITAL LIMITED	1017388	JNV IMPORTING & EXPORTING INC.	1001204
GENESIS WARRANTY COMPANY INC.	1081112	JO ANN TALARICO INSURANCE INC.	1074884
GENIUS SHOE REPAIR LTD.	1061412	JOHN BLAIS REAL ESTATE LTD.	1084480
GEOMATICS POSITIONING SYSTEMS LTD.	1017460	JR LOBSTER FARM LTD.	1091492
GET 'N' GO VARIETY CAKES & DONUTS LTD.	1088184	K-L SOFTWARE ASSOCIATES INC	1014508
GET GROWING PRODUCTIONS LTD.	1077768	KARSTEN INC.	1077128
GETEK TELECOM (CANADA) LIMITED	1073576	KIDDY-UP INC.	1021444
GIPART INTERNATIONAL INC.	1153989	KIMZA ENTERPRISES CANADA LTD.	1093504
GLOBAL TRADE EXHIBITION CENTRE INC.	987272	KNOWLEDGE TEAM INTERNATIONAL INC.	1050804
GLOBAL TRUCK TERMINAL CORPORATION	1090320	KORNER STONE GRAPHIC ARTS INC.	985128
GLORY SOUND (CANADA) LTD.	1082648	KRAEGILL INFORMATION SERVICES LTD.	1061900
GOLDEN PHOENIX KNITWEAR (CANADA) INC.	1003208	KRAKEN INTERNATIONAL TRADE INC.	1023516
GOLDLITE DATA SERVICES GROUP INC.	1020036	KRYTOM COMMUNICATIONS INC.	1029604
GOLDWIND HARBOUR GROUP INC.	1018884	KYUSHK WILDERNESS LODGE LTD.	985896
GOOD MORNING INTERNATIONAL COMPANY OF CANADA INC.	1056172	L & L ACORN INVESTMENTS INC.	1038172
GOOD TIMES BARTENDING & CATERING SERVICES LTD.	1040280	L & M DOWNTOWN LEGAL SERVICES INC.	1095072
GOSHA CHEMICAL INC.	1057876	L T GLOBAL STRATEGIES & SERVICES INC.	1057080
GRAEME MCRAE HOLDINGS COMPANY INC.	1050048	LA BOLA LOCA INC.	1030672
GRAPHIC CORP.	1014760	LAI SEE MA LUCKY MONEY HORSES CORPORA- TION.	1087024
GREAT HOPE INTERNATIONAL LTD.	1055568	LANDSTAT PROBE INC.	1073972
GREAT QUOTATIONS (CANADA) INC.	991692	LANSAR GROUP CANADA CORPORATION	1043548
GREENFIELD GROUP LONDON LTD.	1068948	LAUGHING'S ADVENTURE CORP.	1067352
GROUPO BALESTRIERI LIMITED	986024	LE CLASS MODELS INC.	1029032
GTC NORTH AMERICAN INVESTMENTS LTD.	1067604	LE VIEUX RAFIOT III LIMITED	450927
GULLIVER WINDSOR (1992) INC.	981208	LEBQUIP SALES & RENTALS (ONT.) LTD	1043068
HARRINGTON & HARRINGTON INC.	985740	LEISURE 2000 (BARRIE) INC.	998868
HEALTHSTAR LIMITED	1095508	LFC INVESTMENTS INC.	1048636
HENRY CONCEPT HOLDINGS LTD.	1003216	LHWF HOLDING LIMITED	514253
HENRY'S CAFE LIMITED	1028596	LINTEXT FABRICS INC.	1031256
HEPTAGON HOLDINGS INC.	1057428	LIPSKI WRITE INC	1067348
HERISS INC.	1082580	LLOYD FINANCIAL PLANNING INC.	1050180
HERITAGE FOOT CLINIC INC.	988828	LORD'S FLOORING LTD.	1050880
HERITAGE GOLF SHOPPES INC.	1035432	LOT MANAGEMENT SYSTEMS INC.	1022620
HIGH ENERGY PROMOTIONS INC.	1033324	LOYALTY INVESTORS LTD.	979800
HIGHBORNE HOMES INCORPORATED	1039772	LTP LEISURE TIME PLANNING INC.	994736
HIGHLANDER ONE LIMITED	1068452	M.A. GREENWELL INC.	1068260
HOLMES AND WATSON THE HOME AND BUILD- INGS INSPECTORS	911918	MAIN FOUNDATE INTERNATIONAL INC.	1064432
HOME WIZE RENOVATIONS INC.	1021996	MARK HOOVER ENTERPRISES (AURORA) LTD.	1035044
HORTH SIFTON INTERNATIONAL INC.	1008460	MARNIC CONSULTING LIMITED	1036004
HOYEE ENTERPRISES LTD.	1077048	MATTRESS DEPOT (NORTH YORK) INC.	1074396
HYDROSPEC LTD.	997588	MAYA SHIREL HOLDING CORP.	1094944
HYTECH WHOLESALE EXPORTS INC.	1051128	MAYDAY TECHNOLOGIES INC.	1091248
I.D.F. SALES & SERVICE INC.	1096592	MAZEN CARPET & FLOORING LTD.	1098788
ICON LIMITED	1020648	MED-LINK DELIVERY LTD.	1003016
IDL CONSULTING INCORPORATED	1028008	MEICA CAPITAL INVESTMENT GROUP LTD.	1062584
IHC LTD.	1032772	MIDDLESEX PERTH BOVINE VI INC.	1058496
INDEPENDENCE BY DESIGN INC.	1040800	MITCHELL PACIFIC (1992) LTD.	1005164
INFO-GUARD NICS INC.	1075940	MOBILAIT CORPORATION	1084872
INFO-TECH COMPUTER SALES LTD.	995180	MOBILITY DEPOT LTD.	1078100
INFRASTRUCTURE CAPITAL CORPORATION	1077028	MODELS NORTH AMERICA LTD.	1060608
INLINE & VEILLEUX CONSTRUCTION LTD.	1027540	MOHAN ACCOUNTING & FINANCE LTD.	1029608

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario	Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
MOISES GROCERY INC.	935848	RADIO CONTACT (BC) LTD.	1012792
MOTORIZED HORIZONTAL BLIND CONVERSION KITS INC.	1031496	RANDALL T. INVESTMENTS LIMITED	1068252
MOTT FARMS LIMITED	550064	RANE PRODUCTIONS INC.	1082360
MOUNTBATTEN, LAURENT & DE LA ROSA LTD.	1027316	RAPIDLOAN SERVICE INC.	1077656
MR. BREAD INC.	1039184	RDG VIDEO CORPORATION	1020024
MR. WONG'S FOOD CONCEPTS INC.	1095352	REAL ESTATE USA CORPORATION	1027868
MUKHOPADHYAY CONSULTING INC.	1093616	REAL LIFE DESIGN & COMPUTER GRAPHICS CORPORATION	1008172
MULTI-HARVEST (CANADA) LTD.	1090324	REALTY CONSULTANTS (1994) INC.	1092376
MULTIPLE INTERNATIONAL INVESTMENT CORPORATION	1093192	RECYCLE AUTO LEASING LTD.	1022156
MY L'IL SHACK INC.	1073300	RELIABLE GROUP LIMITED	1035964
NAFTCAN INC.	1096876	RESOURCE FOOD & BEVERAGE CORPORATION	989352
NAKISA IRANIAN ART & CULTURAL CENTRE LTD.	1064332	RICHARD VAN VELDHUISEN AND ASSOCIATES INC.	1080444
NANTUCKET CAPITAL INC.	1047148	RIDEAU PIZZA AND RESTAURANT LTD.	1039640
NAPIER PUBLISHING INC.	986644	RIDEOUT TRANSPORTATION INCORPORATED	1009264
NAVROZ EQUITY HOLDINGS LTD.	1061948	ROBERT GAULT & ASSOCIATES INC.	1023980
NEW ERA VIDEO CANADA INC.	1002257	ROBUSTO & ASSOCIATES INC.	1079916
NEWAYS MARKETING, INC.	1033180	RON-WAL CONTRACTING INC.	1017528
NEWBY TIRE LIMITED	204087	ROOTES LTD.	1009928
NICK MILINA CONSTRUCTION LTD.	530827	ROYAL LANES (LAND O'LAKES) HOLDINGS INC.	1025440
NONPEREL INC.	1038800	RUGS OF TRADITION INC.	1079316
NOR-AM COMPOSITES INC.	993020	S P ENTERPRISES INC.	1088820
NORTH SEATON ANTIQUES & COLLECTIBLES INC.	1071244	S.A. ELEGANT INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED.	1031216
NORTHERN FOCUS MARKETERS INC.	1091932	SALTSPRING BUILDING CONSULTANTS INC.	1013728
NORTHROCK CAPITAL CORPORATION	1014200	SANIMAR HOLDINGS INC.	1068284
NOUVELLERE ENTERPRISES INC.	1032236	SC INDUSTRIES INC.	989024
OBENG EXPRESS INC.	1014140	SEA-SCAPE CRUISES INC.	1024444
OFFICE INSTALLATION SOLUTIONS INC.	928612	SEAN WILSON COMMUNICATIONS INC.	1041068
OLIVER ENVIRONMENTAL INC.	1075836	SECURIAN CORPORATION	1019716
ONTARIO SANITATION & JANITORIAL LTD	1077892	SECURITY CONCEPTIONS INC.	1017764
ONTARIO SMALL CLAIMS CONSULTANTS INC.	1031620	SEIDENSTRASSE DEVELOPMENT CORPORATION ...	1040512
ONTARIO WOOD CHIPPING INC.	1025644	SELECT FILE IMAGING SYSTEMS LIMITED	1002280
OPM PANTOGRAPH DESIGN INC.	1010556	SELECT MANUFACTURERS DISTRIBUTION INC.	1055108
OVER FORTY, INVESTMENTS INC.	1042328	SENTINEL NEW & USED FURNITURE INC.	1014668
OVIKO SALES INC.	1084312	SHANNON'S HOSPITALITY INC.	1063240
OZ CORPORATION	1071488	SHAW MULTIMEDIA INC.	1011092
PAPERMINT COMMUNICATIONS INC.	1017304	SHILEN FASHIONS LTD.	1098692
PARKVIEW MONUMENTS LIMITED	1014992	SHINE AND HANG INC.	1021472
PARKWOOD EXPORT CORP.	1033540	SIGNATURE SELECTIONS LIMITED	1090956
PAWTUCKET DISTRIBUTION INC.	1035320	SILVA EXPORTS INC.	1063000
PAWTUCKET MANUFACTURING CORPORATION	1045764	SKYBEK COMMUNICATIONS INC.	1071520
PCBASE SYSTEMS LTD.	996764	SKYLINE AIRPORT FLORIST INC.	1044692
PDQ RESTAURANT TAVERN LTD.	1027484	SLEEP-HEIRS LTD.	1027480
PEARSON, THOMSEN & ASSO. INC.	1084464	SMARTWAY SUCCESS TRADING INC.	1045616
PEGASUS GROUP INTERNATIONAL LTD.	1145438	SOUP AND FISH INC.	1050420
PEI-MEI INTERNATIONAL INVESTMENT CORPORATION	1063184	SRITEX TRADING (CANADA) INC.	1064996
PEN SOLUTIONS INC.	1017628	ST. JUDE'S PROPERTY MANAGEMENT CORP.	1040794
PENGRAPHICS LITHO EXPORT CORP.	1024268	STAN-KA AUTO CORPORATION LTD.	1078656
PENSEE D'AMOUR INC.	1077712	STEPHENSON'S IMPORT/EXPORT & REPRESENTATIONS LTD.	1053528
PHANTOM COMMUNICATIONS INTERNATIONAL INCORPORATED	1036344	STEWART LEE HOLDINGS INC.	992332
PICKERING VILLAGE (AJAX) INC.	979856	STRATEGIC ELEVATOR SERVICES LTD.	1077180
PITCH PRODUCTS INC.	1009352	STUDENT HOUSING ACCOMMODATION RESIDENTIAL EXCHANGE INC.	1067436
PIZZA & PASTA SHOP LTD.	1026632	SUISSE BANCORP INC.	1088696
POLKA-DOT FABRICS (WINDSOR) LIMITED	1025136	SUNBRIDGE INCENTIVES INC.	1043368
POLONUS INFORMATION SERVICES INC.	1018236	SUNLAND INTERNATIONAL INC.	985360
POPCULT. TELEMANN INC.	1045476	SUNROCK HOTELS INTERNATIONAL PTY LIMITED ...	992388
PORTCAM MANAGEMENT INC.	1055140	SUNSHINE LEARNING SYSTEMS INC.	1016644
PORTUGAL CAR RENTALS INC.	1046772	SUNUP CO. (CANADA) LTD.	1072520
POSITIVE SYSTEMS INC.	1036602	SUPER ACHIEVERS LTD.	1017608
POW CORPORATE CENTRE INC.	980724	SUPREME TRADING INC.	1071232
POWERFLOW ELECTRIC CO. LTD.	1073548	SUPREME TRIPLE PIZZAS AND WINGS LTD.	1089468
PRAXIS PRESENTS INC.	1064812	SYNER-GISTIC DATA SERVICES & MAINTENANCE INC.	1060612
PRESIDENTIAL APPRAISAL LIMITED	994284	T. D. S TORONTO DENTAL SUPPLY LTD.	1036060
PRESTIGE TRUCK SHUTTLE LTD.	1061288	TALEPI LIMITED	1086208
PROFILE MULTIMEDIA MARKETING GROUP INC.	1095520	TCI ENTERTAINMENT INC.	1023952
PROPERTY SECURITY MANAGEMENT INC.	1030332	TEA PARADISE (CANADA) LTD.	1009548
PYRAMID MOVERS INC.	1034968	TEENPRO 2000 INC.	1037524
Q'S & DARTS ENTERTAINMENT LTD.	1064772	TEKKE THERMAL INC.	1070868
R AND D REFUND INC.	1049176	TELEMANN INTERNATIONAL INC.	1063996
RABB INTERNATIONAL AND CO. LIMITED	1027324		

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario	Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
TEMPTEC HEATING & AIR CONDITIONING INC.	1078428	1002032 ONTARIO INC.	1002032
TERRA APPLIED BIOLOGY CORPORATION	1081204	1002256 ONTARIO INC.	1002256
THAIHO CO. LTD.	994312	1004370 ONTARIO INC.	1004370
THATCH A WAY INC.	1084080	1005132 ONTARIO INC.	1005132
THE BUYERS MARKET LIMITED	1080428	1005424 ONTARIO LIMITED	1005424
THE COMMUNICATIONS CENTRE INC.	978800	1006052 ONTARIO INC.	1006052
THE COVENTRY RESOURCE GROUP	1129175	1006112 ONTARIO LTD.	1006112
THE DOCK & DORY RESTAURANTS LTD.	1071092	1006964 ONTARIO INC.	1006964
THE DOLLAR BRIGADE ONT. INC.	1012360	1009520 ONTARIO LTD.	1009520
THE FARMLAND RESTAURANT LTD.	1084364	1009888 ONTARIO INC.	1009888
THE GREAT LAKES INTERNATIONAL TRADING COMPANY LTD.	1066536	1010060 ONTARIO INC.	1010060
THE HAT STORE LIMITED	1079040	1010068 ONTARIO INC.	1010068
THE NEVADA INVESTMENT CORPORATION	1014740	1010080 ONTARIO LTD.	1010080
THE OLDE TOWNE CENTRE CORPORATION	1082340	1010128 ONTARIO INC.	1010128
THE ORIGINAL STREETBALL COMPANY LTD.	1050416	1010160 ONTARIO LTD.	1010160
THE READY DREADY GO COMPANY LTD.	1087532	1010344 ONTARIO INC.	1010344
THE STEFANLEE GROUP INC.	1023576	1010412 ONTARIO INC.	1010412
THE TUXEDO SHOP INC.	1070816	1010536 ONTARIO INC.	1010536
THE VISAGE GROUP INC.	1099148	1010824 ONTARIO INC.	1010824
THIRD GENERATION KAMIN CORPORATION	1009856	1010992 ONTARIO INC.	1010992
THISBY HOLDING INC.	1034020	1011252 ONTARIO LIMITED	1011252
THOMAS A. CAMPBELL SERVICES LTD.	1092036	1012248 ONTARIO INC.	1012248
THUNDER WAY PROMOTIONS LTD.	1066752	1012316 ONTARIO LIMITED	1012316
TIGER CORPORATION OF CANADA INC.	1018764	1012408 ONTARIO LIMITED	1012408
TIME TO REMEMBER INC.	1071272	1012520 ONTARIO LTD.	1012520
TLP GENERAL LTD.	1060196	1012580 ONTARIO LTD.	1012580
TOMORROW TODAY SMART TECHNOLOGIES CORPORATION	1074324	1013448 ONTARIO INC.	1013448
TOWN TRADERS MANAGEMENT LTD.	1026732	1013480 ONTARIO LIMITED	1013480
TRAN CONSULTING SERVICES INC.	991144	1013540 ONTARIO LIMITED	1013540
TRANSREGIONAL (CANADA) INC.	1089272	1013620 ONTARIO INC.	1013620
TRI-BELL INTERNATIONAL CORPORATION	1013040	1013732 ONTARIO LTD.	1013732
TRIESS-GUELPH SENIORS LIMITED	1045288	1013972 ONTARIO LIMITED	1013972
TRM CONSULTING INC.	1036520	1014092 ONTARIO LTD.	1014092
TRYSIA-LYNN HOLDINGS INC.	986836	1014164 ONTARIO LIMITED	1014164
TSI OF CANADA INC.	1021484	1014240 ONTARIO LTD.	1014240
UNIVERSAL GULF CORPORATION	1073820	1014793 ONTARIO INC.	1014793
UNIVERSAL PUBLIC NETWORK INC.	1071352	1014884 ONTARIO INC.	1014884
UPCUT MILLING LTD.	1082716	1015092 ONTARIO INC.	1015092
UPTOWNE PRODUCTIONS INC.	1033220	1015132 ONTARIO LIMITED	1015132
VACATION OWNERSHIP NETWORK LTD.	1024044	1015212 ONTARIO LIMITED	1015212
VANCO 78 CORPORATION	980288	1015328 ONTARIO LIMITED	1015328
VASTRICH INDUSTRY INC.	1088212	1015520 ONTARIO INC.	1015520
VICTORIAN LACE LINGERIE INC.	1064184	1016228 ONTARIO LTD.	1016228
VISIONARY DRIVE SYSTEMS LTD.	993768	1017348 ONTARIO LIMITED	1017348
VITOLFILIA TRADING GROUP INC.	1093484	1017680 ONTARIO LTD.	1017680
VOLUNTEER EXPRESS INC.	1033224	1017976 ONTARIO LTD.	1017976
WALDAN AUTOMOTIVE PLUS LTD.	1013844	1018360 ONTARIO LIMITED	1018360
WAPISTAN INC.	1062840	1018860 ONTARIO LIMITED	1018860
WATERLOO MEDAL SOFTWARE & TECHNOLOGIES INC.	1066748	1018980 ONTARIO INC.	1018980
WELDMASTER VINYL WINDOWS INC.	1038328	1019016 ONTARIO LIMITED	1019016
WELLER TRADING GROUP (TORONTO) INC.	1012028	1019164 ONTARIO LIMITED	1019164
WENTAWAY HOLDINGS INC.	1007236	1019208 ONTARIO LIMITED	1019208
WEST EAST TRADING LTD.	1097256	1020112 ONTARIO INC.	1020112
WEST-METRO APPLIANCE PARTS & SERVICE INC.	980824	1020464 ONTARIO LTD.	1020464
WHITE SHADOW SECURITY SERVICES INC.	1058768	1020632 ONTARIO INC.	1020632
WINDSOR MOOSE LODGE NO. 1499 (HOLDINGS) LIMITED	64803	1020652 ONTARIO LIMITED	1020652
WINFORMS SOFTWARE INC.	1078664	1020672 ONTARIO LIMITED	1020672
WM. A. MCKENZIE HOLDINGS LIMITED (1994)	1067500	1020812 ONTARIO LTD.	1020812
WOMEN/MEN MODEL MANAGEMENT INC.	1093536	1020824 ONTARIO LTD.	1020824
WORLD TRADE BUSINESS CANADA INC.	983812	1021080 ONTARIO LTD.	1021080
YORK PARKING CONTROL INC.	1027904	1021392 ONTARIO LIMITED	1021392
YORK REGION COLLISION CENTRE LTD.	1061940	1021820 ONTARIO LIMITED	1021820
YOUR ENTERTAINMENT STORES INC.	1070360	1022164 ONTARIO INC.	1022164
ZAKIR TRADING LTD.	1048648	1022228 ONTARIO INC.	1022228
ZHOU'S W. HIGH-TECH INTERNATIONAL GROUP LTD.	1017688	1022244 ONTARIO INC.	1022244
ZULNOOR INVESTMENTS LIMITED	985580	1022332 ONTARIO INC.	1022332
1ST CALL BUSINESS CENTRES INC.	1009140	1022820 ONTARIO INC.	1022820
1000208 ONTARIO INC.	1000208	1023488 ONTARIO INC.	1023488
		1024204 ONTARIO LIMITED	1024204
		1024356 ONTARIO INC.	1024356
		1024604 ONTARIO INC.	1024604
		1025696 ONTARIO INC.	1025696
		1025700 ONTARIO INC.	1025700

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario	Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
1026616 ONTARIO LIMITED	1026616	1061220 ONTARIO INC.	1061220
1026640 ONTARIO LIMITED	1026640	1061368 ONTARIO LTD.	1061368
1026644 ONTARIO LIMITED	1026644	1061584 ONTARIO LIMITED	1061584
1027104 ONTARIO LTD.	1027104	1061980 ONTARIO LIMITED	1061980
1027736 ONTARIO INC.	1027736	1062872 ONTARIO INC.	1062872
1028692 ONTARIO LIMITED	1028692	1062996 ONTARIO INC.	1062996
1029236 ONTARIO INC.	1029236	1063544 ONTARIO INC.	1063544
1030264 ONTARIO INC.	1030264	1063684 ONTARIO INC.	1063684
1030476 ONTARIO CORP.	1030476	1063728 ONTARIO LTD.	1063728
1030820 ONTARIO LIMITED	1030820	1064784 ONTARIO LTD.	1064784
1030940 ONTARIO LIMITED	1030940	1065388 ONTARIO LIMITED	1065388
1031520 ONTARIO INC.	1031520	1065948 ONTARIO LIMITED	1065948
1033384 ONTARIO LIMITED	1033384	1066404 ONTARIO INC.	1066404
1033808 ONTARIO LIMITED	1033808	1066596 ONTARIO INC.	1066596
1033952 ONTARIO INC.	1033952	1066620 ONTARIO INC.	1066620
1035136 ONTARIO LTD.	1035136	1066932 ONTARIO LIMITED	1066932
1036516 ONTARIO LTD.	1036516	1067056 ONTARIO INC.	1067056
1036820 ONTARIO LTD.	1036820	1068232 ONTARIO INC.	1068232
1036956 ONTARIO LIMITED	1036956	1068304 ONTARIO INC.	1068304
1036960 ONTARIO LIMITED	1036960	1069300 ONTARIO LTD.	1069300
1036964 ONTARIO LIMITED	1036964	1069852 ONTARIO INC.	1069852
1036968 ONTARIO LIMITED	1036968	1069988 ONTARIO LIMITED	1069988
1037320 ONTARIO LIMITED	1037320	1070072 ONTARIO LIMITED	1070072
1037348 ONTARIO LTD.	1037348	1070496 ONTARIO INC.	1070496
1038612 ONTARIO LIMITED	1038612	1071512 ONTARIO LIMITED	1071512
1039064 ONTARIO INC.	1039064	1071976 ONTARIO INC.	1071976
1040000 ONTARIO INC.	1040000	1072176 ONTARIO INC.	1072176
1040008 ONTARIO INC.	1040008	1072684 ONTARIO LIMITED	1072684
1040012 ONTARIO INC.	1040012	1073044 ONTARIO LIMITED	1073044
1040288 ONTARIO INC.	1040288	1073048 ONTARIO LIMITED	1073048
1040736 ONTARIO LIMITED	1040736	1074164 ONTARIO LIMITED	1074164
1040888 ONTARIO LTD.	1040888	1074972 ONTARIO INC.	1074972
1040960 ONTARIO LIMITED	1040960	1075332 ONTARIO LIMITED	1075332
1041568 ONTARIO LIMITED	1041568	1075556 ONTARIO LIMITED	1075556
1041756 ONTARIO LTD.	1041756	1075688 ONTARIO INC.	1075688
1042124 ONTARIO LTD.	1042124	1076260 ONTARIO INC.	1076260
1042472 ONTARIO INC.	1042472	1076532 ONTARIO LIMITED	1076532
1042476 ONTARIO LIMITED	1042476	1076948 ONTARIO INC.	1076948
1044244 ONTARIO LIMITED	1044244	1076968 ONTARIO INC.	1076968
1044648 ONTARIO LIMITED	1044648	1077240 ONTARIO LTD.	1077240
1044812 ONTARIO LIMITED	1044812	1077844 ONTARIO INC.	1077844
1045396 ONTARIO LIMITED	1045396	1078016 ONTARIO LIMITED	1078016
1046576 ONTARIO LIMITED	1046576	1078984 ONTARIO LIMITED	1078984
1046656 ONTARIO LTD.	1046656	1079140 ONTARIO INC.	1079140
1047312 ONTARIO LIMITED	1047312	1079540 ONTARIO LIMITED	1079540
1047364 ONTARIO LTD.	1047364	1080272 ONTARIO LTD.	1080272
1047432 ONTARIO INC.	1047432	1080604 ONTARIO INC.	1080604
1048196 ONTARIO INC.	1048196	1081692 ONTARIO INC.	1081692
1048776 ONTARIO INC.	1048776	1081916 ONTARIO LIMITED	1081916
1048816 ONTARIO INC.	1048816	1082388 ONTARIO LIMITED	1082388
1049412 ONTARIO LIMITED	1049412	1082476 ONTARIO LTD.	1082476
1049480 ONTARIO LIMITED	1049480	1082625 ONTARIO INC.	1082625
1049532 ONTARIO LIMITED	1049532	1082872 ONTARIO LIMITED	1082872
1050212 ONTARIO LTD.	1050212	1083804 ONTARIO INC.	1083804
1050340 ONTARIO INC.	1050340	1084056 ONTARIO INC.	1084056
1050872 ONTARIO INC.	1050872	1084432 ONTARIO LTD.	1084432
1053320 ONTARIO INC.	1053320	1084592 ONTARIO LTD.	1084592
1053428 ONTARIO INC.	1053428	1085640 ONTARIO LTD.	1085640
1053584 ONTARIO INC.	1053584	1085896 ONTARIO LIMITED	1085896
1053588 ONTARIO INC.	1053588	1086300 ONTARIO LIMITED	1086300
1053672 ONTARIO INC.	1053672	1086868 ONTARIO LIMITED	1086868
1055764 ONTARIO INC.	1055764	1087084 ONTARIO LIMITED	1087084
1056404 ONTARIO INC.	1056404	1087124 ONTARIO LIMITED	1087124
1056460 ONTARIO LIMITED	1056460	1087280 ONTARIO INC.	1087280
1056784 ONTARIO LTD.	1056784	1088108 ONTARIO LIMITED	1088108
1057992 ONTARIO INC.	1057992	1088608 ONTARIO INC.	1088608
1058836 ONTARIO INC.	1058836	1088656 ONTARIO INC.	1088656
1059188 ONTARIO INC.	1059188	1088776 ONTARIO LTD.	1088776
1059352 ONTARIO INC.	1059352	1088860 ONTARIO INC.	1088860
1060180 ONTARIO LIMITED	1060180	1088884 ONTARIO INC.	1088884
1060244 ONTARIO INCORPORATED	1060244	1089192 ONTARIO INC.	1089192
1060248 ONTARIO LTD.	1060248	1089640 ONTARIO INC.	1089640

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

1089912 ONTARIO LIMITED	1089912
1090012 ONTARIO LIMITED	1090012
1090340 ONTARIO INC.	1090340
1090408 ONTARIO LIMITED	1090408
1091284 ONTARIO LTD.	1091284
1092088 ONTARIO INC.	1092088
1093104 ONTARIO LTD.	1093104
1093472 ONTARIO INC.	1093472
1093824 ONTARIO LIMITED	1093824
1093900 ONTARIO INC.	1093900
1094824 ONTARIO LIMITED	1094824
1094992 ONTARIO INC.	1094992
1095376 ONTARIO INC.	1095376
1095428 ONTARIO LIMITED	1095428
1095472 ONTARIO LTD.	1095472
1096652 ONTARIO INC.	1096652
1097372 ONTARIO INC.	1097372
1098412 ONTARIO INC.	1098412
1098592 ONTARIO LIMITED	1098592
1098632 ONTARIO LIMITED	1098632
1122484 ONTARIO LIMITED	1122484
1165124 ONTARIO INC.	1165124
1219496 ONTARIO LIMITED	1219496
1220549 ONTARIO LTD.	1220549
1310215 ONTARIO INC.	1310215
1370598 ONTARIO LIMITED	1370598
225597 INVESTMENTS LIMITED	225597
488928 ONTARIO LIMITED	488928
49 RESEARCH ROAD HOLDINGS INC.	1051396
5 STAR GAMING SERVICES LTD.	1067288
571378 ONTARIO INC.	571378
6 DACSYS LTD.	1075780
621880 ONTARIO INC.	621880
708189 ONTARIO LTD.	708189
795774 ONTARIO LIMITED	795774
930556 ONTARIO LIMITED	930556
948390 ONTARIO INC.	948390
979108 ONTARIO LTD.	979108
979720 ONTARIO LTD.	979720
979980 ONTARIO INC.	979980
980972 ONTARIO INC.	980972
981104 ONTARIO LTD.	981104
981696 ONTARIO INC.	981696
982556 ONTARIO INC.	982556
982728 ONTARIO INC.	982728
983628 ONTARIO INC.	983628
983860 ONTARIO LIMITED	983860
985388 ONTARIO LTD.	985388
985612 ONTARIO LIMITED	985612
986012 ONTARIO LIMITED	986012
986655 ONTARIO LTD.	986655
986668 ONTARIO INC.	986668
987716 ONTARIO LTD.	987716
989716 ONTARIO INC.	989716
990412 ONTARIO LTD.	990412
991584 ONTARIO INC.	991584
991688 ONTARIO INC.	991688
992228 ONTARIO LIMITED	992228
993704 ONTARIO LTD.	993704
993736 ONTARIO INC.	993736
994664 ONTARIO LIMITED	994664
995188 ONTARIO LTD.	995188
995324 ONTARIO INC.	995324
996956 ONTARIO LTD.	996956
998848 ONTARIO LTD.	998848
999260 ONTARIO LIMITED	999260
999344 ONTARIO INC.	999344

B. G. HAWTON,
Director, Companies and Personal Property
Security Branch
Directrice, Direction des compagnies et des
sûretés mobilières

(137-G238)

Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificats de constitution (Non-respect de la Loi sur l'imposition des corporations)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an Order dated 24 May, 2004 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats de constitution dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 24 Mai 2004 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des corporations* et que la dissolution des sociétés concernées prend effet à la date susmentionnée.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

KAWARTHA BUYERS GUIDE INC	1131565
1157163 ONTARIO INC.	1157163
1294705 ONTARIO INC.	1294705
523238 ONTARIO INC.	523238
952425 ONTARIO LIMITED	952425

B. G. HAWTON,
Director, Companies and Personal Property
Security Branch
Directrice, Direction des compagnies et des
sûretés mobilières

(137-G239)

Co-operative Corporations Act (Certificate of Amendment of Article Issued) Loi sur les Sociétés Coopératives (Certificat de modification de statut)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, amendment to article have been effected as follows:

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les Sociétés Coopératives* la modification suivante a été apportée au statut de la compagnie mentionnée ci-dessous :

Name of Corporation: Nom de la compagnie :	Date of Incorporation: Date de constitution :
---	--

2004-05-18

Lustr Co-operative Inc.

September 17, 1993

Forest Renewal Co-operative Inc.

JOHN M. HARPER,
Director, Compliance Branch, Licensing and
Compliance Division by delegated authority
from the Superintendent of Financial Services
Directeur, Observation des lois et des règlements
Division de la délivrance des permis et de
l'observation des lois et des règlements
en vertu des pouvoirs délégués par le
surintendant des services financiers

(137-G230)

**Credit Unions and Caisses
Populaires Act, 1994
(Certificate of Amendment of
Articles Issued)
Loi de 1994 sur les caisses populaires
et les credit unions
(Certificat de modification des statuts)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994* amendments to articles have been affected as follows:

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ que, en vertu de la *Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions*, les modifications des statuts ont été apportées comme suit :

Date of Incorporation:	Name of Corporation:	Effective Date
Date de constitution :	Nom de la compagnie :	Date d'entrée en vigueur
1958-02-06	Finnish (Toronto) Credit Union Limited Change its name to: Finnish Credit Union Limited	2004-06-09
1943-05-25	Unilever Employees' Credit Union Limited Change its name to: Equity Credit Union Inc.	2004-06-08

JOHN M. HARPER,
Director, Compliance Branch, Licensing and Compliance Division by delegated authority from the Superintendent of Financial Services
Directeur, Observation des lois et des règlements Division de la délivrance des permis et de l'observation des lois et des règlements en vertu des pouvoirs délégués par le surintendant des services financiers

(137-G233)

**Change of Name Act
Loi sur le changement de nom**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending February 29, 2004. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 29 février 2004. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis par les nouveaux noms.

Brown, Reannon Elizabeth Powell — Brown, Raina Elizabeth
Cherneski, Jylliane Janet Elizabeth — Lavin, Jylliane Elizabeth
Hughes, Heather Katelynn — Misztak, Heather Katelynn
Zanea, Ivor Rasmus Jeppesen — Jeppesen, Ivor Rasmus

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending March 31, 2004. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 31 mars 2004. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis par les nouveaux noms.

Durocher, Taylor Paige — Martin, Taylor Paige
Nisbet, Jonathon Andrew — Low, Jonathon Andrew Stephen
Patel, Michal — Patel, Shelly Michal

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending April 30, 2004. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 30 avril 2004. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis par les nouveaux noms.

Achard, Demian — Nazon, Jean-Frédéric Giovanni-Federico
Alphonse, Glenn Wilfrid — Shaw, Glenn Wilfrid
Aziz, Bebe Shamshad — Saiphoo, Bibi Sharmaine
Ball, Malcolm Stuart Creasor — Blanchard, Malcolm Stuart Creasor
Billings, Holly Teresa — De Jong, Holly Teresa Billings
Black, Gavin Stuart Taylor — Taylor-black, Gavin Stuart
Borodenko, Illana — Borodenko, Helen
Bowles, Derek Haydn — Bowles, Pamela Helen
Burrough, Daisy Melanie — Renaud, Daisy Melanie
Campeau, Marie Aline Jesele — Campeau, Marie Aline Giselle
Chen, Zhi Yong — Chen, James Z
Cohen, Michall Gem — Cohen, Missy Michall Gem
De Lemos, Alvarina — Silva, Alvarina De Lemos
Dissanayake, Mudiyansele Bulathwatte Wala — Dissanayake, Kanthi
Dong, Jianzhong — Dong, Doreen Jianzhong
Dunn, Megan Joan — Stockford, Megan Joan
Dupnak, Christopher Anthony — Danelon, Christopher Anthony
Fulton, Ashley Dawn Marie — Gillanders, Ashley Dawn Marie
Gauthier, Pauline Marie — Raphael, Pauline
Georgopoulos, Spiros — Georgopoulos, Spiro
Grypstra, Daniel Christopher — Cain, Daniel Christopher
Grypstra, Kelsea Nicole — Cain, Kelsea Nicole
Guerassimenko, Alexei — Geras, Alex
Guo, Lu Ming — Li, Sharon Guo
Hezbollahi, Mohtaram — Elahi, Sara Mohtaram
Hines, Lisa Jennifer — Hines, William Grant
Ho, Hoi Fung Elmond — Ho, Edmond Hoi Fung
Isenor, Michael Alexander — Isnor, Michael Alexander
Ivanaskas, Ramona Helane — Ivan, Ramona Helane
Kandiah, Mankaytkarasi — Jeyachandran, Mankaytkarasi
Keeley, Patrick Glen — Carson, Glen Rugged Dude
Komor, Wojciech — Komor, Walter
Lam, Viet Hoa — Lam, Julie Viet Hoa
Lam, Viet Duyen — Lam, Mary Duyen
Langlois, Biji — Langlois, Diane Zora
Lee, Jeffrey C H — Lee, Jeffrey Chong Hing
Lefebvre, Suzanne Marie Claire — Newton, Suzanne
Li, Zhi Yi — Li, Brooklyn Jean
Li, Xuexin — Li, Alex Xuexin
Li, Sai — Li, Jack Sai
Liao, Yanping Vivian — Chu, Vivian
Lopez Rodriguez Mederos, Damian — Lopez-rodriguez, Damian
Lupton, Vikki — Lupton, Fort Wayne
Mao, Liquan — Mao, Jennifer Liquan
Matchett, Jordan Andrew Paul — Figaro, Jordan Andrew Ted
Mccullum, Matthew Alan — Taylor, Matthew Alan
Mclean, Jennifer Isola — Morgan, Jennifer Isola
Morrow, Rosemary — Hozjan, Rosemary
O'brien, Amy Marie — Roy, Amy Marie
Panetta, Gaetano — Panetta, Tommy
Phillips, Ashley Christina — Marquis, Ashley Christina
Phills, Rochelle Dominique Frances — Phills-richards, Rochelle Dominique Frances
Phung, Karry — Phung, Yvonne
Prabhu, Padubidre Deepa — Shenoy, Deepa Prashant
Ramroop, Thagawattie — Indal, Debbie
Roszell, Amy Lynne — Roszell, Amy Lynne Elizabeth
Samuel, Catherine Ann — Taylor, Catherine Ann
Sanghera, Ravinder — Sanghera-bagri, Ravinder
Schueler, Bjørn — Schueler, Barbara Louise
Sims, Marnie Lynn — Sims, Marni Lynn
Singh, Amit — Tamber, Amit Singh
Singh, Nicki — Tamber, Nicki Singh
Sirica, Pamela Jane — Lynch, Pamela Jane
Slosel, Susie — Slosel, Suzi Grace
Sonke, Catharina Johanna — Johnson, Miranda Catharina Johanna

Subotic, Bozana — Peulic, Bozana
 Szakacs, Attilane — Bartos-szakacs, Aniko
 Taylor, Ruth Ann — Taylor, Rudi Alia
 Tungate, Caroline Rebecca — Grandini, Caroline Rebecca
 Wright, Richard Bailey — Sativihari, Rishi
 Yang, Hyun Sook — Ko, Jasmine Hyunsook Yang
 Zhang, Changchun — Zhang, Richard Changchun
 Zhang, Yiyao — Zhang, David Yiyao

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending May 31, 2004. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 31 mai 2004. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis par les nouveaux noms.

Abbaszadeh, Andy — Zadeh, Andy
 Abbaszadeh, Andre — Zadeh, Andre
 Abdel Kader, Khaled Hassan — Kabel, Khaled
 Abdullah, Muthana Ali — Zouri, Muthana Ali
 Abou-nassar, Nawal Reda — Adele, Noelle
 Addai-agyekum, Akwasi — Addai-agyekum, Victor
 Aigbirhemwen, Mercelyn Osayamen — Osaze, Mercelyn Osayamen
 Aiyathurai, Kannathasan — Aiyathurai, Gugathasan Kanna
 Akinsara, Babatunde Olajide — Akinsara, Justin Babatunde
 Andeka, Caryn Marie — Wilson, Caryn Marie Andeka
 Anderle, Claudia Maria Esther — Lampert, Claudia
 Anderson, Michael Edward — Anderson, Michael Jack Edward
 Anderson, Sari Michelle — Van Anders, Sari Michelle
 Andrews, Tammy Dawn — Burchart, Tammy Dawn
 Andrews, Alyssa Ashley — Andrews-estabrooks, Alyssa Ashley
 Andrews, Kayla Lynne — Estabrooks, Kayla Lynne
 Archie, Tessa Jaylyn — Payne, Tessa Jaylyn
 Arsenaault, Zachary James Emile — Moore, Zachary James Emile
 Attfield, Isabel — Attfield, Nicole Isabel Mcgregor
 Aubrey, Mark Elliot — Sheahan, Mark Elliot
 Auluck, Jasmit — Auluck, Jasmit Singh
 Bae, Jinyoung — Bae, Marina Jinyoung
 Bae, Jinhan — Bae, Louis Jinhan
 Bagbanly, Riad — Baghbanli, Riad
 Bagranovskaia, Victoria — Bagranovski, Victoria
 Bah, Jaden Alimu — Jalloh, Jaden Alimu
 Bailey, Britney Lynn — Studham, Brittany-rose Amy
 Bailey, Adrian John — Studham, Adrian John
 Ballard, Dominique Nicole — Gauthier, Dominique Nicole
 Barbeau, Agnieszka Aleksandra — Barbeau, Agnes Aleksandra
 Barca, Patricia Nicole — Hall, Patricia Nicole
 Basta, Bill Steven — Dorsey, William Steven
 Bastin, Maria Alice — Bastin, Maryse Alice
 Bateson, Aharonaw Liora — Blume, Aharonaw Liora Bateson
 Bayyat, Elaheh — Bayat, Ely
 Beaudin, Michael Douglas — Clark, Michael Douglas
 Beaulieu, Sylvie Marie Nicole — Groleau, Sylvie Myriam Jacob
 Beaulieu Desnoyers, Micaël Samuel — Groleau Desnoyers, Micaël Samuel
 Beitler, Gradus Johannes — Beitler, Jerry Johannes
 Bell, Joan Leslie — Moreau, Leslie Joan
 Benoit, Austin Henry Joseph — Shepard-Bernardino, Mckenzie-austin José Jake
 Berthiaume, Cloé — St-Amand, Cloée Lauzon
 Betts, Melissa Lee — Keffer-betts, Melissa Lee
 Betts, Elizabeth Anne — Keffer-betts, Elizabeth Anne
 Beyene, Dagmawi — Yoseph, Dagmawi
 Biszko, Sonia — Herdman, Sonia
 Blanchett, Marie Cecilia Laurence — Blanchette, Lorraine Cecilia
 Blow, Alexis Mary-anne — Mcdonell, Alexis Mary-Anne
 Boljevic, Violeta — Dikanovic, Violeta
 Booth, Bradley Kevin — Brushett, Kevin Bradley
 Borrello, Roberto — Borrello, Roberto Antonino
 Boundris, Gramata — Boundris, Chana
 Boutillier, Geoffrey David — Mckenzie, Geoffrey Liam
 Boyle, Mabel Jane — Miller, Mabel Jane
 Bradley, Lisa Anne — Bradley, Bryce Aspasia
 Brown, Lloyd Edward — Brown, Ed

Bryant, Louis James — Bryant, Lewis James
 Burriss, Riley Gerald Edward — Curran, Riley Gerald
 Burch, Arthur Wayne — Burtch, Deborah Anne
 Campbell, Brittany Mary Kathleen — Forester, Brittany Mary Kathleen
 Carneiro, Michael Steven Francis Incardona — Olan, Michael Steven
 Carrick, Jo-anne Marie — Hebert, Jo-anne Marie
 Chalifoux, Jeanine Lucie — Turpin, Jeanine Lucie
 Chamberlain, William Thomas — Matthews, William Thomas
 Chan, Yue Long — Chan, Yue Long Chance
 Chan, Loretta — Chan, Kaiyen
 Chapparro Vallejo, Roberto — Sheppard, Robert
 Chappel, Kim Roy — Chappel, Tyler Roy
 Chatzis, Steven — Chatzis, Stavros
 Chaudhry, Faisal — Basrah, Faisal
 Chaudhry, Bilal — Basrah, Bilal
 Chen, Wan Qi — Chen, Wendy Wanqi
 Chen, Guoxing — Chen, Bryan Gx
 Chen, Shuxei — Chen, Shu Shui
 Chovitch, Juliya — Chovitch, Jennifer
 Chowdhury, Saikat Barua — Barua, Saikat
 Christie, Jason Neil — Christie, Jarelle Paris
 Cloutier, Magen Elizabeth — Cloutier, Megan Elizabeth
 Cosgrave, Samantha May — Cheechuck, Samantha May
 Costin, Sharon Taly — Costin, Sharyn Taly
 Crapper, Charles — Cradder, Charles Henry
 Crapper, Stella — Cradder, Stella Mary
 Crowe, Cristopher Robert Henry — Crowe, Christopher Robert Henry
 Cumpson, Mariann Elizabeth — Bromfield, Mariann Elizabeth
 Currie, Suzanne Lisa — Jamieson, Suzanne Lisa
 Dam, Erich William — Damm, Erich William
 Danko, Audrey-anne — Stevens, Sierra Nevada
 Davis, Allan Walter — Sault, Allen Walter
 Daza, Gabriella Angela Bernadette — Bunag, Gabriella Angela Bernadette Daza
 De Leon, Maria Isabel Alvir — Amoranto, Isabel De Leon
 De-sousa, Amanda Lynn — Flegg, Amanda Lynn
 Delli-benedetti, Louise Marie — Delli-benedetti, Luisa Maria
 Deng, Jishi — Deng, Simon
 Denison, Jeffrey Hugh Randall — Moore, Jeffrey Hugh Randall
 Desnoyers, Naomi Esther — Groleau, Naomi Esther
 Desnoyers, Sarah Anne — Groleau, Sarah Anne
 Desnoyers, Jérémie Raphaël — Groleau, Jérémie Raphaël
 Desormiers, Eric Etienne — Therrien, Eric Étienne
 Desrochers-chase, Marie Irene Diane — Desrochers, Diane Marie Irène
 Dickey, Sandra Patricia — Scott-tapia, Sandra Patricia
 Dohey, Wieslawa — Grab, Wieslawa
 Dorward, Adrian — Grittani, Adrienne Marie
 Dubois, Eric — Leblanc, Eric
 Elmazaj, Blerina — Elmazaj, Nina
 Eneva Ilieva, Aneliya Petkova — Iliev, Nelly Enev
 Faccioli, Elizabeth Katherine — Faccioli-darrah, Elizabeth Katherine
 Farren, Jessica — Esmas, Jessica Farren
 Faustini-giancola, Noah — Giancola, Noah Faustini
 Feng, Silu — Feng, Lucy
 Fermin, Manolo A — Fermin, Noel Adrian
 Fluttaz, Sebastien Claude — Fluttaz, Logan Creed
 Fries, Luke Brawn — Reid, Luke Brawn
 Fu, Huajun — Fontaine, June Huajun
 Furber, Cindee Lea — Campbell, Cindee Lea
 Gandhi, Nimishaben Dhansukhlal — Modi, Nimisha Milan
 Gao, Wei — Gao, Stephanie Wei
 Gao, Cong — Gao, Alex Cong
 Garczynski, Ronald Joseph — Garchinski, Ronald Joseph
 Garner, Meghan Nielsen — Garner, Meghan Nielsen
 Gelber, Derek Arthur — Arthur, Derek
 Gelber, Derek Arthur — Arthur, Derek
 Glover, Thomas John Theodore — Glover, Ted Thomas John Theodore
 Goharshenasan Esfahani, Keivan — Goharshenasan, Keivan
 Gonsalves, James Russell — Strang, James Russell
 Gosal, Rajwinder Kaur — Sahota, Rajwinder Kaur
 Greenberg, Gary Robert — Green, Robert Jason

- Greenhalgh, Robert Walter Mackenzie — Reif, Robert Walter Mackenzie
 Grenier, Tanner Paul Laurier — Wilkins, Tanner Paul
 Grosskleg, Melanie Ruth — Gregory, Julian Eve
 Groulx, Jamie-lee Shirley Annette Marie — Francoeur, Jamiie-lee Emma Annette Marie
 Groulx, Jamie-lee Shirley Annette Marie — Francoeur, Jamiie-lee Emma Annette Marie
 Guo, Lingjian — Guo, Lawrence Lingjian
 Guttman, Joseph David — Goodman, Joseph David
 Guttman, Abigail Hope — Goodman, Abigail Hope
 Habib, Alain Hany — Dermarkar, Alain Andr...
 Haghighi, Reza — Banisaed, Reza
 Hall, Caryl Michelle — Patrick, Caryl Michelle
 Han, Xi — Han, Lisa
 Harrison, Patrisha Lea — Harrison, Patricia Lee
 Hebert, Kim Yvonne — Patton, Kim Yvonne
 Heeg, Yeb — Heeg, Yeb Yvonne
 Henry, Karleen Michelle — Ramsay, Karleen Michelle
 Hewitt, Kirstin Linda — Brunt, Kirstin Linda
 Hewitt, Kyle Richard — Brunt, Kyle Richard
 Hillier, Richard Neil — Simpson, Richard Neil
 Hinrichs, Allan David — Macintosh, Allan David
 Holgate, Erica Brittany — Jensen, Erica Brittany
 Hon, Ka Fung — Lee, Theresa Ka Fung
 Hosier, Maaja Erin Stettner — Stettner, Maja Gislaïne
 Hu, Bo — Hu, Michael Bo
 Huang, Bin — Huang, Eric Bin
 Huang, Yidi — Huang, Edward Yan
 Hunter, Christopher Ian — Rickard, Christopher Ian
 Iankoulov, Sophia — Yankoulov, Sophia
 Iankoulov, Krassimir — Yankoulov, Krassimir
 Ilaou, Jamaica — Cruz, Jaime Ilaou
 Ilieva, Ana Mariya Miroslavova — Iliev, Ana-maria Miroslav
 Ilieva, Emiliya Ilieva — Ilieva, Emilia Ilieva
 Jakobson, Kyra Cheyenne-lee — French, Kyra Cheyenne-lee
 Janes, Jonathon Avery — Hemmingway, Jonathon Avery
 Jayasundara Arachchilage, Alex Bernard Edward — Jayasundara, Alex Bernard Edward
 Jayasundara Arachchilage, Kavisha Samindi Lakshani — Jayasundara, Kavisha Samindi Lakshani
 Jayasundara Arachchilage, Sachith Praudha Lakshan — Jayasundara, Sachith Prabudha Lakshan
 Jia, Diguang — Jia, Derek Diguang
 Jian, Hong — Jian, Jack
 Jian, Yuchen — Jian, Jeffrey Yuchen
 Jiang, Yuankai — Jiang, Jason Yuankai
 Jin, Li — Jin, Lilian
 Jones, Cooper James Thomas — Klachan, Cooper James Thomas
 Jurazchuk, Michael — Jurashtchuk, Michael
 Kannathasan, Shangeetha — Gugathasan, Shangeetha
 Kannathasan, Sathyaprakash — Gugathasan, Sathiya Sathy
 Khandaker, Obaidul — Khandaker, Imdad
 Khoda-doust, Nima — Bassari, Andre Nima
 Khodadadi, Afshin — Ryan, Afshin
 Khosoossinikjeh, Masoumeh Massi — Khosousi, Massi
 Khoudaiberdina, Gouzel — Berdin, Julia
 Khoudaiberdina, Kamila — Berdin, Kamilla
 Khoudaiberdine, Irek — Berdin, Irek
 Kim, Il Youb — Kim, Timothy Il Youb
 Kisa, Christian — Kisa, Sonja Elen
 Knarr, Dean Taylor — Taylor, Dean
 Koko Mpaka, Marie-wanda — Mugabo, Delice
 Korawa Kankanange Don, Seetha Elizabeth — Jayasundara, Seetha Elizabeth
 Korenji, Djordje — Korenyi, George
 Krantsevich, Siarhei — Krantsevich, Sergey
 Krantsevich, Sviatlana — Krantsevich, Svetlana
 Krantsevich, Viyaleta — Krantsevich, Violetta
 Kuork, Kefork Arshak — Kevorkian, Kevork Arshak
 Kuzhivelil, George — Thomas, George
 La Rotta-le Gall, Erika — Loic, Erika
 Lafleur, Lloyd Alexander — Lafleur, Harold Melvin
 Laframboise, David Kenneth Reynald — Aaron, David Kenneth
 Lal, Ramanpreet — Thapar, Ramanpreet
 Laporte, Trudy Bell — Dekker, Trudy Bell
 Lata, Dusi Ranga — Dusi, Ranga Lata
 Lata, Grzegorz — Lata, Greg
 Latour, Jason Paul — Guest, Jason Paul
 Leckie, Laura Marion — Young, Laura Marion
 Lee, Shong Chai — Lee, Shawn C
 Lee, Cornny — Lee, Conny
 Leffler, Earl Harold — Lefler, Earl Harold
 Leger, Marie Diane Jeannine — Martel, Diane Marie Jeannine
 Legue, Elie — Leguee, Kenneth Elie
 Lemi, Jessie Valdez — Lemi, Jessica Valdez
 Li, Chee Kung — Li, June Chee Kung
 Li, Xinyu — Li, Christine
 Li, Yik Nam — Li, Stephanie Yik Nam
 Liang, Pi Chen — Liang, Brian Pi Chen
 Liang, Ya Chih — Liang, Grace Ya Chih
 Lightle, Margaret Elizabeth — Jones, Margaret Elizabeth
 Lim, Jie Min — Lim, Carrie
 Lim, Ji O — Lim, Elliot
 Lin, Wenjing — Lin, Emily W J
 Lisogursky, Sheinah-reva — Lisogurski, Shayna Reva
 Liu, Yi Fan — Liu, Richard Yifan
 Liu, Zexiang — Liu, Dennis Zexiang
 Lu, Yan Xin — Lu, Sydney Yanxin
 Lung, Mi Ling Elizabeth — Lung-ng, Mi Ling Elizabeth
 Luo, Yan — Huang, Joanne Luoyan
 Lutowicz, Lauren Michelle — Michaels, Lauren Michelle
 Ma, Chi Kwan — Ma, Alex Chi Kwan
 Maclean, Gerald Shale — Brooks, Gerald Shale
 Manalo, Dexter — Manalo, Jazzmine Pearl Papa
 Marchuk, Glenise Gale — Marchuk, Glynis Gale
 Marsden, Taylor Jayde — Clarke, Taylor Jayde
 Marshall, Rhondel Teammy — Johnson, Kristopher Allen
 Massiukov, Igor — Master, Igor
 Maya-horwitz, Sunny Maxine — Maya, Sunny Max
 Mc Keon, Andrea Darcelle Elizabeth — Graystone, Andrea Darcelle Elizabeth
 Mc Lennan, Theresa Heather — Thorpe, Theresa Heather
 Mcdougall, Janet Margaret — Mcdougall, Janet Margaret Marion
 Mcphee, Ryan Howard — Phillips, Ryan Daniel
 Mcveeters, Donna Eva Jane — Mcveeters, Dawna Eva Jayne
 Mcwatters, Jay-dean — Boynton, Jay Dean
 Mcwatters, Ronald Aaron — Boynton, Ronald Arron
 Mehmed, Toundjer — Erman, Toundjer
 Mehmed, Aylin — Erman, Aylin
 Meijnen, Daniel — Meynen, Daniel Johannes Cornelis
 Mercado, Gabriel — Afara, Gabriel Badih
 Mere, Ahmad — Miri, Ahmad
 Mere, Misha — Miri, Misha
 Mere, Kevin Khashayar — Miri, Kevin Khashayar
 Mesropian, Olga — Tishin, Olia
 Michenkova, Miroslava — Pirova, Mirka Nicol
 Milic, Dejan — Milic, Danko
 Missaghi Mamaghani, Bahar — Missaghi, Jackie Bahar
 Mohamed, Ali Ahmedon Ali — Al Hilaly, Ali Ahmed Ali
 Mohamed, Ilham Hamid — Saydna, Ilham Hamid
 Mohammad, Alif — Rizvi, Alif
 Mohammad, Rabbi — Nafi, Radium
 Monjezi, Changiz — Monjezi, Anoushiravan Anoush
 Morin, Viola — Morin, Barbara Ann
 Mulchan, Dularie Angela — Mulchan Kaur, Angela
 Nadvornianskaia, Iolanta — Kitts, Julia
 Nelms, John Robert — Vile, Amber Lillian Filthy
 Nelson, Kendra Ashley — Rogerson, Kendra Ashley
 Nethercott, Jennifer Robin — Dalby, Jennifer Robin
 Nievwchowicz Lampert, Maria Sol — Lampert, Sol
 Nievwchowicz Lampert, Maria Cielo — Lampert, Cielo
 Nitariski, Wally Richard — Graeme, Wally Richard
 Nithiyananthan, Yamini — Kannan, Yamini
 Nkanganyi, Jean Charles — Shaka, Charles
 Nober, Marcel Carl — Noberre, Marcel Carl
 O'reilly, Conor Juçrez — O'reilly Juarez, Conor Alexander
 O'sullivan, Ashley Megan — Mcintee, Ashley Megan
 O'toole, Hanka Helena — Stratmann, Hanka Helena Elsbeth Antoinette
 Ogunye, Joan Adebawale — Adegbe, Joan Adebawale
 Ovcacic, Allison Ellenora — Evans, Allison Ellenora

- Pang, Mei — Pang, Yi Ming
 Partynowski, Ekaterina — Siena, Katya
 Paslavskaya, Galyna Leonidivna — Paslavsky, Galina
 Paslavskaya, Yuliya Volodymyrivna — Paslavsky, Julia
 Pedersen, Regina Rita — Pedersen, Melissa Regina
 Pelango, Ernest — Palango, Ernest John
 Pellerin, Kristy — Martin, Kristy
 Pellerin, Chelsea Chantal — Martin, Chelsea Chantal
 Pellerin, Alyssa Angele — Martin, Alyssa Angele
 Pepa, Stevan — Pepa, Steven Michael
 Pepa, Stevan — Pepa, Steven Michael
 Pepin, Kelly Ann — McClure, Kelly Ann
 Perlmutar, Lesly Alejandra — Perlmutar, Rachel Alexandra
 Peters, Barbara Ellen — Peters, Ellen Barbara
 Phalla, David — Son, David
 Phillip, Ryan Odinga — Phillip, Ysidro Ryan
 Porco, Tullio — Diponti, Tullio
 Porco, Anthony Francis — Diponti, Anthony Francis
 Porco, Pasqualina — Diponti, Pasqualina Evangelista
 Porter, James — Deley, James Jason
 Poulin, Amanda Starr — McMahon, Amanda Starr Mary
 Powell, Joanne Mary — Lyons, Joanne Mary
 Prytyka, Oleksandr — Prytyka, Alexander
 Puroshotham, Michael Joseph — Konar, Michael Joseph
 Puroshotham, Sean Francis — Konar, Sean Francis
 Putman, Evan Matthew — Oxland, Evan
 Putrus, Vinisa Sulman — Putrus, Venesia Selenia
 Quinn-herdman, James Robert — Herdman, James Robert
 Quinteros Perez, Malcolm Anthony — Ireland, Malcolm Anthony
 Radocaj, Marian — Radocaj, Marianne
 Ramanathan, Sathivel — Sakthivel, Ramanathan
 Rana, Salil — Rana, Ricky
 Rehmer, Patricia Julia Louise — Dancer, Shera
 Reid, Cara-diane Marie — Brannigan, Cara-diane Marie
 Rheume, Dylan Thomas Bannatyne — Lloyd, Dylan Thomas Bannatyne
 Richardson, Rachel Marie — Vosburgh, Rachel Marie
 Rittwage, Chelsey Tressa Nellie — Frost, Chelsey Tressa Nellie
 Romanyryn, Ilko — Romanyk, Alexander
 Rosenbaum, Eric Bethune — Baldwin, Eric Bethune Owen
 Ross, Brittany Caitlin — Clarke, Brittany Caitlin
 Rowan, Bruce Idris — Sawyer, Bruce Idris
 Rowe, Melvin Joseph — Benoit, Melvin Joseph
 Roy, Jean Baptiste — Roy, Roger Arthur Joseph
 Russell, Tasha Michelle — Harrison, Tasha Michelle
 Sadler, Kim Llewellyn — Sadler, Kym Llewellyn
 Sahra Lull, Ibrahim Abdi — Abdi, Sahra Ibrahim
 Salem, Mouhammed Bachir — Salem, Bachir M
 Salhi, Seena Khalid — Chabot Salhi, Seena Sabrina
 Samoilov, Daniel — Weisberg, Daniel
 Sasha Alias Ramchandran, Lavanya — Ramchandran, Lavanya
 Scantlebury-rayne, Nikita Krystle — Rayne, Nikita Krystle
 Scapini, Marie — Scapini, Liz
 Schulties, Beverley Joyce — Couto, Willow Flare
 Secord, Tiara Ashley — Hendricks-secord, Tiara Ashley
 Seferian, Perooz — Seferian, Perooz Misakian
 Selvaggio, Salvatore — Selvaggio, Sam
 Senedjani, Mohd Esmaeil Abdolali — Senedjani, Esmaeil
 Shafiq, Farkh — Shafiq, Farukh
 Shanmugaratnam, Anjana — Sathies, Anjana
 Sheleheda, Dmytro — Shelegeda, Dmitriy
 Sheleheda, Serhii — Shelegeda, Sergey
 Shi, Jiaming — Shi, Kevin Jiaming
 Shirazi, Abdullah — Djavaheri-shirazi, Abdullah
 Shirazi, Rida — Djavaheri-shirazi, Abdolamir
 Shirazi, Alaa — Djavaheri-shirazi, Alaa
 Singh, Karanjit — Bhathal, Karanjit Singh
 Singh, Gurshaibjit — Singh, Girmeet
 Singh, Gurshaibjit — Singh, Girmeet
 Singh, Baljinder — Bassi, Baljinder Singh
 Singh, Jagrup — Boparai, Jagrup Singh
 Singh, Gagandeep Kaur — Bhathal, Gagandeep Kaur
 Sinnarajah, Yogarani — Srimanmathan, Yogarani
 Sivapathasundaram, Manimegala — Dushyanthan, Manimegala
 Sivarajah, Vibusan — Sivanesan, Vibusan
 Sivasubramaniam, Gunaverni — Wiji, Gunaverni
 Skelding, Crystal-anne Marie — Stevenson, Crystal Anne-marie
 Sluiter, Jeremy Andrew — Civiero, Jeremy Andrew
 Song, Xuan — Song, Nancy
 Sornoza-vasquez, Dael Sebasthian — Vasquez-herandez, Dael Sebasthian
 Sotnikova, Yulia — Sotnikova, Julia
 Soubbotine, Viktor — Subbotin, Victor
 Soubbotine, Andrei — Subbotin, Andrew
 Srikanti, Subrahmanya Prasad — Srikanti, Prasad Subrahmanya
 Stanyer, Lauren Michelle — Cline, Lauren Michelle
 Stein, Andrew John Stary — Stein, Keempee Andrew John Stary
 Struyk, Katrina Peggy — Struyk, Katie Hannah
 Sultafa, Xhesi — Sultafa, Jessica
 Swayze, Theresa Karen Adrienne — Teatro, Theresa Karen Adrienne
 Sylvestre, Tara Kathleen Angelique — Sauve, Tara Kathleen Angelique
 Sziladi, Ildiko — Jalloh, Ildiko
 Tait, Gary Curtis Jonathan — Roundsky, Gary Curtis Jonathan
 Tam, Wing Lam — Tam, Cassarina Wiing Lam
 Tang, Tsz Wong — Tang, Victor Tsz Wong
 Tang, Tsz Fai — Tang, Bill Tsz Fai
 Tang, Tsz Wing — Tang, Janice Tsz Wing
 Tang, Huayi — Tang, Hanna Hua Yi
 Tangie, Daniel Allan — Bedard, Daniel Allan
 Tariq, Shaheerah — Zaidi, Shaheerah Tariq
 Thompson, Lucus Antony — Allan, Lucus Antony
 Thompson, Shawna Lee — Farrell, Shawna Lee
 Thuraisingam, Srigini — Thayagunan, Srigini
 Thuraisingham, Jennifer Nandini — Sohan, Jennifer Nandini
 Tian, Zi — Tian, Judy Zi
 Tisch-deserranno, Sandra Lee — Tisch, Sandra Lee
 Tomlinson, Adeanna Rose-marie — Tomlinson-robinson, Adeanna Rose-marie
 Tong, Yee Ching Melissa — Tang, Yien Fong Melissa
 Torres, Leo Ricardo — Gatchalian, Ricardo Torres
 Touzin, Marie Doris Karine — Ducharme, Karine Doris Marie
 Touzin, Marie Doris Marie-eve — Ducharme, Marie-eve Doris Marie
 Trumble, Georg Philp — Trumble, Phillip George
 Tsang, Kwong Tai — Tsang, Hong Tai
 Uzan, Daniel Jeffrey — Uzan, Aaron Daniel
 Valayouthampillai, Chandrakumari — Velauthampillai, Chandrakumari
 Valayouthampillai, Vaseeharan — Velauthampillai, Vaseeharan
 Valayouthampillai, Sinthuja — Velauthampillai, Sinthuja
 Van Leeuwen, Greg — Van Anders, Greg
 Vandenakker-wedge, Todd Adam — Wedge, Todd Adam
 Vanderveer, Dwight Murray — Vanderveer, Dwight Murray
 Vanderzwaag, Kiley Patricia — Vanderzwaag, Kylie Ann Patricia
 Vangelova, Evgenia Jivkova — Evans, Jennifer
 Varga, Marija — Varga, Runia Marie
 Vasagam, Andrea Jenna — Mortier, Andrea Jenna
 Vaughan, Christopher Andrew — Robinson, Christopher Watson-sheard
 Vitaly, Shane Christopher Keith — Foran, Shane Christopher Keith
 Vohryzka, Martin — Bragagnolo, Martin
 Walizada, Nasir — Walizada, Shapoor
 Wang, Xun — Wang, Kendric
 Wang, Yaguang — Wang, Debbie
 Wang, Lei — Wang, Kelly Lei
 Waysberg, Inessa — Weisberg, Inessa
 Wellwood, Jaime Dee Gail — Reid, Jaime Dee Gail
 Wellwood, Nathan Douglas Jon — Reid, Nathan Douglas Jon
 Welshman, Esther Joy — Welshman, Riley Jay
 Wengrinowicz, Shane Christopher — Percy, Shane Christopher
 Wheelans, Sandra Arlene — Williams, Sandy Arlene
 Wheeler, John Gregory — Higgins, Gregory Steven Clement
 Whittaker-ballett, Peter John — Whittaker, Paula Jonelle
 Wickramasinghe, Liyanage Viresh — Wickramasinghe, Viresh Kanchana
 Wilkie, Jacqueline Jennifer — Wilkie, Jennifer Jacqueline
 Wing Siong, Kenneth Fai — Wing, Kenneth Fai
 Wing Siong, Man Why Salim — Wing, Manny Salim
 Wiseman, Samantha Joyce — Hart, Samantha Joyce
 Witts, David Gordon — Haslehurst, David Gordon
 Woldhuis, Rachael Leah — Summerfield, Rachael Leah
 Wong, Chi Hang — Wong, Gavin Chi Hang

Wong, Lai Yuen — Wong, Mandy Lai Yuen
 Wong, Chun Ping — Wong, Eddie Chun Ping
 Wootton, Arthur Heath — Wootton, Linda Ann
 Wright, Rhiannon Francine — Keating, Rhiannon Francine
 Wu, Qian Qian — Wu, Cecille
 Wu, Yueyang — Wu, Cyrus Yueyang
 Wu, Wennan — Wu, Nancy Wennan
 Wu, Shing Yan — Wu, Joice Shing Yan
 Xia, Yiliang — Xia, Alan Yuliang
 Xie, Zhi Wei — Xie, Derek Zhiwei
 Xu, Ziming — Xu, Michael Ziming
 Xue, Li — Meynen Xue, Li
 Yang, Yu Xin — Avis, Steven Yang Yuxin
 Yang, Huazhou — Yang, George Hua Zhou
 Yannone, Stephanie Joy — Goodman, Stephanie Joy
 Yates, Julia Jane — Brunet, Julia Yates
 Yungblut, Dennis Joy — Bear, Mr
 Zaidi, Syed Ahmed — Zaidi, Ahmed Tariq
 Zaidi, Syed Tariq — Zaidi, Tariq Saadat
 Zhang, Yu Qing — Young, Justin
 Zhang, Ho Yu — Zhang, Garry
 Zhang, Xinyi — Zhang, Diana Xinyi
 Zhang, Zhijian — Archer, Andrew Zhijian
 Zhelev, Zhelyo Venelinov — Jevlev, Jules Venelinov
 Zinck, Andrea Anna — Ercegovic, Andrea Anna
 Zisckind, Sandy Sandra — Zisckind, Sandra
 Zorzan, Derri — Zorzan, Gerry
 Zroback, Jazmin Starr — Lynch, Jazmin Starr

(137-G224)

JUDITH HARTMAN,
 Deputy Registrar General

Courts of Justice Act, s. 127 Loi sur les tribunaux judiciaires, s. 127

POSTJUDGMENT AND PREJUDGMENT INTEREST RATES

1. Postjudgment interest rates (and prejudgment interest rates for causes of action arising on or before October 23, 1989) are as follow:

	1st Quarter	2nd Quarter	3rd Quarter	4th Quarter
1985	12%	13%	11%	11%
1986	11%	13%	10%	10%
1987	10%	9%	10%	11%
1988	10%	10%	11%	12%
1989	13%	13%	14%	14%
1990	14%	15%	15%	14%
1991	14%	11%	11%	10%
1992	9%	9%	8%	7%
1993	10%	8%	7%	6%
1994	6%	6%	8%	7%
1995	8%	10%	9%	8%
1996	8%	7%	6%	6%
1997	5%	5%	5%	5%
1998	5%	6%	6%	7%
1999	7%	7%	6%	6%
2000	6%	7%	7%	7%
2001	7%	7%	6%	6%
2002	4%	4%	4%	4%
2003	4%	4%	5%	5%
2004	4%	4%	4%	

This table shows the postjudgment interest rates for orders made in the quarters indicated. This table also shows the prejudgment interest rates for actions commenced in the quarters indicated in respect of causes of action arising on or before October 23, 1989.

For proceedings commenced before January 1, 1985, the postjudgment interest rate is the prime bank rate, which is published in the Bank of Canada Review. The rate can be found from either the back copies of the Bank of Canada Review or in 1985–1990 editions of Watson and

McGowan, Ontario Supreme and District Court Practice following the text of section 138 of the *Judicature Act*, or by calling the Bank of Canada.

2. Prejudgment interest rates for causes of action arising after October 23, 1989 are as follows:

	1st Quarter	2nd Quarter	3rd Quarter	4th Quarter
1989				12.4%
1990	12.5%	13.5%	13.9%	12.9%
1991	12.3%	10.0%	9.1%	8.8%
1992	7.7%	7.5%	6.3%	5.1%
1993	8.3%	6.1%	5.1%	5.0%
1994	4.3%	4.1%	6.6%	5.6%
1995	6.0%	8.0%	7.6%	6.6%
1996	6.1%	5.6%	5.0%	4.3%
1997	3.3%	3.3%	3.3%	3.5%
1998	4.0%	5.0%	5.0%	6.0%
1999	5.3%	5.3%	4.8%	4.8%
2000	5.0%	5.3%	6.0%	6.0%
2001	6.0%	5.8%	4.8%	4.3%
2002	2.5%	2.3%	2.5%	3.0%
2003	3.0%	3.0%	3.5%	3.3%
2004	3.0%	2.8%	2.3%	

This table shows the prejudgment interest rates for actions commenced in the quarters indicated in respect of causes of action arising after October 23, 1989.

(137-G234)

Sandra Wain
 Director
 Corporate Planning Branch
 Courts Services Division
 Ministry of the Attorney General

Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders, and the guide "Procedures for Applying for Private Legislation", may be obtained from the Legislative Assembly's Internet site at <http://www.ontla.on.ca> or from:

Committees Branch
 Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
 Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N. CLAUDE L. DESROSIERS,
 Clerk of the Legislative Assembly.

Application to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

Notice of Application for Special Legislation

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, on behalf of the City of Ottawa ("City"), application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act in respect of the matter set out below:

To enable the Council of the City to appoint local residents as members of the City's Licence Committee.

The purpose of the Licence Committee is to consider matters related to the suspension or revocation of business licences. Its decisions are final and it also has the power to place special conditions on obtaining a licence as well as on suspending or revoking a licence. Pursuant to special legislation obtained in December of 2001, the Licence Committee is currently comprised of members of City Council.

The special legislation will specify that local residents who are appointed to the Licence Committee must be qualified electors of the City and will be appointed for a term not exceeding the term of Council. The Committee would be comprised of between five and seven members and a quorum for a meeting would be the majority of members present.

A copy of the draft bill is available in the office of the City Clerk, Ottawa City Hall, 110 Laurier Avenue West, Ottawa.

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will consider the application. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario, M7A 1A2.

Dated at Ottawa, this 16th day of April, 2004.

J. Jerald Bellomo,
City Solicitor,
City of Ottawa
City Hall, Legal Services,
110 Laurier Avenue West, Third Floor
Ottawa, Ontario K1P 1J1
Solicitor for the Applicant

(137-P121) 22 to 25

Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

ENDURANCE REINSURANCE CORPORATION OF AMERICA

NOTICE OF APPLICATION

NOTICE IS HEREBY GIVEN, pursuant to section 49 of the *Insurance Act* (Ontario), that Endurance Reinsurance Corporation of America has applied to the Superintendent of Insurance for a license in Ontario to insure risks falling within the following classes of insurance: accident and sickness, automobile, aircraft, boiler and machinery, credit, fidelity, liability, loss of employment, property and surety.

Dated this 8th day of June, 2004.

Osler, Hoskin & Harcourt LLP
Solicitors for Endurance
Reinsurance Corporation of
America

(137-P165) 25 to 27

Sheriff's Sales of Lands Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE OF A Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Superior Court of Justice at 161 Elgin Street, Ottawa, Ontario dated January 11, 1994, Sheriff's File #94-47, to me directed, against the real and personal property of CALABOGIE MARINE LTD., Debtor, at the suit of THOMAS G. COCKWELL AND BERNICE COCKWELL, Creditor, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of CALABOGIE MARINE LTD., Debtor, in and to:

PIN 57359-0305 (LT) PT LT 19, CON 1 as in R241012 (FOURTHLY) LYING W OF WLY LIMIT OF PT 3, 49R4037 & N OF NLY LIMIT OF KENNEDY RD, BLYTHFIELD; BAGOT BLYTHFLD BROUGHAM;

And

PIN 57359-0296 (LT) PT LT 19, CON 1 AS IN R241012 (FOURTHLY) SAVE & EXCEPT PL 516 & PTS 1-3, 49R4037 LYING N & E OF PL 516, S OF HWY #508 & W OF 49R5538, BLYTHFIELD; BAGOT BLYTHFLD BROUGHAM;

And

PIN 57359-0145 (LT) PT LT 19, CONS 1 & 2, AS IN R241012, LYING NE OF NELY LIMIT OF PT 6, 49R9082, W OF WLY LIMIT OF MAPLE DRIVE, PL 516 & S OF HWY 508, BLYTHFIELD; BAGOT BLYTHFLD BROUGHAM.

All of which said right, title, interest and equity of redemption of CALABOGIE MARINE LTD., Debtor, in each of the said lands and tenements described above, I shall offer for sale by Public Auction subject to the conditions set out below at, Sheriff's Office, 297 Pembroke Street East, Annex, Court Room #2, Pembroke, Ontario, on Thursday, July 22nd, 2004 at 9:30 a.m.

CONDITIONS:

The purchaser to accept Sheriff's undertaking, on closing, to discharge all mortgages, charges, liens, outstanding taxes and other encumbrances on title. No representation is made regarding the title of the land or any other matter relating to the interest to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchaser(s).

TERMS: Deposit 10% of bid price or \$1,000.00, whichever is greater

- Payable at time of sale by successful bidder
- To be applied to purchase price
- Non-refundable

Ten business days from date of sale to arrange financing and pay balance in full at Sheriff's Office at 297 Pembroke Street East, Pembroke, Ontario.

All payments in cash or certified cheque made payable to the Minister of Finance

Deed Poll provided by Sheriff only upon satisfactory payment in full of purchase price

Other conditions as announced

This sale is subject to cancellation by the Sheriff without further notice up to the time of sale.

NOTE: No employee of the Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process, either directly or indirectly.

Dated this 9th day of June, 2004.

Jeanne Carmody
Sheriff
297 Pembroke Street East,
Pembroke, Ontario

(137-P166)

Pour des renseignements en français, composez le (613) 732-8581

UNDER AND BY VIRTUE OF A Writ of Seizure and Sale issued out of the Federal Court Trial Division at Ottawa dated the 17th of November 1998, Court File Number ITA-9712-98 to me directed, against the real and personal property of MAYNE FARMS LIMITED, Defendant, at the suit of The Minister of National Revenue under the INCOME TAX ACT, Plaintiff, the Enforcement Office of the Superior Court of Justice located at 605 Rossland Road East, Whitby, Ontario has seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of MAYNE FARMS LIMITED Defendant in, and to:

Part of North half Lot 13, Concession 3, Township of Scugog, Regional Municipality of Durham, (formerly, Township of Reach, County of Ontario), municipally known as 12651 Highway 12, R.R. 4, Port Perry, Ontario L9L 1B5.

All of which said right, title, interest and equity of redemption of Mayne Farms Limited Defendant, in the said lands and tenements described above, I shall offer for sale by Public Auction subject to the

conditions set out below at the Superior Court of Justice, 605 Rossland Road East, Whitby, Ontario L1N 9G7 on Wednesday, July 21, 2004 at 2:30 p.m.

CONDITIONS:

The purchaser to assume responsibility for all mortgages, charges, liens, outstanding taxes, and other encumbrances. No representation is made regarding the title of the land or any other matter relating to the interest to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchaser{s}.

TERMS: Deposit 10% of bid price or \$1,000.00, whichever is greater
 - Payable at time of sale by successful bidder
 - To be applied to purchase price
 - Non-refundable
 Ten business days from date of sale to arrange financing and pay balance in full at Sheriff's Office at 297 Pembroke Street East, Pembroke, Ontario.
 All payments in cash or certified cheque made payable to the Minister of Finance
 Deed Poll provided by Sheriff only upon satisfactory payment in full of purchase price
 Other conditions as announced

This sale is subject to cancellation by the Sheriff without further notice up to the time of sale.

NOTE: No employee of the Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process, either directly or indirectly.

Dated this 10th day of June, 2004.

Andrew McNabb and Alain Billington
 Court Enforcement Officers
 605 Rossland Rd East
 Whitby, Ontario L1N 9G7

(137-P169)

**Sales of Lands for Tax Arrears
 by Public Tender
 Ventes de terrains par appel d'offres
 pour arriéré d'impôt**

Municipal Act, 2001

SALE OF LANDS BY PUBLIC TENDER

**THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF
 FAUQUIER-STRICKLAND**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 28, 2004, at Fauquier Municipal Office.

The tenders will then be opened in public at Fauquier Community Centre.

Description of Land: (1) PARCEL 11478 Centre Cochrane. The West Half of Lot 1, Concession 12, Township of Shackleton, District of Cochrane.
 Minimum Tender Amount \$4,902.00
 (Set out the cancellation price as of the first day of advertising)

Description of Land: (2) PARCEL 3613 North East Cochrane. Part of the West Half of the East Half of Lot 28, Concession 10, Township of Haggart, District of Cochrane.
 Minimum Tender Amount \$2,657.00
 (Set out the cancellation price as of the first day of advertising)

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality (or board) and representing at least twenty per cent (20%) of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act*, 2001, and the Municipal Tax Sales Rules made under the Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

Louissette Morin,
 Deputy Clerk-Treasurer
 The Corporation of the Township of
 Fauquier-Strickland
 P.O. Box 40, 25 Grzela Rd.
 Fauquier ON P0L 1G0

**LA/LE CORPORATION DU CANTON DE
 FAUQUIER-STRICKLAND**

AVIS VOUS EST DONNÉ qu'un appel d'offres est lancé relativement à l'achat du terrain décrit plus bas et que les soumissions seront reçues jusqu'à 15 heures, heure locale, le lundi, 28 juin 2004 à Bureau Municipal de Fauquier.

L'ouverture des soumissions aura lieu en public le même jour à Centre Communautaire à Fauquier.

Description du (des) terrain(s): (1) PARCEL 11478 Centre Cochrane, The West Half of Lot 1, Concession 12, Township of Shackleton, District of Cochrane.
 Montant minimal de la soumission \$4,902.00
 (Indiquer le coût d'annulation en date du premier jour de l'annonce)

Description du (des) terrain(s): (2) PARCEL 3613 North East Cochrane, Part of the West Half of the East Half of Lot 28, Concession 10, Township of Haggart, District of Cochrane.
 Montant minimal de la soumission \$2,657.00
 (Indiquer le cot d'annulation en date du premier jour de l'annonce)

Les soumissions doivent être rédigées selon la formule prescrite et accompagnées d'un dépôt d'au moins 20 pour cent de leur montant, sous forme de mandat, de traite bancaire ou de chèque visé par une banque, une compagnie de fiducie ou la Caisse d'épargne de l'Ontario, fait à l'ordre de la municipalité (ou du conseil).

La municipalité ne fait aucune déclaration à l'égard du terrain faisant l'objet de la vente, notamment en ce qui concerne le droit de propriété. Les adjudicataires éventuels assument la responsabilité de faire les vérifications nécessaires.

La *Loi de 1984 sur les ventes pour impôts municipaux*, qui constitue le chapitre 48 des Lois de l'Ontario de 1984, et les *Règles concernant les ventes pour impôts municipaux* pris en application de cette Loi régissent la présente vente. L'adjudicataire devra payer le montant de sa soumission, les impôts accumulés et les droits de mutation immobilière requis.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires et une copie de la formule de soumission prescrite, prière de s'adresser à :

Louissette Morin,
 Deputy Clerk-Treasurer
 The Corporation of the Township of
 Fauquier-Strickland
 P.O. Box 40, 25 Grzela Rd.
 Fauquier ON P0L 1G0

(137-P164)

Municipal Act, 2001

SALE OF LANDS BY PUBLIC TENDER

**THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF
FRENCH RIVER**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on July 21, 2004, at: The Corporation of the Municipality of French River, P.O. Box 156, 17 Dollard Street, Noelville, Ontario P0M 2N0

The tenders will then be opened in public at 7:00 p.m. on the same day at The Alban Community Centre, Hwy 64, Alban, Ontario P0M 1A0.

Description of Land: Parcel 5815 Sudbury East Section, Part of the West Half of Lot 11, Concession 6, Township of Martland, District of Sudbury.

Minimum Tender Amount \$5,490.08

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality (or board) and representing at least twenty per cent (20%) of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

The land(s) do(es) not include the mobile homes situated on the land(s). (If applicable).

This sale is governed by the *Municipal Act*, 2001, and the Municipal Tax Sales Rules made under the Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

Michel Monette
The Corporation of the Municipality of
French River
P.O. Box 156, 17 Dollard Street
Noelville, Ontario P0M 2N0
(705) 898-8894

(137-P167)

Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2004—06—19

ONTARIO REGULATION 151/04

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: May 31, 2004

Filed: May 31, 2004

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990
(Speed Limits)

Note: Regulation 619 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-laws.gov.on.ca.

1. (1) Paragraph 10 of Part 2 of Schedule 13 of Regulation 619 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

District of Cochrane — Township of Val Rita-Harty

10. That part of the King's Highway known as No. 11 in the Township of Val Rita-Harty in the Territorial District of Cochrane lying between a point situate at its intersection with the westerly limit of the roadway known as Owens Road and a point situate 265 metres measured easterly from the easterly limit of the roadway known as Dumarais Avenue.

(2) Paragraph 7 of Part 4 of Schedule 13 to the Regulation is revoked.

(3) Part 5 of Schedule 13 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:

District of Cochrane — Township of Val Rita-Harty

24. That part of the King's Highway known as No. 11 in the Township of Val Rita-Harty in the Territorial District of Cochrane lying between a point situate 265 metres measured easterly from the easterly limit of the roadway known as Dumarais Avenue and a point situate 135 metres measured westerly from its intersection with the westerly limit of the roadway known as Dupark Avenue.

2. (1) Paragraph 1 of Part 1 of Schedule 73 to the Regulation is revoked and the following substituted:

District of Parry Sound — Twps. of Seguin and McDougall

1. That part of the King's Highway known as No. 400 and 69 in the Township of Seguin in the Territorial District of Parry Sound lying between a point situate at its intersection with the centre line of the north junction of the King's Highway known as No. 69 and a point situate 1150 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Bowes Street in the Township of McDougall.

(2) Paragraph 1 of Part 2 of Schedule 73 to the Regulation is revoked and the following substituted:

District Municipality of Muskoka — Twp. of Georgian Bay

1. That part of the King's Highway known as No. 400 and 69 in the Township of Georgian Bay in The District Municipality of Muskoka lying between a point situate 450 metres measured southerly from its intersection with the southerly limit of the structure over the Musquash River and a point situate at its intersection with the centre line of the south junction of the King's Highway known as No. 69.

(3) Part 3 of Schedule 73 to the Regulation is amended by adding the following paragraphs:

District Municipality of Muskoka — Twp. of Georgian Bay

District of Parry Sound — Twp. of Seguin

1. That part of the King's Highway known as No. 69 lying between a point situate at its intersection with the centre line of the south junction of the King's Highway known as No. 400 in the Township of Georgian Bay in The District Municipality of Muskoka and a point situate at its intersection with the centre line of the north junction of the King's Highway known as No. 141 in the Township of Seguin in the Territorial District of Parry Sound.

District of Parry Sound — Twp. of Seguin

2. That part of the King's Highway known as No. 69 and 141 in the Township of Seguin in the Territorial District of Parry Sound lying between a point situate at its intersection with the centre line of the south junction of the King's Highway known as No. 141 and a point situate at its intersection with the centre line of the north junction of the King's Highway known as No. 141.
3. That part of the King's Highway known as No. 69 and 141 in the Township of Seguin in the Territorial District of Parry Sound lying between a point situate at its intersection with the centre line of the north junction of the King's Highway known as No. 141 and a point situate at its intersection with the centre line of the north junction of the King's Highway known as No. 400.

3. (1) Paragraph 5 of Part 3 of Schedule 95 to the Regulation is revoked and the following substituted:**County of Simcoe — Twps. of Springwater and Tay**

5. That part of the King's Highway known as No. 93 in the Township of Springwater in the County of Simcoe lying between a point situate 650 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as North Orr Lake Road and a point situate 122 metres measured northerly from its intersection with the line between lots 4 and 75 in Concession 1 in the Township of Tay.

(2) Paragraph 2 of Part 4 of Schedule 95 to the Regulation is revoked and the following substituted:**County of Simcoe — Twp. of Springwater**

2. That part of the King's Highway known as No. 93 in the Township of Springwater in the County of Simcoe beginning at a point situate 150 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as North Orr Lake Road and extending for a distance of 500 metres.

(3) Paragraph 2 of Part 6 of Schedule 95 to the Regulation is revoked and the following substituted:**County of Simcoe — Twp. of Springwater**

2. That part of the King's Highway known as No. 93 in the Township of Springwater in the County of Simcoe lying between a point situate 194 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Whetham Road and a point situate 150 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as North Orr Lake Road.

4. (1) Part 1 of Schedule 123 to the Regulation is amended by adding the following paragraphs:**District Municipality of Muskoka — Twp. of Georgian Bay****District of Parry Sound — Twp. of Seguin**

2. That part of the King's Highway known as No. 400 lying between a point situate 165 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the south junction of the King's Highway known as No. 69 in the Township of Georgian Bay in The District Municipality of Muskoka and a point situate at its intersection with the centre line of the north junction of the King's Highway known as No. 69 in the Township of Seguin in the Territorial District of Parry Sound.

District of Parry Sound — Twps. of Seguin and McDougall

3. That part of the King's Highway known as No. 400 and 69 in the Township of Seguin in the Territorial District of Parry Sound lying between a point situate at its intersection with the centre line of the north junction of the King's Highway known as No. 69 and a point situate 1150 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Bowes Street in the Township of McDougall.

(2) Part 2 of Schedule 123 to the Regulation is amended by adding the following paragraphs:**District Municipality of Muskoka — Twp. of Georgian Bay**

1. That part of the King's Highway known as No. 400 and 69 in the Township of Georgian Bay in The District Municipality of Muskoka lying between a point situate 450 metres measured southerly from its intersection with the southerly limit of the structure over the Musquash River and a point situate at its intersection with the centre line of the south junction of the King's Highway known as No. 69.

2. That part of the King's Highway known as No. 400 in the Township of Georgian Bay in The District Municipality of Muskoka beginning at a point situate at its intersection with the centre line of the south junction of the King's Highway known as No. 69 and extending northerly for a distance of 165 metres.

Made by:

HARINDER JEET SINGH TAKHAR
Minister of Transportation

Date made: May 31, 2004.

25/04

ONTARIO REGULATION 152/04

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: May 31, 2004

Filed: June 1, 2004

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990
(Speed Limits)

Note: Regulation 619 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-laws.gov.on.ca.

1. Part 3 of Schedule 120 to Regulation 619 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraphs:

District of Parry Sound — Township of Seguin

3. That part of the King's Highway known as No. 141 in the Township of Seguin in the Territorial District of Parry Sound lying between a point situate 100 metres measured westerly from its intersection with the centreline of the roadway known as Sandy Plains Road and a point situate at its intersection with the centre line of the north junction of the King's Highway known as No. 69.
4. That part of the King's Highway known as Nos. 69 and 141 in the Township of Seguin in the Territorial District of Parry Sound lying between a point situate at its intersection with the centre line of the north junction of the King's Highway known as No. 69 and a point situate at its intersection with the centre line of the south junction of the King's Highway known as No. 69.
5. That part of the King's Highway known as No. 141 in the Township of Seguin in the Territorial District of Parry Sound lying between a point situate at its intersection with the centre line of the south junction of the King's Highway known as No. 69 and a point situate at its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 400.

2. Paragraph 2 of Part 6 of Schedule 154 to the Regulation is revoked and the following substituted:

District of Algoma — Twp. of Hilton — Village of Hilton Beach

2. That part of the King's Highway known as No. 548 in the Village of Hilton Beach in the Township of Hilton in the District of Algoma lying between a point situate 600 metres measured westerly from its intersection with the roadway known as Baseline Road and a point situate 500 metres measured easterly from its intersection with the roadway known as Pine Street.

3. (1) Paragraph 1 of Part 1 of Schedule 264 to the Regulation is revoked and the following substituted:

Regional Municipality of Halton — City of Burlington

Regional Municipality of Durham — City of Pickering

1. That part of the private toll highway known as No. 407 lying between a point situate at its intersection with the King's Highway known as No. 403 and the Queen Elizabeth Way in the City of Burlington in The Regional Municipality of

Halton and a point in the westbound lanes situate 615 metres measured westerly from its intersection with the westerly limit of Brock Road in the City of Pickering in The Regional Municipality of Durham.

2. That part of the private toll highway known as No. 407 lying between a point situate at its intersection with the King's Highway known as No. 403 and the Queen Elizabeth Way in the City of Burlington in The Regional Municipality of Halton and a point in the eastbound lanes situate 1310 metres measured westerly from its intersection with the westerly limit of Brock Road in the City of Pickering in The Regional Municipality of Durham.

(2) Part 3 of Schedule 264 to the Regulation is amended by adding the following paragraphs:

Regional Municipality of Durham — City of Pickering

1. That part of the private toll highway known as No. 407 in the City of Pickering in The Regional Municipality of Durham lying between a point situate at its intersection with the roadway known as Sideline 16 South and a point in the westbound lanes situate 615 metres measured westerly from its intersection with the westerly limit of Brock Road.
2. That part of the private toll highway known as No. 407 in the City of Pickering in The Regional Municipality of Durham lying between a point situate at its intersection with the roadway known as Sideline 16 South and a point in the eastbound lanes situate 1310 metres measured westerly from its intersection with the westerly limit of Brock Road.

Made by:

HARINDER JEET SINGH TAKHAR
Minister of Transportation

Date made: May 31, 2004.

25/04

ONTARIO REGULATION 153/04

made under the

ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: May 12, 2004

Filed: June 1, 2004

RECORDS OF SITE CONDITION — PART XV.1 OF THE ACT

CONTENTS

PART I

DEFINITIONS, INTERPRETATION AND APPLICATION

1. Definitions and application
2. Unused property, most recent use
3. Mixed use property, most sensitive use

PART II

DEFINED PERSONS

4. Owner of property
5. Qualified persons, other than risk assessment
6. Qualified persons, risk assessment
7. Qualified persons, insurance

PART III

ENVIRONMENTAL SITE REGISTRY

8. Contents public
9. Notice to users
10. Notice of order in Registry

**PART IV
CHANGE OF PROPERTY USE**

- 11. Definitions for the Act, industrial, commercial, residential and parkland use
- 12. Exemption, construction, s. 168.3.1 of the Act
- 13. Exemptions, change of use, s. 168.3.1 (1) (a) of the Act
- 14. Changes of use, s. 168.3.1 (1) (b) of the Act
- 15. Exemption, change in use

**PART V
RECORDS OF SITE CONDITION**

- 16. Records of site condition, requirements
- 17. Certification date
- 18. Retention and storage of reports
- 19. Transition, requirements for filing old records of site condition
- 20. Past owners, immunity
- 21. Soil management

**PART VI
DEFINITIONS FOR AND INTERPRETATION OF PHASE I AND PHASE II ESA STANDARDS**

- 22. Definitions and application

**PART VII
PHASE ONE ENVIRONMENTAL SITE ASSESSMENTS**

- 23. Phase one site assessment, elements
- 24. Transition
- 25. Records review, site visit and interviews
- 26. Evaluation and reporting

**PART VIII
PHASE TWO ENVIRONMENTAL SITE ASSESSMENTS**

- 27. When phase two assessment required to file record of site condition
- 28. Phase two assessment, elements
- 29. Transition
- 30. Planning the investigation
- 31. Conducting the investigation
- 32. Interpretation and evaluation
- 33. Reporting

**PART IX
SITE CONDITION STANDARDS AND RISK ASSESSMENTS**

SITE CONDITION STANDARDS

- 34. Full depth background site condition standards
- 35. Non-potable and potable ground water conditions
- 36. Full depth generic site condition standards, potable ground water
- 37. Full depth generic site condition standards, non-potable ground water
- 38. Stratified site condition standards, potable ground water
- 39. Stratified site condition standards, non-potable ground water
- 40. Stratified site condition standards not applicable to certain uses
- 41. Site condition standards, environmentally sensitive areas
- 42. Soil textures, applicable standards
- 43. Applicable site condition standard: "N/A", "N/V" or not listed

RISK ASSESSMENTS

- 44. Risk assessment form
- 45. Transition
- 46. Time to respond to risk assessment

MEETING SITE CONDITION AND RISK ASSESSMENT STANDARDS

- 47. Analytical procedures
- 48. Meeting standards
- 49. Meeting petroleum hydrocarbon standards

**PART X
CERTIFICATES OF PROPERTY USE**

- 50. Certificate of property use, notice
- 51. Certificate of property use, prohibition on construction or use

**PART XI
DANGEROUS CONTAMINANTS ORDERS**

52.	Emergencies relating to old contaminants
53.	Exceptional circumstances, municipalities
54.	Exceptional circumstances, secured creditors, receivers and trustees in bankruptcy
55.	Commencement
Schedule a	Record of site condition
Schedule b	Transition notice
Schedule c	Risk assessments
Table 1	Mandatory requirements for risk assessment reports

**PART I
DEFINITIONS, INTERPRETATION AND APPLICATION**

Definitions and application

1. (1) In this Regulation, and in any document or provision of a document adopted by reference by this Regulation,
- “associated product” means any product of petroleum or any other liquid product used as a fuel, other than gasoline, wax and asphalt;
- “bulk liquid dispensing facility” means premises at which solvents, gasoline or associated products are stored in one or more storage tanks and dispensed for sale;
- “Cleanup Guideline 1996” means the Ministry publication entitled “Guideline for Use at Contaminated Sites in Ontario” originally dated June 1996 and later revised;
- “dry cleaning equipment” means dry cleaning equipment as defined in Ontario Regulation 323/94 made under the Act;
- “garage” means a place or premises where motor vehicles are received for maintenance or repairs for compensation;
- “gasoline” means a product of petroleum that may include oxygenates and gasoline additives that has a flash point below 37.8°C, that is a liquid at standard temperature and pressure and that is designed for use in an engine;
- “gasoline outlet” means any premises to which the public is invited, at which gasoline or an associated product is sold and is put into the fuel tanks of motor vehicles or floating motorized watercraft, or into portable containers;
- “Phase I ESA Standard” means the document entitled “Phase I Environmental Site Assessment” and designated as CAN/CSA Z768-01 published by the Canadian Standards Association and dated November 2001, as it may be amended from time to time;
- “Phase II ESA Standard” means the document entitled “Phase II Environmental Site Assessment” and designated as CAN/CSA Z769-00 published by the Canadian Standards Association and dated March 2000, as it may be amended from time to time;
- “road” means the part of a common or public highway, street, avenue, parkway, square, place, bridge, viaduct or trestle that is improved, designed or ordinarily used for regular traffic and includes the shoulder;
- “rock” means a naturally occurring aggregation of one or naturally occurring minerals that is 2 millimetres or larger in size or that does not pass the US #10 sieve;
- “sediment” means the soil, to a maximum depth of 0.15 metres, located at the base of a water body;
- “sewage treatment facility” means that part of a sewage works as defined in the *Ontario Water Resources Act* that treats or disposes of sewage but does not include the part of the sewage works that collects or transmits sewage;
- “soil” means, except for the purposes of shallow soil property as defined in section 41, unconsolidated naturally occurring mineral particles and other naturally occurring material resulting from the natural breakdown of rock or organic matter by physical, chemical or biological processes that are smaller than 2 millimetres in size or that pass the US #10 sieve;
- “Soil, Ground Water and Sediment Standards” means the “Soil, Ground Water and Sediment Standards for Use under Part XV.1 of the *Environmental Protection Act*” published by the Ministry and dated March 9, 2004;
- “solvent” means any volatile organic compound that is used as a cleaning agent, diluent, dissolver, thinner, or viscosity reducer, or for a similar purpose;
- “subsurface soil” means soil that is more than 1.5 metres beneath the soil surface, excluding the thickness of any non-soil surface treatment such as asphalt, concrete or aggregate;
- “surface soil” means soil that is no more than 1.5 metres beneath the soil surface, excluding the thickness of any non-soil surface treatment such as asphalt, concrete or aggregate;

“transition notice” means the notice referred to in paragraph 2 of subsection 168.4 (6) of the Act;

“waste disposal site”, as used in the Phase I ESA Standard and this Regulation, means a waste disposal site as defined in section 25 of the Act;

“water body” means a permanent stream, river or similar watercourse or a pond or lake, but does not include a pond constructed on the property for the purpose of controlling surface water drainage;

“water treatment facility” means, in respect of a large municipal drinking water system, as defined in Ontario Regulation 170/03, a facility that is used in relation to the treatment of water and includes any equipment related to the management of residue from the treatment process or the management of a substance into the natural environment from the system.

(2) For the purposes of this Regulation, the following are the types of property uses:

1. Agricultural or other use.
2. Commercial use.
3. Community use.
4. Industrial use.
5. Institutional use.
6. Parkland use.
7. Residential use.

(3) In this Regulation, in relation to a use of property,

“agricultural or other use” means,

- (a) the use of land, or a building on the property for an agricultural purpose, including, but not limited to, animal husbandry, aquaculture, beekeeping, dairying, field crops, forestry, fruit farming, horticulture, market gardening, poultry raising and the operation of glass- or plastic-covered greenhouses, or
- (b) any other use of land or a building on the property, other than a commercial use, community use, industrial use, institutional use, parkland use or residential use;

“commercial use” means any use of land or a building on the property for an enterprise or activity involving the exchange of goods or services, including the following uses:

1. Use as a hotel, motel, hostel or similar accommodation.
2. Use as an office building.
3. In respect of the classification of occupancies in Table 3.1.2.1. of Ontario Regulation 403/97 (Building Code), use that falls within,
 - i. Group D, business and personal services occupancies, or
 - ii. Group E, mercantile occupancies.

“community use” means use of land for a road or any of the following uses in a building on the property:

1. Use of a building for,
 - i. indoor recreational activities,
 - ii. travel purposes, such as use for a railway station or an airport passenger terminal, or like purposes,
 - iii. an indoor gathering of people for civic, religious or social purposes.
2. In respect of the classification of occupancies in Table 3.1.2.1. of Ontario Regulation 403/97 (Building Code), use that falls within,
 - i. Group A, Division 1, assembly occupancies intended for the production and viewing of the performing arts, or
 - ii. Group A, Division 3, assembly occupancies of the arena type.
3. Use of a classroom in a building by a,
 - i. a university that is authorized to operate pursuant to section 3 of the *Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000*,
 - ii. a college established under the *Ontario Colleges of Applied Arts and Technology Act, 2002*,
 - iii. any other institution with authority to grant a degree or part of a degree under the *Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000*,

iv. a private career college as defined and approved under the *Private Career Colleges Act*;

“industrial use” means any of the following uses of land or of a building on the property:

1. Use for an enterprise or activity involving assembling, fabricating, manufacturing, processing, producing, storing, warehousing or distributing goods or raw materials.
2. In respect of the classification of occupancies in Table 3.1.2.1. of Ontario Regulation 403/97 (Building Code), use that falls within,
 - i. Group F, Division 1, high hazard industrial occupancies,
 - ii. Group F, Division 2, medium hazard industrial occupancies, or
 - iii. Group F, Division 3, low hazard industrial occupancies.
3. Use for research or development in association with an enterprise or activity described in paragraph 1.
4. Use for the transportation of goods or people by railway or by airplane, but not including use for a gathering of people for travel purposes, such as use as a railway station or an airport passenger terminal.
5. Use as a waste disposal site as defined in section 25 of the Act, except a site for organic soil conditioning as defined in Regulation 347 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 made under the Act.
6. Use in connection with sewage works described in subsection 53 (6.1) of the *Ontario Water Resources Act*.
7. Use for the production of oil or gas, or for mining or quarrying.
8. Use in connection with a water treatment facility.
9. Use in connection with a sewage treatment facility.
10. Use for the generation or transformation of electricity.
11. Use for the storage, maintenance or repair of equipment or material used to maintain transportation systems.
12. Use as a salvage yard, including an automobile wrecking yard or premises;

“institutional use” means any of the following uses of land or a building on the property:

1. Use as a day-care centre.
2. Use as a school as defined in the *Education Act*.
3. Use as a private school as defined in the *Education Act*;

“parkland use” means the use of land or a building on the property for,

- (a) outdoor recreational activities, including use for a playground or a playing field,
- (b) a day camp, an overnight camp or an overnight camping facility,
- (c) an outdoor gathering of people for civic or social purposes, or
- (d) in respect of the classification of occupancies in Table 3.1.2.1. of Ontario Regulation 403/97 (Building Code), use that falls within Group A, Division 4, assembly occupancies in which occupants are gathered in the open air;

“residential use” means any of the following uses of land or a building on the property:

1. Use as a home or mobile home, or as a residence not otherwise described in this definition, but not including use as a hotel, motel, hostel or similar accommodation.
2. In respect of the classification of occupancies in Table 3.1.2.1. of Ontario Regulation 403/97 (Building Code), use that falls within,
 - i. Group B, Division 1, detention occupancies,
 - ii. Group B, Division 2, care and treatment occupancies, or
 - iii. Group B, Division 3, care occupancies.
3. Use as a health care facility as defined in Ontario Regulation 170/03 made under the *Safe Drinking Water Act, 2002*.
4. Use as a place of custody or detention for the purposes of the *Youth Criminal Justice Act* (Canada) or a correctional institution established or continued under section 14 of the *Ministry of Correctional Services Act*, whether the institution is operated or maintained by the Crown or any other person.
5. Use as a penitentiary as defined in the *Corrections and Conditional Release Act* (Canada) or as a prison as defined in the *Prisons and Reformatories Act* (Canada).

6. Use as a residence associated with any of the following:
 - i. A university that is authorized to operate pursuant to section 3 of the *Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000*.
 - ii. A college established under the *Ontario Colleges of Applied Arts and Technology Act, 2002*.
 - iii. Any other institution with authority to grant a degree or part of a degree under the *Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000*.
 - iv. A private career college as defined and approved under the *Private Career Colleges Act*.

Unused property, most recent use

2. For the purposes of this Regulation, if property is unused, the property is deemed to have the type of property use to which the property was most recently put.

Mixed use property, most sensitive use

3. (1) If a property is used for more than one type of property use, the site condition standards that are applicable to the property are the standards that are applicable to the most sensitive type of property use.

(2) The following rules apply in determining which type of property use is the most sensitive type of property use:

1. An agricultural or other use is the most sensitive of any type of property use.
2. A residential use, parkland use or institutional use is more sensitive than an industrial use, commercial use or community use.

PART II DEFINED PERSONS

Owner of property

4. For the purposes of Part XV.1 of the Act,

“owner”, in relation to a record of site condition, includes a receiver in respect of the property for which the record of site condition is filed or is to be filed.

Qualified persons, other than risk assessment

5. (1) A person referred to in subsection (2) meets the qualifications to be a qualified person for the purposes of,
 - (a) conducting or supervising a phase one environmental site assessment; and
 - (b) completing the certifications that must be completed by a qualified person in a record of site condition in respect of a property if a phase two environmental site assessment was not conducted for any part of the property.
- (2) A person meets the qualifications to be a qualified person for the purposes of subsection (1) if,
 - (a) the person holds a licence or temporary licence issued under the *Professional Engineers Act* to engage in the practice of professional engineering, other than a limited licence issued under that Act;
 - (b) the person is a member of the Association of Professional Geoscientists of Ontario under the *Professional Geoscientists Act, 2000*, but not if the person is a limited member or a non-practising member;
 - (c) the person is registered as an applied science technologist or a certified engineering technologist by the Ontario Association of Certified Engineering Technicians and Technologists under the *Ontario Association of Certified Engineering Technicians and Technologists Act, 1998*, being chapter Pr7;
 - (d) the person is registered as an architectural technologist by the Association of Architectural Technologists of Ontario under the *Association of Architectural Technologists of Ontario Act, 1996*, being chapter Pr20;
 - (e) pursuant to the by-laws made under *The Ontario Professional Agrologists Act, 1960*, being chapter 158, the person is certified as a professional agrologist by the Ontario Institute of Professional Agrologists; or
 - (f) the person is registered as a chartered chemist by the Association of the Chemical Profession of Ontario under the *Association of the Chemical Profession of Ontario Act, 1984*, being chapter Pr10.
- (3) A person referred to in clauses (2) (a), (b), (e) and (f) meets the qualifications to be a qualified person for the purposes of,
 - (a) conducting or supervising a phase two environmental site assessment; and
 - (b) completing the certifications that must be completed by a qualified person in a record of site condition in respect of a property, if the record of site condition for the property is being filed on the basis that the property meets all the applicable site condition standards, and no risk assessment was required for that property.

(4) A person referred to in clauses (2) (a) and (b) meets the qualification to be a qualified person for the purposes of completing the certifications that must be completed by a qualified person in a record of site condition in respect of a property, if a risk assessment has been carried out in respect of the property and the record of site condition is being filed on the basis that the property meets the standards specified in the risk assessment.

(5) This section is revoked on October 1, 2006.

Qualified persons, risk assessment

6. (1) A person meets the qualifications to be a qualified person for the purposes of section 168.1 of the Act in relation to the preparation or supervision of a risk assessment if,

- (a) the person holds a bachelor's degree in science, engineering or applied technology from a post-secondary institution;
- (b) the person has experience in the conduct or supervision of environmental site assessments, or in the conduct, supervision or review of assessment of risk described in clause (c), or in any combination of both, as follows:
 - (i) if the person holds a doctoral degree in science or engineering from a university, five years' experience,
 - (ii) if the person holds a master's degree in science or engineering from a university, seven years' experience,
 - (iii) in any other case, eight years' experience; and
- (c) within the period of experience required by clause (b), the person has two years' experience,
 - (i) in the conduct or supervision of an assessment of risk, or
 - (ii) in the technical or scientific review of an assessment of risk on behalf of a public authority.

(2) In this section,

“assessment of risk” means an assessment of human health risks and ecological risks associated with the presence or discharge of contaminants on, in or under property, and includes the preparation of a risk assessment of a site specific risk assessment under the Cleanup Guideline 1996;

“environmental site assessment” means an investigation in relation to land to determine the environmental condition of property, and includes a phase one environmental site assessment and a phase two environmental site assessment;

“university” means a university within or outside of Ontario.

Qualified persons, insurance

7. (1) Subject to subsection (3), every qualified person mentioned in sections 5 and 6 shall maintain insurance coverage under an insurance policy that satisfies the requirements in subsection (2),

- (a) at all times when the person,
 - (i) undertakes or supervises any work in their capacity as a qualified person, including any work associated with a phase one environmental site assessment, a phase two environmental site assessment or a risk assessment that is completed for the purposes of filing a record of site condition under section 168.4 of the Act, or
 - (ii) makes a statement required by this Regulation; and
- (b) for a period of two years after the date the qualified person ceases to act in his or her capacity as a qualified person, including doing anything described in clause (a).

(2) The insurance policy must satisfy the following criteria:

- 1. The policy shall indemnify the qualified person against liability imposed by law arising out of the performance of or the failure to perform any activity described in subsection (1) for claims whenever occurring that are first made and reported to the insurer during period that insurance coverage is required by subsection (1).
- 2. The insurance policy shall, at a minimum, specify an indemnity limit of \$1,000,000 per claim and \$1,000,000 in the aggregate during the period of the insurance.
- 3. The insurance policy shall provide for the continuation of coverage if the insured is adjudged as bankrupt, insolvent, incompetent or dies during the period of insurance.

(3) This section does not apply to a qualified person who undertakes the work described in section 5 or 6 on behalf of his or her employer and in respect of property owned by the employer.

**PART III
ENVIRONMENTAL SITE REGISTRY**

Contents public

8. (1) The Director shall ensure that records of site condition, notices and other documents that are filed in the Registry are available for examination by the public.

(2) If the Director becomes aware of a clerical, grammatical or typographical error in a record of site condition, notice or other document that has been filed in the Registry, the Director may cause the error to be corrected and the correction shall not require a new filing.

Notice to users

9. The Director shall ensure that the Registry contains a notice advising users of the Registry who have dealings with any property to consider conducting their own due diligence with respect to the environmental condition of the property, in addition to reviewing information in the Registry.

Notice of order in Registry

10. (1) The Director may require that the Registry contain notice of an order issued under section 7, 8, 12, 17, 18, 97, 157 or 157.1 of the Act with respect to a property for which a record of site condition has been filed, if the order is issued in respect of a contaminant that was discharged into the natural environment before the certification date of the record of site condition and the contaminant was on, in or under the property as of the certification date.

(2) The Director may require that the Registry contain notice of an order issued under section 16, 16.1 or 32 of the *Ontario Water Resources Act* with respect to a property for which a record of site condition has been filed, if the order is issued in respect of material that was discharged into the natural environment before the certification date of the record of site condition and the material was on, in or under the property as of the certification date.

(3) The Director may require that the Registry contain notice of a proceeding commenced under the *Provincial Offences Act*, if the proceeding relates to a false or misleading statement made in a record of site condition or a risk assessment.

(4) If the Director requires that a notice be contained in the Registry under this section and the circumstances giving rise to the notice no longer exist, the Director may require that the notice be withdrawn from the Registry.

**PART IV
CHANGE OF PROPERTY USE**

Definitions for the Act, industrial, commercial, residential and parkland use

11. (1) For the purposes of section 168.3.1 of the Act, “industrial use”, “commercial use”, “residential use” and “parkland use”, in relation to the use of property, have the meanings given by subsection 1 (3) of this Regulation.

(2) For the purposes of the Act and this Regulation, a reference to a change in the use of a property does not include a reference to a change in the zoning of the property under a municipal by-law.

Exemption, construction, s. 168.3.1 of the Act

12. Despite clause 168.3.1 (1) (c) of the Act, subsection 168.3.1 (1) of the Act does not apply to the issuance of a building permit under section 8 of the *Building Code Act, 1992* if the only construction authorized by the permit is,

- (a) the removal of soil, rock or fill for the purpose of making an excavation; or
- (b) the erection of a retaining structure or other structure,
 - (i) to support the sides of the excavation,
 - (ii) that are erected to assist in the conduct of an investigation in relation to property, or
 - (iii) for any other activity necessary for the purpose of filing a record of site condition.

Exemptions, change of use, s. 168.3.1 (1) (a) of the Act

13. (1) Despite clause 168.3.1 (1) (a) of the Act, a person may change the use of a property from a railway line to a trail used for recreational activities, subject to subsection (2).

(2) Clause 168.3.1 (1) (a) of the Act applies to a change of use of a portion of a property described in subsection (1), if the use of the portion is changed to a playground, a playing field, a day camp, an overnight camp or an overnight camping facility, whether the use of the portion is for the use of trail users only or for the general public.

(3) Despite clause 168.3.1 (1) (a) of the Act, a person may change the use of a property from a landfilling site approved under Part V of the Act to any property use.

Changes of use, s. 168.3.1 (1) (b) of the Act

14. A person shall not change the use of property for the purposes of clause 168.3.1 (1) (b) of the Act in any of the following manners:

1. A change from an industrial use to an agricultural or other use or to an institutional use.
2. A change from an industrial use to more than one type of property use, including any or all of the following:
 - i. Agricultural or other use.
 - ii. Institutional use.
 - iii. Parkland use.
 - iv. Residential use.
3. If the property is used for an industrial use as well as any other type or types of property use, a change in the use of part or all of the property used for industrial use to any or all of the following types of property uses:
 - i. Agricultural or other use.
 - ii. Institutional use.
 - iii. Parkland use.
 - iv. Residential use.
4. A change from a commercial use to an agricultural or other use or to an institutional use.
5. A change from a commercial use to more than one type of property use including any or all of the following types of property use:
 - i. Agricultural or other use.
 - ii. Institutional use.
 - iii. Parkland use.
 - iv. Residential use.
6. If the property is used for a commercial use as well as any other type or types of property use, a change in the use of part or all of the property used for commercial use to any or all of the following types of property uses:
 - i. Agricultural or other use.
 - ii. Institutional use.
 - iii. Parkland use.
 - iv. Residential use.
7. A change from a community use to an agricultural or other use or to an institutional use, a parkland use or a residential use.
8. A change from a community use to more than one type of property use, including any or all of the following types of property use:
 - i. Agricultural or other use.
 - ii. Institutional use.
 - iii. Parkland use.
 - iv. Residential use.
9. If the property is used for a community use as well as any other type or types of property use, a change in the use of part or all of the property used for community use to any or all of the following types of property uses:
 - i. Agricultural or other use.
 - ii. Institutional use.
 - iii. Parkland use.
 - iv. Residential use.

Exemption, change in use

15. If a part of a building on a property is used for a residential use or institutional use and another part of the building is used for a commercial use, a community use or an industrial use, section 168.3.1 of the Act and section 14 do not apply to,

- (a) a change in the use of the property that is substantially restricted to the part of the property where the building is located; or
- (b) the construction of a building, if the building will be used in connection with a change in use described in clause (a).

**PART V
RECORDS OF SITE CONDITION**

Records of site condition, requirements

16. (1) A record of site condition shall be completed and filed in accordance with the requirements set out in Schedule A.

(2) Paragraph 4 of subsection 168.4 (2) of the Act does not apply to a record of site condition filed in respect of a property if a phase two environmental site assessment has not been conducted for any part of the property.

(3) A transition notice shall be completed and filed in accordance with the requirements set out in Schedule B.

Certification date

17. (1) This section applies to the certification date of a record of site condition filed in the Registry under section 168.4 of the Act in relation to a property.

(2) If a phase two environmental site assessment is not conducted for any part of the property, the certification date is the day on which the qualified person forms the conclusion that the certifications made in the record of site condition are true.

(3) If a phase two environmental site assessment is conducted for any part of the property, the certification date is the last day on which sampling was done that confirms that the property meets any applicable site condition standards, or any standard specified in a risk assessment, in relation to a contaminant.

(4) For the purposes of a record of site condition filed in the Registry under subsection 168.4 (6) of the Act, the certification date is the date set out in Part 5 (Affidavit of Principal Consultant) of the record of site condition that was acknowledged by the Ministry under the Cleanup Guideline 1996.

Retention and storage of reports

18. (1) For the purposes of subsection 168.4 (5) of the Act, the prescribed period for the retention of a report by a qualified person is seven years after the date the record of site condition listing the report is filed in the Registry.

(2) Subsection (1) and subsection 168.4 (5) of the Act do not apply if the qualified person takes all reasonable steps to ensure that a copy of the report is stored for the period referred to in subsection (1) in the offices of the firm, company or partnership where the qualified person was employed at the time when the report was prepared.

Transition, requirements for filing old records of site condition

19. (1) The following are the requirements that an owner shall certify as having been complied with in the notice filed in the Registry for the purposes of paragraph 2 of subsection 168.4 (6) of the Act:

1. The property in respect of which the notice is to be filed is the same property or entirely within the property in respect of which the record of site condition was submitted to the Ministry.
2. A qualified person has certified to the owner that he or she has reviewed the following:
 - i. A copy of the record of site condition that has been acknowledged as received by the Ministry under the Cleanup Guideline 1996.
 - ii. The environmental reports listed in Part 2 of the record of site condition that was acknowledged by the Ministry under the Cleanup Guideline 1996.
3. The qualified person has made the following certifications to the owner on the basis of that review:
 - i. The information in the record of site condition that was acknowledged by the Ministry under the Cleanup Guideline 1996 is consistent with the environmental reports listed in Part 2 of the record of site condition.
 - ii. The record of site condition was properly completed in accordance with the Cleanup Guideline 1996.
 - iii. At the time of the certification date, the record of site condition indicates that the property met the appropriate environmental site conditions for the land use specified in Part 3 of the record of site condition that was acknowledged by the Ministry under the Cleanup Guideline 1996.

(2) This section and subsection 168.4 (6) of the Act do not apply if a detailed site assessment as referred to in section 8.2 of the Cleanup Guideline 1996, was not completed and, before the record of site condition was submitted to the Ministry, the property to which the record of site condition relates was,

- (a) used at any time, in whole or in part, for an industrial use; or
- (b) used at any time, in whole or in part, for any of the following commercial uses:
 - (i) As a garage.
 - (ii) As a bulk liquid dispensing facility, including a gasoline outlet.
 - (iii) For the operation of dry cleaning equipment.

Past owners, immunity

20. (1) This section applies to a person who, before the certification date of a record of site condition filed in the Registry, owned the property for which the record of site condition was filed.

(2) A person meets the requirements for the purposes of paragraph 4 of subsection 168.7 (1) of the Act if the person satisfies one of the following requirements:

1. The person sold the property to a purchaser pursuant to an agreement for the purchase and sale of land that included a condition, covenant or term that the purchaser would file a record of site condition for the property in the Registry under section 168.4 of the Act and the purchaser has filed a record of site condition for the property in the Registry, in accordance with that agreement.
2. The person was the owner of the property at the time that a record of site condition in respect of the property was submitted to the Ministry pursuant to the Cleanup Guideline 1996, if the record of site condition was filed pursuant to subsection 168.4 (6) of the Act.

Soil management

21. (1) This section applies in relation to a property if,

- (a) a record of site condition has been filed in the Registry containing a certification under sub-subparagraph 4 i C of subsection 168.4 (1) of the Act by a qualified person that the property meets the applicable stratified site condition standards for all prescribed contaminants subject to any exceptions specified by the qualified person; and
- (b) since the record of site condition was filed, sub-surface soil at the property has been disturbed so that it is brought to within 1.5 metres beneath the soil surface, or is deposited on top of the soil surface.

(2) A person who owns or occupies the property, or a person who has charge, management or control of the property, shall ensure that any disturbed sub-surface soil that does not, after the disturbance, meet the applicable stratified site condition standards for all prescribed contaminants does not remain within 1.5 metres of the surface of the property.

(3) Subsection (2) only applies to a person who occupies or has charge, management or control of the property if the person, whether alone or with any other person, has engaged in or arranged for the activity that caused the sub-surface soil at the property to be disturbed.

**PART VI
DEFINITIONS FOR AND INTERPRETATION OF PHASE I AND PHASE II ESA STANDARDS**

Definitions and application

22. (1) In Parts VII and VIII and, as specified in the definitions in this section, in the Phase I and Phase II ESA Standards as adopted by this Regulation,

“adjoining property”, as used in the Phase I ESA Standard in relation to a phase one environmental site assessment of a property, means any property that is contiguous or immediately adjacent to the property under assessment;

“assessor”, as used in the Phase I and Phase II ESA Standards in relation to a phase one or phase two environmental site assessment, or part of such an assessment, means the individual who conducts the assessment or part-assessment;

“BTEX”, as used in the Phase II ESA Standard means benzene, toluene, ethylbenzene and xylenes;

“client” as used in the Phase I and Phase II ESA Standards and this Regulation in relation to a phase one or phase two environmental site assessment of a property, means the owner of the property, or, if the property is owned by more than one person, the owner who commissioned the assessment;

“contamination” as used in the Phase I and Phase II ESA Standards in relation to a phase one or phase two environmental site assessment of a property, includes the presence of a contaminant in soil, sediment or ground water at the property, in concentrations that exceed the maximum concentrations set out in the applicable site condition standards prescribed under Part IX (Site Condition Standards and Risk Assessments);

“environmental audit” as used in the Phase I ESA Standard, means a systematic process of objectively obtaining and evaluating information about the potential environmental effects of activities that are taking place or have taken place on the property being audited;

- “hazardous material” as used in the Phase I ESA Standard, means material that may, upon exposure, constitute an identifiable risk to human health or the natural environment;
- “neighbouring property” as used in the Phase I ESA Standard in relation to a phase one environmental site assessment of a property, means an adjoining property and any other property that can reasonably be expected to have been a source of contamination in, on or under the property under assessment;
- “ozone-depleting material”, as used in the Phase I ESA Standard, means an ozone depleting substance as defined in section 56 of the Act;
- “PCB”, as used in the Phase I and Phase II ESA Standards, means PCB as defined in Regulation 362 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 made under the Act;
- “PCB waste”, as used in the Phase I and Phase II ESA Standards, means PCB waste as defined in Regulation 362 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 made under the Act;
- “Phase I ESA”, as used in the Phase I and Phase II ESA Standards, means,
- (a) a Phase I Environmental Site Assessment (ESA) as defined in section 2.1 of the Phase I ESA Standard and includes an initial site assessment as referred to in section 8.1 of the Cleanup Guideline 1996, if the assessment is conducted before the date Parts VII and VIII of this Regulation come into force, or
 - (b) a phase one environmental site assessment as defined in section 168.1 of the Act, if the assessment is conducted on or after the date Parts VII and VIII of this Regulation come into force;
- “Phase II ESA”, as used in the Phase I and Phase II ESA Standards, means,
- (a) a Phase II Environmental Site Assessment (ESA) as defined in section 2.1 of the Phase II ESA Standard and includes a detailed site assessment as referred to in section 8.2 of the Cleanup Guideline 1996, if the assessment is conducted before the date Parts VII and VIII of this Regulation come into force, or
 - (b) a phase two environmental site assessment as defined in section 168.1 of the Act, if the assessment is conducted on or after the date Parts VII and VIII of this Regulation come into force;
- “property”, as used in the Phase I and Phase II ESA Standards in relation to a phase one or phase two environmental site assessment, means the property under assessment, including any improvements to the property;
- “sample matrix”, as used in the Phase II ESA Standard in relation to a phase two environmental site assessment, means the medium being investigated as part of the assessment;
- “sampling residual”, as used in the Phase II ESA Standard in relation to a phase two environmental site assessment, means sample matrix material left over after sampling for the purposes of the assessment has been completed;
- “scope of work”, as used in the Phase II ESA Standard in relation to a phase two environmental site assessment, means a document that indicates the parameters for the assessment, including site boundaries, the purpose of the assessment and the information to be collected;
- “sewage disposal system”, as used in the Phase I ESA Standard, means sewage works as defined in the *Ontario Water Resources Act*, and “sewage system”, as used in the Phase I ESA Standard, has the same meaning;
- “site”, as used in the Phase I and Phase II ESA Standards in relation to a phase one or phase two environmental site assessment, means the property under assessment, including any improvements to the property;
- “site condition standards” means the full depth background site condition standards, full depth generic site condition standards and stratified site condition standards;
- “site contact”, as used in the Phase II ESA Standard in relation to a phase two environmental site assessment, means an individual designated by the client to be informed about the commencement of field work for the assessment;
- “site representative”, as used in the Phase I ESA Standard in relation to a phase one environmental site assessment of a property, means the individual designated by the owner of the property to be interviewed for the purposes of section 7.3 of the Standard;
- “spill”, as used in the Phase I and Phase II ESA Standards, and in the Risk Assessment Procedures, means spill as defined in subsection 91 (1) of the Act;
- “UST”, as used in the Phase II ESA Standard, means an underground storage tank;
- “waste”, as used in the Phase I ESA Standard, means waste as defined in section 25 of the Act;
- “waste generator”, as used in the Phase I ESA Standard, means a generator as defined in Regulation 347 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 made under the Act;

“water distribution system”, as used in the Phase I ESA Standard in relation to a phase one environmental site assessment, means a drinking-water system as defined in the *Safe Drinking Water Act, 2002*.

(2) For the purposes of the Phase I and Phase II ESA Standards as adopted by reference by this Regulation, this section and section 1 apply despite anything to the contrary in those Standards.

(3) In this Regulation, a reference to a provision of the Phase I or Phase II ESA Standard by number is a reference to the provision of that Standard that had that number at the time this Regulation came into effect, as the provision may be amended from time to time.

PART VII PHASE ONE ENVIRONMENTAL SITE ASSESSMENTS

Phase one site assessment, elements

23. (1) Subject to subsection (2) and section 24, a phase one environmental site assessment of a property shall include the following components:

1. A records review.
2. A site visit.
3. Interviews.
4. An evaluation of the information gathered from the records review, site visit and interviews.
5. The preparation of a written report.
6. The submission of the written report to the client.

(2) An initial site assessment, as referred to in section 8.1 of the Cleanup Guideline 1996, that was commenced, but not completed, before this Regulation came into force in respect of a property satisfies the requirements of this Regulation for a phase one environmental site assessment if,

- (a) a qualified person certifies in writing in the written report required under subsection (1) that the components of the initial site assessment completed before this Regulation came into force meet the requirements of this Regulation with respect to a phase one environmental site assessment, except that they were not conducted or supervised by a qualified person; and
- (b) a phase one environmental site assessment is completed that consists of,
 - (i) a review by a qualified person of those components of the initial site assessment completed before this Regulation came into force, and
 - (ii) the completion of those components required under subsection (1) that were not completed at the time this Regulation came into force.

Transition

24. If, before this Regulation came into force, a report was completed for the purposes of an initial site assessment as referred to in section 8.1 of the Cleanup Guideline 1996, the initial site assessment is deemed to be a phase one environmental site assessment for the purpose of section 168.1 of the Act if a qualified person reviews the report and certifies that the initial site assessment was completed in accordance with clauses 7 and 8 of the Phase I ESA Standard.

Records review, site visit and interviews

25. (1) The records review, site visit and interviews required for a phase one environmental site assessment shall be conducted in accordance with clause 7 of the Phase I ESA Standard, as modified by this section.

(2) In its application under this Regulation, clause 7.2.1.4 (Limitations) of the Phase I ESA Standard is modified by the addition of the following sentence:

“However, the denial of access by any person to a structure, building or any other part of the property is not a limiting condition.”

Evaluation and reporting

26. (1) The evaluation of information required for a phase one environmental site assessment shall be conducted in accordance with clause 8 of the Phase I ESA Standard.

(2) The preparation and submission of written reports required for a phase one environmental site assessment shall be conducted in accordance with clause 9 of the Phase I ESA Standard, modified by the omission of clause 9.3 (Deviations).

PART VIII
PHASE TWO ENVIRONMENTAL SITE ASSESSMENTS

When phase two assessment required to file record of site condition

27. (1) For the purposes of filing a record of site condition under subsection 168.4 (1) of the Act in relation to a property, a phase two environmental site assessment is required if the property is used, or has ever been used, in whole or in part for an industrial use or for any of the following commercial uses:

1. As a garage.
2. As a bulk liquid dispensing facility, including a gasoline outlet.
3. For the operation of dry cleaning equipment.

(2) Subsection (1) does not apply if,

- (a) the property is currently used for an agricultural or other use, or a community use, an institutional use, a parkland use or a residential use; and
- (b) since the latest date on which the property stopped being used for any of the types of property uses described in subsection (1), a record of site condition has been filed in the Registry under section 168.4 of the Act for the use described in clause (a).

Phase two assessment, elements

28. (1) Subject to subsection (2) and section 29, a phase two environmental site assessment of a property shall include the following components:

1. Planning a site investigation.
2. Conducting the site investigation.
3. Interpreting and evaluating information gathered through the site investigation.
4. The preparation of a written report.
5. The submission of the written report to the client.

(2) A detailed site assessment as referred to in section 8.2 of the Cleanup Guideline 1996 that was commenced, but not completed, before this Regulation came into force in respect of a property satisfies the requirements of this Regulation for a phase two environmental site assessment if,

- (a) a qualified person certifies in writing in the written report required under subsection (1) that the components of the detailed assessment completed before this Regulation came into force meet the requirements of this Regulation with respect to a phase two environmental site assessment, except that they were not conducted or supervised by a qualified person; and
- (b) a phase two environmental site assessment is completed that consists of,
 - (i) a review by a qualified person of those components of the detailed site assessment completed before this Regulation came into force, and
 - (ii) the completion of those components required under subsection (1) that were not completed at the time this Regulation came into force.

Transition

29. If, before this Regulation came into force, a report was completed for the purposes of a detailed site assessment as referred to in section 8.2 of the Cleanup Guideline 1996, the detailed site assessment is deemed to be a phase two environmental site assessment for the purpose of section 168.1 of the Act if a qualified person reviews the report and certifies that the detailed site assessment was completed in accordance with clauses 6, 7 and 8 of the Phase II ESA Standard.

Planning the investigation

30. The site investigation for a phase two environmental assessment shall be planned in accordance with clause 6 of the Phase II ESA Standard.

Conducting the investigation

31. (1) The site investigation for a phase two environmental site assessment shall be conducted in accordance with clause 7 of the Phase II ESA Standard, as modified by this section.

(2) In its application under this regulation, clause 7.3.3.3 (Limitations and Deviations) of the Phase II ESA Standard is modified by the addition of the following sentence:

“However, the denial of access by any person to a structure, building or any other part of the property is not a limiting condition.”

Interpretation and evaluation

32. The site investigation for a phase two environmental assessment shall be interpreted and evaluated in accordance with clause 8 of the Phase II ESA Standard.

Reporting

33. The preparation and submission of written reports required for a phase two environmental site assessment shall be conducted in accordance with clause 9 of the Phase II ESA Standard, modified by the omission of clause 9.3 (Deviations).

**PART IX
SITE CONDITION STANDARDS AND RISK ASSESSMENTS**

SITE CONDITION STANDARDS

Full depth background site condition standards

34. (1) For the purpose of sub-subparagraph 4 i A of subsection 168.4 (1) of the Act, the prescribed contaminants and the full depth background site condition standards for those contaminants are those set out in Table 1 of the Soil, Ground Water and Sediment Standards.

(2) The property meets the applicable full depth background site condition standards for the prescribed contaminants, in relation to the type of property use for which the record of site condition is filed, if the following criteria are satisfied:

1. In each of the following media that exist at the property, the concentration of the contaminants does not exceed the standards in relation to the medium for that type of property use set out in Table 1 of the Soil, Ground Water and Sediment Standards:
 - i. Soil, not including sediment (if any).
 - ii. Sediment.
2. If ground water sampling was carried out at the property as part of the phase two environmental site assessment, the concentration of the contaminants in the ground water does not exceed the standards in relation to ground water for that type of property use set out in Table 1 of the Soil, Ground Water and Sediment Standards.

Non-potable and potable ground water conditions

35. (1) In this section,

“non-potable ground water site condition standards” means,

- (a) the full depth generic site condition standards prescribed under section 37 in relation to the contaminants prescribed under that section, or
- (b) the stratified site condition standards prescribed under section 39 in relation to the contaminants prescribed under that section;

“owner”, in relation to a notice in respect of a property, includes a person authorized by the owner of the property to give or receive such a notice;

“potable ground water site condition standards” means,

- (a) the full depth generic site condition standards prescribed under section 36 in relation to the contaminants prescribed under that section, or
- (b) the stratified site condition standards prescribed under section 38 in relation to the contaminants prescribed under that section;

“well” means a well as defined in section 35 of the *Ontario Water Resources Act*.

(2) For the purposes of sub-subparagraphs 4 i B and C of subsection 168.4 (1) of the Act,

- (a) the non-potable ground water site condition standards may be applied only if the circumstances described in subsection (3) exist; and
 - (b) the potable ground water site condition standards may be applied whether or not those circumstances exist.
- (3) The circumstances mentioned in subsection (2) are that,
- (a) the property, and all other properties located, in whole or in part, within 100 metres of the boundaries of the property, are supplied by a municipal drinking-water system as defined in the *Safe Drinking Water Act, 2002*;
 - (b) the property is either,

- (i) not located in an area designated in a municipal official plan as a well-head protection area or other designation identified by the municipality for the protection of ground water, or
- (ii) if it is located in such a designated area, the municipality has consented in writing to the application of the non-potable ground water site condition standards in preparing a record of site condition for the property;
- (c) the record of site condition does not specify agricultural or other use as the type of property use for which the record of site condition is filed;
- (d) the owner has given the clerk of the local municipality, and of any upper-tier municipality, in which the property is located written notice of intention to apply the non-potable ground water site condition standards in preparing a record of site condition for the property; and
- (e) within 30 days after receiving the notice described in clause (d),
 - (i) neither the local municipality nor the upper-tier municipality (if any) has given written notice (in this clause called a “notice of objection”) to the owner that it objects to that application of the non-potable ground water site condition standards, or
 - (ii) a local or upper-tier municipality has given a notice of objection to the owner, and the municipality, at any time after giving the notice of objection, has withdrawn the objection and given written consent to the owner for the application of the non-potable ground water site condition standards.

Full depth generic site condition standards, potable ground water

36. (1) This section prescribes the full depth generic site condition standards that may be applied by virtue of clause 35 (2) (b).

(2) For the purpose of sub-subparagraph 4 i B of subsection 168.4 (1) of the Act, the prescribed contaminants and the applicable prescribed full depth generic site condition standards for those contaminants are those set out in Table 2 of the Soil, Ground Water and Sediment Standards.

(3) The property meets the applicable full depth generic site condition standards for the prescribed contaminants, in relation to the type of property use for which the record of site condition is filed, if the following criteria are satisfied:

1. In each of the following media that exist at the property, the concentration of the contaminants does not exceed the standards in relation to the medium for that type of property use set out in Table 2 of the Soil, Ground Water and Sediment Standards:
 - i. Soil, not including sediment (if any).
 - ii. Sediment.
2. If ground water sampling was carried out at the property as part of the phase two environmental site assessment, the concentration of the contaminants in the ground water does not exceed the standards in relation to ground water for that type of property use set out in Table 2 of the Soil, Ground Water and Sediment Standards.

Full depth generic site condition standards, non-potable ground water

37. (1) This section prescribes the full depth generic site condition standards that may be applied by virtue of clause 35 (2) (a).

(2) For the purpose of sub-subparagraph 4 i B of subsection 168.4 (1) of the Act, the prescribed contaminants and the applicable full depth generic site condition standards for those contaminants are those set out in Table 3 of the Soil, Ground Water and Sediment Standards.

(3) The property meets the applicable full depth generic site condition standards for the prescribed contaminants, in relation to the type of property use for which the record of site condition is filed, if the following criteria are satisfied:

1. In each of the following media that exist at the property, the concentration of the contaminants does not exceed the standards in relation to the medium for that type of property use set out in Table 3 of the Soil, Ground Water and Sediment Standards:
 - i. Soil, not including sediment (if any).
 - ii. Sediment.
2. If ground water sampling was carried out at the property as part of the phase two environmental site assessment, the concentration of the contaminants in the ground water does not exceed the standards in relation to ground water for that type of property use set out in Table 3 of the Soil, Ground Water and Sediment Standards.

Stratified site condition standards, potable ground water

38. (1) This section prescribes the stratified site condition standards that may be applied by virtue of clause 35 (2) (b).

(2) For the purpose of sub-subparagraph 4 i C of subsection 168.4 (1) of the Act, the prescribed contaminants and the applicable stratified site condition standards for those contaminants are as set out in Table 4 of the Soil, Ground Water and Sediment Standards.

(3) The property meets the applicable stratified site condition standards for the prescribed contaminants, in relation to the type of property use for which the record of site condition is filed, if the following criteria are satisfied:

1. In each of the following media that exist at the property, the concentration of the contaminants does not exceed the standards in relation to the medium for that type of property use set out in Table 4 of the Soil, Ground Water and Sediment Standards:
 - i. Surface soil, not including sediment (if any).
 - ii. Subsurface soil, not including sediment (if any).
 - iii. Sediment.
2. If ground water sampling was carried out at the property as part of the phase two environmental site assessment, the concentration of the contaminants in the ground water does not exceed the standards in relation to ground water for that type of property use set out in Table 4 of the Soil, Ground Water and Sediment Standards.

Stratified site condition standards, non-potable ground water

39. (1) This section prescribes the stratified site condition standards that may be applied by virtue of clause 35 (2) (a).

(2) For the purpose of sub-subparagraph 4 i C of subsection 168.4 (1) of the Act, the prescribed contaminants and the applicable stratified site condition standards for those contaminants are as set out in Table 5 of the Soil, Ground Water and Sediment Standards.

(3) The property meets the applicable stratified site condition standards for the prescribed contaminants, in relation to the type of property use for which the record of site condition is filed, if the following criteria are satisfied:

1. In each of the following media that exist at the property, the concentration of the contaminants does not exceed the standards in relation to the medium for that type of property use set out in Table 5 of the Soil, Ground Water and Sediment Standards:
 - i. Surface soil, not including sediment (if any).
 - ii. Subsurface soil, not including sediment (if any).
 - iii. Sediment.
2. If ground water sampling was carried out at the property as part of the phase two environmental site assessment, the concentration of the contaminants in the ground water does not exceed the standards in relation to ground water for that type of property use set out in Table 5 of the Soil, Ground Water and Sediment Standards.

Stratified site condition standards not applicable to certain uses

40. The qualified person shall not use the applicable stratified site conditions standards pursuant to sub-subparagraph 4 i C of subsection 168.4 (1) of the Act in certifying the record of site condition for the purposes of paragraph 4 of subsection 168.4 (1) of the Act if agricultural or other use is specified under paragraph 3 of subsection 168.4 (2) of the Act as the type of property use for which the record of site condition is filed.

Site condition standards, environmentally sensitive areas

41. (1) This section applies in relation to a property if,

- (a) the property is within an area of natural significance, or includes or is adjacent to such an area or part of such an area;
- (b) the soil at the property has a pH value as follows:
 - (i) for surface soil, less than 5 or greater than 9,
 - (ii) for sub-surface soil, less than 5 or greater than 11;
- (c) the property is a shallow soil property;
- (d) the property includes or is adjacent to a water body or includes land that is within 30 metres of a water body; or
- (e) a qualified person is of the opinion that, given the characteristics of the property and the certifications the qualified person would be required to make in a record of site condition in relation to the property as specified in Schedule A, it is appropriate to apply this section to the property.

(2) If this section applies, the qualified person shall not use the following standards in certifying the record of site condition for the purposes of paragraph 4 of subsection 168.4 (1) of the Act:

1. The applicable full-depth generic site condition standards pursuant to sub-subparagraph 4 i B of subsection 168.4 (1) of the Act.
2. The applicable stratified site condition standards pursuant to sub-subparagraph 4 i C of subsection 168.4 (1) of the Act.

(3) In this section,

“area of natural significance” means any of the following:

1. A provincial park designated by a regulation under the *Provincial Parks Act*.
2. A conservation reserve established under the *Public Lands Act*.
3. An area of natural and scientific interest (life science) identified by the Ministry of Natural Resources as having provincial significance.
4. A wetland identified by the Ministry of Natural Resources as having provincial significance.
5. An area designated by a municipality in its official plan as environmentally significant, however expressed, including designations of areas as environmentally sensitive, as being of environmental concern and as being ecologically significant.
6. An area designated as an escarpment natural area or an escarpment protection area by the Niagara Escarpment Plan under the *Niagara Escarpment Planning and Development Act*.
7. A habitat of endangered or threatened species identified by the Ministry of Natural Resources.
8. Property within an area designated as a natural core area or natural linkage area within the area to which the Oak Ridges Moraine Conservation Plan under the *Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001* applies;

“extract test” means a test conducted in accordance with the Toxicity Characteristic Leaching Procedure, Method 1311 that appears in the United States Environmental Protection Agency Publication SW - 846 entitled “Test Methods for Evaluating Solid Waste, Physical/Chemical Methods”, dated July, 1992, as it may be amended from time to time, or an equivalent test method approved by the Director;

“shallow soil property” means a property of which 1/3 or more of the area consists of soil equal to or less than 2 metres in depth beneath the soil surface, excluding any non-soil surface treatment such as asphalt, concrete or aggregate, but does not include either of the following:

1. A property that has ground water within such soil, if the concentrations of the contaminants in the ground water do not exceed the applicable standards set out in Table 6 of the Soil, Ground Water and Sediment Standards.
2. A property that has ground water beneath such soil, if an extract test of the soil indicates that the concentrations of the contaminants in the extract do not exceed the applicable standards set out in Table 6 of the Soil, Ground Water and Sediment Standards.

“soil” means, for the purposes of the definition of shallow soil property, unconsolidated naturally occurring mineral particles and other naturally occurring material resulting from the natural breakdown of rock or organic matter by physical, chemical or biological processes that are smaller than 2 millimetres in size or that pass the US #10 sieve, and includes a mixture of soil and rock if less than 50 per cent by mass of the mixture is rock.

Soil textures, applicable standards

42. (1) If, in respect of a contaminant, a cell in a table in the Soil, Ground Water and Sediment Standards sets one standard for coarse textured soil and another standard for medium and fine textured soil for the contaminant, the qualified person shall apply the following rules in determining which standard applies to a property for that contaminant:

1. If the qualified person determines that at least 1/3 of the soil at the property, measured by volume, consists of coarse textured soil, the qualified person shall apply the standard for coarse textured soil.
2. In any other case, the qualified person may apply the standard for medium and fine textured soil.

(2) In this section,

“course textured soil” means soil that contains more than 50 per cent by mass of particles that are 75 micrometres or larger in mean diameter;

“medium and fine textured soil” means soil that contains 50 per cent or more by mass of particles that are smaller than 75 micrometres in mean diameter.

Applicable site condition standard: “N/A”, “N/V” or not listed

43. (1) If a cell in a table in the Soil, Ground Water and Sediment Standards indicates “N/A” or “N/V” in respect of a contaminant found in an environmental medium in relation to a type of property use, no applicable site condition standard is prescribed for that contaminant found in that environmental medium in relation to that type of property use.

(2) In cases where a cell in a table in the Soil, Ground Water and Sediment Standards indicates “N/V” as referenced in subsection (1), if the contaminant is detected in the environmental medium in, on or under a property, the owner of the property may submit to the Director a new science risk assessment described in section 9 of Schedule C, if the owner or qualified person is of the opinion that a risk assessment is necessary in order to complete the certifications in a record of site condition prescribed by Schedule A.

(3) In cases where a contaminant is detected on, in or under a property and the contaminant is not listed in the table that sets out the applicable site conditions standards in the Soil, Ground Water and Sediment Standards, the owner of the property may submit to the Director a new science risk assessment described in section 9 of Schedule C, if the owner or qualified person is of the opinion that a risk assessment is necessary in order to complete the certifications in a record of site condition prescribed by Schedule A.

RISK ASSESSMENTS

Risk assessment form

44. (1) Subject to subsection (2) and section 45, a risk assessment shall be prepared and submitted in accordance with Schedule C.

(2) A site specific risk assessment of a property as referred to in the Cleanup Guideline 1996 that was commenced, but not completed, before this Regulation came into force satisfies the requirements of this Regulation if,

- (a) in an appendix to the risk assessment report prepared and submitted in accordance with Schedule C, a qualified person certifies in writing that the components of the site specific risk assessment completed before this Regulation came into force meet the requirements of this Regulation with respect to a risk assessment, except that they were not completed by a qualified person; and
- (b) a risk assessment is completed that consists of,
 - (i) a review by a qualified person of those components of the site specific risk assessment completed before this Regulation came into force, and
 - (ii) the completion of those components required under Schedule C that were not completed at the time this Regulation came into force.

(3) A site specific risk assessment of a property as referred to in the Cleanup Guideline 1996 that was submitted to Ministry, but not approved by the Ministry under the Guideline before this Regulation came into force, satisfies the requirements of this Regulation, if the Director determines that the site specific risk assessment complies with the requirements specified in section 4 of Schedule C, except that the site specific risk assessment was not completed by a qualified person.

Transition

45. (1) If a site specific risk assessment in respect of a property was completed and submitted to the Ministry under the Cleanup Guideline 1996 before this Regulation came into force and was approved by the Ministry under the Guideline, the approved site specific assessment is deemed to be a risk assessment that has been accepted by the Director under section 168.5 of the Act for the purposes of the Act and this Regulation.

(2) The following provisions do not apply to a site specific risk assessment that is deemed to be a risk assessment under subsection (1), if the site specific risk assessment does not specify a standard with respect to a contaminant:

1. Sub-subparagraph 4 (ii) C of subsection 168.4 (1) of the Act.
2. Paragraph 3 of subsection 21 (2) of Schedule A.
3. Paragraph 3 of subsection 22 (2) of Schedule A.
4. Paragraph 3 of subsection 23 (2) of Schedule A.
5. Paragraph 3 of subsection 24 (2) of Schedule A.
6. Paragraph 3 of subsection 25 (2) of Schedule A.

Time to respond to risk assessment

46. (1) The period of time prescribed for the purposes of subsection 168.5 (1) of the Act for notice to be given in relation to a risk assessment submitted by the owner to the Director is as follows:

1. In the case of a limited scope risk assessment described in section 7 of Schedule C or an estimation of natural local background concentration risk assessment described in section 8 of Schedule C, eight weeks after the date of submission.
2. In the case of a new science risk assessment described in section 9 of Schedule C or a wider area of abatement risk assessment described in section 10 of Schedule C, 22 weeks after the date of submission.

3. In any other case, 16 weeks after the date of submission.

(2) If, at any time after the submission of a risk assessment report and before the Director has made a decision on the risk assessment under section 168.5 of the Act, the Director becomes aware of one of the following circumstances, the Director may notify the owner in writing of the circumstance:

1. The type of approach taken by the risk assessment is not appropriate given the circumstances of the contaminant and the property to which the risk assessment relates.
2. The content of the risk assessment report does not comply with a requirement specified in section 4 or 5 of Schedule C.
3. The risk assessment report does not contain sufficient data or information to support the conclusions reached in the report.

(3) A notice under subsection (2) may request that the owner,

- (a) revise and resubmit the risk assessment to the Director in accordance with the directions specified in the notice; or
- (b) provide specified additional information for the risk assessment report by the date and time specified in the notice.

(4) If the Director gives notice under clause (3) (a), the period of time for the purposes of subsection (1) shall commence on the date that the qualified person submits the revised risk assessment in accordance with the Director's notice.

(5) If the Director gives notice under clause (3) (b), the period of time for the purposes of subsection (1) stops on the date the notice is issued and resumes on the date the information specified in the notice is provided to the Director.

(6) At any time after an owner submits a risk assessment under subsection 168.5 of the Act to the Director, the owner may withdraw the risk assessment by giving written notice to the Director.

MEETING SITE CONDITION AND RISK ASSESSMENT STANDARDS

Analytical procedures

47. (1) Where a qualified person takes a sample of sediment, soil or ground water from in, on or under a property for the purpose of analysing the sample for a contaminant as part of a phase two environmental site assessment or a risk assessment or for the purpose of indicating the maximum concentration of a contaminant in, on or under the property in a record of site condition, the qualified person shall ensure that,

- (a) the samples are collected and handled in accordance with the Analytical Protocol; and
- (b) the analysis of the samples mentioned in clause (a) are carried out by a laboratory that,
 - (i) has been accredited in accordance with the International Standard ISO/IEC 17025 – General Requirement for the Competence of Testing and Calibration Laboratories, dated December 15, 1999, as amended from time to time, and
 - (ii) has been accredited in accordance with the standards, if standards for proficiency testing have been developed by the Standards Council of Canada for a parameter set out in the Soil, Ground Water and Sediment Standards.

(2) If a sample mentioned in subsection (1) is submitted by a qualified person to a laboratory for analysis for a contaminant, the laboratory shall,

- (a) conduct the analysis for the contaminant in accordance with the Analytical Protocol; and,
- (b) give a written report to the qualified person that specifies the analytical method used for conducting the analysis for the contaminant.

(3) Despite subsection (2), the analysis of a sample for a contaminant may be conducted by a laboratory using a method other than a method specified in the Analytical Protocol if the laboratory obtains the written permission of the Director to use that analytical method for that contaminant.

(4) The qualified person mentioned in subsection (2) shall obtain from the laboratory mentioned in subsection (2) written confirmation that the laboratory has conducted its analysis for a contaminant,

- (a) in accordance with the Analytical Protocol; or
- (b) in accordance with an analytical method for which the laboratory has obtained the written permission of the Director under subsection (3).

(5) In this section,

“Analytical Protocol”, means the “Protocol for Analytical Methods Used in the Assessment of Properties under Part XV.1 of the Environmental Protection Act” published by the Ministry and dated March 9, 2004, as it may be amended from time to time.

Meeting standards

48. (1) For the purposes of section 168.4 of the Act and this Regulation, a property meets an applicable site condition standard or a standard specified for a contaminant in a risk assessment, if, subject to subsection (2), the standard is met at each sampling point from which a sample is taken in, on or under the property and in no other circumstances.

(2) If two or more samples of soil or sediment are taken from sampling points at the same sampling location that are at the same depth in, on or under the property, the property meets a standard mentioned in subsection (1) if the average of the sampling results meets the standard and in no other circumstances.

(3) If, having regard to any phase one and phase two environmental site assessments for a property, a qualified person determines that an applicable site condition standard is exceeded at the property solely because a substance has been used on a highway for the purpose of keeping the highway safe for traffic under conditions of snow or ice or both, as provided for under section 2 of Regulation 339 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (Classes of Contaminants — Exemptions), the applicable site condition standard is deemed not to be exceeded for the purpose of Part XV.1 of the Act.

(4) In this section,

“sampling location”, means an area of the property that does not have a radius larger than two metres.

Meeting petroleum hydrocarbon standards

49. (1) A property does not meet an applicable site condition standard in relation to a petroleum hydrocarbon unless the qualified person has determined that there is no evidence of free product, including but not limited to, any visible petroleum hydrocarbon film or sheen present in the ground water or surface water or in any ground water or surface water samples.

(2) A property does not meet an applicable potable ground water site condition standard unless the qualified person has determined that the ground water is free from objectionable petroleum hydrocarbon odour and taste.

PART X CERTIFICATES OF PROPERTY USE

Certificate of property use, notice

50. For the purposes of subsection 168.6 (5) of the Act, the following persons are prescribed to receive notice in relation to a certificate of property use:

1. A chief building official as defined in the *Building Code Act, 1992* of the municipality in which the property is located.
2. The clerk of the local municipality in which the property is located.
3. The clerk of any upper-tier municipality in which the property is located.
4. If the property is located in an area in which a board of health, planning board or conservation authority has jurisdiction under section 3.1 of the *Building Code Act, 1992*, in each of the following:
 - i. The inspector appointed under that section who has the same powers and duties in relation to sewage systems as does the chief building official in respect of buildings.
 - ii. The medical officer of health of the board of health, or the secretary-treasurer of the planning board or conservation authority.

Certificate of property use, prohibition on construction or use

51. Sections 8 and 10 of the *Building Code Act, 1992* are prescribed for the purposes of subsection 168.6 (6) of the Act.

PART XI DANGEROUS CONTAMINANTS ORDERS

Emergencies relating to old contaminants

52. (1) For the purpose of subsection 168.8 (5) of the Act, notice of an order shall set out the number and date of issue of the order.

(2) For the purpose of subsection 168.8 (6) of the Act, notice of compliance with an order shall set out the number and date of issue of the order, and the date on which the Director became satisfied that the order has been complied with.

Exceptional circumstances, municipalities

53. (1) For the purpose of subsection 168.14 (6) of the Act, notice of an order shall set out the number and date of issue of the order.

(2) For the purpose of subsection 168.14 (7) of the Act, notice of compliance with an order shall set out the number and date of issue of the order, and the date on which the Director became satisfied that the order has been complied with.

Exceptional circumstances, secured creditors, receivers and trustees in bankruptcy

54. (1) For the purpose of subsection 168.20 (9) of the Act, notice of an order shall set out the number and date of issue of the order.

(2) For the purpose of subsection 168.20 (10) of the Act, notice of compliance with an order shall set out the number and date of issue of the order, and the date on which the Director became satisfied that the order has been complied with.

Commencement

55. (1) **Subject to subsections (2) and (3), this Regulation comes into force on the later of the day subsection 2 (36) of the *Brownfields Statute Law Amendment Act, 2001* comes into force and the day it is filed.**

(2) **Part IV comes into force on the later of the day subsection 2 (37) of the *Brownfields Statute Law Amendment Act, 2001* comes into force and the day this Regulation is filed.**

(3) **Part X comes into force on later of the day subsection 2 (38) of the *Brownfields Statute Law Amendment Act, 2001* comes into force and the day this Regulation is filed.**

SCHEDULE A
RECORD OF SITE CONDITION

**PART I
INTERPRETATION AND APPLICATION**

1. (1) In this Schedule,

“certification date”, in relation to a record of site condition, means the certification date applicable to the record of site condition;

“RSC” means a record of site condition under Part XV.1 of the Act;

“RSC property”, in relation to a record of site condition, means the property in respect of which the record of site condition is filed;

“RSC property use”, in relation to a record of site condition, means the type of property use in respect of which the record of site condition is filed.

(2) The certifications, information and documents required by this Schedule are in addition to the information required under section 168.4 of the Act.

2. The RSC and documents included in the RSC shall be filed in a form acceptable to the Director and the Director may require that the RSC and documents be filed in an acceptable electronic form.

**PART II
OWNER'S OBLIGATIONS**

3. This Part applies to every RSC that is filed in respect of a property.

4. The person who is filing the RSC in respect of the property shall ensure that the RSC contains the following information:

1. The name, mailing address, telephone number, e-mail address and fax number of the owner of the RSC property who is filing or authorizing the filing of the RSC.
2. The name of a contact person for the owner if the owner is a corporation or a partnership.
3. The name and mailing address of any other current owner of the RSC property and, if the other owner is a corporation or partnership, the name of a contact person for the other owner.
4. For the RSC property, a legal description, municipal address, assessment roll number, property identification number and GIS compatible coordinates of the centroid of the property
5. The current type of use of the property and, if the owner intends to change the type of use of the property, the proposed type of use.
6. An indication of whether a certificate of property use has been issued under section 168.6 of the Act for the RSC property and if so, the certificate of property use number.

5. The person who is filing the RSC in respect of the property shall ensure that the following documents are contained in the RSC:

1. If the owner is a corporation, a certified copy of the Certificate of Status.
2. If the owner is a partnership, a certified copy of the Business Names Report, if one exists.

3. If the person who is filing the RSC is not the owner of the property, proof of the owner's authorization to file the RSC.
 4. If the owner has authorized an agent to make the statements required under subsection 6 (1) on their behalf, proof of the owner's authorization to make the statements and to sign the RSC on their behalf.
 5. If the owner is a receiver, proof of appointment as receiver, including any order, or proof that the receiver has taken possession or control of the property.
 6. If the owner is a not receiver, a copy of the deed or transfer by which the RSC property was acquired by the owner, even if the deed or transfer includes other property in addition to the RSC property.
 7. If the RSC property is a part of a larger property that is the subject of the deed or transfer, a copy of a survey of the RSC property prepared by an Ontario land surveyor.
 8. If a certification is made by a qualified person under paragraph 1 or 2 of subsection 16 (2), a copy of a survey that indicates the location on the RSC property where the phase two environmental site assessment was conducted.
6. (1) The person who is filing the RSC shall ensure that the owner of the RSC property or their agent signs and dates the RSC and makes the following statements in the RSC, in the language set out in this section, in relation to the part of the RSC that includes the information and statements required by this Part:

1. I acknowledge that the RSC will be filed in the Environmental Site Registry, that records of site condition that are filed in the Registry are available for examination by the public and that the Registry contains a notice advising users of the Registry who have dealings with any property to consider conducting their own due diligence with respect to the environmental condition of the property, in addition to reviewing information in the Registry.
2. I have conducted reasonable inquiries to obtain all information relevant to this RSC, including information from the other current owners of the RSC property named in this part of the RSC.
3. I have disclosed all information referred to in paragraph 2 to any qualified person named in this RSC.
4. To my knowledge, the statements made in this part of the RSC are true as of [*insert date on which the owner or the owner's agent signs the RSC*].

(2) If an agent makes the certifications on behalf of the owner under subsections (1), the agent shall make the following statement, using the language set out in this subsection:

I certify that I have been authorized by the owner of the RSC property to make the statements prescribed by this section on their behalf and that the owner of the RSC property has read and understands the statements being made on their behalf.

PART III NO PHASE TWO ESA CONDUCTED

7. This Part applies to a RSC filed in respect of a property if a phase two environmental site assessment was not conducted for any part of the property.
8. A qualified person shall complete, sign and date the part of the RSC that includes the information, certifications and statements required by this Part.
9. The qualified person shall provide in the RSC the following information and documents:
 1. The name, mailing address, telephone number, e-mail address and fax number of the qualified person.
 2. If the qualified person is an employee of a corporation, the name of the corporation and a certified copy of the Certificate of Status of the corporation.
 3. If the qualified person is an employee of a partnership or a member of a partnership, the name of the partnership and a certified copy of any Business Names Report, if one exists.
 4. The mailing address, telephone number, e-mail address and fax number of the clerk of the local municipality and of the clerk of any upper-tier municipality in which the property is located.
 5. The name of the local district office of the Ministry of the Environment in whose territory the property is located.
10. The qualified person shall certify, in the language set out in this section, the following in the RSC:
 1. A phase one environmental site assessment of the RSC property, which includes the evaluation of the information gathered from a records review, site visit and interviews, has been conducted in accordance with the regulation by or under the supervision of a qualified person as required by the regulation.
 2. As of [*insert the certification date*], no phase two environmental site assessment is required by the regulation for any part of the RSC property and based on the phase one environmental site assessment for the RSC property, in my

opinion, it is not necessary for any other reason to conduct a phase two environmental site assessment for any part of the RSC property.

3. As of [*insert the certification date*], in my opinion, based on the phase one environmental site assessment, there is no evidence of any contaminants in the soil, ground water or sediment on, in or under the RSC property that, if the RSC property were put to any of the types of property uses listed in subsection 1 (2) of the regulation, are likely to interfere with any of those types of property uses.
11. The qualified person shall provide in the RSC,
 - (a) the total area of the RSC property in hectares;
 - (b) a list of reports or other documents, setting out title, author and date, relied upon in certifying the information set out in section 10;
 - (c) the RSC number of any previous RSC that has been filed in the Registry, if the previous RSC applies to any part of the RSC property; and
 - (d) the transition notice number of any previous transition notice that has been filed in the Registry, if the previous transition notice applies to any part of the RSC property.
12. The qualified person shall, in the RSC, make, using the language set out in this section, the following statements in relation to the part of the RSC that includes the information, certifications and statements required by this Part:
 1. I am a qualified person and have the qualifications required by section 5 of the regulation.
 2. I have in place an insurance policy that satisfies the requirements of section 7 of the regulation.
 3. I acknowledge that the RSC will be filed in the Environmental Site Registry, that records of site condition that are filed in the Registry are available for examination by the public and that the Registry contains a notice advising users of the Registry who have dealings with any property to consider conducting their own due diligence with respect to the environmental condition of the property, in addition to reviewing information in the Registry.
 4. The opinions expressed in this RSC are engineering or scientific opinions made in accordance with generally accepted principles and practices as recognized by members of the environmental engineering or science profession or discipline practising at the same time and in the same or similar location.
 5. To the best of my knowledge, the certifications and statements in this part of the RSC are true as of [*insert certification date*].
 6. By signing this RSC, I make no express or implied warranties or guarantees.

PART IV PHASE TWO ESA CONDUCTED

GENERAL

13. This Part applies to a RSC filed in respect of a property if a phase two environmental site assessment was conducted for any part of the property.
14. A qualified person shall complete, sign and date the part of the RSC that includes the information, certifications and statements required by this Part.
15. The qualified person shall provide in the RSC the following information and documents:
 1. The name, mailing address, telephone number, e-mail address and fax number of the qualified person.
 2. If the qualified person is an employee of a corporation, the name of the corporation and a certified copy of the Certificate of Status of the corporation.
 3. If the qualified person is an employee of a partnership or a member of a partnership, the name of the partnership and a certified copy of any Business Names Report, if one exists.
 4. The mailing address, telephone number, e-mail address and fax number of the clerk of the local municipality and of the clerk of any upper-tier municipality in which the property is located.
 5. The name of the local district office of the Ministry of the Environment in whose territory the property is located.

ENVIRONMENTAL SITE ASSESSMENTS AND RISK ASSESSMENTS

16. (1) The qualified person shall certify, in the language set out in paragraph 1, the following in the RSC:
 1. A phase one environmental site assessment of the RSC property, which includes the evaluation of the information gathered from a records review, site visit and interviews, has been conducted in accordance with the regulation by or under the supervision of a qualified person as required by the regulation.

(2) If there is a part of the RSC property for which a phase two environmental site assessment was not conducted, in addition to the information certified under subsection (1), the qualified person shall certify, in the language set out in this subsection, the following in the RSC:

1. As of [*insert certification date*], no phase two environmental site assessment is required by the regulation for that part of the RSC property and based on the phase one site environmental site assessment for the RSC property, in my opinion, it is not necessary for any other reason to conduct a phase two environmental site assessment for that part.
 2. As of [*insert certification date*], in my opinion, based on the phase one environmental site assessment, there is no evidence of any contaminants in the soil, ground water or sediment on, in or under that part of the RSC property that, if that part of the RSC property were put to any of the types of property uses listed in subsection 1 (2) of the regulation, are likely to interfere with any of those types of property uses.
17. The qualified person shall certify, in the language set out in this subsection, the following in the RSC:
1. I have conducted or supervised a phase two environmental site assessment, which includes the evaluation of information gathered through the sampling and analysis of soil and other site investigation or assessment activities, of all or part of the RSC property with respect to one or more contaminants, in accordance with the regulation.
 2. The information represents the site conditions at the sampling points at the time of sampling only and the conditions between and beyond the sampling points may vary.
 3. As of [*insert certification date*], in my opinion, based on the phase one environmental site assessment and the phase two environmental site assessment, and any confirmatory sampling, there is no evidence of any contaminants in the soil, ground water or sediment on, in or under the RSC property that would interfere with the type of property use to which the RSC property will be put, as specified in the RSC.
18. The qualified person shall provide in the RSC,
- (a) the total area of the RSC property in hectares;
 - (b) if there is part of the RSC property for which a phase two environmental assessment was not conducted, the area of that part of the RSC property in hectares;
 - (c) the RSC number of any previous RSC that has been filed in the Registry, if the previous RSC applies to any part of the RSC property;
 - (d) the transition notice number of any previous transition notice that has been filed in the Registry, if the previous transition notice applies to any part of the RSC property;
 - (e) if a risk assessment has been accepted by the Director in relation to the RSC property under section 168.5 of the Act, the identification number of the risk assessment;
 - (f) if a risk assessment has been conducted in relation to the RSC property, an indication of whether the risk assessment was a site specific risk assessment completed and approved in accordance with the Cleanup Guideline 1996.

SITE CONDITION STANDARDS

19. (1) The qualified person shall make a statement in the RSC as to which of the site condition standards has been applied to the RSC property and shall specify in the statement whether potable ground water site condition standards or non-potable site condition standards were applied to the RSC property.

(2) If non-potable ground water standards prescribed under section 37 or 39 of the regulation have been applied, the qualified person shall certify, in the language set out in this subsection, the following:

1. One of the following certifications:
 - i. The owner of the property or a person authorized by the owner of the property has informed me that the owner of the property has given written notice of intention to apply non-potable ground water site condition standards to the clerk of the local municipality in which the property is located and the clerk of any upper-tier municipality in which the property is located.
 - ii. I have given written notice of intention to apply non-potable ground water site condition standards to the clerk of the local municipality in which the property is located and the clerk of any upper-tier municipality in which the property is located.
2. The owner of the property has informed me that either,
 - i. the owner did not receive a notice of objection from either the local municipality or the upper-tier municipality within 30 days of the municipality or upper-tier municipality receiving the notice described in paragraph 1, or
 - ii. after receiving a notice of objection from the municipality, the municipality has withdrawn its objection and given written consent to the application of non-potable ground water standards.

3. I did not receive a notice of objection from either the local municipality or the upper-tier municipality within 30 days of the municipality receiving the notice described in paragraph 1, or, after I received a notice of objection from the municipality, the municipality gave written consent to the application of non-potable ground water standards.

GROUND WATER SAMPLING

20. The qualified person shall make a statement in the RSC as to whether ground water sampling has been carried out at the RSC property and, if so, the qualified person shall certify, in the language set out in this subsection, the following:

1. As of [*insert certification date*], in my opinion, based on the phase one and phase two environmental site assessments, and any confirmatory sampling, which included the sampling and analysis of soil, it is not necessary to conduct sampling and analysis of ground water quality for the RSC property to make the certified statement set out in paragraph 3 of section 17 of Schedule A.

FULL DEPTH BACKGROUND SITE CONDITION STANDARDS

21. (1) The qualified person shall certify in the RSC, in the language set out in this subsection, the following in relation to the RSC property, if the full depth background site condition standards prescribed by section 34 of the regulation were applied to the RSC property:

1. As of [*insert certification date*], in my opinion, based on the phase one and phase two environmental site assessments and any confirmatory sampling, the RSC property meets the applicable full depth background site condition standards prescribed by section 34 of the regulation for all contaminants prescribed by the regulation in relation to the type of property use for which this RSC is filed, except for those contaminants (if any) specified in this RSC at [*insert Table number*].
2. As of [*insert certification date*], the maximum known concentration of each contaminant in soil, sediment and ground water at the RSC property for which sampling and analysis has been performed is specified in this RSC at [*insert Table number*].

(2) In addition to the information certified under subsection (1), the qualified person shall certify, in the language set out in this subsection, the following in the RSC, if there is any contaminant excepted from the certification mentioned in paragraph 1 of subsection (1) or if there is any other contaminant that in the opinion of the qualified person is likely to cause an adverse effect:

1. A risk assessment was prepared for the contaminant with respect to the property for which the phase two environmental site assessment was conducted.
2. The Director has accepted the risk assessment under clause 168.5 (1) (a) of the Act.
3. As of [*insert certification date*], the property for which the phase two environmental site assessment was conducted meets the standards specified in the risk assessment for the contaminant.

FULL DEPTH GENERIC SITE CONDITION STANDARDS, POTABLE GROUND WATER

22. (1) If the full depth generic site condition standards prescribed by section 36 of the regulation were applied to the RSC property, the qualified person shall certify in the RSC, in the language set out in this subsection, the following in relation to the RSC property:

1. As of [*insert certification date*], in my opinion, based on the phase one and phase two environmental site assessments and any confirmatory sampling, the RSC property meets the applicable full depth generic site condition standards prescribed by section 36 of the regulation for all contaminants prescribed by the regulation in relation to the type of property use for which this RSC is filed, except for those contaminants (if any) specified in this RSC at [*insert Table number*].
2. As of [*insert certification date*], the maximum known concentration of each contaminant in soil, sediment and ground water at the RSC property for which sampling and analysis has been performed is specified in this RSC at [*insert Table number*].

(2) In addition to the information certified under subsection (1), the qualified person shall certify, in the language set out in this subsection, the following in the RSC, if there is any contaminant excepted from the certification mentioned in paragraph 1 of subsection (1) or if there is any other contaminant that in the opinion of the qualified person is likely to cause an adverse effect:

1. A risk assessment was prepared for the contaminant with respect to the property for which the phase two environmental site assessment was conducted.
2. The Director has accepted the risk assessment under clause 168.5 (1) (a) of the Act.
3. As of [*insert certification date*], the property for which the phase two environmental site assessment was conducted meets the standards specified in the risk assessment for the contaminant.

FULL DEPTH GENERIC SITE CONDITION STANDARDS, NON-POTABLE GROUND WATER

23. (1) If the full depth generic site condition standards prescribed by section 37 of the regulation were applied to the RSC property, the qualified person shall certify in the RSC, in the language set out in this subsection, the following in relation to the RSC property:

1. As of [*insert certification date*], in my opinion, based on the phase one and phase two environmental site assessments and any confirmatory sampling, the RSC property meets the applicable full depth generic site condition standards prescribed by section 37 of the regulation for all contaminants prescribed by the regulation in relation to the type of property use for which this RSC is filed, except for those contaminants (if any) specified in this RSC at [*insert Table number*].
2. As of [*insert certification date*], the maximum known concentration of each contaminant in soil, sediment and ground water at the RSC property for which sampling and analysis has been performed is specified in this RSC at [*insert Table number*].

(2) In addition to the information certified under subsection (1), the qualified person shall certify, in the language set out in this subsection, the following in the RSC, if there is any contaminant excepted from the certification mentioned in paragraph 1 of subsection (1) or if there is any other contaminant that in the opinion of the qualified person is likely to cause an adverse effect:

1. A risk assessment was prepared for the contaminant with respect to the property for which the phase two environmental site assessment was conducted.
2. The Director has accepted the risk assessment under clause 168.5 (1) (a) of the Act.
3. As of [*insert certification date*], the property for which the phase two environmental site assessment was conducted meets the standards specified in the risk assessment for the contaminant.

STRATIFIED SITE CONDITION STANDARDS, POTABLE GROUND WATER

24. (1) If the stratified site condition standards prescribed by section 38 of the regulation were applied to the RSC property, the qualified person shall certify in the RSC, in the language set out in this subsection, the following in relation to the RSC property:

1. As of [*insert certification date*], in my opinion, based on the phase one and phase two environmental site assessments and any confirmatory sampling, the RSC property meets the applicable stratified site condition standards prescribed by section 38 of the regulation for all contaminants prescribed by the regulation in relation to the type of property use for which this RSC is filed, except for those contaminants (if any) specified in this RSC at [*insert Table number*].
2. As of [*insert certification date*], the maximum known concentration of each contaminant in soil, sediment and ground water at the RSC property for which sampling and analysis has been performed is specified in this RSC at [*insert Table number*].

(2) In addition to the information certified under subsection (1), the qualified person shall certify, in the language set out in this subsection, the following in the RSC, if there is any contaminant excepted from the certification mentioned in paragraph 1 of subsection (1) or if there is any other contaminant that in the opinion of the qualified person is likely to cause an adverse effect:

1. A risk assessment was prepared for the contaminant with respect to the property for which the phase two environmental site assessment was conducted.
2. The Director has accepted the risk assessment under clause 168.5 (1) (a) of the Act.
3. As of [*insert certification date*], the property for which the phase two environmental site assessment was conducted meets the standards specified in the risk assessment for the contaminant.

STRATIFIED SITE CONDITION STANDARDS, NON-POTABLE GROUND WATER

25. (1) If the stratified site condition standards prescribed by section 39 of the regulation were applied to the RSC property, the qualified person shall certify in the RSC, in the language set out in this subsection, the following in relation to the RSC property:

1. As of [*insert certification date*], in my opinion, based on the phase one and phase two environmental site assessments and any confirmatory sampling, the RSC property meets the applicable stratified site condition standards prescribed by section 39 of the regulation for all contaminants prescribed by the regulation in relation to the type of property use for which this RSC is filed, except for those contaminants (if any) specified in this RSC at [*insert Table number*].
2. As of [*insert certification date*], the maximum known concentration of each contaminant in soil, sediment and ground water at the RSC property for which sampling and analysis has been performed is specified in this RSC at [*insert Table number*].

(2) In addition to the information certified under subsection (1), the qualified person shall certify, in the language set out in this subsection, the following in the RSC, if there is any contaminant excepted from the certification mentioned in paragraph 1 of subsection (1) or if there is any other contaminant that in the opinion of the qualified person is likely to cause an adverse effect:

1. A risk assessment was prepared for the contaminant with respect to the property for which the phase two environmental site assessment was conducted.
2. The Director has accepted the risk assessment under clause 168.5 (1) (a) of the Act.
3. As of [*insert certification date*], the property for which the phase two environmental site assessment was conducted meets the standards specified in the risk assessment for the contaminant.

REPORTS AND OTHER DOCUMENTS

26. The qualified person shall provide a list of reports or other documents, setting out title, author and date, relied upon in making any certifications in the RSC for the purposes of this Part.

REMEDIAL ACTION AND MITIGATION

27. The qualified person shall provide a description of any soil removals or other action taken to reduce the concentration of contaminants on, in or under the RSC property for the purposes of filing the RSC, in accordance with sections 28 to 34.

28. (1) The qualified person shall identify the estimated quantities of the soil, if any, originating at and remaining on the RSC property that have been remediated, at a location either on or off the property, to reduce the concentration of contaminants in the soil.

(2) The qualified person shall report estimated soil quantities as measured in, or equivalent to, in-ground volume in cubic metres.

(3) In identifying the quantities of any soil for the purposes of subsection (1), the qualified person shall indicate the remediation process or processes used and the estimated amount of soil remediated by each identified process.

29. (1) The qualified person shall identify the estimated quantities of soil or sediment, if any, removed from and not returned to the RSC property.

(2) The qualified person shall report the estimated soil and sediment quantities as measured in, or equivalent to, the in-ground volume in cubic metres.

30. (1) The qualified person shall identify the estimated quantity of the soil, if any, being brought to and deposited at the RSC property, not including any soil that may have been remediated off the property and that is identified in section 28.

(2) The qualified person shall report the estimated soil quantity as measured in, or equivalent to, the in-ground volume in cubic metres.

31. The qualified person shall identify any ground water control or treatment measures that,

- (a) were required for the RSC property prior to the certification date for the purpose of filing the RSC; or
- (b) are required for the RSC property after the certification date.

32. Other than the activities identified in sections 28 to 31, the qualified person shall identify any constructed works to control or otherwise mitigate the release or movement of known existing contaminants that,

- (a) were required for the RSC property prior to the certification date for the purpose of filing the RSC; or
- (b) are required for the RSC property after the certification date.

33. (1) The qualified person shall indicate whether there are any monitoring requirements, or any requirements for care, maintenance or replacement of any monitoring or control works, for known existing contaminants, if any, on the RSC property, after the certification date.

(2) A qualified person who indicates that there are monitoring requirements, or requirements for care, maintenance or replacement of any monitoring or control works, shall indicate whether those requirements are ground water management measures or soil management measures.

34. The qualified person shall indicate if any soil, sediment or ground water at the RSC property that is or was located within 3 metres of the RSC property boundary has been remediated or removed for the purpose of remediation.

COVERING STATEMENTS

35. The qualified person shall make the following statements in the RSC, using the language set out in this section, in relation to the part of the RSC that includes the information, certifications and statements required by this Part:

1. I am a qualified person, as defined in section 168.1 of the Act and have the qualifications required by section 5 of the regulation.

2. I have in place an insurance policy that satisfies the requirements of section 7 of the regulation
3. I acknowledge that the RSC will be filed in the Environmental Site Registry, that records of site condition that are filed in the Registry are available for examination by the public and that the Registry contains a notice advising users of the Registry who have dealings with any property to consider conducting their own due diligence with respect to the environmental condition of the property, in addition to reviewing information in the Registry.
4. The opinions expressed in this RSC are engineering or scientific opinions made in accordance with generally accepted principles and practices as recognized by members of the environmental engineering or science profession or discipline practising at the same time and in the same or similar location.
5. To the best of my knowledge, the certifications and statements in this part of the RSC are true as of [*insert certification date*].
6. By signing this RSC, I make no express or implied warranties or guarantees.

SCHEDULE B
TRANSITION NOTICE

1. In this Schedule,

“RSC” means record of site condition referred to in subsection 168.4 (6) of the Act; and

“RSC property”, in relation to a record of site condition, means the property in respect of which the record of site condition is filed.

2. The transition notice, the RSC and the documents specified in section 4 shall be filed in a form acceptable to the Director and the Director may require that the RSC and the documents be filed in an acceptable electronic form.

3. The person who is filing the transition notice and the RSC shall provide the following information in the transition notice:

1. The name, mailing address, telephone number, e-mail address and fax number of the RSC property owner who is filing or authorizing the filing of the transition notice and the RSC.
2. The name of a contact person for the owner if the owner is a corporation or a partnership.
3. The name and mailing address of any other current owner of the RSC property and, if the other owner is a corporation or partnership, the name of a contact person for the other owner.
4. For the RSC property, a legal description, municipal address, assessment roll number, property identification number (if one exists) and GIS compatible coordinates of the centroid of the property.
5. The following information from Part 3 of the RSC that was submitted to the Ministry under the Cleanup Guideline 1996:
 - i. an indication of whether a Phase 2 ESA has been completed,
 - ii. an indication of the assessment or restoration approach used in relation to the RSC property,
 - iii. an indication of the type of land use for the RSC property, and
 - iv. an indication of the ground water condition for the RSC property.
6. The name, mailing address, telephone number, e-mail address and fax number of the qualified person on whom the owner relied in making the certification below.
7. If the qualified person is an employee of a corporation, the name of the corporation.
8. If the qualified person is an employee of a partnership or a member of a partnership, the name of the partnership.
9. The mailing address, telephone number, e-mail address and fax number of the clerk of the local municipality and of the clerk of any upper-tier municipality in which the property is located.
10. The name of the local district office of the Ministry of the Environment in whose territory the property is located.

4. The person who is filing the RSC in respect of the property shall provide the following documents:

1. If the owner is a corporation, a certified copy of the Certificate of Status.
2. If the owner is a partnership, a certified copy of the Business Names Report, if one exists.
3. If the person who is filing the RSC is not the owner of the property, proof of the owner’s authorization to file the RSC.
4. If the owner has authorized an agent to make the statements required under subsections 6 (1) and (2) on their behalf, proof of the owner’s authorization to make the statements and to sign the transition notice on their behalf.

5. If the owner is a receiver, proof of appointment as receiver, including any order or proof that the receiver has taken possession or control of the property.
 6. If the owner is not a receiver, a copy of the deed or transfer by which the RSC property was acquired by the owner, even if the deed or transfer includes other property in addition to the RSC property.
 7. If the RSC property is a part of a larger property that is the subject of the deed or transfer, a copy of a survey of the RSC property prepared by an Ontario land surveyor.
 8. If the qualified person is an employee of the corporation, a certified copy of the Certificate of Status of the corporation.
 9. If the qualified person is an employee of a partnership or a member of a partnership, a certified copy of the Business Names Report, if one exists.
5. The person who is filing the transition notice and the RSC shall make a statement in the transition notice either that,
- (a) an order has been issued under the Act in respect of the property as a result of the approval by the Ministry of a site specific risk assessment completed in accordance with the Cleanup Guideline 1996; or
 - (b) an order has not been issued under the Act in respect of the property as a result of the approval by the Ministry of a site specific risk assessment completed in accordance with the Cleanup Guideline 1996.
6. (1) The person who is filing the transition notice and the RSC shall ensure that the owner of the RSC property or their agent signs and dates the transition notice and makes the following statements in the transition notice, using the language set out in this section:
1. I acknowledge that the RSC and the transition notice will be filed in the Environmental Site Registry, that the transition notices and records of site condition that are filed in the Registry are available for examination by the public and that the Registry contains a notice advising users of the Registry who have dealings with any property to consider conducting their own due diligence with respect to the environmental condition of the property, in addition to reviewing information in the Registry.
 2. I certify that the property for which the transition notice and the record of site condition is being filed is the same property or is entirely within the property in respect of which the record of site condition was submitted to the Ministry pursuant to the Cleanup Guideline 1996 before subsection 168.4 (6) of the Act came into force.
 3. I certify that I retained a qualified person, whose name appears in the transition notice, who made the following written certifications to me:
 - i. The qualified person has the qualification required by section 5 of the regulation.
 - ii. The qualified person has in place an insurance policy that satisfies the requirements of section 7 of the regulation.
 - iii. The qualified person reviewed all of the following:
 - A. A copy of the record of site condition that was submitted to the Ministry pursuant to the Cleanup Guideline 1996 before subsection 168.4 (6) of the Act came into force and that was acknowledged as received by the Ministry.
 - B. The environmental reports listed in Part 2 of that record of site condition.
 - iv. On the basis of the review described in subparagraph iii:
 - A. The information set out in the record of site condition is consistent with the environmental reports listed in Part 2 of the record of site condition.
 - B. The land use specified in Part 3 of the record of site condition is identified as one of agricultural, residential/parkland or industrial/commercial as set out in the Cleanup Guideline 1996.
 - C. The record of site condition was properly completed in accordance with the Cleanup Guideline 1996 and indicates that, as of the certification date, the property met the appropriate environmental site conditions for the land use specified in Part 3 of the record of site condition.
 - v. The opinions expressed by the qualified person to the owner or the owner's agent, as set out in the transition notice, are engineering or scientific opinions made in accordance with generally accepted principles and practices as recognized by members of the environmental engineering or science profession or discipline practising at the same time and in the same or similar location.
 - vi. The qualified person has acknowledged that the RSC and the transition notice will be filed in the Environmental Site Registry, that transition notices and records of site condition that are filed in the Registry are available for examination by the public and that the Registry contains a notice advising users of the Registry who have dealings with any property to consider conducting their own due diligence with respect to the environmental condition of the property, in addition to reviewing information in the Registry.

vii. In making the written certifications for the purposes of this transition notice, the qualified person makes no express or implied warranties or guarantees.

4. I certify that, to the best of my knowledge, the statements and certifications in this notice are true as of the date below.

(2) If the RSC is filed electronically, the owner or their agent shall certify that the RSC is an accurate representation of the record of site condition that was submitted to the Ministry pursuant to the Cleanup Guideline 1996.

(3) If an agent makes the certifications on behalf of the owner under subsections (1) and (2), the agent shall make the following statements, using the language set out in this subsection:

I certify that I have been authorized by the owner of the RSC property to make the statements prescribed by this section on their behalf and that the owner of the RSC property has read and understands the statements being made on their behalf.

SCHEDULE C RISK ASSESSMENTS

PART I MANDATORY REQUIREMENTS

Definitions

1. (1) In this Schedule,

“contaminants of concern” means,

- (a) one or more contaminants found on, in or under a property that exceed the applicable site condition standards for the property, or
- (b) one or more contaminants found on, in or under the property for which no applicable site condition standard is prescribed under Part IX (Site Condition Standards and Risk Assessment) of the regulation;

“RA property” means a property that is the subject of a risk assessment.

Components of a risk assessment

2. (1) A risk assessment must include the following components:

- 1. The preparation and submission of a pre-submission form.
- 2. The conduct of an assessment of human health risk and of ecological risk.
- 3. The preparation of a written risk assessment report that includes a description of the assessments of risk described in paragraph 2.

(2) Paragraph 2 of subsection (1) does not apply to an estimation of natural local background concentration risk assessment that is described in section 8.

Mandatory requirements of a pre-submission form

3. (1) Before completing the written risk assessment report referred to in paragraph 3 of subsection 2 (1), the property owner shall submit a pre-submission form to the Ministry for comment on the proposed risk assessment approach.

(2) The pre-submission form shall be prepared by a qualified person in accordance with this section using the form approved by the Director.

(3) The qualified person shall prepare the pre-submission form based on the results of the phase one environmental site assessment, the phase two environmental site assessment and on any other information that the qualified person considers relevant.

(4) The pre-submission form must contain the information specified in subsections (5) to (11) and any other information required by the Director.

(5) The pre-submission form must include the following:

- 1. The name, mailing address, telephone number, e-mail address and fax number of the owner of the RA property who is responsible for the submission of the risk assessment.
- 2. The name of a contact person for the owner, if the owner is a corporation or a partnership.
- 3. The name and mailing address of any other current owner of the RA property and, if the other owner is a corporation or partnership, the name of a contact person for the other owner.
- 4. For the RA property, a legal description, municipal address, property identification number and GIS compatible coordinates of the centroid of the property.

5. The current type of use of the RA property and, if the owner intends to change the type of use of the property, the proposed type of use.
- (6) The pre-submission form must identify which of the following types of risk assessment approaches the qualified person intends to use for the risk assessment:
 1. A limited scope risk assessment described in section 7.
 2. An estimation of natural local background concentration risk assessment described in section 8.
 3. A new science risk assessment described in section 9.
 4. A wider area of abatement risk assessment described in section 10.
 5. A standard risk assessment, which is a risk assessment that satisfies the requirements of section 4, but is not a risk assessment described in paragraphs 1 to 4.
- (7) If the risk assessment will use one or more computer models in its preparation, the pre-submission form must identify which models.
- (8) The pre-submission form must include information on the proposed conceptual site model that the qualified person intends to rely upon in the preparation of the parts of the risk assessment report described in report sections 3, 4 and 5 of Table 1 including,
 - (a) a site plan of the RA property and a diagram that shows one or more cross-sections of the property which convey,
 - (i) existing and historical sources of contaminants,
 - (ii) surface and sub-surface structures that affect contaminant distribution and transport,
 - (iii) locations where samples were taken at the RA property and which will be relied on for the purposes of the risk assessment, and
 - (iv) geological and hydrogeological interpretations which will be relied on in the risk assessment;
 - (b) for each of the sources of contaminants mentioned in subclause (a) (i), one or more diagrams, with explanatory notes, that clearly identify the release mechanisms, transport pathways, the human and ecological receptors located on and off the RA property, exposure points and routes of exposure; and
 - (c) one or more diagrams, with explanatory notes, showing the biota and food web relationships on and off the RA property which may be affected by contaminants on, in or under the RA property.
- (9) The diagrams that are part of the conceptual site model mentioned in clauses (8) (b) and (c), must be prepared,
 - (a) taking into consideration the specific property use to which the RA property will be put and that no measure has been taken or will be taken at the RA property which has the effect of reducing the risk from a contaminant on, in or under the RA property, including any non-soil surface treatment such as asphalt, concrete or aggregate which may have been or will be applied to the RA property; and
 - (b) identifying any measures that have been taken or may be proposed at the RA property which have the effect of reducing the risk from a contaminant of concern on, in or under the RA property, including any non-soil surface treatment such as asphalt, concrete or aggregate which may have been or will be applied to the RA property.
- (10) In respect of an estimation of natural local background concentration risk assessment described in section 8,
 - (a) clauses (8) (b) and (c) and subsection (9) do not apply; and
 - (b) in addition to the information specified in clause (8) (a), the pre-submission form must also include information on the methods described in subsections 8 (4) to (9) that will be used to support the natural local background concentration soil standard that will be proposed under subsection 8 (1).
- (11) The pre-submission form must include information about proposed public communication plans, if applicable.
- (12) The Director shall review the pre-submission form and may provide comments with respect to it to the owner of the property.
- (13) If, at any time after submitting the pre-submission form,
 - (a) the qualified person who is identified in the pre-submission form as being responsible for the preparation of the risk assessment changes; or
 - (b) the owner mentioned who is identified in the pre-submission form changes,the property owner shall give notice to the Director of the change in circumstance.

Mandatory requirements of risk assessment reports

4. (1) A risk assessment report shall be prepared by a qualified person and,
 - (a) must be divided into the report sections as specified in Table 1; and
 - (b) must include the headings and sub-headings set out in Table 1.
- (2) A risk assessment report must address the minimum requirements set out in Table 1.
- (3) A qualified person may include report sections, headings and sub-headings in addition to those set out in Table 1 and other information in the risk assessment report.
- (4) Report sections 4 and 5 of Table 1 do not apply to an estimation of natural local background concentration risk assessment described in section 8.
- (5) If a risk assessment assumes that the ground water under the RA property does not or will not serve as a raw water supply for a drinking-water system, as defined in the *Safe Drinking Water Act, 2002*, the owner shall give written notice to the clerk of the local municipality and of any upper-tier municipality where the property is located that,
 - (a) identifies the location of the RA property and the use to which it will be put;
 - (b) notifies the municipality that the qualified person intends to prepare a risk assessment in a manner that assumes that the ground water under the RA property does not or will not serve as a raw water supply for a drinking-water system; and
 - (c) requests the municipality to respond to the notice and to indicate whether the municipality objects to the assumption being made under clause (b) and, if there is an objection, the reasons for it.
- (6) A risk assessment report must have the following attached as appendices to the report:
 1. The pre-submission form submitted under section 3, including all attached documents, the Ministry response and how Ministry concerns, if any, were addressed.
 2. The resumes for the qualified person who prepared the risk assessment report and for the team technical leads.
 3. A list of the documents relied upon in the preparation of the risk assessment report.
 4. A summary of the phase one environmental assessment and phase two environmental assessment reports, including justification for the sampling program used in undertaking the phase two environmental assessment, summary of quality assurance and quality controls used for the sampling program and analysis of the samples, an assessment of whether the sampling program is sufficient for the purposes of the risk assessment and if not, a description of what further site investigations were conducted to support the risk assessment.
 5. A copy of any reports documenting further site investigations conducted to support the risk assessment, if applicable.
 6. A copy of the written notice of intention to conduct a risk assessment that assumes a non-potable ground water condition in preparing a risk assessment for the property given under subsection (5), if applicable and a copy of any response the municipality has given to the notice.
 7. If the risk assessment recommends a risk management measure that involves engineering or hydrogeological controls, an engineering or hydrogeological report prepared by a qualified person mentioned in clause 5 (a) or (b) of the regulation that includes detailed plans and specifications of the engineering or hydrogeological controls or both.

Mandatory certifications

5. (1) In an appendix to the risk assessment report, the qualified person shall certify the following, using the language set out in this section:
 1. I have conducted or supervised a risk assessment report in accordance with the regulation.
 2. I am a qualified person, as defined in section 168.1 of the Act, and have the qualifications required by section 6 of the regulation.
 3. I have in place an insurance policy that satisfies the requirements of section 7 of the regulation.
 4. The risk assessment team included members with expertise in all of the disciplines required to complete the risk assessment in accordance with the regulation.
 5. The opinions expressed in the risk assessment are engineering or scientific opinions made in accordance with generally accepted principles and practices as recognized by members of the environmental engineering or science profession or discipline practising at the same time and in the same or similar location.
 6. To the best of my knowledge, the certifications and statements in this risk assessment are true as of [*insert date of completion of risk assessment report*].

7. By making these certifications in this risk assessment report, I make no express or implied warranties or guarantees.

(2) In an appendix to the risk assessment report, the qualified person shall certify, in the language set out in this section, the following in relation to the RA property:

1. As of [*insert date of completion of risk assessment report*], it is my opinion that based on the phase one environmental site assessment and the phase two environmental site assessment and other relevant property information, the approach taken in the conduct of the risk assessment,
 - i. is appropriate to evaluate human health and ecological risks from the contaminants of concern at the concentrations proposed as the standards specified in the risk assessment and assuming no measures have been taken at the RA property which have the effect of reducing the risk from the contaminants, and
 - ii. is consistent with the approach set out in the pre-submission form with the exception of those deviations listed in section 1 of the report under the heading "Deviations from Pre-Submission Form".
2. As of [*insert date of completion of risk assessment report*], it is my opinion that, taking into consideration the assumptions specified in the risk assessment report, including the use of the property specified in report section 3 of the risk assessment, and any risk management measures recommended in the report, as long as the RA property satisfies those assumptions and meets the standards specified in the risk assessment report, the contaminants of concern are unlikely to pose a human health or ecological risk greater than the level of risk that was intended in the development of the applicable full-depth site condition standards for those contaminants.
3. As of [*insert date of completion of risk assessment report*], it is my opinion that, (pick the applicable statement below),
 - i. no risk management plan is necessary for a contaminant of concern addressed in the risk assessment report to prevent, eliminate or ameliorate any adverse effect from that contaminant to the human or ecological receptors addressed in the report and located on the RA property, or
 - ii. the implementation of the risk management plan described in section 9 of the risk assessment report is necessary for a contaminant of concern addressed in the risk assessment report to prevent, eliminate or ameliorate any adverse effect from that contaminant to the human or ecological receptors addressed in the report and located on the RA property and is sufficient to address the current and potential future transport and exposure pathways.
4. As of [*insert date of completion of risk assessment report*], the risk assessment report completely and accurately reflects the risk assessment assumptions and conclusions and all pertinent information has been included in the report and the appendices to the report.

(3) If in report sections 4 and 5 of the risk assessment report under the heading "Risk Characterization", the report concludes that the standards that are being proposed for the RA property are not likely to result in a concentration greater than the applicable full depth site condition standard for any of the human or ecological receptors that are addressed in the report and are located off the RA property, the qualified person shall certify, in the language set out in this subsection, the following in relation to the RA property and its impact on those receptors:

As of the submission date, it is my opinion that, taking into consideration the assumptions specified in the risk assessment report including any risk management measures recommended in the report, as long as the RA property satisfies those assumptions and meets the standards specified in the report, the applicable full depth site condition standards will likely be met at the nearest off-site ecological and human receptors identified in the report.

PART II ALTERNATIVE RISK ASSESSMENT PROCEDURES

Alternative risk assessment procedures

6. Risk assessment procedures may be modified in accordance with this Part.

Limited scope risk assessment

7. A risk assessment is a limited scope risk assessment if sections 9 and 10 do not apply to it, no risk management is proposed or required to meet the target level of risk specified in report sections 4 and 5 of Table 1 under the heading "Risk Characterization" and if one of the following conditions is met:

1. One or more applicable site condition standards are exceeded but only in the ground water under the RA property and the source of the contaminant is or was located off the RA property.
2. The applicable full depth generic potable site condition standards are met for all environmental media, but section 41 of the regulation applies to the property.
3. The risk assessment uses the same models and assumptions used by the Ministry to develop the full depth generic site condition standards and the models and assumptions are appropriate, having regard to the characteristics of the RA property.

Estimation of natural local background concentrations

8. (1) Where full depth background site condition standards provided in Table 1 of the Soil Ground Water and Sediment Standards are not technologically achievable on a property because of naturally elevated local background concentrations or are not provided by Table 1, a property owner may propose a natural local background concentration soil standard for a contaminant of concern by undertaking a soil sampling and analysis program in accordance with this section.

(2) A natural local background concentration for a contaminant of concern proposed under subsection (1) is a standard specified in a risk assessment.

(3) A risk assessment is an estimation of natural local background concentration risk assessment if the natural local background concentration soil standard proposed under subsection (1) for a contaminant of concern,

(a) does not exceed the applicable full depth generic potable site condition standard provided in Table 2 of the Soil Ground Water and Sediment Standards; and

(b) was estimated using the method described in subsections (4) to (9).

(4) The property owner shall ensure that samples are collected in accordance with the following procedures:

1. Samples must be collected from not less than 30 separate sampling locations, distributed over at least 10 physically separate geographical settings, as described in paragraph 3, that are representative of the local geology.

2. From at least one sampling location in each geographical setting, a minimum of two samples must be taken from sampling points at that same sampling location.

3. The sampling locations must be in areas that have not been affected by local point sources of air or land pollution, by local roads or highways or by other known sources of contaminant. The sampling locations may be in rural (agricultural property use) or urban (all other property uses) settings in Ontario. Suitable geographical settings include parks, cemeteries, forests, wood lots or large undeveloped tracks of land.

4. Subsections 48 (2) and (4) of the regulation apply with necessary modifications to samples collected under this subsection.

(5) Despite subsection (4), in areas of known, widespread soil contamination, where it is not possible to avoid the influence of historical industrial emissions to soil surfaces, the sampling program may still be undertaken if,

(a) it is designed to determine the change in contaminant of concern concentration as it varies with increased depth from the surface; and

(b) the use of this sampling program approach can be justified.

(6) The sampling and analysis program shall be used to establish the 90th percentile of the concentration of the contaminants of concern present in the soil.

(7) The value established in accordance with subsection (6) is the natural local background concentration soil standard for that contaminant of concern at that property that shall be proposed under subsection (1).

(8) If the concentration of contaminants of concern show large variability, increased replicate sampling (that is, more than two replicate samples) and averaging the analytical results from the replicate sampling may be used to establish the 90th percentile.

(9) Despite subsections (4) to (8), existing geological summary data may also be used to estimate the natural local background concentrations in place of sampling data to support the soil standard proposal under subsection (1), if, in the opinion of the Director, the sampling method used to obtain the data provides data at least as accurate as the estimates that would be provided by the sampling method set out in subsection (4).

New science risk assessment

9. (1) A risk assessment is a new science risk assessment if the risk assessment satisfies one or more of the conditions set out in this section.

(2) A risk assessment is a new science risk assessment if a contaminant of concern is identified during a phase two environmental site assessment for which there is no applicable site condition standard, as described in subsections 43 (2) and (3) of the regulation, and the property owner,

(a) chooses to develop a standard specified in the risk assessment by undertaking a risk assessment using quantitative analysis for both human health and the natural environment as described in this Schedule; or

(b) adopts a standard from a credible agency.

(3) For the purposes of subsection (2), an agency is a credible agency if it incorporates one or more of the following in developing contaminant standards:

1. Rigorous peer review of the standards by regulatory bodies, public organizations or academic institutions or any combination of them.
2. A process to ensure the ongoing review and updating of the standards.
3. The standards and the rationale for setting the standards are publicly available.
- (4) A risk assessment is a new science risk assessment if the risk assessment uses a computer model that,
 - (a) is not available to the public; or
 - (b) is available to risk assessment practitioners for a fee but has not been used by the Ministry.
- (5) If a risk assessment uses a computer model referred to in subsection (4), the qualified person shall, upon the request of the Director, include an electronic copy of the computer model in the risk assessment report in a manner that does not violate any person's copyright or other intellectual property rights.
- (6) If a risk assessment uses a computer model referred to in subsection (4), the following information shall be provided in the risk assessment report to support the selection and use of the computer model:
 1. A list of assumptions used in the development of the model and a discussion of the validity of the assumptions for the RA property, including the effect invalid assumptions will have on the model results.
 2. Any information used to generate the computer model inputs.
- (7) A risk assessment is a new science risk assessment if there is use of a probabilistic model and may be used if it meets the criteria set out in subsection (8) and in no other circumstances.
- (8) A risk assessment that uses a probabilistic model may be used if the model is used for the exposure assessments described in sections 4 and 5 of Table 1 and for no other purposes and shall be sufficiently supported by data.

Wider area of abatement risk assessment

10. (1) A risk assessment is a wider area of abatement risk assessment if the Ministry has identified the RA property to be within a wider area of abatement in its comments on the pre-submission form or in a notice issued under subsection 46 (2) of the regulation.
- (2) If the Ministry has identified the property to be within a wider area of abatement, the wider area of abatement risk assessment must include,
 - (a) consultation with the applicable Ministry of the Environment District or Regional Office regarding the implications of the risk assessment report recommendations; and
 - (b) development and implementation of a public communication plan.

Exemption

11. Despite sections 4 and 5, if the Director considers it appropriate in the circumstances and in the public interest after having regard to the RA property, the contaminants of concern and the human and ecological receptors to be addressed in a risk assessment report, the Director in the course of providing comments on a pre-submission form submitted under subsection 3 (1) or in a notice issued under subsection 46 (2) of the regulation, may exempt the risk assessment report from,
 - (a) a requirement in relation to the preparation of a risk assessment report specified in section 4;
 - (b) a requirement to make a certification in an appendix to the risk assessment report as specified in section 5.

TABLE 1
MANDATORY REQUIREMENTS FOR RISK ASSESSMENT REPORTS

Report Section	Heading	Sub-Heading	Minimum Requirements
1. Summary of Recommendations / Findings	Risk Assessment Objectives and Approach		Summarize the risk assessment objectives, including those specified in report section 4 (Human Health Risk Assessment) and report section 5 (Ecological Risk Assessment)
			Summarize the type or types of risk assessment approaches taken to meet the objectives.
	Deviations from Pre-submission Form		Describe in detail any deviations from the information provided in the pre-submission form including,
			(a) any changes to the conceptual site model that was submitted as part of the form;
			(b) whether there has been a change in the type of risk assessment approach identified in the form; and,

Report Section	Heading	Sub-Heading	Minimum Requirements
			(c) whether another computer model was used other than the model specified in the form.
	Risk Assessment Standards		State the proposed standard specified in the risk assessment for each contaminant of concern.
	Risk Assessment Assumptions		State the assumptions used in determining each standard specified in the risk assessment, including property use assumptions.
	Risk Management Requirements		State the risk management measures and on-going monitoring, maintenance and contingency plan requirements, if applicable.
2. Risk Assessment Team Membership			State the expertise required to complete this risk assessment and design of any risk management measures specified in report section 7 and justify the omission of areas of expertise normally associated with the completion of a risk assessment.
			Identify each team member with the expertise necessary to complete the risk assessment and state how their qualifications relate to the given role and expertise required for this risk assessment.
3. Property Information, Site Plan and Geological Interpretation	Property Information		State the property location and ownership
			Describe the general physical characteristics of the property including size of the property and size of contaminated area.
			Provide sufficient detail on the property to support the conceptual site model used in the preparation of the risk assessment report, including,
			(a) a summary of past and current use of property;
			(b) a summary of past and current use of any relevant property that is adjacent to the property;
			(c) a description of off-site sources of contaminants of concern and off-site receptors; and,
			(d) an indication of the proposed use of property.
	Site Plan and Hydrogeological Interpretation of RA Property		Provide the site plans, cross-sections and a hydrogeological interpretation of the RA property that satisfies the requirements of clause 3 (8) (a) and that was relied upon in the preparation of the risk assessment and all documentation used to support this interpretation.
	Contaminants of Concern		List all of the contaminants of concern.
			The contaminants of concern must include the following:
			1. Any contaminants detected on, in or under the RA property that exceed the applicable site condition standards.
			2. Any contaminants detected on, in or under the RA property and for which no applicable site condition standard is prescribed under Part IX (Site Condition Standards and Risk Assessment) of the regulation.
		Sampling Programs	With reference to the sampling programs summarized in the appendices to the risk assessment report, describe how the program is adequate for the risk assessment objectives and approach specified in report section 1.

Report Section	Heading	Sub-Heading	Minimum Requirements
			In the case of an estimation of natural local background concentration risk assessment, specify the methods that were used to estimate the local background concentrations in soil, including details of,
			(a) any sampling programs undertaken in accordance with subsections 8 (4) to (8);
			(b) any existing geological data, as described in subsection 8 (9) that were used to estimate the natural local background concentrations in place of sampling data.
4. Human Health Risk Assessment (HHRA)	Problem Formulation	Human Health Conceptual Site Model	Provide a human health conceptual site model that,
			(a) satisfies the requirements of clause 3 (8) (b);
			(b) explains how the information provided under report section 3 was incorporated into the human health conceptual site model; and,
			(c) was relied upon in the preparation of the risk assessment.
		Risk Assessment Objectives	State the objectives of the human health risk assessment and include an indication of,
			(a) the proposed use of the RA property;
			(b) the receptors and exposure pathways to be assessed by the human health risk assessment;
			(c) whether a qualitative or quantitative assessment of risk or both will be used in the human health risk assessment; and
			(d) the type of approach used for the human health risk assessment.
			Demonstrate that the data used for the human health risk assessment is sufficient to meet the objectives of the assessment, having regard to,
			(a) the data quality objectives specified in the reports on the sampling program summarized in the appendices to the risk assessment report; and
			(b) any other relevant information the qualified person has gathered or obtained in conducting the assessment.
			State how any uncertainty resulting from variable data, poor data quality or gaps in data in relation to the RA property affected,
			(a) the setting of objectives for the human health risk assessment; and
			(b) the ability to meet those objectives.
	Exposure Assessment	Receptor Characteristics	Describe in detail the characteristics of every human receptor, both on and off the RA property, identified in the human health conceptual site model.
		Pathway Analysis	Describe in detail every exposure pathway identified in the human health conceptual site model. Justify which exposure pathways are incomplete.
		Exposure Estimates	For every complete exposure pathway, state
			(a) the relative frequency and duration of actual or potential exposures;
			(b) the relative magnitude of exposure to the human receptors, using measured contaminant exposure concentrations or concentrations predicted through fate and transport modelling; and

Report Section	Heading	Sub-Heading	Minimum Requirements
			(c) given the uncertainty described under the heading of "Problem Formulation", how does this uncertainty affect the outcomes of the exposure assessments conducted under clauses (a) and (b).
	Toxicity Assessment	Nature of Toxicity (Hazard Assessment)	For each contaminant of concern,
			(a) state the potential adverse health effects on the human receptors associated with their exposure to those contaminants; and
			(b) indicate whether the contaminants are carcinogenic or exhibit threshold or non-threshold characteristics.
		Dose Response Assessment	For each contaminant of concern,
			(a) describe the relationship between the magnitude of exposure to the contaminant from each route of exposure and the probability of the occurrence of the adverse health effects identified in the Hazard Assessment;
			(b) if the data permits, identify the appropriate toxicity limit, from published limits available from a credible agency as described in subsection 9 (3) for each of the routes of exposure identified in clause (a); and
			(c) analyze the sources of uncertainty in the data used to conduct the hazard assessment and the dose response assessment, including any gaps or variability in the data and state how such uncertainty could affect these assessments.
	Risk Characterization	Interpretation of Health Risks	For each contaminant of concern, having regard to the exposure assessment and the toxicity assessment, state the risk attributable in respect of that contaminant to each exposure route for human receptors on the RA property, using either a quantitative or qualitative analysis.
		Quantitative Interpretation of Health Risks	A quantitative analysis undertaken for a contaminant of concern must including the following:
			1. Provide a comparison of the dose response assessment to the exposure estimate to derive the risk level or hazard quotient at the RA property in the absence of any measures that have been taken or are being proposed at the RA property which have the effect of reducing the risk from the contaminant of concern.
			2. For each contaminant of concern with non-threshold toxic effects and taking into consideration any risk management measures that are being proposed in the risk assessment, propose and justify a human health standard for the contaminant, ensuring that the standard meets a target risk level of 1×10^{-6} for each environmental medium.
			3. For each contaminant of concern with threshold toxic effects and taking into consideration any risk management measures that are being proposed in the risk assessment, propose and justify a human health standard for the contaminant, ensuring that each human receptor does not receive an estimated dose exceeding $0.2 \times$

Report Section	Heading	Sub-Heading	Minimum Requirements
			the limit dose (TDI, RfD or RfC) for each environmental medium. In this paragraph, "TDI" means tolerable daily intake, "RfD" means the reference dose, "RfC" means the reference concentration. The units used to measure the tolerable daily intake, the reference dose and the reference concentration must be specified and conform to acceptable conventions.
			4. If, under paragraph 3, given the circumstances of the human receptors and the characteristics of the contaminant, it is unreasonable to apply a hazard quotient of less than or equal to 0.2 for each environmental medium, a higher hazard quotient may be proposed, if the proposed quotient is accompanied with a detailed site specific multi-media exposure assessment that considers the transport of the contaminant across all environmental media to the human receptors by all exposure pathways and ensures that the standard achieves the same level of protection for each human receptor as is intended to be achieved by the applicable full depth generic site condition standard for that contaminant.
		Qualitative Interpretation of Health Risks	A qualitative analysis undertaken for a contaminant of concern must include the following:
			1. Provide a justification for why a quantitative analysis was not undertaken.
			2. Describe the justification process being used as part of the qualitative analysis. The justification process includes a non-numeric characterization of risk and may include a numeric assessment of exposure or toxicity for screening purposes and risk prioritization.
			3. Taking into consideration any risk management measures that are being proposed for the RA property, propose and justify a human health standard for the contaminant.
		Special Considerations for Environmentally Sensitive Area	If a RA property is an environmentally sensitive area as defined in section 41 of the regulation, the justification for the health standard being proposed for the RA property must take into account the site conditions that make the RA property an environmentally sensitive area under section 41 of the regulation.
		Interpretation of Off-Site Health Risks	For each contaminant of concern, assess whether the human health standard being proposed for the RA property is likely to result in a concentration greater than the applicable full depth site condition standard at the nearest human receptor located off the RA property and, if this is the case for any contaminant, specify the contaminant, the applicable site condition standard for that contaminant and the property where the human receptor is located and describe the human receptors that may be impacted.
		Discussion of Uncertainty	Having regard to the discussions of uncertainty under headings "Exposure Assessment" and "Toxicity Assessment", state how such uncertainty could affect the interpretation of risk

Report Section	Heading	Sub-Heading	Minimum Requirements
			in this report section and the need to manage such risks.
5. Ecological Risk Assessment (ERA)	Problem Formulation	Ecological Conceptual Site Model	Provide an ecological conceptual site model that,
			(a) satisfies the requirements of clauses 3 (8) (b) and (c);
			(b) explains how the information provided under report section 3 was incorporated into the ecological conceptual site model; and
			(c) was relied upon in the preparation of the risk assessment.
		Risk Assessment Objectives	State the objectives of the ecological risk assessment and include an indication of,
			(a) the proposed use of the RA property;
			(b) which ecological receptors on the RA property are considered to be valued ecosystem components, the degree to which they must be protected and a justification to support such decisions;
			(c) the exposure pathways to be assessed in the ecological risk assessment;
			(d) whether a qualitative or quantitative assessment of risk or both will be used in the ecological risk assessment;
			(e) the type of approach used for the ecological risk assessment.
			Demonstrate that the data used for the ecological risk assessment is sufficient to meet the objectives of the assessment, having regard to,
			(a) the data quality objectives specified in the reports on the sampling program summarized in the appendices to the risk assessment report; and
			(b) any other relevant information the qualified person has gathered or obtained in conducting the assessment.
			State how any uncertainty resulting from variable data, poor data quality or gaps in data in relation to the RA property affected,
			(a) the setting of objectives for the ecological risk assessment; and
			(b) the ability to meet those objectives.
	Receptor Characterization		Describe in detail the characteristics of every valued ecosystem component, both on and off the RA property, identified in the ecological conceptual site model.
	Exposure Assessment	Pathway Analysis	Describe in detail every exposure pathway identified in the ecological conceptual site model. Justify which exposure pathways are incomplete.
		Exposure Estimates	For every complete exposure pathway, state,
			(a) the relative frequency and duration of actual or potential exposures;
			(b) the relative magnitude of exposure to the valued ecosystem components, using measured contaminant exposure concentrations or concentrations predicted through fate and transport modelling in a manner compatible with that used in the human health risk assessment; and
			(c) given the uncertainty described under the heading of "Problem Formulation", how does this uncertainty affect the outcomes of the exposure assessments conducted under clauses (a) and (b).

Report Section	Heading	Sub-Heading	Minimum Requirements
	Hazard Assessment		State the potential adverse effects on the valued ecosystem components associated with their exposure to each contaminant of concern
			For each contaminant of concern,
			(a) describe the relationship between the magnitude of exposure to the contaminant from each route of exposure and the probability of the occurrence of the adverse ecological effect identified in the Hazard Assessment;
			(b) if the data permits, propose a toxicity reference value for each of the routes of exposure identified in clause (a); and
			(c) analyze the sources of uncertainty in the data used to conduct the hazard assessment, including any gaps or variability in the data and state how such uncertainty could affect the assessment.
	Risk Characterization	Interpretation of Ecological Risks	For each contaminant of concern, having regard to the exposure assessment and the hazard assessment, state the risk attributable in respect of that contaminant to each exposure route for the valued ecological components on the RA property, using either a quantitative or qualitative analysis.
		Quantitative Interpretation of Ecological Risks	A quantitative analysis that has been undertaken for a contaminant of concern must include the following:
			1. For each valued ecosystem component, provide a comparison of the toxicity reference value proposed in the "Hazard Assessment" to the exposure estimate proposed in the "Exposure Assessment" to derive an estimate of the degree of risk at the RA property in the absence of any measures that have been taken or are being proposed at the RA property which have the effect of reducing the risk from the contaminant of concern.
			2. Provide narrative to describe all magnitudes, comparisons and limitations relied upon to derive the risk under paragraph 1.
			3. Taking into consideration any risk management measures being proposed in the risk assessment, propose and justify an ecological standard for the contaminant, ensuring that the standard achieves the same level of protection for each valued ecosystem component that is intended to be achieved by the applicable full-depth generic site condition standard for that contaminant.
		Qualitative Interpretation of Ecological Risks	A qualitative analysis that has been undertaken for a contaminant of concern must include the following:
			1. Provide a justification for why a quantitative analysis was not undertaken.
			2. Describe the justification process being used as part of the qualitative analysis. The justification process includes a non-numeric characterization of risk and may include a numeric assessment of exposure or toxicity for screening purposes and risk prioritization.
			3. Taking into consideration any risk management measures that are being

Report Section	Heading	Sub-Heading	Minimum Requirements
			proposed for the RA property, propose and justify an ecological standard for the contaminant, ensuring that the standard achieves the same level of protection for each valued ecosystem component that is intended to be achieved by the applicable full-depth generic site condition standard for that contaminant.
		Special Considerations for Environmentally Sensitive Area	If a RA property is,
			(a) located within an “area of natural significance”, as defined in subsection 41 (3) of the regulation, includes such an area, is adjacent to such an area or part of such an area, the justification for the ecological standard being proposed for the RA property must ensure that the standard is protective of the conditions that causes the area to be an area of natural significance; and
			(b) an environmentally sensitive area as defined in section 41 of the regulation for any other reason other than the reason specified in clause (a), the justification for the ecological standard being proposed for the RA property must take into account the site conditions that make the RA property an environmentally sensitive area under section 41 of the regulation.
		Interpretation of Off-Site Ecological Risks	For each contaminant of concern, assess whether the ecological standard being proposed for the RA property is likely to result in a concentration greater than the applicable full depth site condition standard at the nearest ecological receptor located off the RA property and, if this is the case for any contaminant, specify the contaminant, the applicable site condition standard for that contaminant and the property where the ecological receptor is located and describe the ecological receptors that may be impacted.
		Discussion of Uncertainty	Having regard to the discussions of uncertainty under heading “Exposure Assessment” and “Hazard Assessment”, state how such uncertainty could affect the interpretation of risk advanced in this report section and the need to manage such risks.
6. Conclusions / Recommendations		Recommended Standards	A standard must be specific in the risk assessment for each contaminant of concern. The specified standard shall be, at a minimum, the more stringent of the human health standard and the ecological standard being proposed for the RA property.
			In the case of an estimation of natural local background concentration risk assessment, the specified standard shall be the local background concentration soil standard proposed under subsection 8 (1).
			State critical assumptions on which the standards specified in the risk assessment rely, having regard to the discussion of uncertainty in the “Risk Characterization” in report sections 4 (Human Health Risk Assessment) and 5 (Ecological Risk Assessment).

Report Section	Heading	Sub-Heading	Minimum Requirements
		Special Considerations for Ground Water Standards	If a standard being proposed in the risk assessment for ground water in or under the RA property is greater than 50% of the solubility limit, demonstrate the risk of free product formation and propose any risk management measures necessary in order to mitigate the formation of free product.
7. Risk Management Plan (if applicable)	Risk Management Plan	Risk Management Performance Objectives	State the exposure pathways and environmental media that risk management measures are intended to address.
			State the required reduction in exposure concentration that the risk management measures are intended to achieve.
		Risk Management Measures	To achieve the specified performance objectives,
			(a) propose risk management measures on the RA property that are designed to prevent, eliminate or ameliorate any adverse effects on or off the RA property;
			(b) propose restrictions on the use of the RA property, including any restriction that apply to the construction of a building on the property; or
			(c) propose a combination of measures specified in clauses (a) and (b).
			State the implications of the risk management plan for off-site health and ecological receptors.
		Duration of Risk Management Measures	Specify the duration the proposed risk management measures are required to remain in place to ensure the specified performance objectives are achieved.
			Specify the designed lifespan of the measure, if applicable.
		Requirements for Monitoring and Maintenance	Propose a program for one or more of the following activities, if the program is necessary to achieve the specified risk management performance objectives:
			1. A program which includes procedures for the ongoing maintenance, monitoring and replacement of the risk management measures to ensure they remain operable for the period identified in this report under the sub-heading "Duration of Risk Management Measures".
			2. A program which includes procedures for the ongoing monitoring of contaminants of concern.
			3. A contingency plan for meeting the Risk Management Objectives if the Risk Management Measures fail.
8. Public Communication Plan (if applicable)	Public Communication Plan	Optional Communication Plans	If owner has implemented a plan to consult the public as part of the development of the risk assessment, provide,
			(a) a description of the plan, including any opportunities given to the public to comment on the proposed risk assessment;
			(b) a summary of the comments received during the consultation; and
			(c) a description of how the public comments were considered as part of the risk assessment process.
		Required Communication Plans For RA Properties in Wider Area of Abatement	If the risk assessment has been identified by the Ministry as relating to a property located within a wider area of abatement under section 10, the risk assessment shall include,

Report Section	Heading	Sub-Heading	Minimum Requirements
			(a) a description of the public communication plan required by clause 10 (2) (b) including any opportunities given to the public to comment on the proposed risk assessment;
			(b) a summary of the comments received during consultation under the plan;
			(c) a description of how the public comments were considered as part of the risk assessment process; and
			(d) a copy of all the written comments received from the Ministry under clause 10 (2) (a).

25/04

ONTARIO REGULATION 154/04

made under the

NUTRIENT MANAGEMENT ACT, 2002

Made: June 2, 2004

Filed: June 3, 2004

Amending O. Reg. 267/03
(General)

Note: Ontario Regulation 267/03 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-laws.gov.on.ca.

1. Ontario Regulation 267/03 is amended by adding the following French version:

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

SOMMAIRE

PARTIE I DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

DÉFINITIONS ET DISPOSITIONS GÉNÉRALES

1. Définitions et dispositions générales
2. Eau de surface
3. Éléments nutritifs

DOCUMENTS INCORPORÉS PAR RENVOI

4. Documents incorporés par renvoi

UNITÉS AGRICOLES

5. En quoi consiste une unité agricole

CHAMP D'APPLICATION DU RÈGLEMENT

6. Champ d'application du Règlement

NOMBRES D'ANIMAUX D'ÉLEVAGE

7. Aucune restriction quant aux nombres d'animaux d'élevage

INCOMPATIBILITÉ

8. Incompatibilité avec d'autres actes

PARTIE II STRATÉGIES ET PLANS : DISPOSITIONS GÉNÉRALES

STRATÉGIES DE GESTION DES ÉLÉMENTS NUTRITIFS

9. Champ d'application des stratégies
10. Conformité avec la stratégie

- 11. Inclusion progressive : exploitations agricoles
- 11.1 Construction de bâtiments ou de structures
- 12. Inclusion progressive : exploitations non agricoles
 - PLANS DE GESTION DES ÉLÉMENTS NUTRITIFS
- 13. Champ d'application des plans
- 14. Conformité avec le plan
- 15. Inclusion progressive
- 15.1 Construction de bâtiments ou de structures

PARTIE III STRATÉGIES ET PLANS : PRÉPARATION

CONDITION PRÉALABLE

- 16. Exigence : autres conventions
 - STRATÉGIES DE GESTION DES ÉLÉMENTS NUTRITIFS
- 17. Préparation et contenu
- 18. Version abrégée de la stratégie
- 19. Gestion des éléments nutritifs à des fins non liées à la nutrition
- 20. Transfert de matières prescrites à l'extérieur de l'exploitation
- 21. Incorporation de plans et d'autres stratégies
- 22. Cessation d'effet des stratégies

PLANS DE GESTION DES ÉLÉMENTS NUTRITIFS

- 23. Objets
- 24. Préparation et contenus
- 25. Version abrégée du plan
- 26. Cessation d'effet des plans

PARTIE IV STRATÉGIES ET PLANS : APPROBATION ET CERTIFICATION

APPROBATION

- 27. Approbation obligatoire
- 28. Procédure d'obtention d'une approbation
- 29. Mise à jour au bout de cinq ans
- 30. Mise à jour en deçà de cinq ans
- 31. Disposition transitoire
- 31.1 Modification de l'approbation
- 31.2 Suspension de l'approbation
- 31.3 Révocation de l'approbation

CERTIFICATION

- 32. Certification par un certificateur agréé
- 33. Durée de la certification

PARTIE V COURTIERS

- 35. Stratégie ou plan obligatoire à la source ou à la destination
- 36. Conventions avec les producteurs et d'autres sources
- 37. Conventions avec les destinataires
- 38. Gestion des matières prescrites

PARTIE VI NORMES D'ÉPANDAGE SUR LES BIENS-FONDS

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

- 39. Conformité
- 40. Condition préalable

MATIÈRES PRESCRITES LIQUIDES

- 42. Taux d'épandage

PUITS ET AUTRES UTILISATIONS D'UN BIEN-FONDS

- 43. Retrait par rapport aux puits

EAU DE SURFACE ADJACENTE

- 44. Zone tampon de végétation obligatoire
- 45. Épandage de matières de source non agricole
- 46. Profondeur minimale jusqu'aux eaux souterraines

ÉPANDAGE EN HIVER ET À D'AUTRES MOMENTS LORSQUE LE SOL EST ENNEIGÉ OU GELÉ

47. Interdiction d'épandre des matières prescrites
 48. Exigences concernant l'épandage des matières prescrites

MÉTHODES D'ÉPANDAGE

49. Lances d'irrigation à trajectoire haute
 50. Systèmes d'épandage par écoulement direct

PRATIQUES AGRICOLES SUIVANT L'ÉPANDAGE DE MATIÈRES DE SOURCE NON AGRICOLE

51. Période d'attente avant récolte
 52. Période d'attente avant broutage

**PARTIE VII
 ZONES DE CONFINEMENT EXTÉRIEURES**

53. Champ d'application
 54. Exigences relatives à la surface portante
 55. Augmentation de la capacité
 56. Litière et engraissement du bétail
 57. Accès du bétail à une eau de surface
 58. Stratégie de gestion des éléments nutritifs obligatoire
 59. Gestion des eaux de ruissellement
 60. Gestion du fumier
 61. Gestion de neige contenant du fumier

**PARTIE VIII
 NORMES DE SÉLECTION D'UN SITE ET DE CONSTRUCTION**

CHAMP D'APPLICATION DE LA PARTIE

62. Champ d'application
 INSTALLATIONS PERMANENTES D'ENTREPOSAGE D'ÉLÉMENTS NUTRITIFS — SÉLECTION D'UN SITE
 63. Sélection d'un site

CARACTÉRISATIONS DE SITE

64. Investigateurs autorisés
 65. Installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs liquides
 66. Installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs solides
 67. Études
 68. Étanchéisation des trous d'essai

CAPACITÉ D'ENTREPOSAGE DES EXPLOITATIONS

69. Capacité d'entreposage d'éléments nutritifs
 69.1 Construction ou agrandissement des bâtiments
 70. Entreposage de matières de source non agricole

CONCEPTION ET CONSTRUCTION

71. Conception et construction
 72. Qualité du béton

REVÊTEMENTS

73. Pose de revêtements
 74. Revêtements synthétiques
 75. Revêtements de sol compacté

INSTALLATIONS PERMANENTES D'ENTREPOSAGE D'ÉLÉMENTS NUTRITIFS LIQUIDES

76. Confinement secondaire
 77. Coefficient de risque de la construction
 78. Ventilation
 79. Installations faites en terre

INSTALLATIONS PERMANENTES D'ENTREPOSAGE D'ÉLÉMENTS NUTRITIFS SOLIDES

80. Planchers
 81. Système de gestion des eaux de ruissellement

SITES TEMPORAIRES D'ENTREPOSAGE D'ÉLÉMENTS NUTRITIFS SUR PLACE

82. Interdiction d'entreposer des éléments nutritifs liquides
 83. Emplacement des sites
 84. Gestion
 85. Durée d'entreposage
 86. Dossiers

SYSTÈMES DE TRANSFERT D'ÉLÉMENTS NUTRITIFS LIQUIDES

87. Conception et construction
88. Systèmes de transfert par le plancher

**PARTIE IX
NORMES D'ÉCHANTILLONNAGE, D'ANALYSE ET DE QUALITÉ ET TAUX D'ÉPANDAGE SUR LES BIENS-FONDS**

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

89. Définitions
90. Modalités d'échantillonnage, d'analyse et de calcul

MATIÈRES DE SOURCE AGRICOLE

91. Obligations relatives à l'échantillonnage
92. Taux maximal d'épandage

MATIÈRES DE SOURCE NON AGRICOLE

93. Échantillons de sol
94. Échantillons de matières
95. Fréquence d'échantillonnage
96. Taux maximal d'épandage
97. Interdictions d'épandage sur un bien-fonds
98. Interdiction de transfert de matières de source non agricole
Tableau 1 Normes applicables aux métaux réglementés contenus dans les matières sèches biologiques provenant d'égouts qui sont épandues sur un bien-fonds
Tableau 2 Normes applicables aux métaux réglementés contenus dans des matières, sauf les matières sèches biologiques provenant d'égouts, qui sont épandues sur un bien-fonds
Tableau 3 Échantillonnage de matières de source non agricole — paramètres et fréquences

**PARTIE X
CERTIFICATS ET PERMIS**

CERTIFICATS RELATIFS À LA GESTION DES ÉLÉMENTS NUTRITIFS

99. Pratiques de gestion des éléments nutritifs prescrites
100. Certificat d'élaboration de stratégies ou de plans à l'intention des exploitations agricoles
101. Certificat de planification à l'intention des exploitations agricoles
102. Certificat simplifié de planification à l'intention des exploitations agricoles
103. Certificat d'élaboration de stratégies à l'intention des exploitations non agricoles
104. Certificat d'examineur
105. Certificat de formateur
106. Certificat de courtier

PERMIS

107. Permis d'épandage commercial de matières prescrites
108. Permis de technicien en épandage d'éléments nutritifs

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

109. Annulations des certificats et des permis

**PARTIE XI
DOSSIERS**

110. Conservation de dossiers obligatoire
111. Copie de permis
112. Forme des dossiers
113. Lieu et délai de rangement
114. Numéros d'identification des stratégies et des plans de gestion des éléments nutritifs

**PARTIE XII
COMITÉS CONSULTATIFS LOCAUX**

115. Définition
116. Création de comités
117. Fonctionnement des comités
118. Médiation
119. Éducation
120. Consultation
121. Rapports à remettre au secrétaire de la municipalité

PARTIE I
DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

DÉFINITIONS ET DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Définitions et dispositions générales

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«aquifère» Formation souterraine de roche perméable saturée ou de matière meuble saturée, notamment le sol, susceptible de produire des quantités utilisables d'eau lorsque celle-ci est captée par un puits. («aquifer»)

«avoir le contrôle» Relativement à un bien-fonds, à une exploitation agricole ou à une exploitation non agricole, s'entend notamment d'en assurer la gestion et l'exploitation. («control»)

«bétail» S'entend notamment de la volaille et des ratites. («livestock»)

«béton» Béton de ciment Portland. («concrete»)

«capacité nominale approuvée» Relativement à une station de traitement des eaux d'égout, s'entend de la capacité nominale telle qu'elle est approuvée pour la station aux termes d'une approbation accordée en vertu de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario*. («approved design capacity»)

«caractérisation de site» Caractérisation d'un site effectuée conformément à une étude menée en application de la partie VIII. («site characterization»)

«certificateur agréé» Personne qui détient un certificat d'examineur délivré en vertu de l'article 104, ou qui est un employé du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation ou du ministère de l'Environnement qui est nommé pour examiner les stratégies ou plans de gestion des éléments nutritifs en application de la partie IV. («accredited certifier»)

«courtier» Personne qui :

- a) reçoit des matières prescrites d'une exploitation;
- b) ne produit aucun nouvel élément nutritif à partir de ces matières;
- c) transfère ces matières à une autre exploitation, les épand sur un bien-fonds comme éléments nutritifs pour le compte d'une autre personne ou les entrepose à l'une ou l'autre de ces fins. («broker»)

«culture vivante» Culture qui a été plantée et qui a émergé du sol et, dans le cas d'une culture dormante, dont il doit être raisonnable de s'attendre à ce qu'elle recommence à croître dans des conditions favorables. («living crop»)

«eaux de ruissellement» Liquide qui réunit les conditions suivantes :

- a) il est entré en contact avec du fumier dans une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs, sur un site temporaire d'entreposage d'éléments nutritifs sur place, dans une zone de confinement extérieure ou dans une cour d'animaux d'élevage qui est revêtu de béton ou d'un autre matériau de revêtement de perméabilité égale ou moindre;
- b) il peut contenir des éléments de fumier en solution ou en suspension;
- c) il n'est plus contenu dans une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs, sur un site temporaire d'entreposage d'éléments nutritifs sur place, dans une zone de confinement extérieure ou dans une cour d'animaux d'élevage. («runoff»)

«eau de surface» Eau de surface au sens de l'article 2. («surface water»)

«engrais commercial» Engrais ou supplément, au sens que donne à ces deux termes la *Loi sur les engrais* (Canada), où la somme du pourcentage pondéral de l'azote total, de l'acide phosphorique assimilable et de la potasse soluble dans l'engrais ou le supplément est supérieure à 10 pour cent. («commercial fertilizer»)

«entreprise de courtage» Entreprise permettant à une personne d'exercer comme courtier. («broking operation»)

«épandage» Relativement à l'épandage d'une matière sur un bien-fonds, la présente définition exclut le dépôt direct de matières fécales et d'urine par les animaux sur le bien-fonds. («application»)

«exploitation» Exploitation agricole ou non agricole. («operation»)

«exploitation intermédiaire» Exploitation qui utilise des matières prescrites produites par une autre exploitation afin d'en produire d'autres qui ont des caractéristiques différentes, notamment du point de vue de la teneur en éléments nutritifs, de la densité et du volume. («intermediate operation»)

«exploitation non agricole» S'entend, selon le cas :

- a) d'une exploitation intermédiaire ou d'une entreprise de courtage;

- b) de toute autre exploitation, sauf une exploitation agricole, qui produit ou gère des matières prescrites ou des éléments nutritifs. («non-agricultural operation»)
- «géomembrane» Membrane synthétique de très faible perméabilité servant à contrôler la migration des fluides dans une installation d'entreposage d'éléments nutritifs. («geomembrane liner»)
- «géoscientifique professionnel» Membre en règle de l'Ordre des géoscientifiques professionnels de l'Ontario ou titulaire d'un certificat d'autorisation valide délivré en vertu de la *Loi de 2000 sur les géoscientifiques professionnels*, sauf un membre restreint ou un membre inactif de l'Ordre. («professional geoscientist»)
- «groupe hydrologique de sols AA» Sol dans lequel les eaux s'infiltrent rapidement, à savoir un groupe hydrologique de sols A au sens du guide de drainage de l'Ontario, situé sur des sols dont la profondeur jusqu'à la roche-mère est de moins de 0,9 mètres. («hydrologic soil group AA»)
- «guide de drainage de l'Ontario» Document intitulé *Drainage Guide for Ontario* qu'a publié le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation en 1997 sous le numéro d'identification RP-02-97-POD. («Drainage Guide for Ontario»)
- «haut» Relativement à un chenal défini ou à la berge d'une eau de surface, s'entend, selon le cas :
- du bord du chenal ou de la berge, s'il y a une différence marquée entre la pente forte du chenal ou de la berge et la pente plus douce du champ;
 - à défaut de différence de pente marquée visée à l'alinéa a), des limites normales de l'étendue d'eau lorsque le niveau de l'eau est maximal sans occasionner de débordements. («top»)
- «identificateur d'exploitation» Identificateur unique qu'un directeur attribue, aux fins d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, à une exploitation ou encore à une unité agricole où une exploitation agricole exerce ses activités. («operation identifier»)
- «incorporation» Le fait de mélanger des éléments nutritifs avec le sol en le labourant jusqu'à une profondeur d'au moins 10 centimètres. («incorporation»)
- «ingénieur» Titulaire d'un permis ou d'un permis temporaire délivré en vertu de la *Loi sur les ingénieurs*, sauf le titulaire d'un permis restreint délivré en vertu de cette loi. («professional engineer»)
- «injection» Relativement à l'épandage d'éléments nutritifs sur un bien-fonds, s'entend du placement des éléments nutritifs sous la surface du sol du bien-fonds. («injection»)
- «installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs» Installation destinée à l'entreposage de matières prescrites, notamment une installation d'entreposage en terre qui constitue une structure permanente ou une partie d'une telle structure, à l'exception de ce qui suit :
- une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs solides d'une capacité d'entreposage inférieure à 14 jours;
 - une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs liquides d'une capacité d'entreposage inférieure à 14 jours et où la profondeur maximale des éléments nutritifs est inférieure à 100 millimètres;
 - les systèmes d'irrigation ou d'épandage d'éléments nutritifs utilisés pour alimenter les cultures en engrais liquides. («permanent nutrient storage facility»)
- «installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs liquides» Installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs conçue et construite pour contenir des matières prescrites liquides. («permanent liquid nutrient storage facility»)
- «installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs solides» Installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs conçue et construite pour contenir des matières prescrites solides. («permanent solid nutrient storage facility»)
- «labourage» Perturbation mécanique du sol de façon à le retourner, à le mélanger ou à le déplacer. («tillage»)
- «liquide» Relativement à des matières prescrites ou à des éléments nutritifs, s'entend des matières ou éléments qui ne sont pas solides. («liquid»)
- «matière de source agricole» S'entend des matières traitées ou non traitées suivantes qui peuvent être épandues sur un bien-fonds comme éléments nutritifs, sauf les engrais commerciaux ou le compost qui satisfont aux lignes directrices intitulées *Interim Guidelines for the Production and Use of Aerobic Compost in Ontario* qu'a préparées le ministère de l'Environnement, lesquelles sont datées de novembre 1991 :
- Le fumier d'animaux d'élevage, y compris les matières connexes provenant de litières.
 - Les eaux de ruissellement provenant de cours d'animaux d'élevage et d'aires d'entreposage de fumier.
 - Les eaux de lavage en provenance d'exploitations agricoles, pourvu qu'elles n'aient pas été mélangées avec des eaux usées sanitaires.

4. Les matières organiques produites par des exploitations intermédiaires qui traitent les matières visées aux dispositions 1, 2 ou 3. («agricultural source material»)

«matière de source non agricole» S'entend des matières suivantes qui sont destinées à l'épandage sur un bien-fonds comme éléments nutritifs, sauf les engrais commerciaux ou le compost qui satisfont aux lignes directrices intitulées *Interim Guidelines for the Production and Use of Aerobic Compost in Ontario* qu'a préparées le ministère de l'Environnement, lesquelles sont datées de novembre 1991 :

1. Les matières sèches biologiques provenant de la pulpe et du papier.
2. Les matières sèches biologiques provenant d'égouts.
3. Toute autre matière de source non agricole qui peut être épandue sur un bien-fonds comme élément nutritif. («non-agricultural source material»)

«matière prescrite» Matière de source agricole ou non agricole. («prescribed material»)

«matière travaillée» Matière synthétique ou naturelle qui a été remaniée pour créer une matière qui satisfait :

- a) d'une part, à la norme énoncée dans la définition de «sol sûr en termes de conductivité hydraulique», dans le cas de ce sol;
- b) d'autre part, aux exigences précisées à la partie VIII, dans le cas d'une autre matière située immédiatement sous une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs. («engineered material»)

«matières sèches biologiques provenant d'égouts» Résidus provenant d'une station de traitement des eaux d'égout à la suite du traitement des égouts et de l'enlèvement des effluents. («sewage biosolids»)

«matières sèches biologiques provenant de la pulpe et du papier» Matière solide ou liquide produite par le traitement d'eaux usées produites par un fabricant de pulpe, de papier, de papier recyclé ou de produits de papier, y compris le carton ondulé. («pulp and paper biosolids»)

«nappe phréatique» Relativement à un bien-fonds, s'entend du niveau d'eau le plus élevé constaté dans le sol, selon les dossiers des puits artésiens les plus rapprochés du bien-fonds ou selon les renseignements recueillis après le creusage d'un trou d'essai au moment où des matières contenant des éléments nutritifs sont placées dans un site temporaire d'entreposage d'éléments nutritifs sur place situé sur le bien-fonds ou avant ce moment. («water table»)

«niveau du sol» Relativement à une installation d'entreposage d'éléments nutritifs, s'entend de la surface du sol la plus basse située dans un périmètre de deux mètres de l'installation. («ground level»)

«non saturé» Se dit d'un sol dont la teneur en eau est inférieure à 100 pour cent de l'espace poral total ou dont la tension de l'eau est négative selon ce que prévoit le protocole de gestion des éléments nutritifs relativement aux conditions d'un sol non saturé. («unsaturated»)

«pente soutenue maximale» Variation de l'élévation entre le haut et le bas d'une pente divisée par la longueur de la pente, exprimée en pourcentage, dans le cas d'une pente d'une longueur minimale de 10 mètres se dirigeant vers une eau de surface. («maximum sustained slope»)

«plan d'urgence» Ensemble des mesures proposées dans une stratégie ou un plan de gestion des éléments nutritifs pour faire face aux situations suivantes :

- a) un excès de matières prescrites ou d'éléments nutritifs, si la quantité de ces matières ou éléments qui est produite ou reçue par une unité agricole est supérieure à celle que prévoit par ailleurs la stratégie ou le plan;
- b) un excès de matières prescrites ou d'éléments nutritifs, si la quantité de ces matières ou éléments devant être entreposée avant d'être utilisée est ou sera, selon les prévisions, supérieure à la capacité d'entreposage disponible à leur égard que prévoit par ailleurs la stratégie ou le plan;
- c) un déversement imprévu de matières prescrites ou d'éléments nutritifs de leur site d'entreposage ou pendant leur transport ou leur épandage;
- d) l'incapacité d'utiliser des matières prescrites ou des éléments nutritifs, notamment par entreposage ou épandage, comme le prévoit par ailleurs la stratégie ou le plan, en raison des conditions météorologiques ou faute de disposer du matériel nécessaire;
- e) toute autre situation d'urgence qui nécessite la manutention ou l'entreposage de matières prescrites ou d'éléments nutritifs. («contingency plan»)

«poste d'observation» Dispositif qui intercepte l'écoulement d'un liquide dans un drain souterrain et qui sert à prélever le liquide qui y circule ainsi qu'à en observer et à en surveiller le débit et l'état. («observation station»)

«poste d'observation et d'arrêt» Poste d'observation muni d'une valve fixée à la conduite d'évacuation à écoulement libre, lequel permet d'interrompre l'écoulement d'un liquide dans un drain souterrain. («observation and shut-off station»)

- «préalablement labouré» Bien-fonds suffisamment labouré pour perturber les larges crevasses et pores qui pourraient acheminer les matières liquides dans la couche inférieure du sol ou les drains souterrains. («pretilled»)
- «producteur» Quiconque est propriétaire ou a le contrôle d'une exploitation qui produit des matières prescrites dans le cadre de ses activités. S'entend notamment d'un producteur intermédiaire. («generator»)
- «producteur intermédiaire» Personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle d'une exploitation intermédiaire. («intermediate generator»)
- «programme NMAN» S'entend, selon le cas :
- du programme d'ordinateur intitulé *NMAN* qu'a préparé le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation aux fins de la préparation de stratégies ou de plans de gestion des éléments nutritifs et qui est daté du 10 décembre 2003;
 - sauf disposition contraire du présent règlement, de la version du programme d'ordinateur visé à l'alinéa a) sous forme de manuel qu'a préparé le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation et qui est daté du 10 décembre 2003, lequel est destiné aux personnes qui n'utilisent pas d'ordinateur pour préparer des stratégies ou des plans de gestion des éléments nutritifs. («NMAN»)
- «protocole d'échantillonnage et d'analyse» Document intitulé protocole d'échantillonnage et d'analyse qu'ont préparé le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation et le ministère de l'Environnement aux fins du présent règlement et qui est daté du 10 décembre 2003. («Sampling and Analysis Protocol»)
- «protocole de gestion des éléments nutritifs» Document intitulé protocole de gestion des éléments nutritifs qu'ont préparé le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation et le ministère de l'Environnement aux fins du présent règlement et qui est daté du 10 décembre 2003. («Nutrient Management Protocol»)
- «protocole de sélection d'un site et de construction» Document intitulé protocole de sélection d'un site et de construction qu'ont préparé le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation et le ministère de l'Environnement aux fins du présent règlement et qui est daté du 10 décembre 2003 et constitué des chapitres NSTS-01 à NSTS-09. («Construction and Siting Protocol»)
- «protocole du comité consultatif local» Document intitulé protocole du comité consultatif local qu'ont préparé le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation et le ministère de l'Environnement aux fins du présent règlement et qui est daté du 10 décembre 2003. («Local Advisory Committee Protocol»)
- «puits» S'entend notamment d'un puits de gaz, d'un puits de pétrole, d'un puits inutilisé, d'un puits d'exploration et d'un puits artésien. («well»)
- «puits municipal» Puits servant d'approvisionnement en eau brute aux fins d'un réseau municipal d'eau potable au sens de la *Loi de 2002 sur la salubrité de l'eau potable*. («municipal well»)
- «résidus de culture» Partie non récoltée d'une culture qui demeure à la surface du sol d'un bien-fonds une fois récoltée la culture qui pousse sur le bien-fonds. («crop residue»)
- «revêtement» S'entend notamment d'une géomembrane, d'un revêtement d'argile géosynthétique et d'un revêtement de sol compacté. («liner»)
- «revêtement d'argile géosynthétique» Revêtement, composé de bentonite sodique très gonflante entre deux géotextiles, ayant une conductivité hydraulique en milieu saturé de 1×10^{-9} mètre ou moins par seconde et servant à contrôler la migration des fluides dans une installation d'entreposage d'éléments nutritifs. («geosynthetic clay liner»)
- «revêtement de sol compacté» Relativement à une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs, s'entend d'un revêtement composé d'un sol sûr en termes de conductivité hydraulique qui est compacté jusqu'à 95 pour cent d'après l'essai de densité Proctor modifié, à l'humidité pondérale optimale pour qu'il présente une conductivité hydraulique en milieu saturé d'au plus 1×10^{-9} mètre par seconde. («compacted soil liner»)
- «revêtement synthétique» Géomembrane ou revêtement d'argile géosynthétique. («synthetic liner»)
- «site temporaire d'entreposage d'éléments nutritifs sur place» Endroit qui ne constitue pas une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs et où des matières prescrites solides sont entreposées pendant plus de 24 heures. («temporary field nutrient storage site»)
- «sol enneigé» Sol recouvert d'au moins cinq centimètres de neige en moyenne. («snow-covered soil»)
- «sol gelé» Couche de sol d'une épaisseur minimale de cinq centimètres consolidée par l'eau gelée qu'elle contient et située dans les 15 premiers centimètres du sol. («frozen soil»)
- «solide» Relativement à des matières prescrites ou à des éléments nutritifs, s'entend des matières ou éléments dont la teneur en matière sèche est de 18 pour cent ou plus ou dont l'affaissement est de 150 millimètres ou moins lors de l'essai d'affaissement au cône d'Abrams utilisé pour déterminer la consistance des déchets liquides, selon la description donnée à l'annexe 5 du Règlement 347 pris en application de la *Loi sur la protection de l'environnement*. («solid»)

«sol sûr en termes de conductivité hydraulique» Sol naturel uniforme présentant une conductivité hydraulique en milieu saturé d'au plus 1×10^{-8} mètre par seconde. («hydraulically secure soil»)

«sols organiques» Sols contenant plus de 17 pour cent de carbone organique en poids et qu'on appelle communément terrain tourbeux, terre noire, sol tourbeux ou tourbière basse. («organic soils»)

«système de traitement» Système de traitement à même de modifier les caractéristiques d'un flux d'entrée renfermant des éléments nutritifs. («treatment system»)

«système de transfert d'éléments nutritifs liquides» Toutes les canalisations et surfaces qui entrent en contact avec des matières prescrites liquides, sauf les éléments d'une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs liquides ou d'un véhicule servant au transport d'éléments nutritifs liquides. («liquid nutrient transfer system»)

«terre» Éléments inorganiques de l'écorce terrestre comme l'argile, le limon, le sable, le gravier ou tout mélange de ces éléments, lesquels peuvent contenir de petites quantités de matières organiques. («earth»)

«trou d'essai du sol» Trou creusé ou foré dans le sol afin d'en déterminer les caractéristiques conformément au présent règlement et au chapitre NSTS-03 du protocole de sélection d'un site et de construction. («soil test hole»)

«unité agricole» Bien-fonds constitué d'une unité agricole ou désigné comme telle en application de l'article 5. («farm unit»)

«unité nutritive» Quantité d'éléments nutritifs qui donne à l'engrais une valeur de remplacement correspondant au moindre de 43 kilogrammes d'azote ou de 55 kilogrammes de phosphate en tant qu'éléments nutritifs comme le prévoit le protocole de gestion des éléments nutritifs. («nutrient unit»)

«voie d'écoulement» Relativement à une installation, à un site, à une zone de confinement extérieure ou à une zone d'entreposage temporaire, s'entend d'un chenal de surface ou d'une dépression qui éloigne les liquides de l'installation, du site ou de la zone. («flow path»)

«zone de confinement extérieure» Enceinte destinée au bétail, au chevreuil, à l'élan ou au gibier et présentant les caractéristiques suivantes :

1. Elle n'a pas de toit, sauf comme le prévoit la disposition 3.
2. Elle est constituée de clôtures, d'enclos, de corrals ou de structures semblables.
3. Elle peut contenir un abri servant à protéger les animaux contre le vent ou un autre abri muni d'un toit d'une superficie inférieure à 20 mètres carrés.
4. Elle est munie de mangeoires et d'abreuvoirs permanents ou portatifs.
5. Les animaux y sont nourris ou abreuvés.
6. Les animaux peuvent ou non avoir accès à d'autres bâtiments ou structures pour s'y abriter, s'y nourrir ou s'y abreuver.
7. Le pacage et le pâturage contribuent moins de 50 pour cent de la matière sèche ingérée. («outdoor confinement area»)

«zone de confinement extérieure permanente» Zone de confinement extérieure qui est soit une zone de confinement extérieure permanente à haute densité, soit une zone de confinement extérieure permanente à faible densité. («permanent outdoor confinement area»)

«zone de confinement extérieure permanente à faible densité» Zone de confinement extérieure qui est utilisée pendant 4 800 heures ou plus par année civile et où le nombre d'animaux qui y sont confinés n'est pas suffisant, à n'importe quel moment, pour produire plus de 120 unités nutritives par hectare par année. («low-density permanent outdoor confinement area»)

«zone de confinement extérieure permanente à haute densité» Zone de confinement extérieure :

- a) soit à laquelle les animaux qui y sont confinés ont accès pendant 4 800 heures par année et où le nombre de ces animaux est suffisant, à n'importe quel moment, pour produire plus de 120 unités nutritives par hectare par année;
- b) soit qui satisfait aux exigences suivantes :
 - (i) les animaux qui y sont confinés y ont accès pendant moins de 4 800 heures par année,
 - (ii) elle fait partie d'une unité agricole contenant un nombre d'animaux d'élevage suffisant pour produire 300 unités nutritives ou plus par année,
 - (iii) le produit obtenu en multipliant le nombre d'unités nutritives que produisent les animaux qui y sont confinés pendant l'année par la fraction de celle-ci pendant laquelle les animaux y sont confinés est supérieur à cinq unités nutritives par hectare. («high-density permanent outdoor confinement area»)

«zone résidentielle» Zone comprenant au moins quatre lots d'un hectare au plus qui réunissent les conditions suivantes :

- a) ils sont adjacents ou ne sont séparés que par une réserve routière ou une emprise;
- b) chacun d'entre eux comporte un immeuble d'habitation. («residential area»)

«zone tampon de végétation» Zone qui présente les caractéristiques suivantes :

- a) elle est adjacente au haut de la berge d'une eau de surface et a une largeur d'au moins trois mètres mesurée à partir du haut de la partie de la berge dont elle est la plus rapprochée;
- b) elle est, en permanence, entièrement recouverte de végétation, notamment de graminées vivaces, de dicotylédones herbacées ou d'arbres, ainsi que de cultures fourragères vivaces qui peuvent être récoltées comme foin ou ensilage. («vegetated buffer zone»)

(2) Les définitions qui suivent s'appliquent à la Loi.

«boues de pulpe et de papier» Matières sèches biologiques provenant de la pulpe et du papier au sens du paragraphe (1). («pulp and paper sludge»)

«producteur» Producteur au sens du paragraphe (1). («generator»)

(3) Dans le présent règlement :

- a) la mention d'un élément nutritif vaut mention d'une matière qui le contient;
- b) la mention d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs vaut mention de la version abrégée d'une telle stratégie ou d'un tel plan, selon le cas, qui est utilisée conformément à l'article 18 ou 25, selon le cas.

(4) Le présent règlement s'applique aux stratégies de gestion des éléments nutritifs qui sont préparées conformément aux règlements, et non aux autres stratégies de gestion des éléments nutritifs. Les mentions dans le présent règlement d'une stratégie de gestion des éléments nutritifs valent mention d'une stratégie de gestion des éléments nutritifs qui est préparée conformément aux règlements, sauf indication contraire du contexte.

Eau de surface

2. (1) La définition qui suit s'applique au présent règlement.

«eau de surface» S'entend, sous réserve du paragraphe (2) :

- a) soit d'un chenal naturel ou artificiel qui achemine de l'eau de façon continue ou intermittente pendant l'année, mais dont le lit ne contient aucune végétation établie si ce n'est une végétation dominée par des communautés végétales qui exigent ou préfèrent la présence continue d'eau ou de sol continuellement saturé pour survivre;
- b) soit d'un lac, d'un réservoir, d'un étang ou d'une doline;
- c) soit d'une terre marécageuse comme un marécage, un marais, une tourbière haute ou une tourbière basse, mais non d'un bien-fonds utilisé à des fins agricoles qui n'offre plus les caractéristiques d'une terre marécageuse, si :
 - (i) d'une part, la terre marécageuse est recouverte de façon saisonnière ou permanente d'une nappe d'eau peu profonde ou présente une nappe d'eau près de la surface du sol,
 - (ii) d'autre part, la terre marécageuse présente des sols hydriques et possède une végétation où les plantes hydrophytes ou résistantes à l'eau prédominent.

(2) Les éléments suivants ne sont pas des eaux de surface pour l'application du présent règlement :

1. Les voies d'eau gazonnées.
2. Les chenaux temporaires destinés au drainage de surface, comme les rigoles ou les chenaux peu profonds qui peuvent être labourés ou dans lesquels il est possible de conduire.
3. Les descentes empierrées et les déversoirs.
4. Les fossés en bordure de chemin qui ne contiennent pas de cours d'eau de façon permanente ou intermittente.
5. Les aires transformées en étang temporaire qui sont généralement cultivées.
6. Les nappes d'eau artificielles destinées à l'entreposage, au traitement ou au recyclage d'eaux de ruissellement en provenance de cours d'animaux d'élevage, d'installations et de sites d'entreposage de fumier et de zones de confinement extérieures.

Éléments nutritifs

3. L'épandage de matières de source agricole ou non agricole sur un bien-fonds constitue une utilisation prescrite aux fins de la définition du terme «élément nutritif» à l'article 2 de la Loi.

DOCUMENTS INCORPORÉS PAR RENVOI

Documents incorporés par renvoi

4. (1) Le ministre veille à ce que des copies de tous les documents incorporés par renvoi par le présent règlement, notamment le protocole de sélection d'un site et de construction, le protocole du comité consultatif local, le programme NMAN, le protocole de gestion des éléments nutritifs et le protocole d'échantillonnage et d'analyse, soient mises à la disposition du public selon l'une des méthodes suivantes :

1. Par affichage sur le site web du ministère et publication d'un avis dans le registre établi en application de la *Charte des droits environnementaux de 1993*.
 2. Par tout autre moyen imprimé ou électronique de communication de masse.
- (2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux lois ou règlements de l'Ontario ou du Canada.

UNITÉS AGRICOLES

En quoi consiste une unité agricole

5. (1) Une section d'un bien-fonds utilisée aux fins d'une exploitation agricole ou d'une partie d'une telle exploitation ou aux fins de plusieurs exploitations agricoles ne constitue une unité agricole pour l'application du présent règlement que si les règles suivantes s'appliquent :

1. Il doit être raisonnablement nécessaire, afin d'éviter toute conséquence préjudiciable visée au paragraphe 18 (3) de la Loi, que les matières prescrites produites sur le bien-fonds, ou les éléments nutritifs qui y sont épandus, soient gérées conformément à une seule stratégie ou à un seul plan de gestion des éléments nutritifs.
2. Si des matières prescrites sont produites sur le bien-fonds par une exploitation agricole, le bien-fonds de l'unité agricole doit comprendre tous les biens-fonds que le propriétaire actuel de celui où sont produites les matières prescrites a acquis aux termes d'une cession unique au sens de la *Loi portant réforme de l'enregistrement immobilier* et sur lesquels sont gérées les matières.
3. Malgré la disposition 2, le bien-fonds de l'unité agricole ne comprend pas un bien-fonds où des matières prescrites que produit une exploitation agricole sont cédées si la stratégie ou le plan de gestion des éléments nutritifs prévoit leur cession et que celle-ci est effectuée conformément au présent règlement :
 - i. soit aux termes d'une convention de courtage,
 - ii. soit aux termes d'une convention de cession d'éléments nutritifs,
 - iii. soit au profit d'une autre exploitation agricole aux fins d'épandage sur le bien-fonds,
 - iv. soit à une autre fin qu'en tant qu'élément nutritif.
4. Une section d'une unité agricole où sont produites des matières de source agricole peut être située à n'importe quelle distance d'une section de l'unité où les matières sont épandues sur le bien-fonds.

(2) Si une personne est propriétaire ou a le contrôle d'un bien-fonds à l'égard duquel une stratégie ou un plan de gestion des éléments nutritifs a été préparé ou est en voie de préparation, un directeur peut, sur demande de la personne ou de sa propre initiative, au moyen d'un certificat qu'il donne à la personne, désigner le bien-fonds qui y est visé comme unité agricole aux fins de la stratégie ou du plan, que la personne soit ou non propriétaire ou ait ou non le contrôle de tout ou partie du bien-fonds en question.

(3) Le directeur tient compte des règles visées au paragraphe (1) lorsqu'il décide de désigner un bien-fonds comme unité agricole.

CHAMP D'APPLICATION DU RÈGLEMENT

Champ d'application du Règlement

6. (1) Le présent règlement, à l'exception de l'article 45, du paragraphe 47 (3) et de l'article 49, ne s'applique pas à une unité agricole qui produit au plus cinq unités nutritives de fumier par année.

(2) Des matières de source non agricole peuvent être épandues sur le bien-fonds d'une unité agricole conformément à un certificat d'autorisation délivré en vertu de la partie V de la *Loi sur la protection de l'environnement* s'il est satisfait aux exigences du présent règlement à l'égard de l'épandage.

NOMBRES D'ANIMAUX D'ÉLEVAGE

Aucune restriction quant aux nombres d'animaux d'élevage

7. Pour l'application de la Loi et du présent règlement, aucune restriction n'est imposée quant aux nombres d'animaux d'élevages que peut gérer une exploitation agricole dans le cadre de ses activités, à moins qu'elle ne soit imposée expressément ou implicitement par le présent règlement ou par un arrêté pris en vertu de l'article 29 ou 30 de la Loi.

INCOMPATIBILITÉ

Incompatibilité avec d'autres actes

8. Sous réserve de la Loi, les exigences du présent règlement s'ajoutent aux exigences d'une approbation, d'une autorisation, d'un arrêté, d'un ordre ou d'un acte délivré, pris, rendu ou passé en vertu de toute autre loi, sauf un règlement municipal, sont indépendantes de celles-ci et, en cas d'incompatibilité, l'emportent sur elles.

PARTIE II
STRATÉGIES ET PLANS : DISPOSITIONS GÉNÉRALES

STRATÉGIES DE GESTION DES ÉLÉMENTS NUTRITIFS

Champ d'application des stratégies

9. (1) Une stratégie de gestion des éléments nutritifs s'applique :

- a) soit à une exploitation agricole qui exerce ses activités sur une unité agricole;
- b) soit à une exploitation non agricole qui produit des matières de source non agricole destinées à être épandues sur le bien-fonds.

(2) Une stratégie de gestion des éléments nutritifs distincte est exigée pour les biens-fonds suivants, selon le cas :

- a) chaque unité agricole où une exploitation agricole visée par la stratégie exerce ses activités;
- b) chaque exploitation non agricole qui produit des matières de source non agricole destinées à être épandues sur le bien-fonds.

Conformité avec la stratégie

10. (1) La personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle d'une exploitation agricole ou non agricole à laquelle s'applique le présent article veille à ce que les matières prescrites qu'elle produit dans le cadre de ses activités soient gérées conformément à une stratégie de gestion des éléments nutritifs.

(2) Nul ne doit gérer de matières prescrites que produit, dans le cadre de ses activités, une exploitation agricole ou non agricole à laquelle s'applique le présent article si ce n'est conformément à une stratégie de gestion des éléments nutritifs.

(3) Le présent article ne s'applique pas à une foire agricole pendant laquelle des animaux d'élevage sont présents durant 25 jours ou moins si, aux termes d'une convention de courtage, il est disposé de tout le fumier qui y est produit.

Inclusion progressive : exploitations agricoles

11. (1) L'article 10 s'applique à une exploitation agricole qui produit des matières de source agricole si la personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle du bien-fonds, où l'exploitation exerce ses activités et que le propriétaire a acquis aux termes d'une cession unique au sens de la *Loi portant réforme de l'enregistrement immobilier*, n'a exercé aucune des activités de l'exploitation sur le bien-fonds avant le 30 septembre 2003 et qu'elle soumet, à cette date ou par la suite, une demande du permis de construire prévu par la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment* à l'égard de tout bâtiment ou de toute structure servant à abriter des animaux d'élevage qui est ou doit être situé sur le bien-fonds.

(2) L'article 10 s'applique à une exploitation agricole qui produit des matières de source agricole si le nombre d'animaux d'élevage sur une unité agricole où l'exploitation exerce ses activités est augmenté d'un nombre suffisant, n'importe quand à compter du 30 septembre 2003, pour produire 300 unités nutritives ou plus par année.

(3) L'article 10 s'applique à une exploitation agricole qui produit des matières de source agricole à compter du 1^{er} juillet 2005 si le nombre d'animaux d'élevage sur une unité agricole où l'exploitation exerce ses activités est suffisant pour produire 300 unités nutritives ou plus par année.

(4) L'article 10 s'applique à une exploitation agricole qui produit des matières de source agricole à la première des dates auxquelles les paragraphes (1), (2) et (3) déterminent que l'article doit s'appliquer.

Construction de bâtiments ou de structures

11.1 Si le présent règlement exige que la personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle de l'exploitation agricole se dote d'une stratégie de gestion des éléments nutritifs pour en exercer les activités, nul ne doit construire un bâtiment ou une structure sur l'unité agricole où l'exploitation exerce ses activités si le bâtiment ou la structure sert à garder des animaux

d'élevage ou à entreposer des éléments nutritifs, à moins que la stratégie de gestion des éléments nutritifs n'ait été préparée et, le cas échéant, approuvée conformément au présent règlement.

Inclusion progressive : exploitations non agricoles

12. (1) L'article 10 s'applique, à compter de la date indiquée à la colonne 3 du tableau suivant, à une exploitation non agricole qui produit les matières de source non agricole visées en regard à la colonne 2 dans les circonstances, le cas échéant, visées à cette dernière colonne :

TABLEAU

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Point	Type de matières de source non agricole produites et circonstances	Date d'inclusion progressive
1.	Matières sèches biologiques provenant de la pulpe et du papier.	1 ^{er} janvier 2008
2.	Matières sèches biologiques provenant d'égouts si :	
	a) l'exploitation est une station de traitement des eaux d'égouts municipaux dont la capacité nominale approuvée est de moins de 4 450 mètres cubes par jour;	1 ^{er} janvier 2008
	b) l'exploitation est une station de traitement des eaux d'égouts municipaux dont la capacité nominale approuvée est de 4 450 à 45 400 mètres cubes par jour;	1 ^{er} janvier 2007
	c) l'exploitation est une station de traitement des eaux d'égouts municipaux dont la capacité nominale approuvée est de plus de 45 400 mètres cubes par jour.	1 ^{er} janvier 2005
3.	Matières de source non agricole non visées au point 1 ou 2.	1 ^{er} janvier 2007

(2) La définition qui suit s'applique au paragraphe (1).

«station de traitement des eaux d'égouts municipaux» Exploitation non agricole constituée de stations d'épuration des eaux d'égout au sens de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario* à l'égard desquelles a été accordée en vertu de l'article 53 de cette loi une approbation autorisant ce qui suit :

- a) le traitement des eaux d'égout pour une municipalité;
- b) la production de matières prescrites destinées à être épandues sur le bien-fonds.

PLANS DE GESTION DES ÉLÉMENTS NUTRITIFS

Champ d'application des plans

13. (1) Un plan de gestion des éléments nutritifs s'applique à l'exploitation agricole qui exerce ses activités sur une unité agricole.

(2) Un plan de gestion des éléments nutritifs distinct est exigé pour chaque unité agricole où une exploitation agricole visée par un tel plan exerce ses activités.

Conformité avec le plan

14. (1) La personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle d'une exploitation agricole à laquelle s'applique le présent article et qui, dans le cadre de ses activités, épand des éléments nutritifs sur le bien-fonds d'une unité agricole veille à ce que ces éléments soient gérés conformément à un plan de gestion des éléments nutritifs.

(2) Nul ne doit gérer d'éléments nutritifs qu'une exploitation agricole à laquelle s'applique le présent article, dans le cadre de ses activités, entrepose ou épand sur le bien-fonds d'une unité agricole si ce n'est conformément à un plan de gestion des éléments nutritifs.

(3) Si l'application du présent règlement entraîne l'utilisation de plus d'un taux d'épandage d'un élément nutritif sur un bien-fonds ou d'un taux d'épandage différent de celui prévu dans un certificat d'autorisation délivré en vertu de la partie V de la *Loi sur la protection de l'environnement*, le taux le moins élevé l'emporte.

(4) Si l'application du présent règlement entraîne l'utilisation de plus d'une distance de retrait ou d'une distance de retrait différente de celle énoncée dans un certificat d'autorisation délivré en vertu de la partie V de la *Loi sur la protection de l'environnement*, la distance de retrait la plus élevée l'emporte.

Inclusion progressive

15. L'article 14 s'applique à l'exploitation agricole qui exerce ses activités sur une unité agricole dès que la personne qui en est propriétaire ou qui en a le contrôle est tenue de se doter d'une stratégie de gestion des éléments nutritifs pour en exercer les activités.

Construction de bâtiments ou de structures

15.1 Si le présent règlement exige que la personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle de l'exploitation agricole se dote d'un plan de gestion des éléments nutritifs pour en exercer les activités, nul ne doit construire un bâtiment ou une

structure sur l'unité agricole où l'exploitation exerce ses activités si le bâtiment ou la structure sert à garder des animaux d'élevage ou à entreposer des éléments nutritifs, à moins que le plan de gestion des éléments nutritifs n'ait été préparé et, le cas échéant, approuvé conformément au présent règlement.

PARTIE III STRATÉGIES ET PLANS : PRÉPARATION

CONDITION PRÉALABLE

Exigence : autres conventions

16. La personne qui est tenue de se doter d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs qui mentionne une convention de cession qu'une personne est tenue de conclure en application du paragraphe 20 (1) ou d'une convention qu'un courtier est tenu de conclure en application du paragraphe 36 (1) ou 37 (1) :

- a) d'une part, conclut les conventions qui s'appliquent à elle ou à son exploitation agricole ou non agricole;
- b) d'autre part, fait entrer les conventions visées à l'alinéa a) en vigueur dès l'entrée en vigueur de la stratégie ou du plan.

STRATÉGIES DE GESTION DES ÉLÉMENTS NUTRITIFS

Préparation et contenu

17. (1) La stratégie de gestion des éléments nutritifs d'une exploitation agricole ou non agricole réunit les conditions suivantes :

- a) elle est préparée par une personne que la partie X autorise à ce faire;
- b) sauf s'il s'agit de la version abrégée d'une stratégie de gestion des éléments nutritifs que l'article 18 autorise à utiliser, elle est conforme au présent règlement, au protocole de gestion des éléments nutritifs, au protocole de sélection d'un site et de construction et au protocole d'échantillonnage et d'analyse;
- c) elle est signée par le propriétaire de l'exploitation ou par son mandataire autorisé.

(2) La stratégie de gestion des éléments nutritifs d'une exploitation agricole ou non agricole doit rendre compte du volume total des matières prescrites qui se prêtent à l'épandage sur un bien-fonds comme éléments nutritifs et dont il est raisonnable de s'attendre à ce que l'exploitation, dans le cadre de ses activités, les produise chaque année visée par la stratégie.

(3) Sur demande de la personne chargée de préparer une stratégie de gestion des éléments nutritifs, un directeur attribue un identificateur d'exploitation aux entités suivantes, à moins que le ministère ne l'ait déjà fait :

1. L'exploitation agricole ou non agricole à laquelle s'applique la stratégie.
2. Chaque unité agricole où l'exploitation agricole à laquelle s'applique la stratégie exerce ses activités.

Version abrégée de la stratégie

18. (1) Si le présent règlement exige qu'une personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle d'une exploitation agricole se dote d'une stratégie de gestion des éléments nutritifs pour en exercer les activités, la stratégie peut être rédigée selon une version abrégée si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le protocole de gestion des éléments nutritifs prévoit l'utilisation d'une telle version abrégée;
- b) le nombre d'animaux d'élevage dans l'unité agricole où l'exploitation exerce ses activités est suffisant pour produire moins de 150 unités nutritives par année;
- c) l'exploitation, dans le cadre de ses activités, n'épand pas de fumier liquide ni de matières de source non agricole sur le bien-fonds.

(2) La version abrégée d'une stratégie de gestion des éléments nutritifs est conforme au protocole de gestion des éléments nutritifs.

(3) Le protocole de gestion des éléments nutritifs peut préciser les renseignements qui, malgré l'article 17, peuvent être omis de la version abrégée d'une stratégie de gestion des éléments nutritifs ou être présentés sous une forme différente dans une telle version.

Gestion des éléments nutritifs à des fins non liées à la nutrition

19. La stratégie de gestion des éléments nutritifs peut prévoir que tout ou partie des matières prescrites dont traite la stratégie soient gérées à des fins non liées à la nutrition.

Transfert de matières prescrites à l'extérieur de l'exploitation

20. (1) Si le présent règlement exige qu'une personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle d'une exploitation agricole ou non agricole se dote d'une stratégie de gestion des éléments nutritifs qui exige qu'elle transfère des matières prescrites que produit l'exploitation dans le cadre de ses activités à une autre exploitation dont il exige qu'elle se dote d'un plan de gestion

des éléments nutritifs, la personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle de l'exploitation d'où les matières doivent être transférées conclut une convention à l'égard du transfert avec la personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle de l'exploitation où les matières doivent être transférées.

(2)

(3) La convention de transfert est conforme au protocole de gestion des éléments nutritifs.

(3.1) Si le présent règlement exige qu'une personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle d'une exploitation agricole se dote d'une stratégie de gestion des éléments nutritifs pour en exercer les activités, la stratégie peut prévoir le transfert de matières prescrites à une autre exploitation agricole.

(3.2) Si le présent règlement exige que la personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle de l'exploitation agricole recevant les matières prescrites visées au paragraphe (3.1) se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs pour en exercer les activités, la stratégie ou le plan doit prévoir la gestion des matières transférées à l'exploitation.

(4) Si une stratégie de gestion des éléments nutritifs prévoit que des matières prescrites que produit une exploitation agricole ou non agricole dans le cadre de ses activités soient transférées ailleurs aux fins de leur gestion dans le cadre des activités d'une autre exploitation, les matières peuvent être transférées n'importe où, peu importe la distance entre cet endroit et celui où les matières sont produites.

Incorporation de plans et d'autres stratégies

21. (1) La stratégie de gestion des éléments nutritifs d'une exploitation agricole ne peut incorporer une autre stratégie ou un autre plan de gestion des éléments nutritifs que si, selon le cas :

- a) la même personne a le contrôle direct de la stratégie initiale et de l'autre stratégie ou plan;
- b) l'autre stratégie ou le plan lui-même prévoit son incorporation.

(2) Si la stratégie de gestion des éléments nutritifs d'une exploitation agricole incorpore une autre stratégie ou un autre plan de gestion des éléments nutritifs qui, à son tour, n'est pas approuvé ou certifié en application du présent règlement et que la stratégie initiale est approuvée ou certifiée en application de celui-ci, l'autre stratégie ou plan est réputé, pour l'application du règlement, approuvé ou certifié, selon le cas, du fait que la stratégie initiale est approuvée ou certifiée, et ce tant que l'approbation ou la certification demeure en vigueur.

Cessation d'effet des stratégies

22. La stratégie de gestion des éléments nutritifs d'une exploitation agricole ou non agricole cesse d'être en vigueur le premier en date des moments suivants :

1. Le cinquième anniversaire du jour où la stratégie est entrée en vigueur ou, s'il lui est postérieur, du jour où elle a été approuvée ou certifiée en application du présent règlement.
2. La survenance de n'importe lequel des événements suivants :
 - i. Un changement de propriété ou de contrôle de l'exploitation qui nuit à la capacité qu'a la personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle actuel de l'exploitation de mettre la stratégie en oeuvre.
 - ii. La fin d'une année où est augmenté de 20 pour cent ou plus le volume d'éléments nutritifs que l'exploitation, dans le cadre de ses activités, a produits depuis la première année pendant laquelle la stratégie était en vigueur.
 - iii.
 - iv. Un changement dans l'utilisation des éléments nutritifs que produit l'exploitation dans le cadre de ses activités, notamment le passage de l'épandage des éléments nutritifs sur le bien-fonds à leur traitement par un producteur intermédiaire.
 - v. La perte de destinations disponibles, ce qui fait que le volume de matières prescrites qui sont produites dépasse celui que prévoit la stratégie.
 - vi. La fin d'une année où le volume de matières de source agricole qui ont été transférées à une seule unité agricole ou exploitation non-agricole depuis l'année précédente augmente d'au moins 30 unités nutritives, pourvu que l'augmentation représente au moins 10 pour cent du nombre d'unités nutritives qui ont été transférées, l'année précédente, à l'unité agricole où l'exploitation agricole exerce ses activités ou à l'exploitation non agricole.

PLANS DE GESTION DES ÉLÉMENTS NUTRITIFS

Objets

23. Le plan de gestion des éléments nutritifs doit réaliser les objets suivants conformément au protocole de gestion des éléments nutritifs :

1. L'optimisation des rapports entre l'épandage au sol d'éléments nutritifs, les techniques de gestion agricole et les exigences liées aux cultures.

2. Une utilisation des biens-fonds qui maximise l'efficacité de l'utilisation sur place d'éléments nutritifs.
3. La minimisation de répercussions préjudiciables sur l'environnement.

Préparation et contenus

24. (1) Le plan de gestion des éléments nutritifs d'une exploitation agricole réunit les conditions suivantes :

- a) il est préparé par une personne que la partie X autorise à ce faire;
- b) il est conforme au présent règlement, au protocole de gestion des éléments nutritifs, au protocole de sélection d'un site et de construction, au protocole d'échantillonnage et d'analyse et, sauf s'il s'agit de la version abrégée d'un plan de gestion des éléments nutritifs que l'article 25 autorise à utiliser, au programme NMAN;
- c) il est signé par le propriétaire de l'exploitation ou par son mandataire autorisé.

(2) Le plan de gestion des éléments nutritifs d'une exploitation agricole doit rendre compte du volume total des éléments nutritifs dont il est raisonnable de s'attendre à ce que l'exploitation, dans le cadre de ses activités, épande sur un bien-fonds chaque année visée par le plan.

(3) Le plan de gestion des éléments nutritifs peut traiter d'un bien-fonds dans des parties distinctes, y compris des sections de champs, si le bien-fonds ou l'exploitation agricole n'a pas un caractère uniforme en raison de caractéristiques physiques du bien-fonds ou des récoltes qui doivent y être cultivées.

(4) Sur demande de la personne chargée de préparer un plan de gestion des éléments nutritifs, un directeur attribue un identificateur d'exploitation à l'exploitation à laquelle s'applique le plan, à moins que le ministère ne l'ait déjà fait.

Version abrégée du plan

25. (1) Si le présent règlement exige qu'une personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle d'une exploitation agricole ou non agricole se dote d'un plan de gestion des éléments nutritifs pour en exercer les activités, le plan peut être rédigé selon une version abrégée si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le protocole de gestion des éléments nutritifs prévoit l'utilisation d'une telle version abrégée;
- b) le nombre d'animaux d'élevage dans l'unité agricole où l'exploitation exerce ses activités est suffisant pour produire moins de 150 unités nutritives par année;
- c) l'exploitation, dans le cadre de ses activités, n'épand pas de fumier liquide ni de matières de source non agricole sur le bien-fonds.

(2) La version abrégée d'un plan de gestion des éléments nutritifs est conforme au protocole de gestion des éléments nutritifs.

(3) Le protocole de gestion des éléments nutritifs peut préciser les renseignements qui, malgré l'article 24, peuvent être omis de la version abrégée d'un plan de gestion des éléments nutritifs ou être présentés sous une forme différente dans une telle version.

Cessation d'effet des plans

26. Le plan de gestion des éléments nutritifs d'une exploitation agricole cesse d'être en vigueur le premier en date des moments suivants :

1. Le cinquième anniversaire du jour où le plan est entré en vigueur ou, s'il lui est postérieur, du jour où il a été approuvé ou certifié en application du présent règlement.
2. La survenance de n'importe lequel des événements suivants :
 - i. La fin d'une année où est augmenté de 20 pour cent ou plus le volume d'éléments nutritifs que l'exploitation, dans le cadre de ses activités, a entreposés ou épandus sur un bien-fonds depuis la première année pendant laquelle le plan était en vigueur.
 - ii. La fin d'une année où, en raison d'un changement de système de culture à l'unité agricole, il est constaté une diminution de 20 pour cent ou plus de l'exportation d'azote et de phosphore dans les cultures résultant de l'épandage des éléments nutritifs reçus à l'unité agricole depuis la première année pendant laquelle le plan était en vigueur.
 - iii. La fin d'une année où il est constaté une diminution de plus de 10 pour cent, à savoir d'au moins 10 hectares, du bien-fonds sur lequel peuvent être épandus des éléments nutritifs à l'unité agricole depuis la première année pendant laquelle le plan était en vigueur.

**PARTIE IV
STRATÉGIES ET PLANS : APPROBATION ET CERTIFICATION**

APPROBATION

Approbation obligatoire

27. (1) La stratégie de gestion des éléments nutritifs d'une exploitation agricole ou non agricole nécessite l'approbation d'un directeur si, selon le cas :

- a) il s'agit d'une exploitation agricole qui produit des matières de source agricole et le nombre d'animaux d'élevage dans l'unité agricole où l'exploitation exerce ses activités ou qui peuvent être abrités dans l'unité agricole est suffisant pour produire 150 unités nutritives ou plus par année;
- b) il s'agit d'une exploitation non agricole qui produit des matières de source non agricole qui sont destinées à être épandues sur le bien-fonds.

(2) Le plan de gestion des éléments nutritifs d'une exploitation agricole nécessite l'approbation d'un directeur si, selon le cas :

- a) la personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle de l'exploitation est tenue de se doter d'une stratégie de gestion des éléments nutritifs qu'un directeur a approuvée en vertu du présent règlement pour exercer les activités de l'exploitation;
- b) l'exploitation reçoit des matières de source non agricole dans le cadre de ses activités.

Procédure d'obtention d'une approbation

28. (1) Quiconque demande l'approbation d'un directeur à l'égard d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs soumet la stratégie ou le plan à un directeur conformément aux exigences du protocole de gestion des éléments nutritifs.

(2) Le directeur, selon le cas :

- a) approuve la stratégie ou le plan en l'assortissant ou non des conditions visées au paragraphe (4);
- b) demande d'autres renseignements pertinents à la personne;
- c) refuse d'approuver la stratégie ou le plan et demande à la personne de le réexaminer et de le lui soumettre à nouveau conformément aux directives énoncées dans l'avis visé au paragraphe (5).

(3) Le directeur ne doit pas approuver la stratégie ou le plan de gestion des éléments nutritifs à moins qu'il ne soit préparé conformément au présent règlement.

(4) Le directeur peut, avant d'approuver une stratégie ou un plan, restreindre ou modifier les activités qui y sont visées ou les assortir de conditions.

(5) Lorsqu'il prend une des mesures visées à l'alinéa (2) a) ou c), le directeur en donne avis à la personne.

Mise à jour au bout de cinq ans

29. (1) Si un directeur a approuvé la stratégie ou le plan de gestion des éléments nutritifs d'une exploitation agricole ou non agricole en vertu du présent règlement et que l'approbation est toujours en vigueur, la personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle de l'exploitation soumet une nouvelle stratégie ou un nouveau plan de gestion des éléments nutritifs à l'approbation d'un directeur au moins 90 jours avant le cinquième anniversaire du jour où un directeur a donné l'approbation initiale à l'exploitation.

(2) L'article 28 s'applique à la demande d'approbation soumise en application du paragraphe (1).

(3) Si le directeur n'approuve pas ou refuse d'approuver la nouvelle stratégie ou le nouveau plan avant le cinquième anniversaire du jour où un directeur a donné l'approbation initiale, la nouvelle stratégie ou le nouveau plan, qui renferme les dernières révisions qu'a demandées le directeur en vertu de l'alinéa 28 (2) c), est réputé approuvé à compter de cette date d'anniversaire, et ce jusqu'au premier en date des jours suivants qui s'applique :

1. Le jour où le directeur approuve effectivement la nouvelle stratégie ou le nouveau plan.
2. Le jour où le directeur refuse d'approuver la nouvelle stratégie ou le nouveau plan.
3. Le jour où un agent provincial ou un directeur prend en vertu de l'article 29 de la Loi un arrêté indiquant que la nouvelle stratégie ou le nouveau plan n'est plus approuvé.

Mise à jour en deçà de cinq ans

30. (1) Si un directeur a approuvé la stratégie ou le plan de gestion des éléments nutritifs d'une exploitation agricole ou non agricole en vertu du présent règlement et que la personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle de l'exploitation a des motifs raisonnables de croire que la stratégie ou le plan cessera d'être en vigueur du fait qu'un événement visé à la

disposition 2 de l'article 22 ou 26 surviendra vraisemblablement, la personne soumet sans délai injustifié à l'approbation d'un directeur une nouvelle stratégie ou un nouveau plan de gestion des éléments nutritifs.

(2) L'article 28 s'applique à la demande d'approbation soumise en application du paragraphe (1).

(3) Malgré l'article 10 ou 14, si la personne visée au paragraphe (1) se conforme à ce paragraphe, l'exploitation peut poursuivre ses activités à compter de la date où survient l'événement, et ce jusqu'au premier en date des jours suivants qui s'applique :

1. Le jour où le directeur approuve effectivement la nouvelle stratégie ou le nouveau plan.
2. Le jour où le directeur refuse d'approuver la nouvelle stratégie ou le nouveau plan.
3. Le jour où un agent provincial ou un directeur prend en vertu de l'article 29 de la Loi un arrêté indiquant que la nouvelle stratégie ou le nouveau plan n'est plus approuvé.

Disposition transitoire

31. Si, avant le 30 septembre 2003, le ministère a donné à une personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle d'une exploitation un avis indiquant qu'une stratégie ou un plan adopté en vue de la gestion de matières prescrites ou d'éléments nutritifs que l'exploitation a produits ou reçus dans le cadre de ses activités était satisfaisant, la stratégie ou le plan est réputé approuvé en vertu du présent règlement comme stratégie ou plan de gestion des éléments nutritifs jusqu'au premier en date des jours suivants :

1. La date d'expiration éventuelle précisée dans l'avis.
2. Le 30 septembre 2008.

Modification de l'approbation

31.1 (1) Un directeur peut, de sa propre initiative, modifier l'approbation de façon à l'assortir de conditions, après qu'elle a été accordée, ou à modifier ou à supprimer celles-ci s'il l'estime nécessaire pour l'application de la présente loi ou du présent règlement.

(2) Le directeur qui, en application du paragraphe (1), modifie l'approbation à l'égard d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs d'une exploitation en avise la personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle de l'exploitation ou de l'unité agricole où l'exploitation exerce ses activités.

Suspension de l'approbation

31.2 (1) Un directeur peut suspendre une approbation accordée en vertu de la présente partie à l'égard d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs d'une exploitation si :

- a) d'une part, il est d'avis que l'emploi continu de la stratégie ou du plan entraînera un danger pour la santé ou une conséquence préjudiciable visée au paragraphe 18 (3) de la Loi;
- b) d'autre part, il est satisfait à l'une des conditions suivantes :
 - (i) le directeur a donné à la personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle de l'exploitation ou de l'unité agricole où l'exploitation exerce ses activités un avis suffisant d'une défaillance associée à la stratégie ou au plan, et la personne n'a pas remédié à la défaillance,
 - (ii) les conditions décrites dans la stratégie ou le plan ne sont pas conformes à celles qui existent pour l'exploitation ou l'unité agricole où l'exploitation exerce ses activités.

(2) Le directeur qui suspend l'approbation à l'égard d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs d'une exploitation en avise la personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle de l'exploitation ou de l'unité agricole où l'exploitation exerce ses activités.

(3) Un directeur peut rétablir une approbation suspendue si le motif de sa suspension n'existe plus et qu'il n'y a aucun autre motif de suspension de l'approbation.

Révocation de l'approbation

31.3 (1) Un directeur peut révoquer une approbation à l'égard d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs d'une exploitation accordée en vertu de la présente partie si, selon le cas :

- a) l'approbation a été accordée en se fondant sur des renseignements faux ou incomplets;
- b) l'approbation a été accordée par erreur ou à la mauvaise personne;
- c) la personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle de l'exploitation ou de l'unité agricole où l'exploitation exerce ses activités ne s'est pas conformée à l'approbation;
- d) l'approbation a été suspendue.

(2) Le directeur qui révoque l'approbation à l'égard d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs d'une exploitation en avise la personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle de l'exploitation ou de l'unité agricole où l'exploitation exerce ses activités.

CERTIFICATION

Certification par un certificateur agréé

32. (1) Si le présent règlement exige qu'une personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle d'une exploitation agricole veille à ce qu'une stratégie ou un plan de gestion des éléments nutritifs soit en vigueur dans l'exploitation, mais qu'il n'exige pas que la stratégie ou le plan soit approuvé par un directeur, la personne peut demander à un certificateur agréé de certifier la stratégie ou le plan.

(2) Le certificateur agréé qui reçoit une stratégie ou un plan de gestion des éléments nutritifs aux fins de certification en application du présent article le certifie s'il est conforme au présent règlement et au protocole de gestion des éléments nutritifs.

Durée de la certification

33. La certification d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs demeure en vigueur tant que la stratégie ou le plan demeure en vigueur.

34.

PARTIE V COURTIERS

Stratégie ou plan obligatoire à la source ou à la destination

35. (1) Un courtier ne doit pas accepter de matières prescrites d'une exploitation ni lui en transférer si :

- a) d'une part, le présent règlement exige que la personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle de l'exploitation veille à se doter d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs relativement à la gestion de ces matières;
- b) d'autre part, il n'existe aucune stratégie ni aucun plan de gestion des éléments nutritifs de ce genre.

(2)

Conventions avec les producteurs et d'autres sources

36. (1) Le courtier qui reçoit des matières prescrites d'un producteur dont le présent règlement exige qu'il se dote d'une stratégie de gestion des éléments nutritifs pour exercer les activités dans le cadre desquelles les matières ont été produites conclut une convention, dans la forme que précise le protocole de gestion des éléments nutritifs, avec le producteur.

(2) Le courtier qui est tenu de conclure une convention visée au paragraphe (1) consigne les renseignements suivants dans la forme qu'exige le protocole de gestion des éléments nutritifs :

1. Le genre et le volume de matières prescrites reçues et la date prévue de réception.
2. La description de l'exploitation qui a produit les matières dans le cadre de ses activités.
3. L'identificateur d'exploitation de l'exploitation qui a produit les matières dans le cadre de ses activités ou de l'unité agricole où l'exploitation les exerce.

(3) Le courtier conserve les dossiers qu'exige le paragraphe (2) pendant quatre ans à compter de la date de réception des matières prescrites.

(4) Si un courtier reçoit des matières prescrites d'un producteur intermédiaire, le présent article s'applique comme si le producteur était le seul à avoir produit les matières.

Conventions avec les destinataires

37. (1) Le courtier qui transfère des matières prescrites à une exploitation agricole ou non agricole dont le présent règlement exige qu'elle se dote d'un plan de gestion des éléments nutritifs :

- a) d'une part, conclut avec la personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle de l'exploitation une convention qui est conforme au protocole de gestion des éléments nutritifs;
- b) d'autre part, veille à ce que les matières soient transférées conformément à un plan de gestion des éléments nutritifs.

(2) Le courtier consigne les renseignements suivants sous la forme qu'exige le protocole de gestion des éléments nutritifs :

1. Le genre et le volume de matières prescrites transférées et la date de transfert.
2. La description de l'exploitation qui a transféré les matières dans le cadre de ses activités.

3. L'identificateur d'exploitation de l'exploitation ou de l'unité agricole où l'exploitation exerce ses activités, le cas échéant, et le numéro d'approbation qu'a attribué le directeur à la stratégie ou au plan de gestion des éléments nutritifs de l'unité agricole ou de l'exploitation.

(3) Le courtier conserve les dossiers qu'exige le paragraphe (2) pendant quatre ans à compter de la date de transfert des matières prescrites.

Gestion des matières prescrites

38. Nul ne doit, si ce n'est conformément au présent règlement, gérer de matières prescrites, notamment les entreposer ou les transporter, dans le cadre des activités d'une entreprise de courtage.

PARTIE VI NORMES D'ÉPANDAGE SUR LES BIENS-FONDS

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Conformité

39. La personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle d'une exploitation agricole qui épand des matières sur un bien-fonds dans le cadre de ses activités veille à ce qu'il soit satisfait aux exigences qu'impose la présente partie relativement à l'exploitation.

Condition préalable

40. La présente partie ne s'applique à l'épandage d'éléments nutritifs sur un bien-fonds qu'effectue une exploitation agricole dans le cadre de ses activités que si le présent règlement exige que l'exploitation se dote d'un plan de gestion des éléments nutritifs.

41.

MATIÈRES PRESCRITES LIQUIDES

Taux d'épandage

42. (1) Nul ne doit épandre de matières prescrites liquides sur un bien-fonds dans les 150 mètres du haut de la berge d'une eau de surface si, selon le cas :

- a) le potentiel de ruissellement pour le bien-fonds indiqué sur le tableau du paragraphe (3) indique qu'aucun épandage n'est permis;
- b) le taux d'épandage dépasse celui calculé en application du tableau du paragraphe (5);
- c) la pente du terrain du bien-fonds est supérieure à 12 pour cent.

(2) Le bien-fonds est divisé en groupes hydrologiques de sols tels qu'ils sont établis conformément au guide de drainage de l'Ontario.

(3) Le potentiel de ruissellement d'un bien-fonds pour un groupe hydrologique de sols indiqué à la colonne 1 du tableau suivant est indiqué en regard à la colonne 2 de celui-ci dans les circonstances visées à cette dernière colonne :

TABLEAU

Colonne 1	Colonne 2		
Groupe hydrologique de sols	Potentiel de ruissellement		
	Pente soutenue maximale du terrain du bien-fonds dans les 150 mètres du haut de la berge de l'eau de surface		
	au moins 3% mais moins de 6%	au moins 6% mais moins de 9%	au moins 9% mais moins de 12%
Catégorie A : Rapide	Très bas	Bas	Élevé
Catégorie B : Modéré	Bas	Modéré	Élevé
Catégorie C : Lent	Modéré	Élevé	Aucun épandage permis
Catégorie D : Très lent	Élevé	Élevé	Aucun épandage permis

(4) Pour l'application du paragraphe (3), la pente soutenue maximale du terrain d'un bien-fonds est calculée conformément au protocole de gestion des éléments nutritifs.

(5) Le taux maximal pour le seul épandage de matières prescrites liquides sur le bien-fonds pendant une période de 24 heures, dans le cas d'un bien-fonds pour lequel le potentiel de ruissellement est indiqué à la colonne 1 du tableau suivant, est indiqué :

- a) en regard à la colonne 2, si les matières sont épandues sur la surface du bien-fonds;

- b) en regard à la colonne 3, si les matières sont injectées dans le bien-fonds ou y sont incorporées ou si celui-ci est préalablement labouré :

TABLEAU

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Potentiel de ruissellement	Taux maximal pour le seul épandage sur le bien-fonds si les matières sont épandues sur la surface du bien-fonds	Taux maximal pour le seul épandage sur le bien-fonds si les matières sont injectées dans le bien-fonds ou y sont incorporées ou si celui-ci est préalablement labouré
Élevé	50 mètres cubes par hectare (m ³ /ha)	75 m ³ /ha
Modéré	75 m ³ /ha	100 m ³ /ha
Bas	100 m ³ /ha	130 m ³ /ha
Très bas	130 m ³ /ha	150 m ³ /ha

(6) Pour l'application du paragraphe (5), des matières sont incorporées à un bien-fonds seulement si elles le sont dans les 24 heures qui suivent leur épandage.

(7) Pour l'application du paragraphe (5), un bien-fonds est préalablement labouré seulement s'il a été labouré sept jours au plus avant que les matières prescrites liquides y soient épandues.

PUITS ET AUTRES UTILISATIONS D'UN BIEN-FONDS

Retrait par rapport aux puits

43. (1) Nul ne doit épandre d'éléments nutritifs sur un bien-fonds à moins de 100 mètres d'un puits municipal.

(2) Nul ne doit épandre de matières prescrites sur un bien-fonds à moins de 15 mètres d'un puits foré à la sondeuse d'une profondeur minimale de 15 mètres et doté d'un tubage étanche jusqu'à une profondeur minimale de six mètres sous le niveau du sol.

(3) Nul ne doit épandre de matières de source agricole sur un bien-fonds à moins de 30 mètres d'un puits, sauf un puits visé au paragraphe (1) ou (2).

(4) Nul ne doit épandre de matières de source non agricole sur un bien-fonds à moins de 90 mètres d'un puits, sauf un puits visé au paragraphe (1) ou (2).

(5) Nul ne doit épandre d'engrais commerciaux ou de compost sur un bien-fonds à moins de trois mètres d'un puits artésien autre qu'un puits municipal.

(6) La définition qui suit s'applique au paragraphe (5).

«compost» Compost qui satisfait aux lignes directrices intitulées *Interim Guidelines for the Production and Use of Aerobic Compost in Ontario* qu'a préparées le ministère de l'Environnement et qui sont datées de novembre 1991.

EAU DE SURFACE ADJACENTE

Zone tampon de végétation obligatoire

44. (1) Nul ne doit épandre d'éléments nutritifs dans un champ qui contient une eau de surface ou qui y est adjacent à moins qu'une zone tampon de végétation située dans le champ adjacent ne sépare cette eau de l'endroit où sont épandus les éléments nutritifs.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas relativement à l'application d'éléments nutritifs dans un champ composé de sols organiques.

(3) Nul ne doit épandre d'éléments nutritifs à l'intérieur de la zone tampon de végétation si ce n'est afin d'y épandre des quantités d'engrais commerciaux raisonnables pour y établir ou y maintenir la végétation.

(3.1) Pour l'application du paragraphe (3), une personne est réputée épandre des engrais commerciaux pour établir ou maintenir la végétation d'une zone tampon de végétation si elle les épand conformément à ce qui suit :

- la détermination, faite à l'aide du protocole d'échantillonnage et d'analyse, de la concentration dans le sol de la zone tampon de végétation de chacun des paramètres que sont le phosphore assimilable, le potassium disponible et le pH du sol;
- les recommandations du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation énoncées dans le programme d'ordinateur visé à l'alinéa a) de la définition du «programme NMAN» au paragraphe 1 (1);
- l'équilibre agronomique ne dépasse pas zéro.

(4) Nul ne doit épandre de matières contenant de l'azote et du phosphore sur une section quelconque d'un champ, que ce soit ou non à l'intérieur de la zone tampon de végétation, qui est située dans les 13 mètres du haut de la berge la plus rapprochée de l'eau de surface.

(5) Malgré le paragraphe (4), une personne peut épandre des engrais commerciaux ou des matières de source agricole dans les 13 mètres du haut de la berge la plus rapprochée de l'eau de surface si l'épandage s'effectue conformément au présent règlement et qu'il se fait, selon le cas :

- a) par injection ou placement sous la surface du sol;
- b) de sorte que les matières qui y sont épandues y soient incorporées dans les 24 heures qui suivent l'épandage;
- c) sur un bien-fonds recouvert d'une culture vivante;
- d) sur un bien-fonds dont au moins 30 pour cent du sol est recouvert de résidus de culture, selon un calcul effectué conformément au protocole de gestion des éléments nutritifs.

Épandage de matières de source non agricole

45. Malgré l'article 40, que le présent règlement exige ou non qu'une exploitation se dote d'un plan de gestion des éléments nutritifs, nul ne doit épandre de matières de source non agricole dans un champ qui contient une eau de surface ou y est adjacent, si l'épandage s'effectue à moins de 20 mètres du haut de la berge la plus rapprochée de l'eau de surface.

Profondeur minimale jusqu'aux eaux souterraines

46. Nul ne doit épandre de matières prescrites sur un bien-fonds à moins que celui-ci ne soit recouvert d'au moins 30 centimètres de sol non saturé au moment de l'épandage.

ÉPANDAGE EN HIVER ET À D'AUTRES MOMENTS LORSQUE LE SOL EST ENNEIGÉ OU GELÉ

Interdiction d'épandre des matières prescrites

47. (1) Nul ne doit épandre des matières prescrites qui ne sont pas des matières sèches biologiques provenant d'égouts ou de la pulpe et du papier sur le bien-fonds visé au paragraphe (2) aux périodes suivantes, selon le cas :

- a) entre le 1^{er} décembre d'une année et le 31 mars de l'année suivante;
- b) à tout autre moment pendant lequel le sol du bien-fonds est enneigé ou gelé.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux biens-fonds suivants, selon le cas :

- a) un bien-fonds qui peut être inondé une ou plusieurs fois tous les cinq ans, selon les cartes des plaines inondables fournies par la municipalité ou par l'office de protection de la nature ayant compétence sur le bien-fonds;
- b) un bien-fonds sur lequel de l'eau s'accumule pendant un orage ou au moment du dégel et s'écoule directement vers une eau de surface.

(3) Malgré l'article 40, que le présent règlement exige ou non qu'une exploitation se dote d'un plan de gestion des éléments nutritifs, nul ne doit épandre de matières sèches biologiques provenant d'égouts sur un bien-fonds aux périodes suivantes, selon le cas :

- a) entre le 1^{er} décembre d'une année et le 31 mars de l'année suivante;
- b) à tout autre moment pendant lequel le sol du bien-fonds est enneigé ou gelé.

Exigences concernant l'épandage des matières prescrites

48. (1) Sous réserve de l'article 47, nul ne doit épandre de matières prescrites sur un bien-fonds entre le 1^{er} décembre d'une année et le 31 mars de l'année suivante ou à tout autre moment pendant lequel le sol du bien-fonds est enneigé ou gelé, si ce n'est conformément au présent article.

(2) S'il s'agit de matières liquides de source agricole et que l'épandage s'effectue entre le 1^{er} décembre d'une année et le 31 mars de l'année suivante lorsque le sol du bien-fonds n'est pas enneigé ou gelé, il doit être satisfait aux exigences suivantes :

- a) l'épandage doit s'effectuer au moyen des méthodes suivantes, selon le cas :
 - (i) injection,
 - (ii) étalement et incorporation au sol dans la même journée,
 - (iii) épandage à la surface du bien-fonds, si le bien-fonds est recouvert d'une culture vivante ou si au moins 30 pour cent de la surface du bien-fonds est recouvert de résidus de culture, selon un calcul effectué conformément au protocole de gestion des éléments nutritifs;
- b) le retrait par rapport au haut de la berge d'une eau de surface doit être de 20 mètres ou plus;

- c) aucun épandage ne doit s'effectuer dans les 100 mètres du haut de la berge d'une eau de surface, si la pente soutenue maximale du bien-fonds est supérieure à 3 pour cent.
- (3) S'il s'agit de matières liquides de source agricole et que l'épandage s'effectue à tout moment pendant lequel le sol du bien-fonds est enneigé ou gelé, il doit être satisfait aux exigences suivantes :
- a) l'épandage doit s'effectuer par injection ou étalement et incorporation au sol dans les six heures;
 - b) le retrait par rapport au haut de la berge d'une eau de surface doit être de 20 mètres ou plus;
 - c) aucun épandage ne doit s'effectuer dans les 100 mètres du haut de la berge d'une eau de surface, si la pente soutenue maximale du bien-fonds est supérieure à 3 pour cent.
- (4) S'il s'agit de matières solides de source agricole et que l'épandage s'effectue entre le 1^{er} décembre d'une année et le 31 mars de l'année suivante lorsque le sol du bien-fonds n'est pas enneigé ou gelé, il doit être satisfait aux exigences suivantes :
- a) l'épandage doit s'effectuer au moyen des méthodes suivantes, selon le cas :
 - (i) étalement et incorporation au sol dans la même journée,
 - (ii) épandage à la surface du bien-fonds, si le bien-fonds est recouvert d'une culture vivante ou si au moins 30 pour cent de la surface du bien-fonds est recouvert de résidus de culture, selon un calcul effectué conformément au protocole de gestion des éléments nutritifs;
 - b) aucun épandage ne doit s'effectuer dans les 100 mètres du haut de la berge d'une eau de surface, si la pente soutenue maximale du bien-fonds est supérieure à 6 pour cent.
- (5) S'il s'agit de matières solides de source agricole qui ne sont pas du fumier solide et que l'épandage s'effectue à tout moment pendant lequel le sol du bien-fonds est enneigé ou gelé, il doit être satisfait aux exigences suivantes :
- a) l'épandage doit s'effectuer par étalement et incorporation au sol dans les six heures;
 - b) aucun épandage ne doit s'effectuer dans les 100 mètres du haut de la berge d'une eau de surface, si la pente soutenue maximale du bien-fonds est supérieure à 6 pour cent.
- (6) S'il s'agit de fumier solide et que l'épandage s'effectue à tout moment pendant lequel le sol du bien-fonds est enneigé ou gelé, selon le cas :
- a) l'épandage doit être effectué conformément aux critères suivants :
 - (i) il doit s'effectuer par étalement et incorporation au sol dans les six heures,
 - (ii) aucun épandage ne doit s'effectuer dans les 100 mètres du haut de la berge d'une eau de surface, si la pente soutenue maximale du bien-fonds est supérieure à 6 pour cent;
 - b) l'épandage doit être effectué conformément aux critères suivants :
 - (i) il doit s'effectuer à la surface du bien-fonds,
 - (ii) le retrait par rapport au haut de la berge d'une eau de surface doit être de 100 mètres ou plus,
 - (iii) la profondeur maximale de la neige dans l'aire d'épandage ne doit pas être supérieure à 15 centimètres,
 - (iv) la pente maximale de l'aire d'épandage doit être inférieure à 3 pour cent.
- (7) S'il s'agit de matières de source non agricole qui ne sont pas des matières sèches biologiques provenant d'égouts ou de la pulpe et du papier et que l'épandage s'effectue entre le 1^{er} décembre d'une année et le 31 mars de l'année suivante lorsque le sol du bien-fonds n'est pas enneigé ou gelé, il doit être satisfait aux exigences suivantes :
- a) l'épandage doit s'effectuer au moyen des méthodes suivantes, selon le cas :
 - (i) injection,
 - (ii) étalement et incorporation au sol dans la même journée,
 - (iii) épandage à la surface du bien-fonds, si le bien-fonds est recouvert d'une culture vivante ou si au moins 30 pour cent de la surface du bien-fonds est recouvert de résidus de culture, selon un calcul effectué conformément au protocole de gestion des éléments nutritifs;
 - b) s'il s'agit de matières liquides, le retrait par rapport au haut de la berge d'une eau de surface doit être de 20 mètres ou plus;
 - c) aucun épandage ne doit s'effectuer dans les 100 mètres du haut de la berge d'une eau de surface, si la pente soutenue maximale du bien-fonds est supérieure à 3 pour cent.

(8) S'il s'agit de matières de source non agricole qui ne sont pas des matières sèches biologiques provenant d'égouts ou de la pulpe et du papier et que l'épandage s'effectue à tout moment pendant lequel le sol du bien-fonds est enneigé ou gelé, il doit être satisfait aux exigences suivantes :

- a) l'épandage doit s'effectuer par injection ou par étalement et incorporation au sol dans les six heures;
- b) aucun épandage ne doit s'effectuer dans les 100 mètres du haut de la berge d'une eau de surface, si la pente soutenue maximale du bien-fonds est supérieure à 3 pour cent.

MÉTHODES D'ÉPANDAGE

Lances d'irrigation à trajectoire haute

49. (1) Malgré l'article 40, que le présent règlement exige ou non qu'une exploitation se dote d'un plan de gestion des éléments nutritifs, nul ne doit utiliser de lance d'irrigation à trajectoire haute à même de disperser un liquide sur plus de 10 mètres pour épandre du fumier ou des matières de source non agricole sur un bien-fonds sauf si la matière en question est une solution ou suspension aqueuse contenant plus de 99 pour cent d'eau par poids.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique à l'épandage de fumier sur un bien-fonds qu'effectue une exploitation agricole dans le cadre de ses activités que le premier en date des jours suivants :

1. Le jour où le présent règlement exige que l'exploitation se dote d'un plan de gestion des éléments nutritifs, le cas échéant.
2. Le 31 mars 2005.

Systèmes d'épandage par écoulement direct

50. (1) Nul ne doit épandre de fumier ni de matières de source non agricole en provenance d'une installation d'entreposage directement sur un bien-fonds au moyen d'un système d'épandage par écoulement direct à moins que celui-ci ne soit utilisé conformément au présent article.

(2) Deux opérateurs ou plus qui sont en tout temps en communication vocale ou électronique les uns avec les autres pendant l'épandage peuvent utiliser un système d'épandage par écoulement direct si :

- a) d'une part, un premier opérateur a une vue dégagée de la section du bien-fonds où le fumier ou les matières de source non agricole sont en voie d'épandage;
- b) d'autre part, un deuxième opérateur se trouve assez près du système pour pouvoir l'arrêter en l'espace d'une minute si le premier opérateur l'informe d'une situation problématique.

(3) Un opérateur peut utiliser un système d'épandage par écoulement direct s'il a une vue dégagée de la section du bien-fonds où le fumier ou les matières de source non agricole sont en voie d'épandage et que, selon le cas :

- a) il est assez près du système pour pouvoir l'arrêter en l'espace d'une minute s'il constate une situation problématique;
- b) le système réunit les conditions suivantes :
 - (i) il est relié à un dispositif de télécommande qui permet à l'opérateur de l'arrêter en l'espace d'une minute s'il constate une situation problématique,
 - (ii) il est conçu pour s'arrêter automatiquement en l'espace d'une minute s'il ne reçoit plus de signal du dispositif de télécommande.

(4) Quiconque utilise un système d'épandage par écoulement direct veille à ce que le système soit conçu et utilisé de telle sorte qu'une fois arrêté, aucun fumier ni aucune matière de source non agricole ne puisse continuer à s'écouler de l'installation d'entreposage de quelque manière que ce soit, notamment par siphonnage.

(5) La définition qui suit s'applique au présent article.

«situation problématique» S'entend de la survenance de n'importe lequel des événements suivants :

1. Le fumier ou les matières de source non agricole ne parviennent pas à la partie du système destinée à l'épandage comme le veut la personne chargée du fonctionnement du système.
2. Le fumier ou les matières de source non agricole ne sont pas épandus conformément au plan de gestion des éléments nutritifs de l'exploitation dans le cadre des activités de laquelle ils sont épandus sur le bien-fonds.
3. Le système d'épandage par écoulement direct tombe en panne, ce qui fait que le fumier ou les matières de source non agricole se répandent dans l'environnement naturel autrement que de la manière anticipée par la personne chargée du fonctionnement du système.

PRATIQUES AGRICOLES SUIVANT L'ÉPANDAGE DE MATIÈRES DE SOURCE NON AGRICOLE

Période d'attente avant récolte

51. Nul ne doit récolter de matériel végétal indiqué à la colonne 1 du tableau suivant d'un champ dans lequel ont été épandues des matières de source non agricole avant l'expiration de la période d'attente indiquée en regard à la colonne 2 :

TABLEAU

Colonne 1	Colonne 2
Matériel végétal récolté	Période d'attente
Gazon commercial	12 mois avant la récolte
Foin et ensilage mi-fané	3 semaines avant la récolte
Fruits d'espèce arborescente et raisins	3 mois avant la récolte
Petits fruits	15 mois avant la récolte
Légumes	12 mois avant la récolte

Période d'attente avant broutage

52. Nul ne doit faire ou laisser brouter un animal indiqué à la colonne 1 du tableau suivant dans un champ dans lequel ont été épandues des matières de source non agricole avant l'expiration de la période d'attente indiquée en regard à la colonne 2 :

TABLEAU

Colonne 1	Colonne 2
Animal	Période d'attente
Chevaux, bovins ou bovins laitiers	2 mois avant le broutage
Cochons, ovins ou chèvres	6 mois avant le broutage

PARTIE VII ZONES DE CONFINEMENT EXTÉRIEURES

Champ d'application

53. La présente partie s'applique aux zones de confinement extérieures permanentes à faible et à haute densité qu'utilise une exploitation agricole dans le cadre de ses activités sur une unité agricole à compter du jour où le présent règlement exige que la personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle de l'opération veille à ce qu'une stratégie de gestion des éléments nutritifs soit en vigueur pour l'unité agricole.

Exigences relatives à la surface portante

54. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle d'une exploitation agricole qui utilise une zone de confinement extérieure permanente à haute densité ou une zone de confinement extérieure permanente dans le cadre de ses activités sur une unité agricole, et où le nombre d'animaux d'élevage est suffisant pour produire 300 unités nutritives ou plus par année, veille à ce que la surface portante de la zone de confinement ait au moins un plancher fait, selon le cas :

- a) de béton;
- b) d'au moins un mètre de matières naturelles situées entre la partie supérieure de la surface portante de la zone de confinement et la roche-mère ou un aquifère et dont la conductivité hydraulique ne dépasse pas 1×10^{-8} mètre par seconde ou dont la teneur en argile est de 15 pour cent;
- c) de toute matière naturelle ou travaillée qui :
 - (i) d'une part, offre une protection équivalente ou supérieure à celle qu'offrent les matières visées aux alinéas a) et b),
 - (ii) d'autre part, est conçue et construite sous la supervision d'un ingénieur.

(2) Si la zone de confinement extérieure permanente est située entièrement ou partiellement sur une matière naturelle, le plancher peut être fait de n'importe laquelle des matières visées à l'alinéa (1) a), b) ou c) et des matières distinctes peuvent recouvrir différentes sections de la zone de confinement.

(3) La personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle d'une zone de confinement extérieure permanente à faible densité qu'utilise une exploitation agricole dans le cadre de ses activités sur une unité agricole, et où le nombre d'animaux d'élevage n'est pas suffisant pour produire 300 unités nutritives, veille à ce que la surface portante de la zone de confinement ait un plancher fait, selon le cas :

- a) d'au moins 500 millimètres de matières naturelles situées d'un bout à l'autre de la zone de confinement entre la partie supérieure de la surface portante de la zone et la roche-mère ou un aquifère et dont la conductivité hydraulique en milieu saturé ne dépasse pas 1×10^{-8} mètre par seconde ou dont la teneur en argile est de 15 pour cent;
- b) de béton;
- c) de toute matière naturelle ou travaillée qui répond aux critères suivants :
 - (i) elle offre une protection équivalente ou supérieure à celle qu'offrent les matières visées à l'alinéa a),
 - (ii) elle est conçue et construite sous la supervision d'un ingénieur.

Augmentation de la capacité

55. Nulle personne qui est propriétaire ou a le contrôle d'une zone de confinement extérieure permanente à faible ou à haute densité ne doit construire une nouvelle structure ou recouvrir tout ou partie de la surface portante de la zone de confinement de façon à en augmenter la capacité, à moins que la zone ne soit située, selon le cas :

- a) dans les 15 mètres d'un puits foré à la sondeuse d'une profondeur minimale de 15 mètres et doté d'un tubage étanche jusqu'à une profondeur minimale de six mètres sous le niveau du sol;
- b) dans les 100 mètres d'un puits municipal;
- c) dans les 30 mètres de tout autre puits;
- d) dans les 15 mètres d'un drain agricole souterrain.

Litière et engraissement du bétail

56. Si une zone de confinement extérieure permanente dont la surface portante est composée de matières naturelles est munie de distributeurs d'aliments permanents, comme des mangeoires le long d'une clôture, la personne qui est propriétaire ou a le contrôle de la zone de confinement veille à ce que chaque distributeur ait une surface portante réunissant les conditions suivantes :

- a) elle est assez grande pour supporter entièrement les animaux pendant qu'ils se nourrissent à la mangeoire;
- b) elle est composée d'une matière qui empêchera en tout temps les pattes des animaux de s'y enfoncer de plus de 40 centimètres.

Accès du bétail à une eau de surface

57. Nul ne doit permettre l'accès à une eau de surface à des animaux qui sont gardés dans une zone de confinement extérieure permanente à haute densité ou à une zone de confinement extérieure permanente qu'utilise une exploitation agricole dans le cadre de ses activités sur une unité agricole, et où le nombre d'animaux d'élevage est suffisant pour produire 300 unités nutritives par année.

Stratégie de gestion des éléments nutritifs obligatoire

58. Nul ne doit garder des animaux dans une zone de confinement extérieure permanente sauf si :

- a) d'une part, la zone de confinement est assujettie à une stratégie de gestion des éléments nutritifs;
- b) d'autre part, le fumier que produisent les animaux qui y sont gardés est géré conformément à la stratégie.

Gestion des eaux de ruissellement

59. (1)

(2) La personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle d'une zone de confinement extérieure permanente se dote d'un système de gestion des eaux de ruissellement pour la zone de confinement.

(3) Le système de gestion des eaux de ruissellement doit comprendre des dispositifs de collecte, de traitement et de confinement des eaux de ruissellement naturelles ou travaillées qui sont aptes à empêcher que des eaux de ruissellement soient produites par la zone de confinement ou à collecter, à traiter ou à confiner celles qui le sont.

(4) Le système de gestion des eaux de ruissellement peut comprendre ce qui suit :

- a) des dispositifs naturels ou travaillés à même de détourner de la zone de confinement les eaux qui se trouvent en amont;
- b) des zones tampons de végétation à même d'empêcher les eaux de ruissellement d'atteindre une eau de surface;
- c) des appareils de collecte et d'entreposage des eaux de ruissellement d'une capacité suffisante et qui satisfont aux normes établies à la partie VIII en ce qui a trait à l'entreposage de fumier et d'eaux de ruissellement;
- d) un obstacle physique accru empêchant les eaux de ruissellement d'atteindre une eau de surface au moyen d'une zone de végétation permanente sans drains qui satisfait aux exigences du paragraphe (5).

(5) La zone de végétation permanente visée à l'alinéa (4) d) doit réunir les conditions suivantes :

- a) elle doit être située sur au moins 0,5 mètre de sol, mais non dans les 100 mètres d'un puits municipal, dans les 15 mètres d'un puits foré à la sondeuse ou dans les 30 mètres de tout autre puits;
- b) elle doit être munie d'une voie d'écoulement dans laquelle sont acheminées les eaux de ruissellement d'une zone de confinement extérieure d'une superficie maximale de 2 000 mètres carrés, la voie devant mesurer :
 - (i) 100 mètres dans le cas d'une zone de confinement extérieure d'une superficie inférieure à 500 mètres carrés,
 - (ii) 150 mètres dans le cas d'une zone de confinement extérieure d'une superficie de 500 mètres carrés ou plus;
- c) elle ne doit être utilisée que si l'exploitation agricole utilise la zone de confinement dans le cadre de ses activités sur une unité agricole où le nombre d'animaux d'élevage n'est pas suffisant pour produire au moins 150 unités nutritives par année.

Gestion du fumier

60. (1) Le fumier peut être accumulé sous forme de monticule dans une zone de confinement extérieure permanente afin d'y faciliter la gestion des animaux.

(2) La personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle d'une zone de confinement extérieure permanente veille à faire enlever le fumier de la zone de confinement au moins une fois par année ou plus fréquemment si le fumier accumulé risque d'avoir une conséquence préjudiciable visée au paragraphe 18 (3) de la Loi.

(3) Malgré le paragraphe (2), nul n'est tenu d'enlever d'une zone de confinement extérieure permanente du fumier qui est intentionnellement accumulé sous forme de monticule comme aire de couchage et outil de gestion des animaux, comme l'autorise une stratégie de gestion des éléments nutritifs approuvée.

(4) La personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle d'une zone de confinement extérieure permanente veille à ce que le fumier qui est enlevé de la zone de confinement soit géré conformément à une stratégie ou à un plan de gestion des éléments nutritifs.

Gestion de neige contenant du fumier

61. (1) Nul ne doit entreposer ou utiliser de la neige qui contient du fumier qui a été enlevé d'une zone de confinement extérieure permanente si ce n'est conformément au présent article.

(2) Nul ne doit épandre dans un champ de la neige contenant du fumier qui a été enlevé d'une zone de confinement extérieure permanente à moins que les conditions suivantes ne soient réunies :

- a) la neige est conforme aux paramètres énoncés dans le protocole de gestion des éléments nutritifs relativement aux matières qui peuvent être enlevées des zones de confinement extérieures;
- b) le champ est désigné dans un plan de gestion des éléments nutritifs, lequel prévoit l'épandage de neige dans le champ;
- c) la pente soutenue maximale du champ est inférieure à 3 pour cent;
- d) la neige n'est pas épandue en deçà de 40 mètres à partir du haut de la berge la plus rapprochée de toute eau de surface qui se trouve dans le champ, ni en deçà de quatre fois les distances de retrait minimales que précise l'article 43 relativement à l'épandage de matières de source agricole sur un bien-fonds;
- e) une zone tampon de végétation de six mètres longe toute eau de surface se trouvant dans le champ ainsi que les bords du pied de la pente du champ;
- f) le taux d'épandage correspond à la moitié du taux maximal d'épandage prévu pour les éléments nutritifs, mesuré en poids unitaire par secteur du champ, établi par ailleurs pour le champ.

(3) La neige contenant du fumier qui a été enlevée d'une zone de confinement extérieure permanente peut être placée, selon le cas :

- a) dans une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs construite et exploitée conformément à la partie VIII;
- b) sur un site temporaire d'entreposage d'éléments nutritifs sur place construit et exploité conformément à la partie VIII, mais seulement si une stratégie ou un plan de gestion des éléments nutritifs l'autorise et prévoit une méthode pour s'occuper des eaux de ruissellement du site d'entreposage après la fonte.

PARTIE VIII NORMES DE SÉLECTION D'UN SITE ET DE CONSTRUCTION

CHAMP D'APPLICATION DE LA PARTIE

Champ d'application

62. La présente partie ne s'applique que si le présent règlement exige que l'exploitation se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs.

INSTALLATIONS PERMANENTES D'ENTREPOSAGE D'ÉLÉMENTS NUTRITIFS — SÉLECTION D'UN SITE

Sélection d'un site

63. (1) À compter du jour où le présent règlement exige qu'une exploitation se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, nul ne doit construire ou agrandir une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs qu'utilise l'exploitation dans le cadre de ses activités sur une unité agricole si l'installation est située, selon le cas :

- a) dans les 15 mètres d'un puits foré à la sondeuse d'une profondeur minimale de 15 mètres et doté d'un tubage étanche jusqu'à une profondeur minimale de six mètres sous le niveau du sol;
- b) dans les 100 mètres d'un puits municipal;
- c) dans les 30 mètres de tout autre puits, si l'installation est conçue pour y entreposer des matières de source agricole seulement;
- d) dans les 90 mètres de tout autre puits, si l'installation est conçue pour y entreposer des matières de source non agricole.

(2) Sous réserve des paragraphes (5) et (6), à compter du jour où le présent règlement exige qu'une exploitation se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, nul ne doit construire ou agrandir une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs qu'utilise l'exploitation dans le cadre de ses activités sur une unité agricole sans avoir au préalable :

- a) repéré tous les drains agricoles souterrains ou tous les drains municipaux canalisés qui se trouvent dans les 15 mètres du périmètre de l'installation;
- b) enlevé tous les drains souterrains qui se trouvent dans les 15 mètres du périmètre de l'installation;
- c) redirigé l'écoulement des drains agricoles souterrains ou des drains municipaux canalisés dans le sens opposé à celui de l'installation.

(3) À compter du jour où le présent règlement exige qu'une exploitation se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, nul ne doit construire ou agrandir une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs qu'utilise l'exploitation dans le cadre de ses activités sur une unité agricole si l'installation n'est pas pourvue d'une voie d'écoulement d'au moins 50 mètres de longueur jusqu'au haut de la berge de l'eau de surface ou de l'entrée des drains la plus rapprochée.

(4) À compter du jour où le présent règlement exige qu'une exploitation se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, nul ne doit construire ou agrandir une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs qu'utilise l'exploitation dans le cadre de ses activités sur une unité agricole en deçà de la limite d'inondation centennale qu'établit la municipalité ou l'office de protection de la nature ayant compétence sur l'endroit où se trouve l'installation à moins que ne soit délivré un permis pour l'installation en application de l'article 28 de la *Loi sur les offices de protection de la nature*.

(5) La personne qui, à compter du jour où le présent règlement exige qu'une exploitation se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, aménage dans les 15 mètres d'une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs un réseau de drainage qu'utilise l'exploitation dans le cadre de ses activités sur une unité agricole et qui est conçu pour capter et détourner l'eau dans le sens opposé à celui de l'installation veille à ce que le réseau soit aménagé avec des tuyaux non perforés et à ce que les joints souterrains de la tuyauterie soient convenablement étanchés sauf si, selon le cas :

- a) l'eau captée par le réseau est évacuée dans un système de traitement;
- b) les drains de fondation de l'installation sont munis d'un poste d'observation et d'arrêt.

(6) À compter du jour où le présent règlement exige qu'une exploitation se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, nul ne doit construire ou agrandir une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs qu'utilise l'exploitation dans le cadre de ses activités sur une unité agricole si l'installation permet à des matières prescrites liquides d'entrer dans le réseau de drainage souterrain.

CARACTÉRISATIONS DE SITE

Investigateurs autorisés

64. Nul ne doit effectuer une étude hydrogéologique ou géotechnique pour l'application de la présente partie si ce n'est à titre d'ingénieur ou de géoscientifique professionnel ou dans le cadre d'un travail effectué sous la supervision de l'un ou l'autre.

Installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs liquides

65. (1) À compter du jour où le présent règlement exige qu'une exploitation se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, nul ne doit construire ou agrandir une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs liquides qu'utilise l'exploitation dans le cadre de ses activités sur une unité agricole à moins d'avoir mandaté un ingénieur ou un géoscientifique professionnel pour effectuer une étude de caractérisation de site consistant en une première

étude hydrogéologique ou géotechnique du site de l'installation projetée qui détermine les types de sol et la présence d'un aquifère ou d'une roche-mère à une profondeur minimale :

- a) soit de 1,5 mètre sous le point le plus bas de l'excavation nécessaire à une structure faite de béton, d'acier ou d'autres matériaux à même d'offrir, selon un ingénieur, une protection équivalente;
- b) soit de 2,5 mètres sous le point le plus bas de l'excavation nécessaire à une structure en terre.

(2) À compter du jour où le présent règlement exige qu'une exploitation se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, nul ne doit construire ou agrandir une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs liquides qu'utilise l'exploitation pour des matières prescrites dans le cadre de ses activités sur une unité agricole sauf si le site où est située l'installation respecte ou dépasse les exigences suivantes :

1. Dans les installations d'entreposage en béton ou en acier qui sont dépourvues de revêtement et qui ont des planchers en béton armé, il doit y avoir au moins 0,5 mètre de sol sûr en termes de conductivité hydraulique ou un mètre de sol contenant au moins 10 pour cent d'argile entre le fond de l'installation et la couche supérieure identifiée de la roche-mère ou l'aquifère.
2. Dans les installations d'entreposage en béton ou en acier qui sont pourvues d'un revêtement et qui ont des planchers en béton armé, il doit y avoir au moins 0,5 mètre d'un matériau de l'endroit non remanié ou d'un matériau granulaire compacté entre le fond de l'installation et la couche supérieure identifiée de la roche-mère ou l'aquifère.
3. Dans les installations d'entreposage en béton ou en acier qui sont dépourvues de revêtement et qui ont des planchers en béton non armé, il doit y avoir au moins un mètre de sol sûr en termes de conductivité hydraulique ou au moins un mètre de sol contenant au moins 15 pour cent d'argile entre le fond de l'installation et la couche supérieure identifiée de la roche-mère ou l'aquifère.
4. Dans les installations d'entreposage en béton ou en acier qui sont pourvues d'un revêtement et qui ont des planchers en béton non armé, il doit y avoir au moins un mètre d'un matériau de l'endroit non remanié ou d'un matériau granulaire compacté entre le fond de l'installation et la couche supérieure identifiée de la roche-mère ou l'aquifère.
5. Dans les installations d'entreposage en terre qui sont dépourvues de revêtement et qui sont utilisées pour entreposer des matières de source agricole, sauf le fumier et les matières produites par des producteurs intermédiaires, il doit être satisfait aux exigences du paragraphe (3).
6. Dans les installations d'entreposage d'éléments nutritifs faites en terre qui sont pourvues d'un revêtement, il doit y avoir au moins deux mètres de sol sûr en termes de conductivité hydraulique entre le fond et les parois de l'installation et la couche supérieure identifiée de la roche-mère ou l'aquifère.
7. Dans les installations d'entreposage d'éléments nutritifs qui sont conçues pour incorporer un système combiné, comme une installation pourvue de parois en terre et d'un plancher en béton, il doit être satisfait aux critères les plus rigoureux applicables aux types de matériau utilisés dans la construction de l'installation.

(3) Une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs liquides faite en terre qui est dépourvue de revêtement peut être utilisée pour entreposer des matières liquides de source agricole, sauf le fumier et les matières produites par des producteurs intermédiaires, si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'installation a une profondeur d'entreposage maximale de trois mètres et une capacité d'entreposage maximale de 2 500 mètres cubes;
- b) il y a au moins deux mètres de sol sûr en termes de conductivité hydraulique entre le fond et les parois de l'installation et la couche supérieure identifiée de la roche-mère ou l'aquifère;
- c) le sol qui forme la surface intérieure de l'installation est travaillé à l'aide de disques jusqu'à au moins 150 millimètres de profondeur et compacté à nouveau pour qu'il présente une conductivité hydraulique d'au plus 1×10^{-8} mètre par seconde;
- d) les anomalies du sol qui sont constatées pendant la construction, notamment des lentilles de matières grossières, des grosses pierres ou des fractures du sol, sont excavées et remplacées par un matériau à base d'argile jusqu'à une profondeur de un mètre, à la satisfaction de l'ingénieur;
- e) la terre arable est enlevée jusqu'à la couche du sous-sol là où une berme doit être aménagée et empilée en vue d'être utilisée sur les pentes extérieures de l'installation;
- f) toute berme aménagée au-dessus du sol est formée d'un matériau qui se prête au compactage de manière à respecter une conductivité hydraulique maximale en milieu saturé de 1×10^{-9} mètre par seconde et à être compacté jusqu'à au moins 95 pour cent d'après l'essai de densité Proctor modifié réalisé conformément aux critères d'essais techniques reconnus.

Installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs solides

66. (1) À compter du jour où le présent règlement exige qu'une exploitation se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, nul ne doit construire ou agrandir une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs solides visée au paragraphe (2) sans avoir mandaté un ingénieur ou un géoscientifique professionnel pour effectuer une première étude hydrogéologique ou géotechnique du site de l'installation projetée qui détermine, selon le cas :

- a) l'existence d'au moins 0,9 mètre de sol contenant au moins 15 pour cent d'argile entre le fond de l'installation projetée et la couche supérieure identifiée de la roche-mère ou l'aquifère;
- b) l'existence d'au moins 0,5 mètre d'un sol sûr en termes de conductivité hydraulique entre le fond de l'installation projetée et la couche supérieure identifiée de la roche-mère ou l'aquifère.

(2) Le paragraphe (1) s'applique à une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs solides qu'utilise l'exploitation dans le cadre de ses activités sur une unité agricole où le plancher de l'installation n'est pas en béton et où, selon le cas :

- a) le nombre d'animaux d'élevage est suffisant pour produire 300 unités nutritives ou plus par année;
- b) les conditions suivantes sont réunies :
 - (i) d'une part, la personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle de l'unité agricole présente, le 30 septembre 2003 ou après cette date, une demande du permis de construire prévu par la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment* à l'égard de tout bâtiment ou de toute structure servant à abriter des animaux d'élevage qui est ou doit être situé sur l'unité agricole,
 - (ii) d'autre part, les travaux de construction sur le bâtiment ou la structure qu'autorise le permis de construire porteraient la capacité de l'unité agricole d'abriter des animaux d'élevage à un nombre qui serait suffisant pour produire 300 unités nutritives ou plus par année.

Études

67. (1) L'ingénieur ou le géoscientifique professionnel chargé de la première étude visée au paragraphe 65 (1) ou à l'article 66 analyse les données recueillies aux fins de l'étude afin de déterminer si le site de l'installation projetée visée au paragraphe applicable convient.

(2) La première étude nécessite l'utilisation d'au moins un trou d'essai par 1 000 mètres carrés de surface de plancher de l'installation projetée afin de déterminer les caractéristiques du sol.

(3) Tous les trous d'essai doivent se trouver entre trois et 10 mètres du périmètre du tracé de l'installation projetée.

(4) Si les résultats de la première étude confirment que les conditions du sol sous le site de l'installation projetée ou dans les zones qui lui sont adjacentes respectent les conditions énumérées au paragraphe 65 (2) ou à l'article 66, selon le cas, le promoteur peut procéder à la construction de l'installation.

(5) Si les résultats de la première étude ne confirment pas que le site de l'installation projetée se prête à la construction et à l'exploitation d'une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs liquides ou d'une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs solides qui n'a pas de plancher en béton, selon le cas, le promoteur du projet peut :

- a) chercher un autre site;
- b) dans le cas d'une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs liquides, construire une installation qui convient au site conformément au paragraphe 65 (2);
- c) dans le cas d'une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs solides, construire une installation avec un plancher en béton;
- d) effectuer une deuxième étude du site de l'installation projetée conformément à la présente partie et au chapitre NSTS-03 du protocole de sélection d'un site et de construction.

(6) Si le promoteur décide d'effectuer une deuxième étude du site de l'installation projetée, l'ingénieur ou le géoscientifique professionnel qu'il a mandaté élabore le cadre de référence de la deuxième étude afin de déterminer quelles mesures pourraient être prises pour assurer une protection suffisante des eaux souterraines et le soumet à un directeur.

(7) Le promoteur ne doit procéder à la construction de l'installation projetée que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le directeur qui reçoit le cadre de référence de la deuxième étude lui délivre un certificat confirmant qu'il est conforme aux exigences des règlements relatives à la construction de l'installation projetée;
- b) les résultats de la deuxième étude confirment que le site de l'installation projetée convient;
- c) le promoteur construit l'installation conformément aux recommandations, le cas échéant, que contient la deuxième étude.

(8) Si les résultats de la deuxième étude ne confirment pas que le site de l'installation projetée convient, le promoteur peut :

- a) chercher un autre site;
- b) dans le cas d'une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs liquides, construire une installation qui convient au site conformément au paragraphe 65 (2);
- c) dans le cas d'une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs solides, construire une installation avec un plancher en béton;
- d) demander à un professionnel compétent d'élaborer un plan approprié, adapté au site, qui assure une protection des eaux souterraines équivalente à celle qu'assure une construction effectuée conformément au paragraphe 65 (2).

Étanchéisation des trous d'essai

68. Le professionnel compétent qui supervise la construction ou l'agrandissement d'une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs veille à ce que les trous d'essai qui sont excavés dans le cadre de la caractérisation de site et qui ne sont nécessaires à aucune autre fin par la suite soient bouchés et scellés de façon à offrir un niveau de conductivité hydraulique égal ou inférieur à celui du sol non remanié du voisinage.

CAPACITÉ D'ENTREPOSAGE DES EXPLOITATIONS

Capacité d'entreposage d'éléments nutritifs

69. (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (6), nul ne doit avoir le contrôle d'une exploitation d'élevage de bétail dont le présent règlement exige qu'elle se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs et dans le cadre des activités de laquelle du fumier est produit sur une unité agricole à moins que l'exploitation ne soit pourvue, comme partie de l'unité agricole, d'une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs, d'un site temporaire d'entreposage d'éléments nutritifs sur place ou d'une combinaison de telles installations et de tels sites qui soit à même de contenir au moins tous les éléments nutritifs que produit ou reçoit l'exploitation dans le cadre de ses activités pendant une période de 240 jours.

(2) Si une personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle d'une exploitation d'élevage de bétail se dote d'une stratégie de gestion des éléments nutritifs prévoyant l'utilisation ou le transfert de certains ou de la totalité des éléments nutritifs qu'elle produit dans le cadre de ses activités de sorte qu'il ne lui soit plus nécessaire d'entreposer les éléments nutritifs sur l'unité agricole pendant une période de 240 jours, la capacité d'entreposage de l'exploitation doit être au moins égale à celle qu'exige la stratégie.

(3) Si une personne est propriétaire ou a le contrôle d'une exploitation d'élevage de bétail visée au paragraphe (4), la capacité d'entreposage de l'exploitation doit être égale à celle qu'exige le plan de gestion des éléments nutritifs dont elle s'est dotée, pourvu que le plan prévoit l'épandage sur un bien-fonds, selon un calendrier qui élimine la nécessité d'entreposer des éléments nutritifs sur l'unité agricole pendant une période de 240 jours :

- a) soit de tous les éléments nutritifs que reçoit l'exploitation dans le cadre de ses activités;
- b) soit des éléments nutritifs que produit l'exploitation dans le cadre de ses activités, pourvu que la stratégie de gestion des éléments nutritifs de l'exploitation ne prévoit pas leur utilisation ni leur élimination.

(4) Le paragraphe (3) s'applique à l'exploitation d'élevage de bétail qui, selon le cas :

- a) produit et utilise seulement du fumier solide;
- b) produit du fumier liquide et n'a pas augmenté le nombre d'animaux d'élevage sur l'unité agricole où l'exploitation exerce ses activités depuis le 30 septembre 2003.

(5) Si la personne qui est propriétaire ou a le contrôle de l'exploitation visée au paragraphe (1) envoie certains des éléments nutritifs qu'elle produit dans le cadre de ses activités à un courtier, la personne et le courtier doivent disposer entre eux d'une capacité d'entreposage globale de 240 jours pour cette personne.

(6) Si la période d'utilisation d'une zone permanente de confinement du bétail située sur l'unité agricole est inférieure à 240 jours, la capacité d'entreposage de l'installation permanente d'éléments nutritifs qui est reliée à la zone doit être adéquate compte tenu de la période de confinement.

Construction ou agrandissement des bâtiments

69.1 (1) Nul ne doit construire ou agrandir un bâtiment ou une structure servant à abriter des animaux d'élevage sur une exploitation agricole qui exerce ses activités sur une unité agricole dont le présent règlement exige qu'elle se dote d'un plan ou d'une stratégie de gestion des éléments nutritifs à moins que l'exploitation ne soit pourvue, comme partie de l'unité agricole, d'une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs, d'un site temporaire d'entreposage d'éléments nutritifs sur place ou d'une combinaison de telles installations et de tels sites et qui soit à même de contenir au moins tous les éléments nutritifs produits pendant une période de 240 jours par le nombre d'animaux d'élevage que le bâtiment ou la structure a la capacité d'abriter.

(2) Si une personne construit ou agrandit un bâtiment ou une structure servant à abriter des animaux d'élevage sur une exploitation agricole exerçant ses activités sur une unité agricole dotée d'une stratégie de gestion des éléments nutritifs qui prévoit l'utilisation ou le transfert de certains ou de la totalité des éléments nutritifs produits par le nombre d'animaux d'élevage que le bâtiment ou la structure a la capacité d'abriter, de sorte qu'il ne lui soit plus nécessaire d'entreposer les éléments nutritifs sur l'unité agricole pendant une période de 240 jours, la capacité d'entreposage de l'installation, du site ou de la combinaison qu'exige le paragraphe (1) doit être au moins égale à celle qu'exige la stratégie.

(3) Si une personne construit ou agrandit un bâtiment ou une structure servant à abriter des animaux d'élevage sur l'exploitation agricole visée au paragraphe (4), la capacité d'entreposage de l'installation, du site ou de la combinaison qu'exige le paragraphe (1) doit être au moins égale à celle qu'exige le plan de gestion des éléments nutritifs de l'exploitation à l'égard du bâtiment ou de la structure si les conditions suivantes sont réunies :

- a) d'une part, le plan prévoit l'épandage sur un bien-fonds, selon un calendrier qui élimine la nécessité d'entreposer des éléments nutritifs sur l'unité agricole pendant une période de 240 jours, de tous les éléments nutritifs produits par le nombre d'animaux que le bâtiment ou la structure a la capacité d'abriter;
- b) d'autre part, la stratégie de gestion des éléments nutritifs de l'exploitation ne prévoit pas leur utilisation ni leur élimination.

(4) Le paragraphe (3) s'applique à l'exploitation d'élevage de bétail qui, selon le cas :

- a) produit et utilise seulement du fumier solide;
- b) produit du fumier liquide et n'a pas augmenté le nombre d'animaux d'élevage sur l'unité agricole où l'exploitation exerce ses activités depuis le 30 septembre 2003.

(5) Si une personne construit ou agrandit un bâtiment ou une structure servant à abriter des animaux d'élevage sur une exploitation agricole et qu'elle envoie certains des éléments nutritifs qu'elle produit dans le cadre de ses activités à un courtier, la personne et le courtier doivent disposer entre eux d'une capacité d'entreposage globale de 240 jours pour tous les éléments nutritifs produits par le nombre d'animaux que le bâtiment ou la structure a la capacité d'abriter.

(6) Si la période d'utilisation d'un bâtiment ou d'une structure servant à abriter des animaux d'élevage est inférieure à 240 jours, la capacité d'entreposage de l'installation, du site ou de la combinaison que le paragraphe (1) exige à l'égard du bâtiment ou de la structure doit être adéquate pour le nombre d'animaux que le bâtiment ou la structure a la capacité d'abriter, compte tenu de la période de confinement.

Entreposage de matières de source non agricole

70. (1) Sous réserve du paragraphe (2), nul ne doit construire ou agrandir une exploitation non agricole dont le présent règlement exige qu'elle se dote d'une stratégie de gestion des éléments nutritifs à moins que l'exploitation ne soit pourvue d'une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs, d'un site temporaire d'entreposage d'éléments nutritifs sur place ou d'une combinaison de telles installations et de tels sites qui soit à même d'entreposer au moins toutes les matières de source non agricole que produit ou reçoit l'exploitation pendant une période de 240 jours.

(2) Si une personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle d'une exploitation non agricole se dote d'une stratégie de gestion des éléments nutritifs prévoyant l'utilisation ou le transfert de certains ou de la totalité des matières de source non agricole qu'elle produit dans le cadre de ses activités de sorte qu'il ne lui soit plus nécessaire d'entreposer les matières pendant une période de 240 jours, la capacité d'entreposage de l'exploitation doit être au moins égale à celle qu'exige la stratégie.

CONCEPTION ET CONSTRUCTION

Conception et construction

71. (1) Sous réserve du paragraphe (2), à compter du jour où le présent règlement exige qu'une exploitation se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, nul ne doit construire ou agrandir une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs qu'utilise l'exploitation dans le cadre de ses activités sur une unité agricole sauf si les conditions suivantes sont réunies :

- a) un ingénieur conçoit la construction ou l'agrandissement, notamment tout système de surveillance connexe, en tenant compte des critères relatifs à la conception énoncés dans le protocole de sélection d'un site et de construction et signe le certificat d'engagement de l'ingénieur figurant dans le protocole, par lequel il s'engage à tenir compte de ces critères et à inspecter la construction ou l'agrandissement à la fin des travaux;
- b) l'installation est conçue pour minimiser les déversements et la corrosion et pour être solide et sûre;
- c) la construction ou l'agrandissement est conforme à la présente partie et :
 - (i) au chapitre NSTS-04 du protocole de sélection d'un site et de construction, dans le cas d'une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs liquides qui n'est pas faite en terre,

- (ii) au chapitre NSTS-05 du protocole de sélection d'un site et de construction, dans le cas d'une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs solides,
 - (iii) au chapitre NSTS-06 du protocole de sélection d'un site et de construction, dans le cas d'une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs liquides faite en terre;
 - d) la construction ou l'agrandissement s'effectue sous la supervision d'un ingénieur;
 - e) un ingénieur inspecte la construction ou l'agrandissement à la fin des travaux et confirme qu'ils ont été réalisés conformément à la conception.
- (2) Les sites ou installations d'entreposage d'éléments nutritifs suivants ne sont pas assujettis aux alinéas (1) a), b), d) et e) s'ils sont construits conformément aux exigences de la présente partie et du protocole de sélection d'un site et de construction :
1. Les installations permanentes d'entreposage d'éléments nutritifs solides d'une grandeur inférieure à 600 mètres cubes qui sont pourvues de murs de soutènement dont la hauteur exposée ne dépasse pas 1 000 millimètres.
 2. Les sites temporaires d'entreposage d'éléments nutritifs sur place.

Qualité du béton

72. (1) La personne qui, à compter du jour où le présent règlement exige qu'une exploitation se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, construit une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs qu'utilise l'exploitation dans le cadre de ses activités sur une unité agricole et qui est entièrement ou partiellement en béton veille à ce que celui-ci soit approprié, compte tenu des conditions environnementales existant sur le site, pour maintenir la durabilité et la résistance à la corrosion du béton et protéger les matériaux de renforcement, s'il y en a, dans celui-ci.

(2) Sauf indication contraire d'un ingénieur, le plancher de l'installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs doit être en béton d'une épaisseur minimale de 125 millimètres.

REVÊTEMENTS

Pose de revêtements

73. (1) À compter du jour où le présent règlement exige qu'une exploitation se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, nul ne doit poser de revêtement dans une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs qu'utilise l'exploitation dans le cadre de ses activités sur une unité agricole sauf si la pose est conforme :

- a) à la présente partie et au chapitre NSTS-07a du protocole de sélection d'un site et de construction, dans le cas d'un revêtement synthétique;
- b) à la présente partie et au chapitre NSTS-07b du protocole de sélection d'un site et de construction, dans le cas d'un revêtement de sol compacté.

(2) Le revêtement doit être continu sous le plancher et les assises de l'installation et couvrir les parois jusqu'au haut de la surface du sol, sauf indication contraire du professionnel compétent qui supervise la construction de l'installation.

Revêtements synthétiques

74. (1) Le revêtement synthétique qui, à compter du jour où le présent règlement exige qu'une exploitation se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, est posé dans une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs qu'utilise l'exploitation dans le cadre de ses activités sur une unité agricole doit être ancré ou lié à l'installation, à la fondation ou aux bermes en terre suivant de bonnes méthodes d'ingénierie ou conformément aux devis du fabricant.

(2) Si une structure connexe crée une discontinuité dans le revêtement synthétique, celui-ci doit être lié à la structure conformément à la recommandation du fabricant ou en ayant recours à une méthode que l'ingénieur estime satisfaisante.

(3) Le professionnel compétent ou l'autre personne chargée de la supervision de la construction de l'installation :

- a) d'une part, inspecte le revêtement synthétique avant de remblayer la construction ou de recouvrir le revêtement afin de s'assurer que celui-ci n'est pas endommagé ni perforé;
- b) d'autre part, veille à ce que tout dommage ou toute perforation constaté pendant l'inspection soit réparé conformément aux instructions de l'ingénieur.

(4) Le professionnel compétent inspecte toutes les réparations faites au revêtement pour s'assurer du maintien de son intégrité.

Revêtements de sol compacté

75. (1) À compter du jour où le présent règlement exige qu'une exploitation se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, nul ne doit, dans une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs qu'utilise l'exploitation dans le cadre de ses activités sur une unité agricole, poser de revêtement de sol compacté qui contient des

matériaux qui n'ont pas été excavés du site de l'installation à moins qu'un ingénieur ne les aient examinés pour déterminer leur conductivité hydraulique avant de les utiliser dans le revêtement.

(2) À compter du jour où le présent règlement exige qu'une exploitation se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, nul ne doit poser de revêtement de sol compacté dans une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs qu'utilise l'exploitation dans le cadre de ses activités sur une unité agricole, sauf si les conditions suivantes sont réunies :

- a) une fois posé, le revêtement est d'une épaisseur minimale d'au moins 0,9 mètre sur les parois intérieures inclinées et d'au moins 0,6 mètre sur le fond de l'installation;
- b) sur les parois intérieures de l'installation, le revêtement se compose d'au moins six couches d'une épaisseur maximale de 150 millimètres;
- c) au fond de l'installation, le revêtement se compose d'au moins quatre couches d'une épaisseur maximale de 150 millimètres;
- d) chaque couche est travaillée à l'aide de disques ou scarifiée avant qu'une autre couche de matériaux ne soit posée;
- e) chaque couche a été compactée jusqu'à au moins 95 pour cent d'après l'essai Proctor modifié réalisé pour déterminer la densité sèche optimale du sol à une teneur en eau optimale précise.

INSTALLATIONS PERMANENTES D'ENTREPOSAGE D'ÉLÉMENTS NUTRITIFS LIQUIDES

Confinement secondaire

76. À compter du jour où le présent règlement exige qu'une exploitation se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, nul ne doit construire ou agrandir une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs liquides qu'utilise l'exploitation dans le cadre de ses activités sur une unité agricole, où le niveau maximal de liquide est partiellement ou entièrement situé au-dessus de la surface du sol, sauf si, selon le cas :

- a) le facteur de charge, αL , au sens que donne à ce terme l'alinéa 4.1.3.1. (1) c) de la partie 4 du code du bâtiment pris en application de la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment* pour les charges liquides, est de 1,5 ou d'une autre valeur dont un ingénieur est convaincu qu'elle doit être utilisée;
- b) un ingénieur précise que les caractéristiques relatives à l'entreposage et les éléments paysagers entourant l'installation sont tels qu'il n'est pas nécessaire d'aménager un système de confinement secondaire;
- c) la partie surélevée de l'installation est pourvue d'un système de confinement secondaire d'une capacité équivalente à 110 pour cent de cette partie.

Coefficient de risque de la construction

77. À compter du jour où le présent règlement exige qu'une exploitation se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, quiconque construit une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs liquides qu'utilise l'exploitation dans le cadre de ses activités sur une unité agricole utilise un coefficient de risque de 1, celui-ci étant défini au paragraphe 4.1.3.2. (7) de la partie 4 du code du bâtiment pris en application de la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment*.

Ventilation

78. (1) À compter du jour où le présent règlement exige qu'une exploitation se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, nul ne doit construire une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs liquides qu'utilise l'exploitation dans le cadre de ses activités sur une unité agricole si l'installation est sous abri ou qu'elle permet par ailleurs l'accumulation ou l'intensification des gaz émanant de matières de source agricole à moins qu'un système de ventilation n'ait été installé pour éliminer les gaz corrosifs, nocifs ou explosifs.

(2) Le système de ventilation visé au paragraphe (1) peut renfermer des dispositifs manuels ou mécaniques de dispersion des gaz émanant de matières de source agricole.

Installations faites en terre

79. À compter du jour où le présent règlement exige qu'une exploitation se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, nul ne doit construire une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs liquides faite en terre qu'utilise l'exploitation dans le cadre de ses activités sur une unité agricole sauf si les conditions suivantes sont réunies :

- a) les dimensions de l'installation ont été calculées à l'aide du programme d'ordinateur visé à l'alinéa a) de la définition de «programme NMAN» au paragraphe 1 (1);
- b) l'installation est conçue pour avoir un franc-bord minimal de 0,3 mètre;
- c) l'inclinaison des parois intérieures de l'installation satisfait aux exigences imposées pour la conception du revêtement et le matériel de vidange et, sauf indication contraire d'un ingénieur, n'est pas supérieure à 50 pour cent;

- d) l'inclinaison des parois extérieures de l'installation satisfait aux exigences imposées pour la conception du revêtement et l'équipement de vidange et, sauf indication contraire d'un ingénieur, n'est pas supérieure à 33 pour cent.

INSTALLATIONS PERMANENTES D'ENTREPOSAGE D'ÉLÉMENTS NUTRITIFS SOLIDES

Planchers

80. À compter du jour où le présent règlement exige qu'une exploitation se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, nul ne doit construire une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs solides qu'utilise l'exploitation dans le cadre de ses activités sur une unité agricole sauf si l'installation est pourvue, selon le cas :

- a) d'un plancher en béton ou d'un autre plancher à même d'offrir, selon un ingénieur, une protection équivalente;
- b) d'un plancher en terre composé d'au moins 0,5 mètre de sol sûr en termes de conductivité hydraulique;
- c) d'un plancher en terre composé d'au moins 0,5 mètre de sol de type C ou D au sens du guide de drainage de l'Ontario, si l'installation est située sur une unité agricole où le nombre d'animaux d'élevage n'est pas suffisant pour produire 300 unités nutritives ou plus par année.

Système de gestion des eaux de ruissellement

81. (1) À compter du jour où le présent règlement exige qu'une exploitation se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, nul ne doit construire ou agrandir une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs solides qu'utilise l'exploitation dans le cadre de ses activités sur une unité agricole à moins qu'elle ne soit pourvue d'un système de gestion des eaux de ruissellement qui soit à même de traiter toutes les eaux de ruissellement qu'elle produit et qui soit conforme au présent article.

(2) À compter du jour où le présent règlement exige qu'une exploitation se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, nul ne doit construire ou agrandir une cour d'animaux d'élevage qui est revêtue de béton ou d'un autre matériau de revêtement de perméabilité égale ou moindre, sauf une zone de confinement extérieure permanente, à moins qu'elle ne soit pourvue d'un système de gestion des eaux de ruissellement qui soit à même de traiter toutes les eaux de ruissellement qu'elle produit et qui soit conforme au présent article.

(3) Le système de gestion des eaux de ruissellement dont est pourvue une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs solides qui n'est pas visée au paragraphe (4), ou dont est pourvue la cour visée au paragraphe (2) mais non au paragraphe (5), doit renfermer au moins un des éléments suivants :

1. Un toit au-dessus de l'installation ou de la cour, selon le cas, afin d'empêcher que les précipitations n'y entrent.
2. Des bandes de végétation ou un système équivalent, tous les deux conçus par un professionnel compétent et à même de minimiser l'effet des eaux de ruissellement sur une eau de surface.
3. Des systèmes de captage et d'entreposage des eaux de ruissellement à même de confiner les eaux de ruissellement provenant de l'installation ou de la cour, selon le cas, pendant la période d'entreposage qu'exige l'article 69.

(4) Le paragraphe (6) s'applique à toute installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs solides qui remplit les conditions suivantes :

- a) elle a été construite conformément aux critères relatifs aux dimensions des installations d'entreposage d'éléments nutritifs figurant dans le programme d'ordinateur visé à l'alinéa a) de la définition de «programme NMAN» au paragraphe 1 (1), de sorte qu'elle puisse contenir pendant la période d'entreposage qu'exige l'article 69 le volume de matières de source agricole anticipé qui est produit;
- b) elle a une surface de plancher maximale de 300 mètres carrés;
- c) au moins 75 pour cent de son périmètre est délimité par des parois d'au moins un mètre de hauteur;
- d) son plancher n'est pas incliné de plus de 1 pour cent, si elle a été construite après le 30 septembre 2003;
- e) elle sert à entreposer des matières contenant au moins 30 pour cent de matière sèche, selon le calcul effectué conformément au protocole de sélection d'un site et de construction;
- f) elle a été construite avec des dispositifs naturels ou travaillés à même de détourner de celle-ci les eaux qui se trouvent en amont.

(5) Le paragraphe (6) s'applique à une cour visée au paragraphe (2) qui remplit les conditions suivantes :

- a) elle couvre une superficie maximale de 2 000 mètres carrés;
- b) elle ne constitue pas une zone de confinement extérieure permanente;
- c) elle sert à abriter des animaux d'élevage qui produisent du fumier contenant au moins 30 pour cent de matière sèche, selon le calcul effectué conformément au protocole de sélection d'un site et de construction.

(6) Le système de gestion des eaux de ruissellement dont est pourvue une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs solides visée au paragraphe (4) ou dont est pourvue une cour en béton visée au paragraphe (5) se compose :

- a) soit des éléments énoncés dans au moins une des dispositions 1, 2 et 3 du paragraphe (3);
- b) soit d'un obstacle physique accru qui empêche les eaux de ruissellement d'atteindre une eau de surface au moyen d'une zone de végétation permanente sans drains qui remplit les conditions suivantes :
 - (i) elle occupe au moins 0,5 mètre de sol,
 - (ii) elle n'est pas située dans les 3 mètres d'un drain agricole souterrain, dans les 100 mètres d'un puits municipal, dans les 15 mètres d'un puits foré à la sondeuse ou, selon le cas,
 - (A) dans les 90 mètres de tout autre puits, si le système est pour une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs servant à l'entreposage de matières de source non agricole,
 - (B) dans les 30 mètres de tout autre puits, dans tous les autres cas,
 - (iii) elle est pourvue d'une voie d'écoulement mesurant,
 - (A) au moins 150 mètres à partir de l'eau de surface et des entrées des drains, si l'installation ou la cour, selon le cas, reçoit du fumier contenant au moins 30 pour cent de matière sèche, selon le calcul effectué conformément au protocole de sélection d'un site et de construction,
 - (B) au moins 50 mètres à partir de l'eau de surface et des entrées des drains, si l'installation ou la cour, selon le cas, reçoit du fumier contenant au moins 50 pour cent de matière sèche, selon le calcul effectué conformément au protocole de sélection d'un site et de construction.

SITES TEMPORAIRES D'ENTREPOSAGE D'ÉLÉMENTS NUTRITIFS SUR PLACE

Interdiction d'entreposer des éléments nutritifs liquides

82. Nul ne doit entreposer d'éléments nutritifs liquides sur un site temporaire d'entreposage d'éléments nutritifs sur place.

Emplacement des sites

83. (1) Si des éléments nutritifs sont entreposés sur un site temporaire d'entreposage d'éléments nutritifs sur place pendant plus de 24 heures, l'emplacement du site doit satisfaire aux exigences suivantes :

1. La profondeur minimale du sol non consolidé au-dessus de la roche-mère, sous le site et dans un périmètre de trois mètres de celui-ci, doit être de 0,3 mètre.
2. La profondeur minimale du sol au-dessus de la nappe phréatique, sous le site et dans un périmètre de trois mètres de celui-ci, doit être de 0,9 mètre.
3. Les éléments nutritifs ne doivent pas être entreposés sur des sols dans lesquels les eaux s'infiltreraient rapidement, à savoir le groupe hydrologique de sols AA.
4. Le site ne doit pas être situé dans une zone qui est inondée une ou plusieurs fois tous les cent ans, selon les cartes des plaines inondables fournies par la municipalité ou par un office de protection de la nature ayant compétence sur la zone.
5. La pente du site ne doit pas être supérieure à 3 pour cent.
6. Le site doit être pourvu d'une voie d'écoulement qui :
 - i. d'une part, se situe à au moins 50 mètres de l'eau de surface ou des entrées des drains les plus rapprochées,
 - ii. d'autre part, se situe à au moins 0,3 mètre au-dessus de la roche-mère.

(2) Si des éléments nutritifs sont entreposés sur un site temporaire d'entreposage d'éléments nutritifs sur place pendant plus de 24 heures, nul ne doit placer le site :

- a) dans les 45 mètres d'un puits foré à la sondeuse d'une profondeur minimale de six mètres et doté d'un tubage étanche jusqu'à une profondeur minimale de six mètres sous le niveau du sol;
- b) dans les 90 mètres de tout autre puits, sauf un puits municipal;
- c) dans les 100 mètres d'un puits municipal;
- d) dans les 200 mètres d'une habitation isolée ou dans les 450 mètres d'une zone résidentielle, si le site sert à l'entreposage de matières sèches biologiques égouttées mécaniquement provenant d'égouts municipaux;

- e) dans les 125 mètres d'une habitation isolée ou dans les 250 mètres d'une zone résidentielle, si le site sert à l'entreposage de matières prescrites, sauf les matières sèches biologiques égouttées mécaniquement provenant d'égouts municipaux.

Gestion

84. Le site temporaire d'entreposage d'éléments nutritifs sur place qui est situé sur une unité agricole doit être géré conformément aux critères suivants :

1. L'agriculteur qui reçoit des éléments nutritifs et qui les entrepose sur le site ne peut pas recevoir et entreposer un volume d'éléments nutritifs supérieur à la quantité d'éléments nutritifs qu'il prévoit d'utiliser à des fins de production végétale sur l'unité agricole, selon le plan de gestion des éléments nutritifs des exploitations qui y exercent leurs activités.
2. Les matières de source non agricole entreposées sur le site doivent être utilisées sur l'unité agricole et ne peuvent être transférées à aucune autre unité agricole.
3. Si plusieurs types d'éléments nutritifs sont entreposés sur le site, ceux-ci doivent être gérés conformément aux exigences les plus rigoureuses qui s'appliquent à ceux qui y sont entreposés.
4. Si le site est situé dans une zone pourvue de drains souterrains, un plan d'urgence doit être prévu pour faire face à la présence de liquides contaminés dans les drains.
5. Aucun élément nutritif ne doit être entreposé sur le site pendant une période plus longue que la période maximale prescrite à son égard.
6. Le site peut être utilisé à nouveau l'année suivante si une couverture végétale est rétablie sur au moins 75 pour cent de celui-ci pendant la période qui suit l'enlèvement des éléments nutritifs du site après qu'il cesse d'être utilisé chaque année.

Durée d'entreposage

85. (1) Sous réserve du paragraphe (2), nul ne doit entreposer de matières prescrites sur un site temporaire d'entreposage d'éléments nutritifs sur place pendant une période maximale dépassant :

- a) 10 jours, dans le cas de matières sèches biologiques égouttées mécaniquement provenant d'égouts municipaux;
- b) la période fixée conformément au paragraphe (2), dans le cas de matières prescrites, sauf les matières sèches biologiques égouttées mécaniquement provenant d'égouts municipaux.
- c)
- d)

(2) Est fixé conformément aux règles ci-dessous le nombre maximal de jours pendant lesquels des matières prescrites, sauf les matières sèches biologiques égouttées mécaniquement provenant d'égouts municipaux, peuvent être entreposées sur un site temporaire d'entreposage d'éléments nutritifs sur place :

1. Déterminer lesquelles des techniques de gestion ou conditions agricoles énoncées à la colonne 2 du tableau du présent paragraphe s'appliquent au site et en choisir une.
2. Si le nombre de jours figurant à la colonne 3 du tableau en regard de la technique de gestion ou condition agricole énoncée à la colonne 2 qui est choisie est positif, l'ajouter au nombre total de jours pendant lesquels le site est disponible aux fins d'entreposage.
3. Si le nombre de jours figurant à la colonne 3 du tableau en regard de la technique de gestion ou condition agricole énoncée à la colonne 2 qui est choisie est négatif, le soustraire du nombre total de jours pendant lesquels le site est disponible aux fins d'entreposage.
4. Un seul nombre pour chacun des points 1 à 10 peut être ajouté ou soustrait en application des dispositions 2 et 3.
5. Le nombre obtenu en appliquant les règles énoncées aux dispositions 1 à 4 est le nombre maximal de jours pendant lesquels des matières prescrites, sauf les matières sèches biologiques égouttées mécaniquement provenant d'égouts municipaux, peuvent être entreposées sur le site, jusqu'à concurrence de 300 jours.

TABLEAU

Point	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
		Techniques de gestion et conditions agricoles pour les matières entreposées sur un site temporaire d'entreposage d'éléments nutritifs sur place	Jours
1.	Pourcentage de matière sèche	Les éléments nutritifs entreposés sur le site ont une teneur en matière sèche de :	
		a) 50 pour cent ou plus;	+60
		b) 30 pour cent ou plus, mais moins de 50 pour cent;	+30
		c) 18 pour cent ou plus, mais moins de 30 pour cent.	+0
2.	Pourcentage d'azote et de phosphore	Le pourcentage d'azote total ajouté au pourcentage de phosphore total, les deux à l'état humide, est de :	
		a) moins de 0,8 pour cent;	+60
		b) au moins 0,8 pour cent, mais moins de 1,6 pour cent;	+30
		c) 1,6 pour cent ou plus.	+0
3.	Emplacement des drains souterrains et de la roche-mère	Aucun drain agricole souterrain ne se trouve à quelque profondeur que ce soit de la surface du sol ou aucune roche-mère ne se trouve en deçà de 0,9 mètre de la surface du sol qui se trouve, selon le cas :	+0
		a) sous le site;	
		b) dans les 3 mètres du périmètre du site;	
		c) dans les 50 premiers mètres entre la voie d'écoulement et toute eau de surface.	
		Des drains agricoles souterrains se trouvent sous la surface du sol ou une roche-mère se trouve en deçà de 0,9 mètre de la surface du sol qui se trouve, selon le cas :	-60
		a) sous le site;	
		b) dans les 3 mètres du périmètre du site;	
		c) dans les 50 premiers mètres entre la voie d'écoulement et toute eau de surface.	
4.	Type de sol sous le site	Le site est situé sur un sol appartenant aux groupes hydrologiques de sols suivants au sens du guide de drainage de l'Ontario :	
		B, C ou D.	+30
		A.	+0
5.	Périmètre du site	Le bord extérieur du site, à la surface du sol, a un périmètre de :	
		a) moins de 100 mètres;	+30
		b) 100 mètres ou plus.	+0
6.	Couvertures et bâches	Le site est recouvert d'une bâche imperméable qui remplit les conditions suivantes :	+120
		a) elle a été ancrée pour empêcher que le vent ne l'emporte;	
		b) elle a été placée sur le site le même jour que les premières matières;	
		c) elle demeure en place pendant la période d'entreposage entière.	
		Le site n'est recouvert d'aucune bâche imperméable de ce genre.	+0
7.	Distance jusqu'à l'eau de surface	Le site est pourvu d'une voie d'écoulement qui mesure, jusqu'à l'eau de surface ou l'entrée des drains agricoles souterrains la plus rapprochée :	
		a) 150 mètres ou plus;	+30
		b) au moins 50 mètres, mais moins de 150 mètres.	+0
8.	Emplacement du site	Le site est situé sur le même emplacement, ou dans les 125 mètres de celui-ci :	
		a) pas plus qu'une fois tous les trois ans;	+60
		b) plus qu'une fois tous les trois ans.	+0
9.	Matières enlevées du site	Le site n'est pas situé sur le même emplacement, ou dans les 125 mètres de celui-ci, plus d'une fois tous les trois ans et les matières qui y sont entreposées en sont enlevées et sont épandues sur un bien-fonds entre le 15 août et le 15 octobre de l'année.	+60
		La situation visée à la case ci-dessus ne s'applique pas au site.	+0
10.	Retournage des matières entreposées	Le tas de matières entreposées sur le site satisfait aux conditions suivantes :	+120
		a) il contient de 25 à 60 pour cent de matière sèche;	
		b) il a un rapport carbone-azote s'établissant entre 20:1 et 40:1;	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Point		Techniques de gestion et conditions agricoles pour les matières entreposées sur un site temporaire d'entreposage d'éléments nutritifs sur place	Jours
		c) il est retourné de sorte que toute la matière mise en tas est déplacée de sa position initiale et mélangée ou inversée chaque semaine pendant les trois premières semaines et une fois par mois par la suite.	
		La situation visée à la case ci-dessus ne s'applique pas au site.	+0

Dossiers

86. L'exploitant tient, relativement à tous les sites temporaires d'entreposage d'éléments nutritifs sur place dont il a le contrôle, des dossiers où sont consignés les renseignements suivants :

- la date à laquelle le site a été établi;
- les dates auxquelles le tas de matières a été déplacé, mélangé ou inversé, le cas échéant;
- la date à laquelle les matières ont été enlevées du site;
- un croquis indiquant l'emplacement du site par rapport aux distances de retrait, aux eaux de surface et aux autres sites temporaires d'entreposage d'éléments nutritifs sur place;
- un relevé des techniques de gestion et conditions agricoles indiquées à la colonne 2 du tableau du paragraphe 85 (2).

SYSTÈMES DE TRANSFERT D'ÉLÉMENTS NUTRITIFS LIQUIDES

Conception et construction

87. (1) À compter du jour où le présent règlement exige qu'une exploitation se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, nul ne doit aménager un système de transfert d'éléments nutritifs liquides dans le cadre des activités de l'exploitation, sauf un système de transfert par le plancher au sens de l'article 88, sauf si les conditions suivantes sont réunies :

- le système est conçu et aménagé conformément au chapitre NSTS-09 du protocole de sélection d'un site et de construction;
- un ingénieur conçoit le système;
- l'aménagement s'effectue sous la supervision d'un ingénieur;
- un ingénieur inspecte l'aménagement à la fin des travaux pour confirmer qu'ils ont été réalisés conformément à la conception.

(2) À compter du jour où le présent règlement exige qu'une exploitation se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, nul ne doit installer des raccords de tuyauterie dans un système de transfert d'éléments nutritifs liquides qu'utilise l'exploitation dans le cadre de ses activités à moins que ceux-ci ne soient installés au moyen de raccords avec joint d'étanchéité spécialement conçus, comme des raccords en T, des sellettes, des capuchons d'extrémité et des coudes, qui sont compatibles avec le matériel de la tuyauterie.

(3) À compter du jour où le présent règlement exige qu'une exploitation se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, nul ne doit installer un système de transfert d'éléments nutritifs liquides qu'utilise l'exploitation dans le cadre de ses activités si le tuyau pénètre dans l'installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs liquides à moins qu'une membrane étanche ou un joint d'étanchéité flexible ne soit installé entre le tuyau et le plancher ou la paroi du réservoir d'entreposage à titre de joint anti-fuite.

(4) À compter du jour où le présent règlement exige qu'une exploitation se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, nul ne doit installer un système de transfert d'éléments nutritifs liquides qu'utilise l'exploitation dans le cadre de ses activités si l'installation est placée plus haut que le système et qu'il y a risque de refoulement vers la pompe ou le réservoir de vidange à moins que le système ne soit pourvu d'un robinet primaire et d'un robinet secondaire.

Systèmes de transfert par le plancher

88. (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«système de transfert par le plancher» Système dans lequel un plancher sert à transférer du fumier liquide. Sont toutefois exclus de la présente définition :

- les parties d'une étable qui sont conçues pour abriter du bétail et non pour capter du fumier liquide;
- les aires situées sous les logettes de vaches laitières;
- les aires renfermant les mangeoires;

d) les planchers situés sous les aires d'accumulation de fumier solide.

(2) À compter du jour où le présent règlement exige qu'une exploitation se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, nul ne doit utiliser un plancher pour transférer du fumier liquide dans le cadre des activités de l'exploitation à moins que le plancher ne fasse partie d'un système de transfert par le plancher qui est conforme au présent article.

(3) À compter du jour où le présent règlement exige qu'une exploitation se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, nul ne doit aménager un système de transfert par le plancher qu'utilise l'exploitation dans le cadre de ses activités à moins que celui-ci ne soit conforme au présent article.

(4) Un système de transfert par le plancher doit être doté d'un plancher en béton à même de capter le volume anticipé de liquides produits sur l'unité agricole où est situé le système et de les transférer directement à une installation permanente d'entreposage d'éléments nutritifs liquides.

PARTIE IX NORMES D'ÉCHANTILLONNAGE, D'ANALYSE ET DE QUALITÉ ET TAUX D'ÉPANDAGE SUR LES BIENS-FONDS

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Définitions

89. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«bien-fonds» Bien-fonds utilisé à des fins agricoles, à l'exception des jardins résidentiels. («land»)

«cinq ans» Période comprenant l'année en cours et les quatre années précédentes. («five years»)

«métal réglementé» Métal figurant à la colonne 1 du tableau 1 de la présente partie. («regulated metal»)

«paramètre» Un des éléments suivants :

1. Azote ammoniacal (ammoniac et ammonium).
2. Phosphore assimilable.
3. Potassium disponible.
4. *Escherichia coli* (E.coli).
5. Azote organique.
6. Azote des nitrates (nitrate et nitrite).
7. Métal réglementé.
- 7.1 pH de la matière faisant l'objet d'une analyse.
8. pH du sol.
9. Azote kjeldahl total.
10. Phosphore total.
11. Potassium total.
12. Matières solides totales.
13. Matières volatiles. («parameter»)

Modalités d'échantillonnage, d'analyse et de calcul

90. (1) À moins que le présent règlement ne précise autre chose, quiconque est tenu de faire analyser un échantillon relativement à un paramètre visé à la présente partie le fait faire conformément à la présente partie et aux méthodes que précise le protocole d'échantillonnage et d'analyse.

(2) Aux fins d'un calcul à effectuer en application de la présente partie relativement à un échantillon, la personne utilise le résultat d'analyse réel obtenu par celle qui analyse l'échantillon en application de la présente partie, à moins que la personne qui effectue le calcul ne soit autorisée à utiliser des données du programme NMAN.

(3) Si la présente partie exige l'établissement d'une moyenne arithmétique ou d'une moyenne géométrique des concentrations, c'est celle établie le plus récemment, selon le cas, qui est utilisée.

MATIÈRES DE SOURCE AGRICOLE

Obligations relatives à l'échantillonnage

91. (1) Quiconque est tenu de se doter d'un plan de gestion des éléments nutritifs, dans le cadre d'activités d'une exploitation agricole qui comprennent l'épandage de matières de source agricole sur un bien-fonds, doit, lorsqu'il le prépare et s'il s'agit du premier plan de ce genre :

- a) soit prélever au moins un échantillon de sol du bien-fonds et le faire analyser pour établir la concentration de chacun des paramètres que sont le phosphore assimilable, le potassium disponible et le pH du sol;
- b) soit obtenir les données théoriques du programme NMAN relativement à chacun des paramètres visés à l'alinéa a).

(2) Quiconque est tenu de se doter d'un plan de gestion des éléments nutritifs, dans le cadre d'activités d'une exploitation agricole qui comprennent l'épandage de matières de source agricole sur un bien-fonds, prélève, lorsqu'il le prépare et s'il ne s'agit pas du premier plan de ce genre, au moins un échantillon de sol du bien-fonds et le fait analyser pour établir la concentration de chacun des paramètres que sont le phosphore assimilable, le potassium disponible et le pH du sol.

(3) Quiconque est tenu de se doter d'un plan de gestion des éléments nutritifs, dans le cadre d'activités d'une exploitation agricole qui comprennent l'épandage de matières de source agricole sur un bien-fonds, doit, lorsqu'il le prépare :

- a) soit prélever au moins un échantillon des matières et le faire analyser pour établir la concentration de chacun des paramètres que sont l'azote kjeldahl total, l'azote ammoniacal, le phosphore total, le potassium total et les matières solides totales;
- b) soit obtenir les données théoriques du programme NMAN relativement à chacun des paramètres visés à l'alinéa a), pourvu que le plan soit le premier de ce genre dont se dote l'exploitation ou que le nombre d'animaux d'élevages sur l'unité agricole sur le bien-fonds de laquelle les matières doivent être épandues n'est pas suffisant pour produire 300 unités nutritives par année.

Taux maximal d'épandage

92. (1) Quiconque est tenu de prélever des échantillons et de les faire analyser en application de l'article 91 consigne dans le programme NMAN la plus récente concentration établie en application du paragraphe applicable.

(2) Le résultat que donne le programme NMAN en application du paragraphe (1) constitue le taux maximal d'épandage de la matière de source agricole échantillonnée sur le bien-fonds.

(3) La personne consigne le taux dans le plan de gestion des éléments nutritifs.

(4) Un plan de gestion des éléments nutritifs n'entre en vigueur que lorsque la personne qui est tenue de se conformer à l'article 91 et au présent article s'y est conformée.

(5) Nul ne doit épandre de matières de source agricole sur un bien-fonds à un taux dépassant le taux maximal d'épandage prévu pour les matières.

MATIÈRES DE SOURCE NON AGRICOLE

Échantillons de sol

93. (1) Quiconque est tenu de se doter d'un plan de gestion des éléments nutritifs, dans le cadre d'activités d'une exploitation agricole qui comprennent l'épandage de matières de source non agricole sur un bien-fonds, prélève, lorsqu'il le prépare, au moins un échantillon de sol du bien-fonds et le fait analyser pour établir la concentration de chacun des paramètres que sont le phosphore assimilable, le potassium disponible, les métaux réglementés et le pH du sol.

(2) Dans le cas de métaux réglementés, l'analyse de l'échantillon doit établir la concentration de chacun en milligrammes par kilogramme de matières solides totales, en poids sec.

(3) Un plan de gestion des éléments nutritifs n'entre en vigueur que lorsque la personne qui est tenue de se conformer aux paragraphes (1) et (2) s'y est conformée.

Échantillons de matières

94. (1) Sous réserve du paragraphe (2) et compte tenu de la fréquence indiquée à l'article 95, quiconque est tenu de se doter d'un plan de gestion des éléments nutritifs, dans le cadre d'activités d'une exploitation agricole qui comprennent l'épandage de matières de source non agricole sur un bien-fonds, doit, avant de les épandre sur un bien-fonds :

- a) d'une part, prélever un échantillon de chaque type de matière indiqué à la colonne 1 du tableau 3 de la présente partie;
- b) d'autre part, faire analyser l'échantillon pour établir la concentration de chaque paramètre indiqué en regard à la colonne 2.

(2) Aucune personne qui, en application du paragraphe (1), est tenue de prélever des échantillons et de les faire analyser ne doit épandre des matières de source non agricole sur un bien-fonds à moins d'avoir prélevé au moins quatre échantillons et de les avoir fait analyser en application de ce paragraphe.

- (3) L'analyse de la matière doit établir la concentration de chaque paramètre échantillonné :
- en milligrammes de métal par kilogramme de matières solides totales, en poids sec, dans le cas de métaux réglementés contenus dans ses matières sèches biologiques provenant d'égouts ou dans d'autres matières dont la concentration de matières solides totales est de 10 000 milligrammes ou plus par litre;
 - en milligrammes de métal par litre, dans le cas de métaux réglementés contenus dans des matières, sauf les matières sèches biologiques provenant d'égouts, dont la concentration de matières solides totales est inférieure à 10 000 milligrammes par litre;
 - en unités formatrices de colonies par gramme de matières solides totales, en poids sec, dans le cas d'E.coli.
- (4) Une fois l'analyse terminée, la personne qui l'a fait faire calcule ce qui suit :
- la moyenne arithmétique des concentrations, établies à partir des quatre derniers échantillons prélevés au même endroit, de chacun des paramètres que sont l'azote kjeldahl total, l'azote ammoniacal, l'azote des nitrates, les métaux réglementés, le phosphore total, les matières solides totales et les matières volatiles;
 - la moyenne géométrique des concentrations d'E.coli établies à partir des quatre derniers échantillons prélevés au même endroit.

Fréquence d'échantillonnage

95. (1) Sous réserve du présent article, quiconque est tenu, en application du paragraphe 94 (1), de prélever des échantillons et de les faire analyser le fait conformément, en ce qui a trait à la fréquence, aux exigences de l'approbation accordée relativement aux matières en vertu de la *Loi sur la protection de l'environnement* ou de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario*, selon le cas, et, à tout le moins, selon les fréquences indiquées à la colonne 3 du tableau 3 de la présente partie en regard du type de matières indiqué à la colonne 1.

(2) Le paragraphe (3) s'applique à quiconque a précédemment prélevé 12 échantillons ou plus de matières de source non agricole épanchées sur un bien-fonds, dans le cadre des activités d'une exploitation agricole qui s'est dotée d'un plan de gestion des éléments nutritifs, et les a analysés en vue d'en déterminer la teneur en métaux réglementés selon la fréquence indiquée à la colonne 3 du tableau 3, pourvu que les 12 échantillons en question, ou ceux de l'année précédente, s'il y en a plus de 12, aient une concentration moyenne et deux écarts-types qui ne dépassent pas :

- la concentration maximale de métal indiquée à la colonne 2 du tableau 1 de la présente partie en regard du métal réglementé indiqué à la colonne 1, s'il s'agit de matières sèches biologiques provenant d'égouts et que les matières doivent être épanchées à un taux dépassant 8 tonnes par hectare tous les cinq ans;
- la concentration maximale de métal indiquée à la colonne 3 du tableau 1 de la présente partie en regard du métal réglementé indiqué à la colonne 1, s'il s'agit de matières sèches biologiques provenant d'égouts et que les matières doivent être épanchées à un taux ne dépassant pas 8 tonnes par hectare tous les cinq ans;
- la concentration maximale de métal indiquée à la colonne 2 du tableau 2 de la présente partie en regard du métal réglementé indiqué à la colonne 1, s'il ne s'agit pas de matières sèches biologiques provenant d'égouts et que les matières renferment moins de 10 000 milligrammes, en poids sec, de matières solides totales par litre;
- la concentration maximale de métal indiquée à la colonne 3 du tableau 2 de la présente partie en regard du métal réglementé indiqué à la colonne 1, s'il ne s'agit pas de matières sèches biologiques provenant d'égouts et que les matières renferment 10 000 milligrammes ou plus, en poids sec, de matières solides totales par litre.

(3) La personne à laquelle s'applique le présent paragraphe prélève les échantillons et les fait analyser en vue d'en déterminer la teneur en métaux réglementés, comme l'exige le paragraphe 94 (1), selon les fréquences indiquées à la colonne 4 du tableau 3 pour le type de matière de source non agricole indiqué en regard à la colonne 1.

(4) Le paragraphe (5) s'applique à quiconque a précédemment prélevé 12 échantillons ou plus de matières de source non agricole épanchées sur un bien-fonds, dans le cadre des activités d'une exploitation agricole qui s'est dotée d'un plan de gestion des éléments nutritifs, et les a analysés en vue d'en déterminer la teneur en E.coli selon la fréquence indiquée à la colonne 3 du tableau 3, pourvu que les 12 échantillons en question, ou ceux de l'année précédente, s'il y en a plus de 12, aient dans tous les cas une moyenne mobile géométrique des concentrations d'E.coli, selon le calcul effectué en application de l'alinéa 94 (4) b), qui ne dépasse pas la concentration maximale de 2×10^6 unités formatrices de colonies par gramme de matières solides totales, en poids sec.

(5) La personne à laquelle s'applique le présent paragraphe prélève les échantillons et les fait analyser en vue d'en déterminer la teneur en E.coli, comme l'exige le paragraphe 94 (1), selon les fréquences indiquées à la colonne 4 du tableau 3 pour le type de matière de source non agricole indiqué en regard à la colonne 1.

(6) Le paragraphe (7) s'applique à quiconque a précédemment prélevé 12 échantillons ou plus de matières de source non agricole épanchées sur un bien-fonds, dans le cadre des activités d'une exploitation agricole qui s'est dotée d'un plan de gestion des éléments nutritifs, et les a analysés en vue d'en déterminer la teneur en azote kjeldahl total, en azote ammoniacal, en azote des nitrites et en phosphore total selon la fréquence indiquée à la colonne 3 du tableau 3, pourvu que le coefficient

de variation des 12 échantillons en question, ou de ceux de l'année précédente, s'il y en a plus de 12, soit inférieur à 20 pour cent.

(7) La personne à laquelle s'applique le présent paragraphe prélève les échantillons et les fait analyser en vue d'en déterminer la teneur en azote kjeldahl total, en azote ammoniacal, en azote des nitrites et en phosphore total, comme l'exige le paragraphe 94 (1), selon les fréquences indiquées à la colonne 4 du tableau 3 pour le type de matière de source non agricole indiqué en regard à la colonne 1.

(8) Sous réserve de l'arrêté que prend un directeur en vertu de l'article 29 ou 30 de la Loi, personne n'est tenu, en application du paragraphe 94 (1), de prélever des échantillons et de les faire analyser en vue d'en déterminer la teneur en azote des nitrites si la concentration de cet azote dans la matière est inférieure à 5 pour cent de l'azote kjeldahl total.

(9) L'arrêté que prend un directeur en vertu de l'article 29 ou 30 de la Loi peut rétablir la fréquence indiquée au paragraphe (1) selon laquelle il faut prélever des échantillons en vue d'en déterminer la teneur en azote des nitrites et les faire analyser.

(10) La fréquence indiquée à la colonne 4 du tableau 3 selon laquelle il faut prélever des échantillons et les faire analyser est annulée et celle indiquée au paragraphe (1) aux mêmes fins est rétablie immédiatement si les conditions suivantes sont réunies :

- a) s'il s'agit de métaux réglementés, la concentration maximale de métal dans des matières sèches biologiques provenant d'égouts dépasse celle indiquée à la colonne 2 du tableau 1 en regard du métal réglementé indiqué à la colonne 1 ou la concentration maximale de métal dans d'autres matières dépasse celle indiquée à la colonne 2 du tableau 2 en regard du métal réglementé indiqué à la colonne 1;
- b) s'il s'agit d'E.coli, la moyenne géométrique des concentrations d'E.coli, selon le calcul effectué en application de l'alinéa 94 (4) b), dépasse la concentration maximale de 2×10^6 unités formatrices de colonies par gramme de matières solides totales, en poids sec;
- c) s'il s'agit d'azote kjeldahl total, d'azote ammoniacal, d'azote des nitrites et de phosphore total, le coefficient de variation des 12 échantillons précédents, ou de ceux de l'année précédente, s'il y en a plus de 12, est de 20 pour cent ou plus.

Taux maximal d'épandage

96. (1) Sous réserve du paragraphe (2), quiconque est tenu de se doter d'un plan de gestion des éléments nutritifs, dans le cadre d'activités d'une exploitation agricole qui comprennent l'épandage de matières de source non agricole sur un bien-fonds, doit, avant que celles-ci ne soient épandues, calculer le taux maximal d'épandage des matières sur le bien-fonds en consignand dans le programme NMAN :

- a) d'une part, la concentration de phosphore assimilable, de potassium disponible, de métaux réglementés et de pH du sol établie le plus récemment à partir de l'échantillon de sol visé au paragraphe 93 (1);
- b) d'autre part, les concentrations moyennes arithmétiques d'azote kjeldahl total, d'azote ammoniacal, d'azote des nitrites, de métaux réglementés et de phosphore total établies le plus récemment à partir des échantillons de matière visés à l'alinéa 94 (4) a).

(2) Quiconque est tenu de se doter d'un plan de gestion des éléments nutritifs, dans le cadre d'activités d'une exploitation agricole qui comprennent l'épandage de matières de source non agricole qui sont des matières sèches biologiques provenant d'égouts sur un bien-fonds, veille à ce que le taux maximal d'épandage des matières sur le bien-fonds, en ce qui a trait aux métaux réglementés qu'elles contiennent, ne dépasse pas ce qui suit :

- a) huit tonnes de matières, en poids sec, par hectare de bien-fonds en cinq ans, si aucune concentration d'un métal réglementé dans les matières ne dépasse la concentration maximale de métal indiquée à la colonne 3 du tableau 1 de la présente partie, mais qu'une concentration d'un métal réglementé dans les matières dépasse la concentration maximale de métal indiquée à la colonne 2 du tableau 1;
- b) 22 tonnes de matières, en poids sec, par hectare de bien-fonds en cinq ans, si aucune concentration d'un métal réglementé dans les matières ne dépasse la concentration maximale de métal indiquée à la colonne 2 du tableau 1;
- c) l'apport de métal maximal admissible dans le sol du bien-fonds en cinq ans, tel qu'il est indiqué à la colonne 4 du tableau 1 en regard de chaque métal réglementé indiqué à la colonne 1.

(3) Quiconque est tenu de se doter d'un plan de gestion des éléments nutritifs, dans le cadre d'activités d'une exploitation agricole qui comprennent l'épandage de matières de source non agricole sur un bien-fonds, sauf des matières sèches biologiques provenant d'égouts, veille à ce que le taux maximal d'épandage des matières sur le bien-fonds, en ce qui a trait aux métaux réglementés qu'elles contiennent, ne dépasse pas l'apport de métal maximal admissible dans le sol du bien-fonds en cinq ans, tel qu'il est indiqué à la colonne 4 du tableau 2 en regard de chaque métal réglementé indiqué à la colonne 1.

(4) Quiconque est tenu de se doter d'un plan de gestion des éléments nutritifs, dans le cadre d'activités d'une exploitation agricole qui comprennent l'épandage de matières de source non agricole sur un bien-fonds, consigne dans le plan de gestion le taux maximal d'épandage établi en application des paragraphes (1), (2) et (3).

(5) Nul ne doit épandre de matières de source non agricole sur un bien-fonds à un taux qui dépasse le taux maximal d'épandage établi à leur égard en application des paragraphes (1), (2) et (3).

Interdictions d'épandage sur un bien-fonds

97. (0.1) Malgré toute autre disposition du présent règlement ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, si un producteur de matières de source non agricole est tenu de se doter d'une stratégie de gestion des éléments nutritifs, nul ne doit épandre de telles matières sur les biens-fonds d'un terrain de golf ou sur lesquels du tabac est cultivé.

(1) Malgré toute autre disposition du présent règlement ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, si un producteur de matières de source non agricole est tenu de se doter d'une stratégie de gestion des éléments nutritifs, nul ne doit épandre de telles matières sur un bien-fonds si, selon le cas :

- a) la concentration d'un métal réglementé indiqué à la colonne 1 du tableau 1 ou 2 de la présente partie dans le sol du bien-fonds dépasse la concentration maximale de métal indiquée en regard à la colonne 5 du tableau applicable, selon qu'il s'agit ou non de matières sèches biologiques provenant d'égouts, respectivement;
- b) la moyenne arithmétique établie le plus récemment pour une concentration d'un métal réglementé dans les matières, selon le calcul effectué en application de l'alinéa 94 (4) a), dépasse la concentration maximale de métal indiquée à la colonne 3 du tableau 1 pour le métal réglementé, s'il s'agit de matières sèches biologiques provenant d'égouts;
- c) la moyenne arithmétique établie le plus récemment pour une concentration d'un métal réglementé dans les matières, selon le calcul effectué en application de l'alinéa 94 (4) a), dépasse la concentration maximale de métal indiquée à la colonne 3 du tableau 2 en regard du métal indiqué à la colonne 1, s'il ne s'agit pas de matières sèches biologiques provenant d'égouts et que les matières renferment 10 000 milligrammes ou plus, en poids sec, de matières solides totales par litre;
- d) la moyenne arithmétique établie le plus récemment pour une concentration d'un métal réglementé dans les matières, selon le calcul effectué en application de l'alinéa 94 (4) a), dépasse la concentration maximale de métal indiquée à la colonne 2 du tableau 2 en regard du métal indiqué à la colonne 1, s'il ne s'agit pas de matières sèches biologiques provenant d'égouts et que les matières renferment moins de 10 000 milligrammes, en poids sec, de matières solides totales par litre;
- e) la concentration du phosphore assimilable dans le sol du bien-fonds, selon le calcul effectué en application du paragraphe 93 (1), dépasse 60 milligrammes de phosphore par litre de sol;
- f) la valeur du pH du sol, telle qu'elle est calculée conformément au protocole d'échantillonnage et d'analyse, est inférieure à six, à moins que les matières ne soient utilisées pour porter cette valeur à plus de six.

(2) Malgré toute autre disposition du présent règlement ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs, si un producteur de matières de source non agricole est tenu de se doter d'une stratégie de gestion des éléments nutritifs, nul ne doit épandre de matières sèches biologiques provenant d'égouts sur un bien-fonds si la moyenne géométrique établie le plus récemment pour une concentration d'E.coli dans les matières, selon le calcul effectué en application de l'alinéa 94 (4) b), dépasse la concentration maximale de 2×10^6 unités formatrices de colonies par gramme de matières solides totales, en poids sec.

Interdiction de transfert de matières de source non agricole

98. Si un producteur de matières de source non agricole est tenu de se doter d'une stratégie de gestion des éléments nutritifs, nul ne doit transférer une telle matière du site où elle a été produite à une installation de malaxage ou d'entreposage central qui reçoit aussi des matières de source non agricole produites à d'autres sites si, selon le cas :

- a) la moyenne arithmétique établie le plus récemment pour une concentration d'un métal réglementé dans la matière, selon le calcul effectué en application de l'alinéa 94 (4) a), dépasse :
 - (i) la concentration maximale de métal indiquée à la colonne 3 du tableau 1 pour le métal réglementé, si la matière est une matière sèche biologique provenant d'égouts,
 - (ii) la concentration maximale de métal indiquée à la colonne 2 du tableau 2 pour le métal réglementé, si la matière n'est pas une matière sèche biologique provenant d'égouts et qu'elle renferme moins de 10 000 milligrammes, en poids sec, de matières solides totales par litre,
 - (iii) la concentration maximale de métal indiquée à la colonne 3 du tableau 2 pour le métal réglementé, si la matière n'est pas une matière sèche biologique provenant d'égouts et qu'elle renferme 10 000 milligrammes ou plus, en poids sec, de matières solides totales par litre;
- b) la matière n'a pas été assujettie à un des procédés de traitement des agents pathogènes énoncés dans le protocole de gestion des éléments nutritifs, si elle est une matière sèche biologique provenant d'égouts.

TABLEAU 1
NORMES APPLICABLES AUX MÉTAUX RÉGLEMENTÉS CONTENUS DANS LES MATIÈRES SÈCHES
BIOLOGIQUES PROVENANT D'ÉGOUTS QUI SONT ÉPANDUES SUR UN BIEN-FONDS

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5
Métaux réglementés	Concentration maximale de métal dans les matières à épandre, jusqu'à 22 tonnes par hectare tous les cinq ans	Concentration maximale de métal dans les matières à épandre, jusqu'à 8 tonnes par hectare tous les cinq ans	Apport de métal maximal admissible dans le sol recevant des matières de source non agricole	Concentration maximale de métal dans les sols recevant des matières de source non agricole
	(mg / kg de matières solides totales en poids sec)	(mg / kg de matières solides totales en poids sec)	(kg / ha / 5 ans)	(mg / kg de sol, en poids sec)
Arsenic	75	170	1,40	14
Cadmium	20	34	0,27	1,6
Cobalt	150	340	2,70	20
Chrome	1 060	2 800	23,30	120
Cuivre	760	1 700	13,60	100
Mercure	5	11	0,09	0,5
Molybdène	20	94	0,80	4
Nickel	180	420	3,56	32
Plomb	500	1 100	9,00	60
Sélénium	14	34	0,27	1,6
Zinc	1 850	4 200	33,00	220

TABLEAU 2
NORMES APPLICABLES AUX MÉTAUX RÉGLEMENTÉS CONTENUS DANS DES MATIÈRES, SAUF LES
MATIÈRES SÈCHES BIOLOGIQUES PROVENANT D'ÉGOUTS, QUI SONT ÉPANDUES SUR UN BIEN-FONDS

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5
Métaux réglementés	Concentration maximale de métal dans les matières contenant moins de 10 000 milligrammes, en poids sec, de matières solides totales par litre	Concentration maximale de métal dans les matières contenant 10 000 milligrammes ou plus, en poids sec, de matières solides totales par litre	Apport de métal maximal admissible dans le sol recevant des matières de source non agricole	Concentration maximale de métal dans les sols recevant des matières de source non agricole
	(mg de métal / l)	(mg / kg de matières solides totales, en poids sec)	(kg / ha / 5 ans)	(mg / kg de sol, en poids sec)
Arsenic	1,70	170	1,40	14
Cadmium	0,34	34	0,27	1,6
Cobalt	3,4	340	2,70	20
Chrome	28	2 800	23,30	120
Cuivre	17	1 700	13,60	100
Mercure	0,11	11	0,09	0,5
Molybdène	0,94	94	0,80	4
Nickel	4,2	420	3,56	32
Plomb	11	1 100	9,00	60
Sélénium	0,34	34	0,27	1,6
Zinc	42	4 200	33,00	220

TABLEAU 3
ÉCHANTILLONNAGE DE MATIÈRES DE SOURCE NON AGRICOLE — PARAMÈTRES ET FRÉQUENCES

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Type de matière de source non agricole	Paramètres	Fréquence minimale d'échantillonnage	Autre fréquence minimale d'échantillonnage
Matières sèches biologiques provenant d'égouts	1. azote kjeldahl total 2. azote ammoniacal (ammoniac et ammonium) 3. azote des nitrates (nitrate et nitrite) 4. phosphore total 5. matières solides totales 6. matières volatiles 7. métaux réglementés 8. E.coli	Pour les paramètres 1 à 8 de la colonne 2 :	Pour les paramètres 1 à 8 de la colonne 2 :
		a) pour les stations de traitement des eaux d'égout d'une capacité nominale approuvée de 45 400 mètres cubes ou moins par jour, la personne prélève deux échantillons dans les 30 jours avant l'épandage de la matière sur le bien-fonds et deux autres échantillons dans les 90 jours avant l'épandage de la matière sur le bien-fonds, à intervalle minimal de deux jours entre chacun;	a) pour les stations de traitement des eaux d'égout d'une capacité nominale approuvée de 45 400 mètres cubes ou moins par jour, la personne prélève un échantillon dans les 30 jours avant l'épandage de la matière sur le bien-fonds et un autre échantillon dans les 90 jours avant l'épandage de la matière sur le bien-fonds, à intervalle minimal de deux jours entre chacun;
		b) pour les stations de traitement des eaux d'égout d'une capacité nominale approuvée supérieure à 45 400 mètres cubes par jour, la personne prélève au moins deux échantillons par mois, à intervalle minimal de deux jours entre chacun.	b) pour les stations de traitement des eaux d'égout d'une capacité nominale approuvée supérieure à 45 400 mètres cubes par jour, la personne prélève au moins un échantillon par mois, à intervalle minimal de deux jours entre chacun.
Matières autres que des matières sèches biologiques provenant d'égouts	1. azote kjeldahl total 2. azote ammoniacal (ammoniac et ammonium) 3. azote des nitrates (nitrate et nitrite) 4. phosphore total 5. matières solides totales 6. matières volatiles 7. métaux réglementés	Pour les matières dont la concentration de matières solides totales est de 10 000 milligrammes ou plus par litre :	Pour les matières dont la concentration de matières solides totales est de 10 000 milligrammes ou plus par litre :
		a) relativement à des producteurs qui produisent 2 500 tonnes ou moins, en poids sec, de matière par année, la personne prélève deux échantillons dans les 30 jours avant l'épandage de la matière sur le bien-fonds et deux autres échantillons dans les 90 jours avant l'épandage de la matière sur le bien-fonds, à intervalle minimal de deux jours entre chacun;	a) relativement à des producteurs qui produisent 2 500 tonnes ou moins, en poids sec, de matière par année, la personne prélève un échantillon dans les 30 jours avant l'épandage de la matière sur le bien-fonds et un autre échantillon dans les 90 jours avant l'épandage de la matière sur le bien-fonds, à intervalle minimal de deux jours entre chacun;
		b) relativement à des producteurs qui produisent plus de 2 500 tonnes, en poids sec, de matière par année, la personne prélève au moins deux échantillons par mois, à intervalle minimal de deux jours entre chacun.	b) relativement à des producteurs qui produisent plus de 2 500 tonnes, en poids sec, de matière par année, la personne prélève au moins un échantillon par mois, à intervalle minimal de deux jours entre chacun.

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Type de matière de source non agricole	Paramètres	Fréquence minimale d'échantillonnage	Autre fréquence minimale d'échantillonnage
		Pour les matières dont la concentration de matières solides totales est inférieure à 10 000 milligrammes par litre :	Pour les matières dont la concentration de matières solides totales est inférieure à 10 000 milligrammes par litre :
		a) relativement à des producteurs qui produisent 250 000 mètres cubes ou moins de matière par année, la personne prélève deux échantillons dans les 30 jours avant l'épandage de la matière sur le bien-fonds et deux autres échantillons dans les 90 jours avant l'épandage de la matière sur le bien-fonds, à intervalle minimal de deux jours entre chacun;	a) relativement à des producteurs qui produisent 250 000 mètres cubes ou moins de matière par année, la personne prélève un échantillon dans les 30 jours avant l'épandage de la matière sur le bien-fonds et un autre échantillon dans les 90 jours avant l'épandage de la matière sur le bien-fonds, à intervalle minimal de deux jours entre chacun;
		b) relativement à des producteurs qui produisent plus de 250 000 mètres cubes de matière par année, la personne prélève au moins deux échantillons par mois, à intervalle minimal de deux jours entre chacun.	b) relativement à des producteurs qui produisent plus de 250 000 mètres cubes de matière par année, la personne prélève au moins un échantillon par mois, à intervalle minimal de deux jours entre chacun.

PARTIE X CERTIFICATS ET PERMIS

CERTIFICATS RELATIFS À LA GESTION DES ÉLÉMENTS NUTRITIFS

Pratiques de gestion des éléments nutritifs prescrites

99. Les pratiques de gestion suivantes sont prescrites pour l'application de la présente partie :

1. La préparation d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs à l'intention d'une exploitation agricole, tant dans les cas où le présent règlement exige l'approbation de la stratégie ou du plan que lorsqu'il n'en exige pas l'approbation.
2. La préparation d'une stratégie de gestion des éléments nutritifs à l'intention d'une exploitation non agricole.
3. L'examen d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs aux fins de certification en application de la partie IV.
4. La formation à une pratique de gestion visée à la disposition 1, 2 ou 3.
5. L'exercice d'activités à titre de courtier, si, selon le cas :
 - i. le présent règlement exige que le producteur de l'exploitation de laquelle le courtier reçoit des matières prescrites se dote d'une stratégie de gestion des éléments nutritifs pour exercer les activités;
 - ii. le présent règlement exige que l'exploitation à laquelle le courtier transfère les matières se dote d'un plan de gestion des éléments nutritifs.

Certificat d'élaboration de stratégies ou de plans à l'intention des exploitations agricoles

100. (1) Avant le 30 septembre 2004, nul ne doit préparer de stratégie ou de plan de gestion des éléments nutritifs à l'intention d'une exploitation agricole dont il n'est pas le propriétaire, l'exploitant ou l'employé à moins d'avoir suivi le cours de formation que précise un directeur sur la préparation de telles stratégies ou de tels plans, ou de posséder d'autres titres de compétence qu'un directeur estime équivalents.

(2) À compter du 30 septembre 2004, nul ne doit préparer de stratégie ou de plan de gestion des éléments nutritifs à l'intention d'une exploitation agricole dont il n'est pas le propriétaire, l'exploitant ou l'employé à moins de détenir un certificat d'élaboration de stratégies ou de plans à l'intention des exploitations agricoles délivré en vertu du présent article.

(3) Malgré le paragraphe (2), une personne peut préparer une stratégie ou un plan de gestion des éléments nutritifs, mais seulement afin de le soumettre à l'approbation d'un directeur.

(4) Un directeur délivre un premier certificat d'élaboration de stratégies ou de plans à l'intention des exploitations agricoles au demandeur qui remplit les conditions suivantes :

- a) il paie les droits éventuels que fixe le ministre chargé de l'application de l'alinéa 6 (2) c) de la Loi;
- b) il a terminé avec succès le cours que précise le directeur sur la préparation de stratégies et de plans de gestion des éléments nutritifs à l'intention des exploitations agricoles ou possède d'autres titres de compétence que le directeur estime équivalents;
- c) dans l'année de la demande, il a obtenu la note de passage à un examen que précise le directeur sur la préparation de stratégies et de plans de gestion des éléments nutritifs à l'intention des exploitations agricoles;
- d) il a déjà fait approuver par un directeur deux plans au moins de gestion des éléments nutritifs à l'intention d'une exploitation agricole et au moins une autre stratégie ou un autre plan de gestion des éléments nutritifs à l'intention d'une exploitation agricole.

(5) Un directeur délivre un certificat subséquent d'élaboration de stratégies ou de plans à l'intention des exploitations agricoles au demandeur qui remplit les conditions suivantes :

- a) il paie les droits éventuels que fixe le ministre chargé de l'application de l'alinéa 6 (2) c) de la Loi;
- b) il détient un premier certificat ou un certificat subséquent d'élaboration de stratégies ou de plans à l'intention des exploitations agricoles qu'un directeur n'a pas annulé;
- c) dans l'année de la demande, il a obtenu la note de passage à un examen que précise le directeur sur la préparation de stratégies et de plans de gestion des éléments nutritifs à l'intention des exploitations agricoles.

(6) Le premier certificat ou le certificat subséquent d'élaboration de stratégies ou de plans à l'intention des exploitations agricoles expire le jour du cinquième anniversaire de sa délivrance.

Certificat de planification à l'intention des exploitations agricoles

101. (1) À compter du 31 décembre 2005, nul propriétaire ou exploitant d'une exploitation agricole, à l'intention de laquelle le présent règlement exige une stratégie ou un plan de gestion des éléments nutritifs qui soit approuvé, ne doit préparer une telle stratégie ou un tel plan à l'intention de l'exploitation agricole à moins de détenir un certificat de planification à l'intention des exploitations agricoles délivré en vertu du présent article ou un certificat d'élaboration de stratégies ou de plans à l'intention des exploitations agricoles délivré en vertu de l'article 100.

(2) Un directeur délivre un premier certificat de planification à l'intention des exploitations agricoles au demandeur qui remplit les conditions suivantes :

- a) il paie les droits éventuels que fixe le ministre chargé de l'application de l'alinéa 6 (2) c) de la Loi;
- b) dans l'année de la demande, il a terminé avec succès le cours que précise le directeur sur la préparation de stratégies et de plans de gestion des éléments nutritifs à l'intention des exploitations agricoles ou possède d'autres titres de compétence que le directeur estime équivalents.

(3) Un directeur délivre un certificat subséquent de planification à l'intention des exploitations agricoles au demandeur qui remplit les conditions suivantes :

- a) il paie les droits éventuels que fixe le ministre chargé de l'application de l'alinéa 6 (2) c) de la Loi;
- b) il détient un premier certificat ou un certificat subséquent de planification à l'intention des exploitations agricoles qu'un directeur n'a pas annulé;
- c) dans l'année de la demande, il a terminé avec succès le cours que précise le directeur sur la préparation de stratégies et de plans de gestion des éléments nutritifs à l'intention des exploitations agricoles ou possède d'autres titres de compétence que le directeur estime équivalents.

(4) Le premier certificat ou le certificat subséquent de planification à l'intention des exploitations agricoles expire le jour du cinquième anniversaire de sa délivrance.

Certificat simplifié de planification à l'intention des exploitations agricoles

102. (1) À compter du 31 décembre 2007, nul propriétaire ou exploitant d'une exploitation agricole, à l'intention de laquelle le présent règlement n'exige pas de stratégie ou de plan de gestion des éléments nutritifs qui soit approuvé, ne doit préparer une telle stratégie ou un tel plan sauf si, selon le cas :

- a) l'un ou l'autre détient un certificat simplifié de planification à l'intention des exploitations agricoles délivré en vertu du présent article, un certificat d'élaboration de stratégies ou de plans à l'intention des exploitations agricoles délivré en vertu de l'article 100 ou un certificat de planification à l'intention des exploitations agricoles délivré en vertu de l'article 101;
 - b) dans le cas du propriétaire, il a engagé et chargé de préparer une stratégie ou un plan de gestion des éléments nutritifs à l'intention de l'exploitation un chef d'entreprise qui détient un certificat simplifié de planification à l'intention des exploitations agricoles délivré en vertu du présent article, un certificat d'élaboration de stratégies ou de plans à l'intention des exploitations agricoles délivré en vertu de l'article 100 ou un certificat de planification à l'intention des exploitations agricoles délivré en vertu de l'article 101.
- (2) Un directeur délivre un certificat simplifié de planification à l'intention des exploitations agricoles au demandeur qui remplit les conditions suivantes :
- a) il paie les droits éventuels que fixe le ministre chargé de l'application de l'alinéa 6 (2) c) de la Loi;
 - b) il a terminé avec succès le cours de formation que précise le directeur sur la préparation de stratégies et de plans de gestion des éléments nutritifs à l'intention des exploitations agricoles ou possède d'autres titres de compétence que le directeur estime équivalents.
- (3) Aucune expiration n'est prévue pour un certificat simplifié de planification à l'intention des exploitations agricoles.

Certificat d'élaboration de stratégies à l'intention des exploitations non agricoles

103. (1) Avant le 30 septembre 2004, nul ne doit préparer une stratégie de gestion des éléments nutritifs à l'intention d'une exploitation non agricole à moins d'avoir suivi le cours de formation que précise un directeur sur la préparation de telles stratégies.

(2) À compter du 30 septembre 2004, nul ne doit préparer une stratégie de gestion des éléments nutritifs à l'intention d'une exploitation non agricole à moins de détenir un certificat d'élaboration de stratégies à l'intention des exploitations non agricoles délivré en vertu du présent article.

(3) Un directeur délivre un premier certificat d'élaboration de stratégies à l'intention des exploitations non agricoles au demandeur qui remplit les conditions suivantes :

- a) il paie les droits éventuels que fixe le ministre chargé de l'application de l'alinéa 6 (2) c) de la Loi;
- b) il a terminé avec succès le cours que précise le directeur sur la préparation de stratégies de gestion des éléments nutritifs à l'intention des exploitations non agricoles ou possède d'autres titres de compétence que le directeur estime équivalents;
- c) dans l'année de la demande, il a obtenu la note de passage à un examen que précise le directeur sur la préparation de stratégies de gestion des éléments nutritifs à l'intention des exploitations non agricoles.

(4) Un directeur délivre un certificat subséquent d'élaboration de stratégies à l'intention des exploitations non agricoles au demandeur qui remplit les conditions suivantes :

- a) il paie les droits éventuels que fixe le ministre chargé de l'application de l'alinéa 6 (2) c) de la Loi;
- b) il détient un premier certificat ou un certificat subséquent d'élaboration de stratégies à l'intention des exploitations non agricoles qu'un directeur n'a pas annulé;
- c) dans l'année de la demande, il a obtenu la note de passage à un examen que précise le directeur sur la préparation de stratégies de gestion des éléments nutritifs à l'intention des exploitations non agricoles.

(5) Le premier certificat ou le certificat subséquent d'élaboration de stratégies à l'intention des exploitations non agricoles expire le jour du cinquième anniversaire de sa délivrance.

Certificat d'examineur

104. (1) À compter du 31 décembre 2005, nul ne doit examiner de stratégie ou de plan de gestion des éléments nutritifs aux fins de certification en application de la partie IV à moins de détenir un certificat d'examineur délivré en vertu du présent article.

(1.1) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à un employé du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation ou du ministère de l'Environnement qui est nommé pour examiner les stratégies ou plans de gestion des éléments nutritifs en application de la partie IV.

(2) Un directeur délivre un premier certificat d'examineur au demandeur qui remplit les conditions suivantes :

- a) il paie les droits éventuels que fixe le ministre chargé de l'application de l'alinéa 6 (2) c) de la Loi;
- b) il détient un certificat d'élaboration de stratégies ou de plans à l'intention des exploitations agricoles délivré en vertu de l'article 100;

- c) il a terminé avec succès le cours que précise le directeur sur l'examen de stratégies et de plans de gestion des éléments nutritifs ou possède d'autres titres de compétence que le directeur estime équivalents;
 - d) dans l'année de la demande, il a obtenu la note de passage à un examen que précise le directeur sur l'examen de stratégies et de plans de gestion des éléments nutritifs aux fins de certification en application de la partie IV;
 - e) il a déjà fait approuver par le directeur au moins dix stratégies ou plans de gestion des éléments nutritifs ou toute combinaison de telles stratégies et de tels plans.
- (3) Un directeur délivre un certificat subséquent d'examineur au demandeur qui remplit les conditions suivantes :
- a) il paie les droits éventuels que fixe le ministre chargé de l'application de l'alinéa 6 (2) c) de la Loi;
 - b) il détient un premier certificat ou un certificat subséquent d'examineur qu'un directeur n'a pas annulé;
 - c) dans l'année de la demande, il a obtenu la note de passage à un examen que précise le directeur sur l'examen de stratégies et plans de gestion des éléments nutritifs aux fins de certification en application de la partie IV.
- (4) Le premier certificat ou le certificat subséquent d'examineur expire le jour du cinquième anniversaire de sa délivrance.

Certificat de formateur

105. (1) À compter du 31 décembre 2006, nul ne doit offrir une formation à l'une des pratiques de gestion des éléments nutritifs visées à la disposition 1, 2 ou 3 de l'article 99 à moins de détenir un certificat de formateur délivré en vertu du présent article.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux employés du ministère qui sont nommés pour offrir une formation à l'une des pratiques de gestion des éléments nutritifs visées à la disposition 1, 2 ou 3 de l'article 99.

(3) Un directeur délivre un premier certificat de formateur au demandeur qui remplit les conditions suivantes :

- a) il paie les droits éventuels que fixe le ministre chargé de l'application de l'alinéa 6 (2) c) de la Loi;
- b) il détient un certificat d'examineur délivré en vertu de l'article 104;
- c) il a terminé avec succès le cours que précise le directeur sur la formation à la préparation de stratégies et de plans de gestion des éléments nutritifs et à l'examen aux fins de certification en application de la partie IV ou possède d'autres titres de compétence que le directeur estime équivalents;
- d) dans l'année de la demande, il a obtenu la note de passage à un examen que précise le directeur sur la formation à la préparation de stratégies et de plans de gestion des éléments nutritifs et à l'examen aux fins de certification en application de la partie IV.

(4) Un directeur délivre un certificat subséquent de formateur au demandeur qui remplit les conditions suivantes :

- a) il paie les droits éventuels que fixe le ministre chargé de l'application de l'alinéa 6 (2) c) de la Loi;
- b) il détient un premier certificat ou un certificat subséquent de formateur qu'un directeur n'a pas annulé;
- c) dans l'année de la demande, il a obtenu la note de passage à un examen que précise le directeur sur la formation à la préparation de stratégies et de plans de gestion des éléments nutritifs et à l'examen aux fins de certification en application de la partie IV.

(5) Le premier certificat ou le certificat subséquent de formateur expire le jour du cinquième anniversaire de sa délivrance.

Certificat de courtier

106. (1) À compter du 31 décembre 2005, nul ne doit agir à titre de courtier dans une transaction visée au paragraphe (1.1) à moins de détenir un certificat de courtier délivré en vertu du présent article.

(1.1) Le paragraphe (1) s'applique à une transaction si, selon le cas :

- a) le présent règlement exige que le producteur de l'exploitation de laquelle le courtier dans la transaction reçoit des matières prescrites se dote d'une stratégie de gestion des éléments nutritifs pour exercer les activités;
- b) le présent règlement exige que l'exploitation à laquelle le courtier dans la transaction transfère les matières se dote d'un plan de gestion des éléments nutritifs.

(2) Un directeur délivre un premier certificat de courtier au demandeur qui remplit les conditions suivantes :

- a) il paie les droits éventuels que fixe le ministre chargé de l'application de l'alinéa 6 (2) c) de la Loi;
- b) dans l'année de la demande, il a terminé avec succès le cours de formation comme courtier que précise le directeur ou possède d'autres titres de compétence que le directeur estime équivalents.

(3) Un directeur délivre un certificat subséquent de courtier au demandeur qui remplit les conditions suivantes :

- a) il paie les droits éventuels que fixe le ministre chargé de l'application de l'alinéa 6 (2) c) de la Loi;
 - b) il détient un premier certificat ou un certificat subséquent de courtier qu'un directeur n'a pas annulé;
 - c) dans l'année de la demande, il a terminé avec succès le cours de formation comme courtier que précise le directeur.
- (4) Le premier certificat ou le certificat subséquent de courtier expire le jour du cinquième anniversaire de sa délivrance.

PERMIS

Permis d'épandage commercial de matières prescrites

107. (1) À compter du 31 décembre 2005, nul ne doit procéder à l'épandage commercial de matières prescrites sur les biens-fonds de l'unité agricole visée au paragraphe (1.1) à moins de détenir un permis d'épandage commercial de matières prescrites délivré en vertu du présent article.

(1.1) Le paragraphe (1) s'applique à l'unité agricole dont le présent règlement exige que la personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle de l'exploitation agricole qui épand des matières sur le bien-fonds de l'unité agricole dans le cadre de ses activités se dote d'un plan de gestion des éléments nutritifs.

(2) Un directeur délivre un premier permis d'épandage commercial de matières prescrites au demandeur qui remplit les conditions suivantes :

- a) il paie les droits éventuels que fixe le ministre chargé de l'application de l'alinéa 6 (2) e) de la Loi;
- b) dans l'année de la demande de permis, il a terminé avec succès le cours de formation que précise le directeur sur l'épandage commercial de matières prescrites sur des biens-fonds ou possède d'autres titres de compétence que le directeur estime équivalents.

(3) Un directeur délivre un permis subséquent d'épandage commercial de matières prescrites au demandeur qui remplit les conditions suivantes :

- a) il paie les droits éventuels que fixe le ministre chargé de l'application de l'alinéa 6 (2) e) de la Loi;
- b) il détient un premier permis ou un permis subséquent d'épandage commercial de matières prescrites qu'un directeur n'a pas annulé;
- c) dans l'année de la demande de permis, il a terminé avec succès le cours de formation que précise le directeur sur l'épandage commercial de matières prescrites sur des biens-fonds.

(4) Le premier permis ou le permis subséquent d'épandage commercial de matières prescrites expire le jour du cinquième anniversaire de sa délivrance.

Permis de technicien en épandage d'éléments nutritifs

108. (1) À compter du 31 décembre 2006, nul ne doit épandre de matières renfermant des éléments nutritifs sur un bien-fonds dans le cadre des activités de l'exploitation agricole visée au paragraphe (1.1) à moins de détenir un permis de technicien en épandage d'éléments nutritifs délivré en vertu du présent article.

(1.1) Le paragraphe (1) s'applique à une exploitation agricole dont la personne visée à ce paragraphe n'est ni le propriétaire, ni l'exploitant, ni l'employé et dont le présent règlement exige que la personne qui est propriétaire ou qui a le contrôle de l'exploitation agricole se dote d'un plan de gestion des éléments nutritifs.

(2) Un directeur délivre un premier permis de technicien en épandage d'éléments nutritifs au demandeur qui remplit les conditions suivantes :

- a) il paie les droits éventuels que fixe le ministre chargé de l'application de l'alinéa 6 (2) e) de la Loi;
- b) dans l'année de la demande de permis, il a terminé avec succès le cours de formation que précise le directeur sur l'épandage de matières renfermant des éléments nutritifs sur des biens-fonds ou possède d'autres titres de compétence que le directeur estime équivalents.

(3) Un directeur délivre un permis subséquent de technicien en épandage d'éléments nutritifs au demandeur qui remplit les conditions suivantes :

- a) il paie les droits éventuels que fixe le ministre chargé de l'application de l'alinéa 6 (2) e) de la Loi;
- b) il détient un premier permis ou un permis subséquent de technicien en épandage d'éléments nutritifs qu'un directeur n'a pas annulé;
- c) dans l'année de la demande de permis, il a terminé avec succès le cours de formation que précise le directeur sur l'épandage de matières renfermant des éléments nutritifs sur des biens-fonds.

(4) Le premier permis ou le permis subséquent de technicien en épandage d'éléments nutritifs expire le jour du cinquième anniversaire de sa délivrance.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Annulations des certificats et des permis

109. (1) Un directeur peut, sur avis écrit, modifier ou annuler un certificat ou un permis délivré en vertu de la présente partie si :

- a) d'une part, le titulaire du certificat ou du permis, selon le cas, contrevient à la Loi ou aux règlements ou, de l'avis du directeur, a fait preuve d'incompétence ou de mauvaise foi dans l'exercice de l'activité à l'égard de laquelle le certificat ou permis est délivré;
- b) d'autre part, le directeur a donné au titulaire du certificat ou du permis, selon le cas, un préavis écrit d'au moins 15 jours de son intention de modifier ou d'annuler le certificat ou le permis.

(2) Le préavis donné en application de l'alinéa (1) b) doit indiquer les motifs à l'appui de l'intention du directeur.

(3) L'avis prévu au paragraphe (1) qui modifie ou annule un certificat ou un permis doit indiquer les motifs de la modification ou de l'annulation et énoncer la procédure d'appel prévue à l'article 9 de la Loi.

**PARTIE XI
DOSSIERS****Conservation de dossiers obligatoire**

110. (1) Chaque propriétaire ou exploitant d'une exploitation dont le présent règlement exige qu'elle se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs conserve des dossiers détaillés de l'exploitation, notamment les dossiers suivants :

1. Des copies de la stratégie ou du plan de gestion des éléments nutritifs.
2. Le dossier qu'exige le protocole de gestion des éléments nutritifs à l'égard de la mise en oeuvre de la stratégie ou du plan de gestion des éléments nutritifs.
3. La caractérisation de site, le cas échéant, qu'exige la partie VIII pour l'unité agricole sur laquelle l'exploitation exerce ses activités.
4. Le rapport annuel de l'exploitation qu'exige le paragraphe (2).

(2) Chaque propriétaire ou exploitant d'une exploitation non agricole dont le présent règlement exige qu'elle se dote d'une stratégie ou d'un plan de gestion des éléments nutritifs prépare, dans les 60 jours qui suivent la fin de l'exercice de l'exploitation, un rapport annuel à son sujet renfermant les renseignements qu'exige le protocole de gestion des éléments nutritifs et conserve le rapport comme dossier.

Copie de permis

111. Outre les exigences de l'article 110, quiconque détient un certificat ou un permis délivré en vertu de la partie X en conserve une copie à l'endroit où il exerce les activités de son exploitation ou de son entreprise.

Forme des dossiers

112. Quiconque est tenu de conserver des dossiers en application de l'article 110 fait ce qui suit :

- a) il les conserve sur support papier, mécanique, électronique ou autre;
- b) il prend les précautions voulues, adaptées au support utilisé, pour les protéger des risques de falsification ou de modification des renseignements qui y sont consignés;
- c) il prévoit un moyen de rendre les renseignements qu'ils renferment accessibles de manière intelligible et sans risque d'erreurs, dans un délai raisonnable, à quiconque est autorisé par la loi à les examiner.

Lieu et délai de rangement

113. (1) Quiconque est tenu de conserver des dossiers en application de l'article 110 veille à ce qu'ils soient rangés :

- a) à l'endroit où l'exploitation exerce ses activités, à moins qu'il ne soit pas pratique de le faire;
- b) à l'endroit auquel l'exploitant de l'exploitation a accès 24 heures par jour, s'il n'est pas pratique de les ranger à l'endroit où l'exploitation exerce ses activités.

(2) La personne veille à ce que les dossiers soient conservés pendant au moins deux ans à compter du jour où la stratégie ou le plan de gestion des éléments nutritifs cesse d'être en vigueur.

Numéros d'identification des stratégies et des plans de gestion des éléments nutritifs

114. (1) S'il est nécessaire, pour l'application du présent règlement, de faire la distinction entre deux stratégies ou plans de gestion des éléments nutritifs ou plus, un directeur leur attribue à chacun un numéro d'identification unique et en informe la personne par qui ou pour qui la stratégie ou le plan a été préparé.

(2) Si une stratégie ou un plan de gestion des éléments nutritifs qui traite d'éléments nutritifs prévoit l'utilisation d'une autre stratégie ou d'un autre plan de gestion des éléments nutritifs aux fins d'utilisation ou d'élimination de certains ou de la totalité des éléments nutritifs, la personne par qui ou pour qui chaque stratégie ou plan a été préparé avise du numéro d'identification qui lui a été attribué en application du paragraphe (1) celle par qui ou pour qui l'autre stratégie ou plan a été préparé. La personne qui est ainsi avisée consigne le numéro dans ses dossiers.

PARTIE XII COMITÉS CONSULTATIFS LOCAUX

Définition

115. La définition qui suit s'applique à la présente partie.

«comité» S'entend d'un comité consultatif local.

Création de comités

116. (1) Le conseil d'une municipalité peut, par règlement municipal, créer un comité chargé d'étudier les questions de gestion des éléments nutritifs soulevées dans la municipalité.

(2) Le conseil nomme les membres du comité, lequel se compose d'au moins cinq personnes.

(3) Les membres du comité sont résidents de la municipalité et le conseil veille à ce qu'ils soient renseignés sur les pratiques de gestion des éléments nutritifs.

(4) La majorité des membres du comité sont des agriculteurs ou des représentants d'une exploitation agricole située dans la municipalité.

(5) Au moins un membre du comité n'est ni un agriculteur ni un représentant d'une exploitation agricole.

(6) Au moins un membre du comité doit être un membre du conseil ou un employé de la municipalité.

Fonctionnement des comités

117. (1) Le conseil de la municipalité qui crée un comité nomme une personne à la présidence et une ou plusieurs personnes à la vice-présidence parmi les membres du comité.

(2) Le comité adopte des règles de procédure visant à faciliter ses activités, lesquelles doivent concorder avec le protocole du comité consultatif local.

(3) Les membres du comité suivent les règles de procédure qui s'appliquent aux activités de celui-ci.

Médiation

118. (1) Un membre d'un comité peut être affecté à la médiation des différends relatifs aux affaires suivantes qui touchent la gestion de matières renfermant des éléments nutritifs sur des biens-fonds, pourvu que le conseil de la municipalité qui a créé le comité soit convaincu que le membre est au courant des méthodes de médiation :

1. Les affaires qu'un résident de la municipalité signale à cette dernière et qui ne constituent pas une contravention à la Loi, à la *Loi sur la protection de l'environnement*, à la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario* et la *Loi de 2002 sur la salubrité de l'eau potable*.

2. Les affaires qui sont signalées au ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation ou au ministre de l'Environnement et que l'un ou l'autre renvoie au comité.

(2) Le ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation et le ministre de l'Environnement peuvent déléguer aux personnes qu'ils autorisent les pouvoirs de renvoi d'affaires à un comité que leur confère la disposition 2 du paragraphe (1).

(3) Le ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation, le ministre de l'Environnement et leurs délégués autorisés peuvent utiliser leur discrétion législative lorsqu'ils renvoient des affaires à un comité.

(4) Le membre d'un comité qui est affecté à la médiation d'une affaire qui fait l'objet d'un différend visé au présent article et qui, soit pour son propre compte ou pour le compte d'autrui ou par personne interposée, seul ou avec d'autres, a un intérêt pécuniaire direct ou indirect dans une affaire visée à l'article 2 de la *Loi sur les conflits d'intérêts municipaux*, doit :

a) d'une part, avant de commencer la médiation du différend, déclarer son intérêt et en préciser la nature générale à toutes les parties;

b) d'autre part, ne procéder à la médiation d'une question relative à l'affaire que si toutes les parties y consentent.

(5) Si un directeur ou un agent provincial informe le membre d'un comité qui est affecté à la médiation d'une affaire qui fait l'objet d'un différend visé au présent article que l'affaire constitue une contravention à la Loi, à la *Loi sur la protection de l'environnement*, à la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario* et la *Loi de 2002 sur la salubrité de l'eau potable*, le membre suspend la médiation jusqu'à ce que les contraventions alléguées aient été traitées conformément aux dispositions législatives applicables.

(6) Sous réserve des exigences de la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée* et d'autres dispositions législatives pertinentes, le membre d'un comité qui est affecté à une médiation en application du présent article le fait en toute discrétion.

(7) Le membre d'un comité qui agit comme médiateur à l'égard d'un différend visé au présent article ne doit donner aux parties au différend ou à leurs représentants aucun conseil qui pourrait être interprété comme un conseil juridique.

(8) Le résultat de la médiation d'un différend visé au présent article ne dégage aucune partie au différend de la responsabilité qu'elle a de se conformer aux exigences de toute loi régissant la gestion de matières renfermant des éléments nutritifs.

Éducation

119. Les comités ou leurs membres peuvent exercer des activités visant à éduquer les gens sur des affaires qui touchent la gestion de matières renfermant des éléments nutritifs et, à cette fin, peuvent consulter les représentants du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation et du ministère de l'Environnement au sujet de la présentation et du contenu des séminaires éducatifs.

Consultation

120. (1) Sous réserve du paragraphe (2), les comités ou leurs membres peuvent, dans l'exercice de leurs pouvoirs et de leurs fonctions, consulter les représentants des municipalités qui ont créé les comités sur des questions relatives à la gestion de matières renfermant des éléments nutritifs, notamment sur des questions touchant le plan du site ou le permis de construire.

(2) Les comités ou leurs membres ne doivent prendre part à aucune démarche d'évaluation, d'approbation ou d'endossement de stratégies ou de plans de gestion des éléments nutritifs.

Rapports à remettre au secrétaire de la municipalité

121. Le règlement municipal de la municipalité qui crée un comité peut exiger du président du comité qu'il fournisse des rapports sur les activités de ce dernier au secrétaire de la municipalité aux moments que précise le règlement.

25/04

ONTARIO REGULATION 155/04

made under the

OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

Made: June 2, 2004

Filed: June 3, 2004

Amending O. Reg. 629/94

(Diving Operations)

Note: Ontario Regulation 629/94 has not previously been amended.

1. Clause 2 (2) (a) of Ontario Regulation 629/94 is revoked and the following substituted:

(a) recreational diving, including any diving operation whose purpose is to train people for recreational diving;

2. Section 3 of the Regulation is revoked and the following substituted:

METHOD OF GIVING NOTICE TO MINISTRY

3. (1) When this Regulation requires written notice to the Ministry, the notice shall be given,

(a) by delivering it to the Diving Notice Address; or

(b) by sending it by fax using the Diving Notice Fax Number.

(2) When this Regulation requires oral notice to the Ministry, the notice shall be given,

(a) by telephoning the Diving Notice Telephone Number; or

(b) by sending the notice to the Ministry by other electronic means that are acceptable to the Ministry.

(3) The Diving Notice Address, the Diving Notice Fax Number, the Diving Notice Telephone Number and instructions for sending notices in accordance with clause (2) (b) may be obtained from any Director.

3. The Regulation is amended by adding the following section after the heading “DUTIES OF EMPLOYERS, CONSTRUCTORS AND OWNERS”:

4.1 (1) In this section,

“Standard” means CSA Standard Z275.4-02 “Competency Standard for Diving Operations”.

(2) An employer shall ensure that all persons who participate in a diving operation are trained to a level of competency equal to or exceeding the competency requirement of the Standard that applies to the type of diving operation being participated in.

(3) For the purposes of subsection (2) and despite Clause 1.6 of the Standard, the Standard applies to scientific diving as defined in Clause 2.1 of the Standard.

4. Subsection 23 (4) of the Regulation is amended by striking out “the Ministry of Consumer and Commercial Relations, Technical Standards Division” and substituting “the Technical Standards and Safety Authority”.

25/04

NOTE: The Table of Regulations – Legislative History Overview and other tables related to regulations can be found at the e-Laws web site (www.e-laws.gov.on.ca) under Tables. Consolidated regulations may also be found at that site by clicking on Statutes and associated Regulations under Consolidated Law.

REMARQUE : On trouve le Sommaire de l'historique législatif des règlements et d'autres tables liées aux règlements sur le site Web Lois-en-ligne (www.lois-en-ligne.gouv.on.ca) en cliquant sur «Tables». On y trouve également les règlements codifiés en cliquant sur le lien Lois et règlements d'application sous la rubrique «Textes législatifs codifiés».

INDEX 25**GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT**

Ontario Highway Transport Board	1357
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution	1358
Cancellations for Cause (Business Corporations Act)/Annulations à juste titre (Loi sur les sociétés par actions)	1360
Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations	1361
Cancellation of Certificates of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions)	1361
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations	1361
Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution (Non-respect de la Loi sur l'imposition des corporations)	1367
Co-operative Corporations Act (Certificate of Amendment of Article Issued)/Loi sur les Sociétés Coopératives (Certificat de modification des statuts)	1367
Credit Unions and Caisse Populaires Act, 1994 (Certificate of Amendment of Articles Issued)/Loi de 1994 sur les caisse populaires et les credit unions (Certificat de modification des statuts)	1368
Change of Name Act/Loi sur le changement de nom	1368
Courts of Justice Act/Loi sur les tribunaux judiciaires	1372
Applications to Provincial Parliament—Private Bills/Demandes au Parlement provincial—Projets de loi d'intérêt privé	1372
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial	1372

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES	1373
--	-------------

SHERIFF'S SALES OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF	1373
---	-------------

SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT	1374
--	-------------

**PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/
PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS**

Environmental Protection Act	O. Reg. 153/04	1380
Highway Traffic Act	O. Reg. 151/04	1377
Highway Traffic Act	O. Reg. 152/04	1379
Nutrient Management Act, 2002	O. Reg. 154/04 Loi de 2002 sur la gestion des éléments nutritifs Règl. de l'Ontario 154/04	1424
Occupational Health and Safety Act	O. Reg. 155/04	1477



NOUVEAU TEXTE D'INFORMATION POUR LA GAZETTE DE L'ONTARIO, AVRIL 2004

Information

La Gazette de l'Ontario paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront. Pour les semaines incluant le lundi de Pâques, le 11 novembre et les congés statutaires, accordez une journée de surplus. Pour connaître l'horaire entre Noël et le Jour de l'An s'il vous plaît communiquez avec le bureau de La Gazette de l'Ontario au (416) 326-5310 ou par courriel à GazettePubsOnt@mbs.gov.on.ca

Tarifs publicitaires et soumission de format:

- 1) Le tarif publicitaire pour la première insertion envoyée électroniquement est de 75,00\$ par espace-colonne jusqu'à un ¼ de page. Pour la soumission de copies écrites ajouter un frais additionnel de 30,00\$ par soumission.
- 2) Pour chaque insertion supplémentaire commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif est 40,00\$
- 3) Les clients peuvent confirmer la publication d'une annonce en visitant le site web de La Gazette de l'Ontario www.ontariogazette.gov.on.ca ou en visionnant une copie imprimée à une bibliothèque locale.
- 4) Pour connaître le tarif d'une copie écrite de la confirmation s.v.p. communiquez avec La Gazette au (416) 326-5310 ou par courriel à GazettePubsOnt@mbs.gov.on.ca

Abonnement:

Le tarif d'abonnement annuel est de 126,50\$ + T.P.S. pour 52 ou 53 numéros hebdomadaires débutant le premier samedi du mois de janvier (payable à l'avance) L'inscription d'un nouvel abonnement au courant de l'année sera calculée de façon proportionnelle pour la première année. Un nouvel abonné peut commander des copies d'éditions précédentes de la Gazette au coût d'une copie individuelle si l'inventaire le permet.

Le remboursement pour l'annulation d'abonnement sera calculé de façon proportionnelle à partir de 50% ou moins selon la date. Pour obtenir de l'information sur l'abonnement ou les commandes s.v.p. téléphonez le (416) 326-5306 durant les heures de bureau.

Copies individuelles:

Des copies individuelles de la Gazette peuvent être commandées en direct sur POD au site www.gov.on.ca/MBS/french/publications ou en téléphonant 1-800-668-9938.

Options de paiement:

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex, ou chèques ou mandats fait à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES. Toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO
50 rue Grosvenor, Toronto (Ontario) M7A 1N8
Téléphone (416) 326-5306

Paie ment-Annonces:

Pour le traitement rapide les clients peuvent faire leur paiement au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex lorsqu'ils soumettent leurs annonces. Les frais peuvent également être facturés.

MINISTÈRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO S.V.P. NOTEZ

IFIS a introduit des exigences de procédures de facturation plus rigoureuses et compliquées qui affectent la Gazette et ses clients. S'il vous plaît considérez utiliser une carte d'achat du ministère lorsque vous placez une annonce. Les commandes faites par carte d'achat ne sont pas sujettes aux exigences de facturation d'IFIS et permettront la Gazette d'éviter le retard futur de traitement.

Pour obtenir de l'information sur le paiement par carte d'achat, les types et le placement d'annonces communiquez avec le bureau de la Gazette au (416) 326-5310 ou à GazettePubsOnt@mbs.gov.on.ca



NEW INFORMATION TEXT FOR ONTARIO GAZETTE, APRIL 2004

Information

The Ontario Gazette is published every Saturday. Advertisements/ notices must be received no later than 4 pm on Thursday, 9 days before publication of the issue in which they should appear. For weeks including Easter Monday, November 11th or a statutory holiday allow an extra day. For the Christmas/New Year holiday schedule please contact the Gazette at 416 326-5310 or by email at GazettePubsOnt@mbs.gov.on.ca

Advertising rates and submission formats:

- 1) For a first insertion electronically submitted the basic rate is \$75 up to ¼ page. For hard copy submissions add an additional \$30.00 per submission.
- 2) For subsequent insertions of the same notice ordered at the same time the rate is \$40 each.
- 3) Clients may confirm publication of a notice by visiting The Ontario Gazette web site at: www.ontariogazette.gov.on.ca or by viewing a printed copy at a local library.
- 4) For hard copy confirmation rates, please contact the Gazette Office at 416 326-5310 or by email at GazettePubsOnt@mbs.gov.on.ca.

Subscriptions:

The annual subscription rate is \$126.50 + G.S.T. for 52 or 53 weekly issues beginning the first Saturday in January, payable in advance. In-year new subscriptions will be pro-rated for the first year. A new subscriber may order back issues of the Gazette at the single-copy rate as inventory permits.

Refunds for cancelled subscriptions will be pro-rated from 50% or less depending upon date. For subscription information/orders please call 416 326-5306 during normal business hours.

Single Copies:

Individual Gazette copies may be ordered on-line through POOL at [www.gov.on.ca/MBS/english\(or/french\)/publications](http://www.gov.on.ca/MBS/english(or/french)/publications) or by phone at 1-800-668-9938.

Payment Options:

Subscriptions may be paid by VISA, AMEX or MasterCard or by Cheque or Money order payable to THE MINISTER OF FINANCE. All subscription enquiries and correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE

50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8

Telephone: (416) 326-5306

Payment – Notices:

For fastest processing clients may pay by VISA, AMEX or MasterCard when submitting notices. Charges may also be invoiced.

ONTARIO GOVERNMENT MINISTRIES PLEASE NOTE:

IFIS requirements have introduced more stringent and complicated billing procedures that affect both the Gazette and its clients. Please consider using a ministry Purchase Card when placing notices – charge card orders are not subject to IFIS requirements, and will allow the Gazette to avoid future processing delays.

For information about P-card payments, valid types of notice and placement contact the Gazette office at 416 326-5310 or at GazettePubsOnt@mbs.gov.on.ca